



سید محمد زین العابدین

۲۰۲۲

کتاب ترجمه

اورت...

۶۷۵۲

کتابخانه مجلس شورای ملی	
کتاب: ترجمه تاریخ یمنی	شماره ثبت کتاب: ۴۴۹۱۲
مؤلف: ابو نصر عقیلی	۵۳۷۵
موضوع: تاریخ: ایران: سده: ۱۰	
شماره اختصاص: ۲۴۸	
تعداد کتب: ۱ (از کتاب: ۱)	
تعداد کتب: ۱ (از کتاب: ۱)	

کتابخانه	مجلس شورای ملی
شماره اختصاص	۲۴۸



سید محمد نوری

کتاب ترجمه

۲۰۲۲

اوست سید محمد نوری  
سید محمد

۶۷۵۳

کتابخانه مجلس شورای ملی	
کتاب: ترجمه تاریخ یمنی	شماره ثبت کتاب:
مؤلف: ابوالفضل عقیلی	۴۴۹۱۲
موضوع: ترجمه: ابوالشرف ناصر بن محمد بن سعد بن عقیل	۵۳۷۵
شماره اختصاص: ( ۲۴۸ ) ( از کتب ) ( خطی ) ( اهدایی )	
تیمار سر لشکر محمد تقی ( ناصر الموله ) کتابخانه مجلس شورای ملی	

خطی اهدائی  
کتابخانه  
مجلس شورای  
اسلامی  
۲۴۸

سید محمد نوری

کتاب ترقی

۲۰۲۲

اوست محمد نوری

۶۷۵۳

کتابخانه مجلس شورای ملی	
کتاب: ترجمه تاریخ یحیی	
مؤلف: ابونصر عقیلی	
موضوع: ترجمه: ابوالشرف ناصح بن علی بن محمد بن سعدی	
شماره اختصاصی: ۲۴۸	شماره ثبت کتاب: ۴۴۹۱۲
تیمساز: سید لشکر محمد نوری (نام: ابواله)	۵۳۷۵

کتابخانه مجلس شورای اسلامی	خطی اهدائی
۲۴۸	



کتابخانه معبد فیروز  
کتابخانه مدارس شورایی  
کتابخانه مدارس شورایی



بسم الله الرحمن الرحيم  
سزاوارترین چیزی که بر زبان گویند بیان معنوی باشد  
و غمان جویند و بیان معنوی حمد و ثنای باری عزت قدر  
و علت کبریاست که آدمی را برزیت عقل و فضیلت فضل مخصوص  
کرده این دعا را در بجا حال صورت و کمال نیت پارس  
و باطن و را بنوع معرفت نرسد و منور گردد این دعا و سعادت  
پایست از انانی داشت تا بنظر صائب و فکر ثاقب در عجب  
قدرت و غرایب قدرت نظر کرد و بدانیت که این صف  
انگیزون که با عشار ثواقب بگویند است و این خبر برده و بگویند

و غیره

که با نوار کواکب فرین بی رافعی حکیم و صافی قدیم صورت  
پند زیت و این بساط اخگر که در صحن است بجا بر آزار  
و این بساط اخگر که در صحن است بجا بر آزار بی قادر و انا  
و تقدیری توانا بکن نیست و بر وجود خویش که عالم صغیر است  
از نیکو کاشاک که این شمس که نکاشت و از نیکو چرخ چرخ  
که آورد و در خلقت رحمت شمس میل اجزاء و تقسیم اعضای  
او تربیت و تربیت که کرد و طالب مظهر و در احوال حیات  
روشن که کرد این دعا و فضل نور بجز این دعا پس  
و ایالت خلق وجود او که باز داشت و چون شجر طریقت و پیر  
نیت و تمام رسیده و بیکام رحمت و مینا و نصرت انصاری  
صحرانزدیک شمس و از نیکو لایق نهاد و غلامی مرقب نهاد  
او بجا ری پیمان طافه و سعاد و هر یک از ملا و سجاد  
و مینا را بطریقین در خبر و بی از انانی او بیت و هر عضو از اعضا  
او را بسبب اشعاع و استتماع و بی که این دعا تا بخت بصیر  
از الوان و اکوان و قبریات و شرفیات تنعیم باید و بحسن

کتابخانه معبد فیروز  
کتابخانه مدارس شورایی  
کتابخانه مدارس شورایی

سبع اوصاف در مرتبه سیوات با خبر شد و بجا زد و  
 با انواع معلوم و مشروب الهی که و بقوت نافعه  
 از اسرار و اوقات خویش با خبر شد به وزیر بی  
 و تهرمانی غیر از عالم قتل کجایت مهلت و تربت معاش  
 و معاد او باز داشت تا مناجات منافع و مضار پیش چشم او  
 روشن میارود و درسی از معرفت مصالح و مضای  
 بر لوح شکر و منسوب به خدا خلق الله و روحی ما داخل الدنیا  
 من دون بل الطالون <sup>عنه</sup> پیش در و در و ان مقدس و  
 روضه را بره و تربت طاهره محمد مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم  
 و قائم الغیة محمد بن باقر و صاحب کتبی را  
 از غفلت خلاصت که کرد این و آنچه از ملک الود و لها  
 محصل است جلای داد و خلق را از شرک و علم شرک برآید  
 صد هزار رحمت و رضوان و تجلیت و سلام بر ذات معظمه و  
 عزت طاهره و اهل بیت او که مصباح <sup>عنه</sup> و منافع امر او  
 و اشباع و اتباع و اصحاب و احباب او باد در و دنی

که انان

از این کتاب

که انان ان پسر نیم غلام مطرب است و انان با ن بسیار و او  
 خلو و سپهر می گویند و مخلص و ماکوی قدیم او شرف و صبح  
 بن ظفر بن سعد المشی بجهاد قانی تو لاه اندنی وینه و دینه و  
 که چون از قالی خطه عراق بکوه سبله افتی ازین راسی و دیوت  
 و اقبال و دولت و علو و قرب و نور و محبت و نقاد او مراد می  
 و کمال سباسب پادشاهی پادشاه عادل عالم میر نظر  
 حمزه رحمانی مراد بجمال الذکر و الدین ناصر الاسلام و انان  
 سباسب لایزال و فی العالمین صلاح العالم الغیة و انان  
 اله اعظم الله امره و <sup>عنه</sup> است و در انحصار انصاف و عدلت  
 و بطن خراج است و رحمت بر ضعیف رعیت و خصایص انبیا  
 احسان و انعام بر خاص و عام و افاضات الطاف کرم و انصاف  
 نعم بر وضع و شریف مخصوص کرامت و انعام و سعادت  
 او رزیده تاسیس توای خیرات و ماکه معاد و قربات و حسن  
 بر نیک کرامت اموال و انعام و انعام و انعام و انعام و انعام  
 و بنا بر ارض و فاعل و مهابه و مبارک است و در عهد کرم

چون خراج



جزو زمان و حقیقت علم بود عرض محبت و حمایت و کفایت  
 غایت و رعایت او بجا نفع و مصلحت فراوان و پناه و تکیه گاه  
 و وکیل و مظلومان شد تا حسب کمالی پامانی از ناله و آزار و ایل  
 میشت دست در غم و آفتاب است تمام بارگاه و پادشاهان او  
 نیز و بصورت چار و ذرات زنده را و تنگ بخت و هر که را  
 از حقوق کان زمان تیرگی میرسد نکایت و راحت خویش را  
 بر هم داشت و رحمت او معالیه میکرد و هر که را این باب  
 نواب بستم و خشم میکرد و تریاق اشفاق او را و می  
 میساخت و از بد و شور و آشوب و تمان و حسد که  
 نوبت سلطنت آن سلجوق در عراق پایان رسیده و ملک  
 معظم اما بک اعظم محمد بن اما بک العبد شمس الدوله و این  
 ای که در قفس امرویه که عمار آن ملک و نظام آن دولت  
 و راعی و مد و عافی همه بود بسته و دلم اصل شد و ملک را از در  
 و سکوه و زینت و رای و دولت و قهر و قیامت و بیست و سیست  
 خویش مایل گذاشت و کار عراق ترتر زن و مختصر بکشت

و این

و شمس الدین ابراهیم از شیشه ضبط و این نامه و قرب صد  
 نعام از مالیک بکار و که بر یک خبری از غارت آن  
 و نوعی از طوغت شمر بودند پامانی از جاده راستی پروان  
 نهاده و هر یک طبع و ملک عراق مستحکم کرد و در طرفی قاعده  
 مستطرد کرد و راه ابل و شمس و قضا و بار داد و شفاش کرد  
 این قهلا بر لوح خاطر او نقش بست **شعر**  
 ریاست با صرخه زبانی و سلا و سها **نقد و نقد و نقد و نقد**  
 در سرداری که بر سر داری اندر سر شوی که در سرداری  
 و بعضی بر خانه مولی خویش خروج کردند و مباد آن آن دولت  
 اتجا، ساحش و بتویش و فقه و فساد و شرع و کفر کرد  
 و قرب پست سال و دین فقه و مادیان محبت در آید  
 بود آن عمارت قدیم برشت و در سیح بین سار نامه و اهل  
 کنت بقدر فقه و سخن کشنده و درویشان بعباده رسید  
 و اهل کجاست و ضیاع بضمیمه رسید و اهل حرث و  
 از عرق متفرق کشنده و اما کن و مسکن ایشان مادی

و این

و خوش بایست که این پادشاه عادل که دایم علم و در دایم  
مناسبت ایشان بی دامن و تار کشید و مجرد نه خورین که  
خورین جهان است ممکن شد و قه می رنج و غریب ثابت  
و دوداری و حفظ خاندان کریم نامی مقصود نمود و حق که ای  
کرد و هیچ مقصد در نداشت و بر چند فرزندی که در هر دیون  
و بود و شاعت کرد و دانست که همه است ضلالت و خست  
نحال خواهند شد تا بهر سینه نزدیک عرصه دولت از  
زراحت ایشان غالی و بعضی دودام طمع کفار خسار و د  
مکش و برنجی نشاند و تیر دایم مظلومان شدند و قومی در  
دوید کفران و عصیان و بی نعمت ایر خندان و ادبار نامه  
تا قان اعظم پادشاه و معظم تعالی و الدین نصره الامیر  
و المملین سلاک ملوک الشرین و الغربای سلاک ابغضین حسن  
الله جل و علا و صفی رفا که کتاب جدید در کتاب  
دولت بود و عماد و عمدت خطبه که تمام انعام این پادشاه  
که زین ترک و زینده ملک است استعدا نمود و دولت

این وصلت اغما بنا قبول و دولت خویش با وادداشت استمر  
کروایت و چمن مصارت و معاضدت رای و رویت او  
نرا حان مکر اجاب باز داد و بشارت و شکایت که یک  
خانه خواجه را ده خویش خاوند عالم سلطان اعظم  
خُصَرُ الدُّنْيَا و الدِّین غیاث الانام و السَّالِطِینَ اَوْ کَبِیرِ  
الْاَئِمَّةِ الْاَعْظَمِ اَبی جَعْفَرِ مُحَمَّدِ بْنِ الْاَئِمَّةِ الْعَبْدِ الْاَفْضَلِ  
رَبِّ الدُّنْیَا خَلَدَ اللَّهُ سُلْطَانَهُ وَاَعْلَى شَأْنَهُ بِرِجَالِ  
باشند و شکر شام وارمن و دیار بکر و خرابان خوارزم  
و دیگر ماضع که چشم بر دیار و امصار عراق نهاده بودند  
و کردن جمع یازیده شعار باز کردند و شرطه فلک از  
شواب که رت ساقی شد و از بیت شیرین و دود شاه  
نار در آغوش و اداسه جهان کرک از غرض استو بر افرو  
و تهنیت با تو را ساخت و چشمشده و خواب نوشین شد  
و دید و داد و دل مبارکت و بطلان کن است و در غلظ  
تو شیر قصبه بگویند باور ضعیف باز نرنگند





اسلوب کتاب خاتر نشوی و از تکلف و تصلف بجا نمانی  
 و با لغای بی شیخ و لغات غریب نمک نسازی و بد آنچه بد است  
 خاطر و سخاوت طبع دست و پا فت مانی تا من بکشتی  
 این عروس قیام نایم در لیس این انصافت پیش امیر بیکر  
 پرکار کنم و دو نوع از انواع فوائد این کتاب روی نماید  
 یکی آنکه این پادشاه که تا ابد باقی با چون در احوال و احوال  
 سلاطین و ملوک و سلطان و سلاطین ملک و فاعل و حکم و جلالت  
 قدر و کمال و مکاری و فرمان روائی ایشان کرد و بداند  
 که نصاریف ایام و تعمیر مشهور و احوام برایشان اتفاق  
 کند و حال همه بزرگوار رسد و از ایشان جزئی نیست  
 و خیرات و برات و آیین داد و بخشش و بخشش باز  
 نماید بصیرت او در امضای این معانی ثواب ترک کرد  
 و رغبت او در تقدیم این ابواب صادق تر شود و دوم که  
 قدر اهل نه نشناسد و بداند که پادشاهان و پادشاهان  
 و خزان عالم بر اهل شکر صرف کرده و بنده گان را بهای

گران در تحت رقی ملک آورده و ایشان را در ملک جهان  
 شکر و مسامحه بخشید که و اندید و بچکس از ایشان پیش از  
 بهت حیات و جان نمود و بعد از انقضای عمر بکاری میانه و در چرخ  
 پنج تا کاغذ و قلم صی ما که و در هم میسرا و از ذکر  
 ایشان بر صفحه ایام نگاشت و در غایت ایشان پیشانی  
 روزگار نهاد و نام ایشان تا ابد نوبه و نخله کرد و بدین  
 و خاتره و مشون و صحنه که ایام و اقوال و افعال ایشان  
 را راست کرد و در قریب بصدپ که گشت از همه  
 محمود بن بنگین امان نیند و اینها و مار آل بود بازمیکوین  
 شعر و لاجر و والقرن و لکن، و در حیل و نیند  
 و ملوک و غنائ و قنای و غنائ، فذلک حسان و غنائ  
 و ذکر همه پس بقیان که ملک این دو پادشاه و قطری از قطار  
 ملک ایشان و حکم این و در و اقطره بود از دریای سطش  
 و پادشاه ایشان تا پس تی پری خواهر شد و نام  
 ایشان از جراید خاطر و خواهر گشت و چون در ایام ایشان



بل هر صحنی یافته اند به شرح حالات و ذکر مقامات و غزوات  
ایشان عثمائی نمودند و آنکه پس از ایشان یازده و دوازده  
ساعی ایشان را و کاری نمائند این اشارت از صاحب  
حال غرضه قبول کرده و شمال او را استمال نمودم  
و این حد را بسوی ابدی و عوالم و سواف عوالم و عوالم  
که در آن غر از ساحت جلال و سبب انعام و انضال است  
یا قدیم مضاف کرده و مثل این کتاب از تازی یا پارسی  
مشغول شدم فی سبب آنکه غرضه ثلث و تسامیه اهل خبرت و  
معرفت دانند که در لغت عجم مجال نیاید تا نفی نیست و ابواب  
عربی رحمت و در تقریر و تحریر این کتاب بحر محال نبود است  
و بدین احوال ظاهر کرده و اگر کسی از اوج آن فصاحت  
و رقت آن عبارت و عبارات آن لفظ در حصص این ترجمه  
و در کلمات این کلمه خواهد گزیدت به فصاحت حاصل نباشد  
و من ضعیف در وقت قصور و تقصیر و انقص و در سبب  
و تحریر شوق و تعلب مضاعف و تصور صفت معرفه

عزرا را و وجه ظاهر است اول که نحو استیام که کجکف و  
ثبوت مقام و معانی کتاب در حجاب استیام و بهر فهم  
بدان رسد و دوم که عرصه غنیمت و سبب تمام و تاسی کامل  
دارد و اگر کسی کتب است این ضعیف در نظم و شکر تازی  
مطالعت کرده باشد که استیام بر روی کار باز آید و عیار این  
کلمات را صحت و عوالم این تر است را اصل سبب ظاهر کرده  
و میگوید که اگر چه کوهن پارسیم عرو است مرکب  
تازیم خوش را است و اگر چه کوهن کوهن عجمه ام خلق است  
عجمه عجمه عجمه نیکت و اگر در زمان آل سپاهان و ایام  
آل بویه و وزیران فضل و فضائل بود و عوالم ادب  
و بهر دریای عروت و ثبوت ایشان در دمای شین و چهره  
نفیس می باشد و از روضه ابدی و عوالم ایشان عجمه  
ایشان داشته و صلیبهای عزیز و تشریفات جمیل و تحفه  
و در ریاض نعم ایشان چون غلبه نوای خوش نیز نه  
چون سار بر کنار کله از ترنمی بنوا میگردند و بهر عوالم

که به و مبتدل فضل را کد است و تشن غریب اکابر خا...  
فضل فضول و مروت از اهل علم مول و در حث ضاعت  
بیشتر از این شانه کرم و بقدر اکابر و اکرام صاحب  
عادل سیدنا نور اطفال الله اعلمنا و المعالی بطول بقاء  
سهروران راول باز میسادی و بر و اوج کار و نفاق  
بزار ایشان به تیرازی می نمودی قسم سواد بر ما پیش  
کشیدن عرام بودی و اشاعت بخازن کتب محظوظی  
و این ضعیف را در بهانه و اطرا این حضرت ختم الله به کمال  
قرب و در بر امت نظم است که اگر آن و محبت می که بر تو  
انحراف مشهور است سطور است و بعضی در مجلدی دیگر که بعد  
القابن موسوم است مرقوم و بوقی در تنبیه قدوم مبارک  
قصیده اشاکر و ده است قصیدین که در ده و شوق کمال  
کرم و کرام شیم مولوی صاحب کبر سیدنا نور اطفال الله  
معالیه حاصل است که در تم تجا و درین بخت و عیرات  
فرمایند و ذیل غن و مغفرت برین لالت و فرات فرمایند

و...

پیشیه **القصبة الصریحة**  
لقد تركت ربيع القلوب خرابا . مهاجرة نيا لغيره فبابا  
ليمن بها حبا قلنا و ردتها . كنا من خي ان نمن بها  
عذاب الشيا ان نمن عن رضا . فان هاجر الحب كن عذابا  
و ما طيب انفاير الضيا غير اننا . نصح من انفاير طابا  
ولا عبق الفلاح الا لانه . علك من افواه من رضا  
و رقت هم الفخر منه جيبا . نثرن نصفا اولجن حبابا  
عز بن نفا باكي نصح ملاحة . هناعن طبا انجر نفا با  
ترى كل مندو النادر حوله . كوبر و لاج نجر كبابا  
يكل حي الانف بصرف نابه . اذا حذر من بين العبر نبابا  
شد بكمبود الصفا غير اننا . اذا ما اذ اننا الحفظ نبابا  
محبته من دونها مضرع الرق . قصار لها دون الحار حبابا  
هم ذهبوا فانوش اقل نصيهم . فان بعد الدامير دبابا  
كيف سلاوي عنهم بعد ما اري . اليهم سهو لا حجة و طرابا  
و فلك لا ارضي عنهم و ان عدا . من البعد ما بين الاخيرا



ذَرُوعِي فِي كُلِّ مَهِلَةٍ الصَّبَا صَبْرٌ وَلَا أَرْضِي بِأَنْ أَصَابَا  
 ابْنُ حُصَيْنٍ وَدِي الْوَزِيرُ كَلْفِي مِنَ الْحَبِيبِ شَيْئًا أَدْعِيهِ كَذَابًا  
 أَجِبَ الْفَارِسَ الْمُرِّيَّ عَلَى الْهَلِيمِ خَلَاؤُهُمْ مَرَّةً وَعَذَابًا  
 فقيصه ورا نام نیاورد و چه حد که سعادتمند نیاورد از یک بیت  
 غزالت فصل گویند و غزالت لفظ و وقت معنی تحقیق و منظور کرده  
 و حاجت و طباب و اسباب نفیقه و اگر در شرح معانی و معانی  
 ذات معظم این خواب کرم و وزیر پی نظیر که بان تمام است  
 بسطی رود با سحر اوراق پیاپی نه و پنج طباب  
 و اسباب استکمال آن بلکه شرح هر وی از اجزای آن مقرر  
 نموده و در این ایام که قضا سال فصل و فصل است و روزگار  
 جانی بر حده ابل آداب و آداب بهر کس بسته و کوب صاحب  
 صنعت در مادی سبوط مایل گشته و جهل ستمی  
 یافته کمال فضل و علو بهت و بهت صدر و غزالت بجز  
 و مین نقشیت و صدق بخت و شرف و حجت و استماع  
 عرضه قوت و زراعت و ساحت علی و از حجت طبع

فقیصه ورا نام نیاورد  
 و چه حد که سعادتمند نیاورد  
 از یک بیت  
 غزالت فصل گویند  
 و غزالت لفظ و وقت معنی تحقیق  
 و منظور کرده  
 و حاجت و طباب و اسباب نفیقه  
 و اگر در شرح معانی و معانی  
 ذات معظم این خواب کرم و وزیر پی نظیر که بان تمام است

بسطی رود با سحر اوراق پیاپی نه و پنج طباب  
 و اسباب استکمال آن بلکه شرح هر وی از اجزای آن مقرر  
 نموده و در این ایام که قضا سال فصل و فصل است و روزگار  
 جانی بر حده ابل آداب و آداب بهر کس بسته و کوب صاحب  
 صنعت در مادی سبوط مایل گشته و جهل ستمی  
 یافته کمال فضل و علو بهت و بهت صدر و غزالت بجز  
 و مین نقشیت و صدق بخت و شرف و حجت و استماع  
 عرضه قوت و زراعت و ساحت علی و از حجت طبع

و غزالت

و خالص کرم و محسن شیم این صدر فاضل مفصل و این  
 خواب محسوس فصل در خواهر روزگار و شب پوش ایام  
 است راست و ابل شمر در هوا بر این حرف و طعام این شست  
 در ظل فیل و اکستان ساخته اند و بر جز جز و حسن  
 است تمام او که شجر و کجسته از فاضل است و آن است  
 که در تواریخ و انساب و احوال هم و موافقت و معانی گویند  
 عرب و عجم و شجر و شجر و شجر و شجر و شجر و شجر  
 شجر و در آن کشته و بر تقارین احداث و احداث و در  
 او یکبار است این فن تماشا یافته و تجارت ایام تراش  
 شده و بهر سیر و سیر و سیر و سیر و سیر و سیر و سیر  
 و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت  
 پیش و واضح و واضح و واضح و واضح و واضح و واضح و واضح  
 و بی بهت و حاصل اشغال و دپار و تا در بجز هر کس است و بی  
 فاضل و در هر خست و فاضل و در و در هر کس و بی بهت  
 و بی بهت و در هر خست و فاضل و در و در هر کس و بی بهت

و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت  
 و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت

و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت  
 و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت و غزالت

فن

بجاست

و خصائص سپیده اوان است که لجه البصر از عمارت که ابد  
 این با مقدار و زکا متصل به ضایع مناسبت و اگر چه معظم  
 اوقات او بخت مهنات کتب و مصالح مسلمانان مصروف  
 باشد و چون نقطه فراغی یا بمطالع کتب و بحالت فضل او  
 روانست حکما و بحسب از دقایق علم و حکمت و معرفت  
 قوانین علوم ادیان و ابدان استنباط جمیع و ایام و  
 انعامات و ان مشرق دارد و اگر دعوی کند که معوض  
 جبر کمال بر چنین صوری سایه نیکنده است و درین سکون  
 در مرتبه مندرج در ارت پختن و درین شت بهانات پان  
 و شهادت عیان ثبت شود و بدلائل منین و جبهه  
 برین محسوس کرد و دعوت **و کذبت ان لکن فی الناس**  
**فلا تنکره و الا کذبون بواحد** و هر کس که بکاشان که مفر  
 غرض مطیع سعادت و شادمانی است و دست رسیده باشد  
 و مانی خیرات و مجاری صدقات و درین و خاتمه  
 و مخازن کتب و آن غایب زخای و ذخایر شکر و به نصرت

ذکر

ذخایر و غایب زخایر و قمار و قمار و خایرین و  
 اعیان و اوراق که آن جایگاه جمع است شاپه و کرده و بردار  
 الرضی و قمار و قمار و اوراق و اوراق و معاین  
 و فقره آن برقرار و سپ کین اطلاق یافت و اند که عقوبت  
 بر ابواب خیر تحصیل علم و استقامت انواع هنر تا چه حد  
 بوده است و بر قدرت باری تعالی استدلال کند که چنان  
 و جوانی و عالی در عالی و بهشتی و درستی و جوی در ندری تیره تو کرد  
**شعر** **لکن من الله یستکبر** **ان یجمع العالم فی واحد**  
 لاجرم من نصیب و بکت نصیبت او پادشاه عادل صلح عالم  
 ان یار یکت اغراضا و در کار دراز در زمان وانی  
 و کار مکاری و فرائد و وفایست گذشت و از کمال و پادشاهی  
 بر خور داری و تمع یافت و امید نبه کان چنان است که  
 بنور درخشش جوانی و عفت و ان اقبال و در بیان عرفان و فائده  
 امر است و خطا و فو نصیب اگر از عمر و کمال و کار پان  
 و فرمان عیالی است سالهای دراز از غر و اولاد و اقبال

این شعر  
 در کتاب  
 الفی



او که قوت العین مکت و بکر کشته و دشت در غل غل و سایه  
 لوی میمون او روزگار که راسته و بکراسته جهان کینه  
 و تا به صدر وزارت منصب مکت و بدین صدر کسره  
 یکایک زمانه و قاصد کرمست و درای بویست و عالم علم  
 و عقل جهان کرم و فضل منور و فرین با نشت الله تعالی  
 اَطْلَلَهُ اَنْحَارُ الْمَعَالِي وَ ذَلِكِ اَنْ يَطُولَ لَهُ الْبَقَاءُ  
 اکنون بر سر مقصود آیم و ترجمه کتابخانه کسیرم بعون الله  
 وَ تَوْفِيقِهِ وَ هُوَ حَسْبُنَا وَ نِعْمَ الْمَوْلِي وَ نِعْمَ الْمُنِيرُ  
**سبکدین و سبه کار** و امیر ناصرالدین سبکدین غلامی  
 بود ترکی را در خصوص منصب آبی آراسته باین سلطنت  
 و پادشاهی روزگارش چون شیر همه عطف کاه  
 بخشش چون ابر همه کرم و عطف به نیکام و چون باد  
 جنبه بر روی ضعیف و چون قاصد بانه بر وضع و  
 شریف بخت چون دریا که در جوش از کاهش  
 نیندیشد و در تنور چون سیل که از شیب و فوار نرزد

و رای و در قلمت حوادث چون ستار و شهابی رخ او در عالم  
 به و چون شکار که کشتی آثار سنجابت و شهابت در شمال  
 او روشن و پدید و دلائل بین و سعادت در حرکت و سکون  
 او بهیاد و بحسین نماز کشت امیر ناصرالدین در عهد سلطنت  
 منصور بن روح سامانی با ابوتحی بن السبکین که صاحب پیش  
 خراسان بود بخدمت تحت او به بخارا موسوم بجهت است و  
 ده او کار و عمل و عقد استماع و خدم و ایشین و چشم و  
 مغرض بود و ارکان دولت و اعضا و آن حضرت بخدم  
 او در کفایت و یک است معرفت و از انوار کفایت و پدید  
 او در انصاف و ریف امور و ملک مقتضیس معرفت چون ابوتحی  
 بن السبکین و بفرقه دستار و ایلان آن نواحی و بیا  
 بشد زمانه تربت و پیران اشغال و تفریق اعمال بر آن  
 ازین زمین و اندیشه صاحب و نظرات ناصرالدین سبکدین  
 سپرد و چون ابوتحی بفرقه رسید بمدتی نزد یک  
 سپری شد و دعوت حق را اجابت کرد و در و دمان و

کسی نبود که شایستگی باو شایسته داشتی انصار و احوال آزاد  
 و نه او و تهاج کشیده کسی که سرورای است ان را شایسته  
 و شریع باشد و هر کس که احیاء کرده بر حکمت تجربه حیرت  
 کامل داشت تا بکمال جمیع الهی و متقیان که شایسته است  
 و استحقاق سروری و خلاص بهترین خیر اهلین بسبب کمال  
 میث و با تفاق بر است و سرورای او و انصار و او و بر  
 کفایت و ایلالت او عهد بشود و محبت کردند و انصار اهلین  
 بکمال را در کف رعایت خویش گرفت و مصالح و منافع  
 همه قیام نمود و در حق هر یک بر وفق حال و خواهر احوال و  
 رقت او تقریر و اطلاع و تربیت معاش فرمود پس وی  
 بجهاد کفار و قبیله ای دین آورد و حاجت همه دستان  
 که مسکن دشمنان اسلام و معبد او ان اوصنام بود  
 و اراغ و مباحث و همواره بر آن طرف و انانی میباش  
 و شر شرک که از آتش نمانده آن نواحی نماند و  
 بزخم شمشیر آمار می نشاند و معابد و معابد آن چنان را

بر باو میاد و بجای آن سپاس و شایسته و میباید و نمیدان  
 در عزرا ان میگوید و شرکان را در شرک پاک گرفتار میکرد  
 و میان او و طاعت ان ملائین و مرده ان شیاطین را از  
 رفت که در آن بر صفحات ایم و طاعت باقی خواهد بود  
 و انصار اهلین در تحمل تکالیف ان اشغال و تعاسات  
 شایسته ان اشغال بر وجهی نصارت و شجارت نمود که قوت  
 بشریت از آن قاصر باشد و بفرموده و تأیید ربانی  
 تمییز پذیرد و همانا که آیات عرب و بنی اطمینان انصار  
 حکایت حال و نمود اراغ و افعال و است **تعبیر**  
 اَبَسَّ لِي عَقْفِي وَاَبَى بِلَايِي وَاَخَذَنِي الْحَمَلُ بِالْثَمَنِ الرَّبِيعِ  
 وَاَجْشَأَنِي عَلَى الْمَكْرُوفِ نَفْسِي وَاَعَزَّنِي هَامَةُ الْبَطْلِ الْمُنْجِ  
 وَتَوَلَّى كُلَّ اَحْشَاءٍ وَجَاشَتْ مَكَانِي مَخْدِي اَوْفَنِي  
 بوقعی که از مجاری آن سف را انبار میکرد و از سر گذشت  
 آن احوال اخبار می فرمود و بلفظ مبارک را اند که بوقعی با آن  
 میسر در مصافی بودم و ایشان کثرت عدد و دو فورده و شش

در این کتاب  
 در این کتاب



بودند و در قمار بسیار از ایشان کسر بودیم و مدت مجاهدت  
 در آن کشید و آیه بت و ساری که داشتیم نموده و راه بسته  
 و طلب را دست به بود و تمام در مضایق آن شدت و معالجات  
 کسرت بنامیدم و در آن شیوع و وجود آن استعاضه از نامایش  
 قوت و سکون که فی مستغاث کرده و طریق مصابرت بر آن  
 خصه و مشورت بر آن محبت پر سینه جان داشتیم الا آنکه  
 با من آغایان قدسی است که از بهر ذخیره بطبع داشتیم مانده بود  
 آنچه عت را در آن مساجم و مشارک کردم و هر روز تضرع حاجت  
 بفرموده از آن می داشتیم تا حق تعالی نصرت داد و وعده که در  
 اعلامی کلمه حق فرموده است با بخار سینه و آن طایفه بعضی  
 طعمه شیر کشید جمعی در قید اسباب گرفتار شدند و برخی در  
 با پس فری و خسار روی بنزلیت نهادند و همچنین آنجا  
 نازن از حقن تپت و در پراو حکایت نمیکند که در بدو کار  
 که بمصیبات و ارباب موسوم شد شخص مانی داشت و اگر نه اسی  
 که در مذهب یک دونوبت امرای دولت را ممانعتی که از او است

خاص خود توفیق می ساختی تا برای ایل محقق نام و نامت  
 قیام تو اشی نمود و بر آن نکت فرجه روزگار میگرد و تا عرصه  
 ولایت و ایالت و منتهی شد و بر مقدار زیادت حال و حال در  
 اتفاق می فرود آمد حضرت او کینه آمل و قبله اقبال شد  
 و خاص و عام و شکری و رعت نمود انعام و شمول اگر ارام  
 او کشید **نظم** نفس عظام سددت عظاما  
 و علیک الکفر و الایمانا و جعلک ملکا لها مانا  
 و اولی جمعی که در عهد میمون او روی نمود فتح حاجت نیست  
 بود فتح و سبب او آن بود که طغان نامی والی آن بقعه بود  
 و دیگری بای تو نام این ولایت را بعد از دست طغان گرفت  
 چون طغان طاقت مقاومت انداخت پاران حاجت  
 باز گذاشت و در کف است تمام و حجت اصرالین که حجت  
 و از او مدخواست تا ولایت خویش از دست او برون  
 گشت و نه تنها پذیرفت و قدری معین را شرم شد که پسرال  
 بطریق حل بخواند معین او دست و بهر وقت که حاجت شد

در روز مراد و انصار و مختصر باشد و بر اسم خدمات قیام  
 نماید و بیشتر زنی بنوازد خدمت موبک ناصرالدین مقیم دارد  
 و از آنجا که از سخت طبع و کرم نهادان پادشاه بود این  
 دعوت را حاجت کرده با معافی بخت و انبج حاجت او  
 زبان داد و با شکری تمام بخدمت زول فرمود و از جانب  
 در آن محرابت جدی بیخ نمود و امینه ناصرالدین اقبال  
 لشکر خویش هم کرد و لشکر خدمت در مضائق قیام شد و بحیث  
 و تعلق بسیار ایشان بر خشم شیخ آورد و دیگران بر ممت شده  
 و طعان با مملکت خویش رسیده و بران لشکر امدادی حسن  
 اضطلاع و منصف طاع ناصرالدین کیست و در و ده که در ده  
 و خدمتی که در رفقه مدافعت و ماطلت میداند و شش خدمت  
 خلاف و ده سیکر و دلال غدر و فحاشی کرا و غایر گشت و  
 روزی که در صحرای مجتبع بودند امیر ناصرالدین و افغانهای  
 سخت کرد و او جوانی نالایق و داندان بخت مجاهدت کشید  
 و بدان رسیده که طعان دست بیشتر از دست ناصرالدین

بخروج کرد اینده و چون ناصرالدین این چنانگی پیش کرد و  
 دست زخم رسیده و بشیر بر و طعان را زخمی خطیر زد و دعوت  
 تا زخمی دیگر زده لشکر در هم افتاد و غلبه از دوام فریقین مانع  
 شد ناصرالدین فرمود تا استیلا و حرم او را از آن خطه پرور  
 کرد و بعضی دولایت از غلبت و فساد آن نادران پکن کردند  
 و در مدت یک ساعت از روز آن نواحی مستخلص شد و طعان و  
 پای تو زنجایت کرمان فساد و اندیشه آن اعمال دیگر در محاکم  
 نکرد اندیشه و امینه ناصرالدین را از جمله فواید شیخ حاجت  
 ابو الفتح علی بن محمد البستی بود که در وزارت فضل و فضل کمال  
 درایت و بلاغت نظیر نداشت و پیرای تو زی بود و چون او را  
 از آن حاجت با حشد ابو الفتح از او باز ماند و در شهر تبریز  
 شد و ناصرالدین را کیفیت حال او معلوم کرد و با حصار و شال  
 و او چون خدمت پرست او را باغزار و اگر اقامت می کرد و بخیل پرور  
 و بیکان مهور مخصوص کرد اینده و و ده های خوب داد و فرمود  
 که هر آن موجب که در خدمت پای تو بود و بسمت کتبت در

این  
 روز



حضرت بر سوم باشد و آن منصب به و شریف فرمود و نام  
 این مثل به است کفایت او و او شیخ ابو العباس بی حکایت  
 کرد و چون امیر مصر الدین را این سعادت از دانی داشت و  
 بعزت و اختصاص خویش شرف گردانید و دیوان را شامل  
 کرد و فرموده است بر این سر و اندیشه کرد که این پادشاه را  
 هنوز را بخواند و احوال من و قوفی نیست و بعزت داشت  
 و احوال من غریب الهی است و خداوندی که مراد بود و است  
 بر سوست به شرفی و خفا و اگر صاحب غرض یا حاسدی  
 تو به و شرفی کند تواند بود که ترافدا و هدف قبول به  
 سعادت او رفتم و کلمه من مایه غایت رفتم من به  
 شرف این منصب تواند بود که خداوند در حق من اندیشید  
 و مراد من در حق و رفتم کرم کرد انبیا امانه و چنان  
 صواب بشناسد که کجایی از حضرت اجازت خواهد دید و هم  
 در کف رعایت پوشا و بعضی در ترک کینه من است مقیم  
 باشد چنانکه خداوند اندیشه هر که را می و در کینه کی فارغ شود

فرب همدا

در هر وقت  
 بر سر کار  
 و در هر وقت  
 است از هر وقت  
 در هر وقت  
 و در هر وقت

و این ملک از ثواب و ثواب کلی شخص کرد و در هر کتابت  
 قرار گیرد و انجا و بند و شرف دست بوس پس با و به شرف  
 این منصب بر وجهی کند که از دست تحت دست ریت منرا  
 و میرا باشد و بر نهانج رشت و قانون سادسته یم و مستقیم  
 امیر ناصر الدین را این حق و امانی شاد و شاد فرمود که ترا  
 حاجت رنج باید رهن و انجا که مشط مشال با بودن چون  
 از حضرت ما استمداد و دلی توفیق روی بخت نمی  
 و بر این جمله توفیق من بود و حکم من در اعمال آن حاجت بود  
 که دین و من روی بدان حاجت آوردم و در تشریفات آن تعب  
 با و غنی هر چه تا مسته روزگار کرد این هم و حکایت کرد که  
 شرفی در حق آن مراصل علی آن منازل بشیکه کرد و در شب  
 سحر که اکب بر سر مراکب بودم تا لاله کولت صبح در مختار  
 شب تاب شب به آید و غره پاهایم در صحنه و بهر ظاهر  
 به اکت از بهر ادای مندر فیض فرو آوردم و چون نماز کرد  
 بودم پاهایم روز حجاب ظلمت از پیش ساد و دیده بر کشت در حجاب

و چون آن سحر گشت زاری دیدم چون خوار و بسه این  
 و چون روضه بهشت دل کشای آراسته چون پطرس  
 و پراته چون بزم کیکاووس آبی روان و کشتی فداوان  
 و دشتی بی پایان این مپ بر خاکه گشت **شعر**  
**آب که ادم سیر العاصی** و علمکم بفارقه الجنان  
 و غریب کوچ و مقام در تو و دشت و کلبه بی باخ شین  
 پس ثانی ذکر دوم اول سطر از صفحه این بود  
**وَإِذَا انْهَبْتَ إِلَى التَّالِيَةِ فَعِلْ لَكَ فَلَا تُخَاوِزْ**  
 باخ و کشف عالی ازین صاف تر و عالی ازین موافق تر ممکن کرد  
 و بخشی رخت و بند که در صحبت من بود بفرمودم به باغ  
 تحویل کرد و نامت شایه در آن بقعه در ظل طغیست  
 غنودم و بر آن رفته چون مندرین در سات امن و راحت  
 نوا میدم تا مثالی ترین توفیق عالی با ستمه عالی من برسد  
 بخدمت شتا هم و از میان آنحضرت تا ختم پنج یا هم و  
 بعد از آن دیوان رسایل تا آخر عهد ناصرالدین به و مفوض بود

و در به و سلطنت سلطان مین الدوله هم بر آن فاعده و با سبت  
 آن مثل میگرد و چنانکه نخت شما که از انشای او شایع و مستحق  
 و بعد از سال و کتب و ضایع بان مورخ و آراسته بر  
 ذکر آن حضرت مقصود و در محاسن و مضامین آن دولت  
 محصور است تا وقتی بسبب از اسباب از آنحضرت بر مید  
 و به یارک افشا و در آن غربت و دوش کوبیده در آن کده رسیده  
 از بعضا برود و پیش منجی معروفست و چون امیر ناصرالدین را  
 آن نواحی شخص گشت ناپی و پاکشت ویت غر و قصد از  
 مصمم کرد و **در شرح قصه** از و این بقعه در جوار ملکات و  
 بود و والی آن مواضع بخصان آن قلاع مغرور و مجتنب  
 و در زمانی و در زمانی آن نواحی و قلاع سرور و کمان بسته که محل  
 حادث ایام و آن محل محل باشد و دست تصاریف و زکا  
 به این دولت آورسد و دانست که پادشاه مقل باقی ملک  
 در شیت کرد و فرستاد را به بنا و ق قمریت آرد و تاشی  
 تا که چون غنیمت نام بچندید و عروس صبح از من چگون

قصه شریف از دور  
 در آن زمان که  
 در آن زمان که  
 در آن زمان که



پروان غریب با لشکری مجرای پراستن من و در راه و اول در نصیحه  
 ایام و سار کفش کرد **فَاَخَذَ الْغُلَامُ الْغَنِيَّةَ**  
**عَلَّامُ الْقَوْمِ نَزَلَ** و حالت او در مساجد آن غارت  
 چنان بود که کشاند **اِذَا فِي رِجْلِ الْخَلِّ وَبِطِطِ الْجُودِ**  
**وَصَلَحَ الْكَلَابُ وَغَفَلَ الْوَلَدُ** پس از تحت طبع و کمال کرم  
 و کرمیت، صمدین چنان قصه کرد که او را بنوا حث و  
 آن ولایت بروی تفرقه داشت و حل صحن فرمود که سال  
 ببال بخواند میرساند و کند و منابر آن دیار با قلاب میون مصر  
 الدینی آراسته میسازد و چون میرزا صمدین حاضر از کار قصه را  
 پرداخت غم غم غم و کفار مصمم کرد و روی بدیدار بست آورد  
 و بقیع دلاصین آن دیار و داسپان کفار شنول شده و از  
 عقین صاوق و قتی صافی و تخری محاطت رضای بانی  
 مکاتبت آن مجاہدت میکرد و در صارت آن شد الیه  
 شاربت سیمو و طبع و معاش  
 آن طرف که در سبب انحراف اهل اسلام دان رسیده بود

این بیت که در حدیث  
 در آن که در حدیث  
 این بیت که در حدیث  
 در آن که در حدیث  
 این بیت که در حدیث  
 در آن که در حدیث  
 این بیت که در حدیث  
 در آن که در حدیث

واریات حق در آن نواحی طوع کرد و شخص مستحق کرد و  
 پاران خند و بد آن قفسه شتر در حوز و ملک خویش کرد  
 و چون چسبال که پادشاه بنده و ستان بود آن عال شاپ  
 نمود و پنجه مملکت خویش بر روز در نصان یافت و بر نصه در  
 خویش رختان و خلی بی اذان میسید مضطرب شد و  
 در صیق آن خصی بی ارام شد و مصور کرد که اگر در این قسم عظیم  
 و غم جبریم توانی و تنها و ن جاز شد و روی  
 بهمانعت و لغت نند ملک موروث بر آید و ازین واقعه  
 دلیل جهان بر او شکست شد و خبر یکا فخت و مکاتبت چنان شد  
 و ارکان دولت و ایناب مملکت و احوان و انصار خویش  
 جمع کرد و با لشکری بنو جروی بدیار اسلام نهاد و خواست  
 که بقوت و شوکت خویش شاعی کشد و ثل و رخنه که از قدر  
 و قوت اعراب دین و انصار اسلام در ولایت و نواحی  
 مملکت او ظاهر شد و بود بر کسید و دجراتی که از شیخ ابدار  
 از صمدینی کفار و قحار آن دیار رسیده بود و مرعی نب

در این بیت

در این بیت





و نامه دارد امیر صرا لهین از سه گرم و کرم  
که در نهان دکان او بودان راضی شد و خواست که حرف  
آن کار و اهرم سیر و اولیا و چشم خویش از چشم اعیان  
نگاهات ترغیب و سلطان بین الدوله محمود بن درنده  
و ابایی عظیم کرد و گفت این عاذه بفرقه بختیواران میاید  
و مهیشت با این نحاس از رحمت و کرم و لایق تو  
اسلام یابید **و لا تخفوا و ادعوا الى الله و انتم لاهلون**  
**و الله معكم و یزیدکم انعاما** که رسول چسپال نوید گشت  
و صورت حال اعلام کرد و بهمانست که در تحنیه سوال میگرد  
آمالشان شانه شیده بود و باز از چسپال خبر  
بعادت و مراجعت رسول و تضرع و زاری و ابتعال  
پایان نهد رسول را باز فرستاد و گفت **فهم**  
چون نهان خوانند ز نهان ده که ز نهان وادان زیاده  
بدان شان سیر و ز چاک که ابراق می کشند یکی  
چون حله نعمت امان بود که شایسته بند شد و دوست

دا که در وقت احتمال عار و شدت اضطراب از مرکب شرسند  
و از چاک بکند نهان **و میگوید خدا که یقین از این**  
**اذا لم یکن عن غفلة البیعة** که بشتیم چون کار نام آید و نک  
بر آتش چون کباب و بر شیخ چو زنگ و اگر امتناعی که میرود  
در مصالحت و معاشرت بسبب طبع غنیمت اموال و اقبال و  
جواری و ذاری ماست چون کار بکند رسد و از درجه  
علاص و نجات طبع مطلق گردد هر چند در تحت تصرف باشد  
از خزان و مالیک و مطلق و صامت حمد در آتش ایدیم  
و فک کنیم و یکدیگر را به دست خویش قبل آوریم چنانکه حاصل  
خبر خاک و خاکستر نهان **و لا تاروا العباد و لا لیة و لا الذی یبینه**  
چون امیر صرا لهین این سخن بشنید و از خجسته نهان  
مصدق این کلمه میباید خطا و غوغا است اسلام و نصا  
حق در مودعت و مصالحت و پس بین الدوله محمود در  
استحلاف کرد و شمع شد تا از سر انعام برخیزد و مالی ببرد  
نزدایشی و چاه مرغل فیل بر طریق فدیه از وی راضی شود

وادوخت فرزند شهر از شمع های بنده و چند قلعه در دست  
 ملک خویش باز کرد و جمعی را از خویشان و معارف و  
 وجوه لشکر خویش بنواید از عهد این مشروعات شخصی کند  
 و از خدم چشم مصور جمعی در صحبت آوردند و آن بلا و  
 قلع را بتصرف خویش گیرند و بر این جهت عهد کردند و از یکدیگر  
 معافیت نمودند و چون چیمال خنده برید و رفت و لیکن  
 رسید و در واسطه ملک خویش تو را گرفت و صحبت فساد و  
 اعتقاد او را بر نقض عهد داشت و مخالفت آغاز کرد و گویا  
 که بر سپین خمارت و از برای تسلیم بلاد و قلع مشروط صحبت  
 او بودند بر بنیاد اصحاب و اغراب خویش که بر درگاه و شهر  
 الدین حکم نواقض بودند مجبور پس کرده و چون این خبر  
 ناصر الدین رسانید بمقول داشت و ارجاف نگاشت  
 تا جز متاثر نشد و عدویت و کفر آن کا از نعمت ظاهر گشت  
 و حقیقت خدا را از حجاب شست بر روی پاکش خیرت  
 در نهاد او تصاعد شد و غم اشقام مصمم کرده و روی بویست

نکته

عراون  
 منزه از اینها  
 و آثار در شهر

آن کا نوزاد نهاد و هر یک می رسید از ولایت و بنیاد  
 که تملک می میکرد و عمارت های که میسازید و کفار و فجار  
 آن ولایت را قتل می آورد و ذراری و اطفال و اولاد  
 بنده ای می گرفت تا نواحی لغات که معمورترین آن نواحی  
 ملک او بود مشخص کرد و دست خصمی شد و دیگر نواحی از آن  
 و یا رستد و معابد و معکشت های ایشان غارت کرد و  
 بجای آن مساجد بنیاد نهاد و شمار اسلام ظاهر گردانید  
 و بشارت آن قبیح با قاضی داد و آنسے جهان میسند و  
 تو که آن مساجد در همه عالم تقیض و تشریف و گانه  
 اهل اسلام بدان شایه نمودند و متراشید و دود  
 و در گفت نصرت و اقبال می بخیرت غرت آورد  
 وَعَلَىٰ آلِكَ جَلَبَتْ ظَافِرًا كَعَوْدِ الْخَلِیْلِ إِلَى الْمَاطِلِ  
 و چون چیمال انحال شاپت کرد و ملک خویش  
 یکی ملک یافت و او را نقض عهد و شومی کرد و را و در او  
 رسید و ملک خویش بر شرف زوال دید و احوان و انصار



خود را علیه سباع یافت پشیمان شد و در حالت انجمن  
 سر اسید و تحریک و از تیر خلاص و مناسبت آن را عذر آید  
 و جزا شصت و پنج بار روی ندید و جنبه حرکت المذبح  
 جان داشت فریادها و اطراف نوشت و استعانت  
 و استعانت کرد و قرب صد هزار سوار جمع آورد و قصه  
 اسلام آغاز نهاد و چون امیر نصرالدین از معاودت  
 او خبر یافت بدلی قوی و امیدی فتح را یافت اسلام  
 با استقبال از روان کرد و پذیرفته شد و اثنی عشر بار بی  
 که وعده که در نصرت اسلام و علای رایت دین فرموده است  
 با نجات رساند قائلوهم بعلیه الله یا ابدکم و تحریم و بصره  
 علیکم و بقیه ضلک و مؤمنین و چون ساهت بر دو لشکر  
 نزدیک شد امیر نصرالدین به تیر و بار بار پشته برآمد  
 با کفایت سوار و کیت اعدا و ان عین عطا کند در می دید  
 سپرانه و لشکری چون مورخ فی امانه که چون شیر بود  
 که کثرت ضیعه عید شمس و چون کرک که از سوار در هر تیر

ایستادن  
 در وقت غروب  
 در وقت شام  
 در وقت صبح

شود و کلمات انجا و کلمات انجا و خوشی را جمع کرد و همه را  
 بشرفات کرانمایه و نریا مقامات موعود کرد این و برقع  
 و قمر آن مخا ذیل تحریک و تحریک و ترغیب و او همه از سر  
 یقینی صادق و غیبی تمام پیچید و کار شد و در لمار  
 احوال شویب نر و نر و نر و نر و نر و نر و نر و نر و نر  
 نصرالدین بنام بود که بر تپیل سوابت و نصرت از روان گاه  
 روی پیشان ننهد و در کش و کوشش به خوشی بجا  
 می آورد و چون لای غرضش کرد و باشد و بمقدور خود  
 و نماند و پانصد نفر دیگر بجا بیانشان بپشت و هم بران پس  
 پیش کینه شال او را امتثال نمودن بران موجب  
 پیش گرفت و آن کافران را بسته آوردند پس  
 کمپارکی جمله حمله کردند و علقی را از ایشان جدا آوردند و د  
 کیمران روی بهر بیت آوردند و از هر آنچه داشتند  
 و عیاد و ساز و سلح کبش شد و آن ولایت باز که شده  
 مَنَّه الله الی قد خلک فی قبیل و لن یحسد

ایستادن  
 در وقت غروب  
 در وقت شام  
 در وقت صبح

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 و بعد از آن چندون دم کشیده  
 و از آن ولایت طمع باز نیند و راضی شدند که ایشان را  
 در اقصای مسکن خویش امن تعامی باشد که از تعرض اهل  
 اسلام اسپیدی بدیشان نرسد و آن ولایت بجای در ملک  
 اسلام افزود و شعار دعوت حق را آستید و بحسن  
 گفت و و میبایست ناصر الدین شرف گشت و القاب  
 میمون او طراز طبع و مستکه آن نواحی شد و اموال و دار  
 ثغات آن باده پروان او آمد و جماعت افغانیان  
 و پنج که صحرا نشینان آن قلع بودند در جمعه چشم منصور  
 ناصر الدین محضر شدند و در کف رعایت و اتمام او آمدند  
 و همبستگی و مطاعت او را که بسبب تاهر که که  
 قحاج مد بودی و روی مویی از قهات ملک آوردی یا  
 غم غم روی قحاج کردی همه آران سار از ایشان  
 در خدمت رکاب او مشغول شدند و مطاعت را می یافت  
 ارباب منصور او واجب شناسند و چون ازین بهمت

از این بزرگوار که شکسته کرد و طمع  
 ترک باز نماند و چون از این  
 اعلام را در قلع که سار از ایشان  
 و حاکمان قلع

باز آمد

بر پادشاه امیر رضی ابوالقاسم نوح بن منصور ساقی پادشاه  
 لهراسان و دیگر ملک شل با و را اقلید و استغاث کرد و بعد  
 خواست تا لشکری را که از دیوار ترک نزارعت او آمد و بودند  
 و او را از بخارا که دارالملک است تفرقه بر سلطنت او بود بر  
 انجمنه و در ملک متروک او طمع مستحکم کرد و جواب باز  
 و به ملک او را در ضراب خویش مقرر کرد و اندام ناصر الدین  
 از دست حکرم و کمال مکارم که باری تعالی در ذات میمون و  
 نهاد و بود بر خود واجب شناسان دعوت را اجابت  
 کردن و چنان پادشاهی را که از خانه قلع خویش با استحقاق  
 از عاچ کرد و بودند نصرت دادن و ملک خویش باز ساین  
 و خصمان و را شعار باز داشتن و حقوق ضامن سلاف او  
 باعث و باعث تقصی داشتن و این ذکر بر صفات  
 روزگار باقی که داشتن لاجرم حق تعالی آن ساعی جمیل را سبب  
 ثبات دولت او و انتخاب او کرد و اندام و فوائد و عواید آن  
 سیدی و فرزندان او با گشت و آن ملک در دست فخران

از عاچ ضامن و خیرین  
 و بعضی را ازین بزرگوار  
 و ملک خویش را



وَذَلِكَ خُضِّلَ إِلَيْهِ مِنْ تَلْكَ وَاللَّهُ مَذْمُودٌ

الْعِزُّ الْعَظِيمُ **تذکره آن شکر ترک در ولایت**

**نوح بن منصور** و او را از ارباب الملک بنام برانجین و شهرور

**سند حسن و شمس** بن سید به منصور بن نوح

سامانی وفات یافت و تحت مملکت و سیر سلطنت عالی

گذاشت و از کان آن دولت واکا بر آن مملکت بر سر او

امیر رضی نوح بن منصور جمع شدند و با او معیت کردند و او

در مقابل جوانی و غفوان شباب بود و متقی قهر آله

و درج و شکوه پادشاهی و خصایص جهان داری و چون

بر تخت مملکت قرار گرفت در پای خزان بکش و دو خاز

اموال و فطایس علق و اعراض که اسلاف او به پیر

و تقدیر و رای بزرگ فرا هم آورد و ده بود بر چو و شکر

و توان چشم و طبقات خدمت فرج کرد و در یک را از اتباع

و اشخاص چنانچه و انحراف و فتنه را و خود بشرفیات

با کرامات و صلات و برات پادشاه نوح است و آنها

تبع نوح بن منصور  
و سیر سلطنت عالی  
و درج و شکوه پادشاهی  
و خصایص جهان داری

بر تابت و عت و قرار گرفت و گردن کن جهان سپهر

خط فودن و نهادند و به نصیب و ایا مروز و عرا و استعدا

جسته و ابو الحسن سجدهی صاحب پیش و لشکر کش خراسان

به شیا بود و ممکن در امارت سپاه و ایالت حشم امیر

نوح بن منصور کس به و فرستاد و از احوال خویش و رسید بن تو

سیاست ملک به و در اثنای خدمت قدیم و بیت کافه لشکر

بر پادشاهی و اکاچی داد و او را با نوح الطاف و کرامات

و فرید قربات نباحت و با تقاضات زیادات موعود کرد آ

تا او خیرانه ران مباحثت مسامحت نمود و به امارت و سلطنت

او بعد استمان شد و وزارت بر ابو الحسن عیالده بن حم

مربی تقریر افاد و او بحسن رای در ویت و کمال کفایت و در ا

خویش آن مملکت در مسکن نظام آورد و آئین عدل و

انصاف بکبر و او دلی بی دولت را بر خط مصالح انکسار

مستقیم و تدبیر بدشت و معاندان را در ربه طاعت کید

تذکره بیت و شکوه آن مملکت در اقطار جهان منتشر شد

تمامت  
رنگه و قلع

واصحاب طراف بر منجای بودیت و با لرام حل و قیامت  
 و اقامت رسوم خدمت آیتا کی کردند و امیر عسکله بود  
 با بخت قدر و نهایت ذکر و شوش جانب و غرت ملک  
 و نجات پوشای جوان رضای انجانب نگاه داشتی و  
 بشراط تراشت و مصداقت در تحوی مراضی و توفیق مطالب  
 و مباحی آن حضرت قیام نمودی و در قیامت مطالبات که  
 از انطرف رفتی و عاقبتی احباب و انجا منظور و محفوظ  
 داشتی و کما یجاء از انواع حکم آنحضرت ترجمه شدی  
 و عظیم بخت و جود ابرو غالب آمدی و داران مؤمنان  
 و مطالبات اشکاف نمودی با چون در عواقب کار  
 نگاه کردی و کمال بصیرت از خاتم کمال و شایع فاعلت  
 یا و آوردی آن و سا پس را بوقت جانب سلامت  
 و حفظ قانون سلامت سکین دادی و طبیعت تو من کرکش را  
 بمقتضای کفایت را که دی **و لایحکم غیر فاعل معنی**  
**من الجمل الا انکم یمنس منکم** و احمد خوارزمی از جمله صحابه

نیز در  
در کتب

نیز در  
در کتب

حضرت نوح بن منصور ساسانی بود بر سال هجری بدست او  
 کعبه معظمه مدینه کرم دستمدادی با ثراف حرمین همش  
 بهستان صرف کردی و بصاحب تحقیق بستان استیجاب  
 رسانیدی حکایت کرد که در بیتی که از انراسان می آمد  
 بر غم هیچ چون بجزرت عسکله و له رسیدم بقاعده معمود  
 و بخت با کاه دی شد تو قیامت تمام نمود و از احوال  
 ملک خراسان و مظام ابرار آن دولت در ضمن است تمام  
 و کف کفایت و عهده پروزارت شیخ ابوالحسین عقی  
 استخفاف کرد و از جاری حال و منازل اشغال او تعریفی  
 فرمود و گفت اگر آن حضرت خدمتی فرموده اند یا ایتمسی  
 کرده و عرض باید داشت که که شیخ ابوالحسین دامن داده  
 بود و شمس برکتی معین بوی دادم و آن حبله بر آرا  
 جانده شری بود مطرز با قاب امیر سید بن منصور ولی نعم  
 ابوالقاسم نوح بن منصور مولی امیر المومنین و پانصد  
 جانده مطرز با قاب شیخ علی ابوالحسین عسکله اند بن احمد



و پادشاه معظم باسم حاکم الدوله ابوالعباس شمس چون این  
 شکره مصلحت کرد و تیره و متغیر گشت و غمان تا ملک و تمام ملک  
 از دست او برفت و روی و پای در این سلامت گشت  
 برکت خراسان اقصا کرد و پای در این سلامت گشت  
 و ایدان کارگاه پستی او را صاحب در اسود و  
 تراپی از این حکمتی لایق که ربانی که انانیا و نوح  
 شیخ آید از و نفع او پر کنیم و بایش هم اسبان  
 نایز خاک از هر چون برانگیزد و شادان طلال و عمار  
 آن اعمال مقصد ایشان خدمت و تیره و ایران چشم  
 کیم و او در خدمت و در خدمت حضرت با طلب  
 حسن فضلا اقام نماید **ارفع الیهم فلنکفینهم بحجود لا**  
**فیکلکم فیما و لکنهم فیما اذله و هم ضاعفون**  
 احسن از این گشت مرا از پست او قوت از انصاف  
 و برخواستن پای کن از باورگاه او و پست و نادم  
 با شتمار و خونی چه در تیره و در اوقات از چشم

چون موسی کوچ حاج رسیدن دستها را باز خواند و بلیغ  
 و عطف بسیار کرد و اکر ام و رجب تمام نمود و گشت  
 شکر که که داشتی شال دادیم تا تمام رسانند و نخواستم  
 که بدین قدر شیخ ابوالحسن را بخاری بخاطر رسد و خوشی  
 بدارون او را و باید که صنایع را حاضر کنی و بروی  
 مرا و رجب تمام آن با ما بفرمائی چنانکه تا وقت  
 بازگشت تو تمام کرده و پادشاه تو بسیار گشت مادم و آن  
 با ما بر آن رجب که مکتس او بود و بودم و چون بازگشت  
 به دیگر محلات و مضافات بخارا رسانیدم و ابوالحسن عقی  
 در خدمت و در خدمت و کمال فضل و فضائل و استجواب  
 بسیار عالی و معانی از او ان خویش تصب بستم و بود  
 بود و افاضل جان و شعر و قصه در هیچ او بسیار نمود  
 و در شرف و اطرای بهانه در هیچ او قصاید پر و احش  
 علی الخصوص ابو طیب لمونی که در هیچ او بسی اشعار  
 خوب بنظم او در دست چنانکه میگوید **شعر**

بجز این  
خانی که در این است که در این  
بجای آن که در این است که در این  
مکانی که در این است که در این

10

دارا میر حاجی بزرگ ابوالعباس پیشکش دادند و او در اجابت  
 آن شخص آثار خوب ظاهر کرد این در امانت اهلوار و تسکات  
 و لها و ملاقات ثقیات لشکرید بهمانه نمود و در انجام حوائج و تحو  
 اطلاع بر یک مبالغه واجب دید و بکتمان را <sup>را</sup> سینه  
 و شیعه بوی خود کرد این و شیخ ابوالحسن عقی در چپ  
 و تیت کرد و اعلی دج و ارقای در قریب او به طبع نمود  
 و ابواب اصحابات و خواهر و خواهر و گد و اما و بخراین و دغا  
 سپار تضرشه و اسباب با شاهی و لشکر کشی او و توف  
 کت چاروا عباس پیش از محالیکت ابوجعفر عقی بونجها  
 تمل آراسته و بونور شده و یکمات تملی و اما و نجابت و  
 انوار اشکات در شمل و فخیل و لایح و مایا و پ و تندپ  
 و ریش خواجه خویش <sup>بیک</sup> هند الا خلق کشته و ابوجعفر عقی  
 او را الا قیام بر پیه منصور بن لوح دید و بجه پیش وی بر  
 و چون نوبت وزارت پیش ابوالحسن عقی رسید او را اظنه  
 خوش شامه و بمن نصیت و حسن ای و اما و کمال



فصل در اثبات او و اقامه مقام نمود و او را در معرض  
 اشتغال حیران آورد و منصب بزرگ برسانید تا بزرگان  
 جهان سمت بنکی او را التماس کردند و بخت خدمت  
 او آسان نمود پس امیر حاجی بایق و او او هم چنین  
 از مالکیت منصور بن لوح بود و در آن حضرت مقامات بزرگوار  
 و مواظبت مشهور اختصاص یافته و حقوق کیسه و دول  
 حیدر و مدبر و مشایخ و کنگرانی خواپان بر او احسن  
 و در آن وقت در آن وقت و در آن وقت و در آن وقت  
 سیجی بزرگوار و بزرگوار و بزرگوار و بزرگوار  
 بخت و دولت تمام نمود و او را آن حضرت بشارت  
 و مواظبت و طاعت ایشان در رفت و نهاد و عفو  
 رقت و طراوت مال عیون رسیده عین الحال اثر کرد  
 و بچشم زخم ایام و تصانیف روزگار و دی در تراج نهاد  
 و اساسی چنان که در آن وقت و در آن وقت و در آن وقت  
 حوادث واهی و مدعی گشت **بسم الله الرحمن الرحیم**  
**فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمٍ يَكُونُ فِيهِ أَصْحَابُ عَلَىٰ**

از بایق و مدبر و مشایخ و کنگرانی خواپان بر او احسن  
 و در آن وقت در آن وقت و در آن وقت و در آن وقت  
 سیجی بزرگوار و بزرگوار و بزرگوار و بزرگوار  
 بخت و دولت تمام نمود و او را آن حضرت بشارت  
 و مواظبت و طاعت ایشان در رفت و نهاد و عفو  
 رقت و طراوت مال عیون رسیده عین الحال اثر کرد  
 و بچشم زخم ایام و تصانیف روزگار و دی در تراج نهاد  
 و اساسی چنان که در آن وقت و در آن وقت و در آن وقت  
 حوادث واهی و مدعی گشت

۱

فصل در اثبات او و اقامه مقام نمود و او را در معرض  
 اشتغال حیران آورد و منصب بزرگ برسانید تا بزرگان  
 جهان سمت بنکی او را التماس کردند و بخت خدمت  
 او آسان نمود پس امیر حاجی بایق و او او هم چنین  
 از مالکیت منصور بن لوح بود و در آن حضرت مقامات بزرگوار  
 و مواظبت مشهور اختصاص یافته و حقوق کیسه و دول  
 حیدر و مدبر و مشایخ و کنگرانی خواپان بر او احسن  
 و در آن وقت در آن وقت و در آن وقت و در آن وقت  
 سیجی بزرگوار و بزرگوار و بزرگوار و بزرگوار  
 بخت و دولت تمام نمود و او را آن حضرت بشارت  
 و مواظبت و طاعت ایشان در رفت و نهاد و عفو  
 رقت و طراوت مال عیون رسیده عین الحال اثر کرد  
 و بچشم زخم ایام و تصانیف روزگار و دی در تراج نهاد  
 و اساسی چنان که در آن وقت و در آن وقت و در آن وقت  
 حوادث واهی و مدعی گشت **بسم الله الرحمن الرحیم**  
**فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمٍ يَكُونُ فِيهِ أَصْحَابُ عَلَىٰ**

بسم الله الرحمن الرحیم  
 فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمٍ يَكُونُ فِيهِ أَصْحَابُ عَلَىٰ

استغفار باز کرد و این پس با کلاه بر سر او آتش و او را  
 کشید و نه در مجانب و نفس انداخت خلف دیگر بار از  
 سر اضطرار روی بجهت منصور نهاد و بدو پناهی  
 و در استعاضات و استمداد و شرح بسیار نمود و منصور بخدمت  
 او مکرّم داشت و در کرام و اغزاز و اعتناء بهت  
 او بی نهایت تمام واجب دید و لشکری هزار بجای تمام او  
 نامزد کرد و چون خلف با آن لشکر بهر سیستان رسید تا هر  
 وفات یافت بر و حسین سرا و در فحاش خلف قائم  
 مقام پر شد و معانیت آغاز کرد و بعضی از حصون  
 سیستان استظهار و احتضا و ماسخه خلف او را در حصار  
 گرفت و بکرات میان فریقین محاربت و مناصبت پیش  
 و عقبی بسیار از لشکر حین در آن مصاف و معرکه مقتبل  
 و حین بن ظاهر از سپه اضطرار بجهت منصور گسیل فرستاد  
 و از سمت حصیان نفاذی جنبش و طاعت و بندگی  
 اظهار نمود و التماس کرد تا او را بجهت راه دین و آخر

و در این  
 روزان طاعت  
 نام بر من  
 و در این  
 کتب در این  
 و در این  
 و در این  
 و در این

جاعت محاصران این کرد و انداخته است با کلاه بسته شود  
 و شرف دست بپوش حاصل کند منصور را و قبول  
 داشت و بار سال اتصال و بجهت مثال داد و خلف در  
 ممالک خویش تمکین شد و نفاذ حکم او در نواحی سیستان  
 بقاعه معهود در سمرخلاف باز شد و برین حال سالها  
 سپارید شد تا طغیان بخت و ثروت بر فراز او  
 استیلا یافت و حق آن دولت فراموش کرد و در  
 ارسال و طایف حمل و اتاوات بجهت بخارا افتاد  
 و اظهار نمود و او را با شد و محاطات شهنشاهان  
 نصایح و تعریف سابق یا و بی عوارف سپید نمود  
 و او در سبک طغیان نشوت حصیان بر عادت خویش  
 مستمّر و دافقت و ایاس شد و تشدید بصیرت مقصّر  
 تا حین بن ظاهر را با جسمی از سایر اعدا و و جهل بر خا  
 خراسان بمحضت او فرستاد و او را در قلعه ارگ  
 محصور کرد و اندک مدتی مدید در آن محاصرت ماند و در

ارگ  
 محصور  
 در سیستان



ابو عیین قحی بر تو آرد و نامی دست و وارکان و خصا و  
 دولت را بر کفایت آن مهم تحصیل میکرد و هر چه در صورت  
 مراد از حجاب تعدر سپردن می آمد و مقصود و حصول  
 موصول نمی شد و سالها در تلج آن کار بسته ماند که مصداق  
 آن قاعده باشد ملک هزار بود و با ملک هم از سطح او ملک  
 بملک می بود و دیده بان و زنده اهلک می شنود  
 و شهاب از او شرف اوست و شهاب و حجاب در حقیقت او  
 جای نهایی می یافت شعر **فی کل عاصی القتلین کافیتا**  
**نوف علیکم من القتلین** و پراسر او خنجر می بود که  
 اندیشه در جراحی آن بهایابی رسیده و وحشی را در  
 حقیقت آن مای کل منته ویت چون نمک سون و با  
 نو و نو و چون ابل بر خورد و درشت ابقا نمیکرد  
**بئس لک لایسان فجیانیه** **میکل القتلین علی شقی الشاد**  
**و ککاد بیلع العواریض** **میکل القتلین علی شقی الشاد**  
 و خلف لعن من زرق و شرب جل می خزان آتشین

ترجیح  
 کبر و درسته  
 که در او در کفایت

جنبات  
 شرف  
 شرف  
 شرف  
 شرف

سید و بر کجا که مقام میباشند بیوای پادشاه و در دین  
 بحقیقت به ایشان می انداخت و از این نشان کمن می  
 ساخت و شبها بشنودن برایشان می داشت تا مدت  
 بیست سال بین حال در مقامات آن شده و مقامات آن  
 نگارنده که رانند و مردان از کار بازمانده و اموال  
 خزان و خراب و در کتب و کتب و کتب و کتب و کتب  
 و آثار صنف و امارات و امارات و امارات و امارات  
 و روش سانیان از آن پس روی در لسان او و  
 و نظام کار با کشته شده و شامت حاد و تجا سر خنده  
 با نهار رسیده و هر خط و خط و خط و خط و خط  
 انکسار می یافت و هر کادی را غایت است و هر کادی را  
 نهایت و هر طالی را از واسطه و هر دولتی را اشغال  
**بجوه الله ما یسأل و یکتب و یختار الکتاب و چون با حسن**  
**سیجوری فداون کار و کپ دان بازار مشا که در بارگاه**  
**نظار بارشده و عمارت صحت گرداند و در خط مصاحف**

وقتی که بشمار خط اسمال و خصال پیش گرفت و در دفع  
تراکم حوادث و تراکم افواج خصوم و طاعن امواج هجوم  
تداخل و تداخل شد ساحت **عَلَى الْبَيْتِ الرَّقْمَانِ قَسَامَةً**  
**كَتَبَ السَّوْدِيُّ فِي الْقَفَا سِنَانًا** آبانای دولت و انسا  
حضرت زبان و قیامت دار گردید و در شریب و تضرع  
بمال وسیع یافتند و گشتند آرایه ای و عارف و مکارم  
و عارف آمل سالان بر یکپس از ضعیف و نه کان ظاهر  
نیت که بر سر سحر و ایرسیه منصورین فرج در  
ترشح و ترشح او بر یکپس مکاران با اعتبار نمود و خزان  
که عاصه ضعیف دولت و شاد و چون مملکت است بدو  
ارزانی داشت تا وقت نجوم محن و هجوم دشمن ناباست  
در کن است او باشد و در ضعیف حق آن نیست جان و  
سرو قایم ملک و وارثان و خلفان او کند امر و که کفران  
نیت آغاز کرد و در رعایت لایحه و محقق و حسیاست  
روشن سر را خصم بر او حاضر نمود و مصلحت او مثال ماند

و فرمود

و انسا و زمان آن او بگری از زندگان دولت و ان که  
بکجایت امور و است شعور و مباحثه و ترقی نماید و از  
حضرت ملک شالی صرف او از قیادت و سرداری لشکر  
خرابان روان گردید و منصب و شغل او بر سالم بود  
تا شش مقرر داشتند و چون این مثال با بوا محسن بچهر  
ریشه طیف و غرور زمانه مملکت از دست او بست  
تجاربهای غنی داد و بکجه حصیان مجاہرت کرد  
و مثال حضرت الثقات نمود پس در خواستگار نظر قاف  
و جب دید و اندیشید که حصیان بر دلی خویش عاقبتی و  
خبر دارد و در تمام شجاعت و تم کفران و وصمت  
حصیان بر جوشین کشیدن موجب درست و لذت باشد  
و خود را در معرض تعجب و صاعب آوردن و بلا و بقا  
بچه کشیدن و زهر کان چشیدن کار عاقلان نیست  
او را و اعضا و اجتماع و امشاع خویش را حاضر کرد  
و بانواع نصایح و انوای مواظب ایشانرا بیکدیگر گفت



وَأَتَانِي بِالْحَقِّينِ وَفَعِلَهُ لَكَ الذَّهْرُ لَأَعَارِثُ مَا فَعَلَ الذَّهْرُ

و با برکت مقرر کرد که رضا بقصای ملت عطیه و التزام  
سمت مذلت از ولی نعمت خویش چون نصیحت سلامت  
باشد و توابع آفات و لواحق مکن از آن تو له کنه  
سند و از ترا که خویش را پذیرا و بسرا سید  
ساختن و پیرو دیوار فضه مالیه آن و رسول را باز خوان  
و برکت شیشه نمنه و پوزشها کرد و غدر با حق  
و کشت من نهالی که آن شاه شایسته است و ترا  
باب کرم و ابواب نعم خویش تربت داده و در کف  
اکرام و جبر انعام او نشود و نمایه و در حین اقبال او  
شاهنامه و بار و رشت و اگر از بهر شکر خدمت  
بگذارد و آمد و آن نعمت با خدا و آن نعمت بر تو دارد  
بر آن محمود و مشکور باشد و اگر از بهر خیر آمد و بهر  
انتش سازد و آن نعمت و در پی و پی و رسول را بر چه  
طاعت باز گردانید و از عود حکم نمران رحمت

١٢٠

و بر جانب قستان تحویل کرد و مقرر کرد که از حضرت برج موجب  
مثال و هنده و موند که بجانب سیستان باید رفت و کار  
آن جایگاه که چون عقد و ذب بهم فادادت و آن مهر  
که چون جذرا صمد و دشکال اشکال برهم یکپاست و شست  
و حسن اضلاع کفایت کرد و آن لشکر را از مضائق  
غربت و مضائق کربت خلاص داد و آن ابو الحسن سپهر  
بنیان افت و میان او و خلف اسباب بود و در آن  
و محبت و موالات قدیم بود و مهند بود و چون آن جایگاه  
رسید در سر کسی را بوسی دی فرستاد و بر پهل مواطی  
اشارت کرد که دولت تمام جانب در این ولایت امتداد  
یافت و اقامت بجانب در این ولایت امتداد یافت  
و علمای سپاس در اطراف ملک روی نمود و چون آن  
در آن نهایت میسر و د و سر و جان رای حفظ آن  
در معرض خطر نهاد و میشو و بر آید و پنجاه فرستاد  
سوی هرمانه و در پنج می کرد و طسرتن است که از این تمام

ناجیہ ایب جان

[illegible]





بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على سيدنا محمد  
الأنبياء والمرسلين

عصيدة الدوالي

عضدالدوله و محمودالدوله شمس الممعال رسول فرستادند و آنها را کس کردند  
که بخیرالدوله را بجهت ایشان باز فرستند و بر سران پذیرفتند که بکار دارند  
از خزان اموال و کرامت حمل و نقل از ملکات که بدو باز کردند و او را دستگیر  
کردند و بمویشاق و محمود و حفصه ذات الپن و ابشتانک و ابشتانک در  
و قات شمس الممعال جواب داد که در سر رعیت ثروت و در جفا و ظلمت  
نقص محمود و جفا و حق و فو و حرام است و کدام عازین شیخ را بکشتن  
زاده و بیجا بنده و او را بجا تو مع و فو و جفا و ظلمت و نا و نا و نا  
و حکام دنیا و ابرو و شمس و در حفظ جاه و صیانت جان و ایمان گو  
و مرا خود در میان فرقی که وقت حجت بر بازی کنند و کاه و حجت  
از تیغ در بیغ ندانند که این معنی تفسیر شود و اگر این اندیشه بر عقل  
مناظر خوان نباشد که قابوس ناموس برود و از شغل زبان بکاهد  
سنان کیلانیان خود را در معرض آورده باشد چون این جاب بعضی  
را نیفتد شک شد و غم مقاومت و یکجا خفت قابوس معجز کرد  
نبوشت که اسباب مقاومت خفت باید کرد و روی مجرب قابوس آورد  
و مددی که لایق بود از اسباب و خواسته و ساز و آستین گاه و فرستاد و از

خط نسخ  
خط نسخ  
خط نسخ  
خط نسخ  
خط نسخ

روی چون آمد و با لشکر بسیار از ترک و عرب و دیلم روی بجهان بخار و کجای  
رسید از ولایت قاپوس خراب کرد و قتل یوان خویش را بر سر ولایت  
و با تصرف گرفت تا باستر با دزدان کرد و شمس المصداق مبادرت نمود با کسان که  
دارالملکت او بود از تصرف ایشان کفایت دارد و چون متویدالده و لایسید صفی  
پارسیه و خون از تیغ چون باران از منبع باریدن گرفت و عواید  
ز آن خون کشکان چون لاله زار شد نظم بوقت کوفت و زکرت و خون  
گشتند و حیوانی و زمین و لعل و گل و گستره گزینش است بر لشکر  
و خود را در میان بنده ماند خستند و حسنیت را غنیمی بزرگ شستند  
و قاپوس بقصد از قلع خویش رفت و بجز این و دقایق اینجا نگاه نگه داشتند  
است غریب ساخت و پیشاپیش رفت و قتل اول از راه است و بچه  
و لشکرهای متفرق از جوانب با ایشان بشاد و بحضرت بخارانه بشند و از  
احوال خویش آگاه دادند و توقعی که پیش از این جوان را رجیت آن حضرت  
داشت بطرف و کفایت حوادث صوف بود عرض کردند و طبعی که بر  
رفت بود از مغالبت خصوم و متنازعیت در ملکات موروث و خانه قدیم  
اعلام دادند و اگر راه امید انعامش و ارتشایش جز این و انصرت

بست  
در راه و  
قاپوس بود  
جوانم  
زینت خانه  
و قاپوس بود  
و قاپوس بود  
و قاپوس بود

و انبیا

و اعانت آن حضرت متصوّنیت و نشی و تلافی جز بمطاعت و مصیبت  
آن دولت ممکن کرد و نوح بن منصور بخواه نمود مشون با نواع اغراض و اکرام و  
موجب حقوق و عادت و قیام بشیر اطمینان و بجاویت و بجا مالد و لایس  
مثال فرمود تا مقدم ایشان را بکرم دارد و در اسبالات قدر و عظیم امر و اگر امر مورد  
مباغت و بجا پند ایشان را ملک موروث بشاد و بجا بخصوم و در میان  
ایشان قیام تا چنگام الدوله تا نشان مثال ایشان نمود و بر آن نهاد  
که فرمان بود پیشرفت و ایشان را خدمت بشاد و و شکرهای متفرق جمع  
آورد و از ایشان بصره بصره بصره بصره بصره بصره بصره بصره بصره  
قاپوس بود و تخلص کرد و و خاطر از قلم او سپرد از پس روی بکار  
آرد و فایق را فرمود تا بر راه قوس بجانب ری روان شود و ماده عدد و جوان  
و رضا مودالدوله منقطع گرداند تا او چون پیش پیش شکرمند و از جاپ  
دل مشغول شود ضعف دل و بهین حال او زیادت کرد و چون فایق و مودیر آن  
راه برمت تا شش ایشان شد و تفرقه و شکر خویش و نقصان که جمعیت و بود  
مشتمل آمد از حرم و حیاط و تنبیه و تفتیش و در شش خست چنان صواب دیگر  
باز خواند و باز آرد و بصره رسیدند و در قلم حرم و تفتیش و متفق شدند و چون

بست  
در راه و  
قاپوس بود  
جوانم  
زینت خانه  
و قاپوس بود  
و قاپوس بود  
و قاپوس بود

و انبیا



رسیده اند مؤید الله و کسب گرفت و در کسب تمام درود یار و بار و مستی تمام کرد و در  
دو ماه در آن محاصرت مصابرت نمود و شکر کرد و آن حادثه پائی چیش در زند و سباز  
کرد و دوست بر دانه مؤید الله و آن مصداق است روی از صد و شصت و شش تا صد و هفتاد و پنج  
نفس پیش جبهه پدید آمد و چونک تیر و سنگان موی شمشیر و حرهای ایشان  
در آن محاربات چون قضا شمع کذا و چون زمانه مسرور بود و چون دست مقام  
در کرگان امتداد یافت قطعه بر پوست و باوه قوت که مدتیست بود بریده شد و  
بجای رسید که نخاله جورا با کلمه خیر میسر کردند و آن سده رقیبی سپید نمودند و چندی آورد  
است که من آن محارباتی آن شکر دینی آزان خیر در میان آنجا درج کرده برای تمام  
حال خوشی معیشت خویش چون داد و ستد و سیاه بودی و چون لطافت پند  
از صابر و آن و مصاف داد و فخر الله و له بر سیه و شکر خراسان مقابل  
کامد با سبزه که صاحب جیش مؤید الله و له و یکت حمدا و را از محاربات گرفت  
و حسنیت او با سبزه و اگر شکر خراسان فخر الله و له را مدد داد  
آن مصاف شکست بود و آن دست برده آنا از روی منافست و حسد و بیاد  
و رک باز رفتند که جسمم چو از کوه و بوم و آتش و آب شکر خراسان که بخار شکر  
مستقل نموده عطف کردند و همه را خطه شمشیر و در قلب ابو عباس شمشیر و بوی

بجای

شیشه بود و طایفه از شکر خراسان که تیر ششان چون جبهه از فضل خطایک و شمشیر  
از شکر و بوم و دست ایشان پاک شد و ابو فضل شمس روی بنجم با مؤید الله و له  
موی خنجر کرده بود که در آن موی خنجر بیکند تا خنجر بر جبهه رسد پس غم  
و محبت هم بجای آورد اگر خنجر بر آید که خوب و اگر خنجر را شکر از آن عشیق  
بگفت و بقتضای رضا و بوم و مؤید الله و له این خنجر میباید است و  
میسر و تا وقت موعود و زمان محد و در چها شب از رمضان کسند و  
سبعین و ششاد با جبهه شکر خراسان که شکر خراسان پند ایشان که بر فاده و  
و بیکر چاشنی بکنند چون جبهه که از صابر و آن آمده داشت که امری است  
جبهه و خطی است آو و خدی جدید و با سبزه که جسمم آتش حرب بر آید  
آمده و سبب باطن و ضرب در کمرش و با فوایدی گفت که مؤید  
الله و له در سفر فایق را فریفته و او را با شکر بسیار و بوم ایای فراوان از  
راه برده تا بر وقت موعود باقی بکنند چون وقت میعاد شکر دیم  
محد و بوم فایق پشت فراوان و جسمم الله و له و فخر الله و له در قلب با سبزه  
و شبات عظیم نموده تا معظم اکثر شکر متفرق شد و شب نزدیک است  
و دشمن قوی و چیره دست آمد فخر الله و له که است مقام از این پیش میباید

بجای  
شکر خراسان  
بجای

مکتبہ

[illegible][illegible]

خط است  
در اینجا سنه ۱۰۸۰  
و حق امان  
و غفران



امارت میشت فوجی از اطفاله بر عصب او روان شده و او را بر نهضای پای  
 و ضربهای بسیار با بخش کرده و جان او را کشتن شکوت بود بر باد و اندک  
 نفسیاد و انت بی حال او را در خاک بختند و جماعتی که عارسان او بودند  
 و او را بسته با خوشه غنا کردند چنانکه گفته اند **شعر کلامه خیر منافع و ایشانی**  
**بمهر اهرم لم یستفد الا یوم ناصروا** و او را بر شمع غوثیون بکشد و  
 انگاشته پس او را بیانی که نزدیک است بر غوثیون بکشد تا با او در آن  
 موجب که حضرت فرمان رسد پیش گیرند سحرگاه چون نیم صبح بوزید بنایه  
 باغبان نرود در گاه دویده و غرور و داد که خواج را بر معنی باقیست حمید و  
 و او را در عمارتی فخره زبند و زمره از اطفاله بر او کجاست شده و او را  
 گشتند و بهجات که کار از دست طبیب رفت بود رسم در زمان روح  
 کرد و عرصه حبل از حبل معشای که داشت و وزارت او  
 نعمت شد و دیگر در ملک خراسان مثل او زیری ندید و در سنده حکم چون او خوا  
 نشست و در هیچ تاریخ ندیده که نیست که کسی از او ندان آن تا زنا شود و مجاهد  
 و کمال صباحت و وفور ساحت و سیادت و سیاحت جمع بوده است و او  
 حاجی در مرثیه او میگوید **شعر کلامه ابا محسن** **عین ریت بکل عین** **مهر منی**

و در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را

اولی

الهمی و ایشانی یوم کین و بعضی از افاضه در بارگاه او نوشته شد  
**شعر کلامه** **و قسم قدنا لک شاکا** **فتم زیده که قوسم عز**  
**ک ایضا قدنا** **و قسم ام الدوله** **باش و شمس اعقابا بوسر فخر الدوله**  
 و شمش پور به نظر وصول و چشم بر راه میزدند و بر اینه تقویت و اینجا  
 و معونت و اها و روزگار میگذشت ابو نصر عینی که صاحب برینش پور و جفا  
 کرد که روزی هم ام الدوله مرا بخواند چون حضرت او رسید هم امرای غنا  
 مجتمع دیدم خلوت ساخته و رای میزدند و نه پیری اندیشیدند که معاودت آن  
 و کفایت و نعم آن خصم بر چه و چه پیش گیرند چون مراد بدند تر حجب تمام کردند و در  
 مشاورت مرا امین ساختند و در خوشه گشتن که من نیاز احوال ایشان بخوار  
 انحصار کنم و صداقت و استغنی ایشان بعاقدت او معلوم کرد و هم  
 اتهاست کنم تا در محرم ایشان را و مطاوعت و مطاعت بنسب و در بخت  
 عساکر و تحصیل فراغ حال ایشان مساعدت نماید پس بیایا بوسر از آن  
 میان روی زمین کرد و گفت بدان صدر نویس که **و تحب جمال حاجت**  
 همواره میان ملک شقاوت بوده است و بر اقبال و اباد دولت تمام  
 نیست کارگاه کاه در عقده فخر فرو نید و مراد ما در حجاب تا کارگاه ما

و در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را  
 در آن وقت که او را

اولی

در پرتو نیست متواری شود و باز آن مقدمه با شحال بخانه و آن مراد بصورت  
 و آن آمال بصورت رسد و آن مراد بخیال مقرون گردد و مراد بشیاء بجهت  
 به فعل ظفر و بر روی بطلب و بصیرت و تامل و مقصود رسد و عاقل بر میان عجز و  
 فروماند و مراد و مراد و تامل و مقصود رسد و عاقل بر میان عجز و  
 تمثیل در آن محاکمت قضیه کن شمریری بجهت آن العجز بر کم  
 و نکات حدیقه الطبع و القلم : اذما کنتم فی امر مردم : فلا تفتع با  
 دولت الخیرم : قطع الموت فی امر خیرم : قطع الموت فی امر خیرم  
 ابو نصر عینی گفت از حدیث الفاظ حسن سیاست او بر بفر  
 و غزالت بحر و عظیم حمت و حاجت عقل او استدلال کردم  
 کمال و دنیا و زکای او بشناختم بعبق این حال خبر آن تزیین متعلق  
 و او از آن قضیت محرق بر سید و کار ایشان درست شکست  
 نظام و آمال ایشان فرو گشت و انواع حزن و کسب از لوازم  
 مصائب بر دل استیلا یافت و از حضرت سجاد احسان الله  
 بهشش را باز خوانده تا طاقی آن غزل و کلامیکت احوال کند عالی از انوار  
 و مرافعت ایشان باز ماند و روی بکفرت نهاد و جانها را شایع کرد و

مراد از آن  
 در پرتو نیست  
 و مراد از آن

و مراد از آن  
 و مراد از آن  
 و مراد از آن

بهرست

بهست آورد و مشد کرد و بعینه در اطراف حجاب متفرق گردانید و وزارت  
 بر او حسن نظر افشاد و لظاف او از هتاق آن منصب شکست آمد  
 آن شغل است عقال تو اشت در شمای این حال او حسن بن سیح از  
 بازگشته بود و بی اجازت حضرت بجزاسان آمده و مترصد نشد و نشد  
 نشد و طبع بسته که حادثه جرجان و ویدی که بر شکر همان و بخارا  
 سبب رواج کار و رواج باز او باشد او حسن بن سجاد را بر آن حرکت  
 تعین و تعیین بیا کرد و بر پهل نصیحت وارث و فرمود که از عرصه حرا  
 بر باید خواستن و بختی که در عتد است میم شدن و شکست  
 خوشین ابو علی دادن و او را بر صوبه سیستان گسیل کردن با هم نظر  
 باقر ساند خسته که تبارک حادث شده است تدارک کند و باو پس  
 رستاق بزیادت در افتاد او فرمود و موعود کرد این که چون صدق  
 داری و صفای عقیدت در خدمتکاری و ثبات قدم در موالات  
 ظاهر شود انواع کرامات و مزید اقطاع و تقدیم محض و تقریر  
 محاکمت و تحمید اسباب حرمت در باره او متضافع کرد و چون  
 حاکم آمد و له نامش بخارا رفت ابو علی بن سیح عرصه حرا

شکست از آن  
 و مراد از آن  
 و مراد از آن

مراد از آن  
 و مراد از آن  
 و مراد از آن

و مراد از آن  
 و مراد از آن  
 و مراد از آن



خامی یافت فرصت نگذریشت و بافاق طریق هر سست و مکانیت  
و موالات و موافقت پیش گرفت و او را بمجاافت تاشش دعوت کرد  
و بر مشاعت رایست و رضای تقدیم و رغامت او او را اشراف اینان  
و انضاضه برای غرضانت با کبر سن و قدمت حقوق برخاندان آل  
تقدیر کرد و بموافقت و موافقت خویش و متحدان ذات اسپن لغت  
و او را بر این دعوت صبح القیادت و چنان بود که اندک آنوقت صادق  
و میان ایشان موافقت و موافقت و متحدان صادق و موافقت و موافقت  
غافل تاشش که بر سر اعمال فرسان بود بگرفت و همسایه موافقت  
و مصداقات تشیب کرد و او را موالات و موالات کرد و در تصرف ایشان  
و همسر و روی هر موافقت و اندک موافقت و موافقت کرد و با موافقت  
استاد او مودود تاشش را از سر خطه کشم کشم شد و موافقت کرد و غرض  
کفایت متفرقت و متفرقت ایشان از اولیات و رعای خویش صبر  
کرد اندین در غرضین کتب و موافقت و موافقت و موافقت و موافقت  
جمهوری تفرقت کرد و او را تفرقت و موافقت و موافقت و موافقت  
ایشان سفیران آهسته و تفرقت و موافقت و موافقت و موافقت و موافقت

مقدمه  
فصل اول در بیان احوال و سیرت  
فصل دوم در بیان اخلاق و عادات  
فصل سوم در بیان صنایع و حرفه  
فصل چهارم در بیان تجارت و بازرگانی  
فصل پنجم در بیان ادب و معاشرت

Handwritten signature or mark.

طفا

و بلغا جرات خست با کوشیده و از مضاعف محنت و وفاداری حاکمیت عباد  
و منادات کمره نگار و بد آن رسانیده که بشاپور پاشا را باشد و بچاقی را و  
بویولار را بر چنگ صحت شاه و محمد کبک بر سر ولایت خویش رفت و بگو  
خوار می رویت ایو بابت حرم شاه میگویند تنه با بالاجیر حرم شاه که در علوه  
بشاهان رسیده و کتف تنه اندک سنجیده باقیانیم الله ما تنه اندک  
و ساد اندک پاشا برود و بوقت نصف استراحت را از وزارت عزل  
کرده و جای او یکده خای خوش عهد آرخمن پدر سی و ده چهره از ازلان علی  
و فانی باشند و دلیل او بجان ایشان نشانده و بدینند او را در پاشا  
بر حرکت حسین ایشان مشاوه که در خننه اندک او بر رویه که نه خای او را  
جواب بازده و وزارت بعبد الله غریز قویض کردند و او بمصارت  
و محافت آل عبده مشهور و ده کور بود و محمد دار بر مناصبت و محاکمه  
و مشاغت و مباضعت ایشان هزار نمودی و چون وزارت پدر  
پاشا را از مضاعف و قیادت لشکر و اولاد و تولیت و انفرجیان  
منصب بر او بگوشن سیجی بر شال داد و چنین فرو نموده و حد و فتنه  
و ذول طراوت دولت بنده بنده ضعیف رای و سواد سپهر در زانو بود و

دعوت  
نور محمدی

مناجات  
ترجمہ  
کلمہ

مباحث و مسائل  
مباحث و مسائل

مباركة  
مباركة

این دو کتب در کتابخانه

مجلس

میرزا محمد علی

در حال وقف  
بسیار هرا!

—

و تدارک آن سلسله جز بهین تغییر و تبیل می توان کرد و از حضرت ملک است  
پیشتر فرستاد که زخمای شکر و سپهر داران ملک را بودی باطل کرد و نیاید  
بر آن چسبید که در عهد امیر حاجی بود ابرار کرد و فرمود که از معوض امارت بجز  
و از و هفت خربست آن چشمان ناید و پست و اهور در و دو باعث و نوبت  
و بر پالت این دو فرضه قضا کند و بال و معاملات آن بهسم حجاب  
که قد گاه آورده است قناعت ناید چون مثال تپش رسیده پست که  
مجال نظریست باشد و یکت نقصان نباشد رسیده است و نه پست که  
راسس و شتی و فاشه کرجی بنا و نمند که با متدا و آیام بغیرت بجای و بنا  
او و و لی نعمت او یقینیت رسد و موجب تقرب ذات است این کرد  
سوابق این خدمت و سوا الف از دست او باطل و مضمی شود و خود  
اعیان چشم را بجه اند و آن نامه را بر ایشان عرض کرد و گفت شما را  
من در خلوص عبادت و صفای عیض دست و طوطیت و یکدی و مناسبت  
و عرفان حق نعمت این پادشاه پیشتر آید و اینکه از مهر نبات  
دولت و صلاح ملک او در دست آید و به دست و زعامت بر شما است  
مصلحت قیام نموده ام و قضای حق بهر تقدیر بکمان کرده و مقدر و در

در این

در این نامه گذشته و بهمت بر تحصیل مساعی می گذشته و بکمان از در کف شفاف و  
باغزار و اکرام جای داده و درین حال که رای پادشاه در بار من تفرشته و شش من  
مفوض فرمود و مرا جز متشال و ارشام اطاعت روی نباشد و جسمیکت  
مفوض و غیر است در باب خویش حس که ام که سبب تا شیبانک خیز و  
و بحسب کفالت و رعایت بر قدر و وسعت و امکان حال مخصوص جسمیکر  
خشب و صفاتی است از هیچ جانبی مانعی و از هیچ نسبت مانعی حدیث  
امانی تو گشته تا با اتباع خویش مشا و دست گشته و جواب از غیر  
و اقبال و تحقیق باز رسانند و دیگر در مجلس حاصل سخن میر آن بود که  
و گفت **الوئی بی حیث است** **قیس لما شاعر عهده ولا متقدم** **لظم**  
نامن بشوم بجا که در پستی است؛ کو تکتیم زد امن محمد تو دست  
و به متفق انگور شد که ما را جز مضاجبت و عازمت تو به تباری نیست  
و در معاشرت و معاشرت آیام و کرم و سرور و کار طریق موافقت  
و در هفت و نو سخن اجماع که هست **شعر و ما الا نحن من کون لنا اذما**  
**اذا ما فیم و ولتسما سجود** و **لکن من رب عدنا اذما** و **فما نالک اسود**  
**الاسود** و باغای قصه بجهت نباشد و از حقوق متنا که و در این



شمس الدوله با دانه و القاس کرد که نظام لغت و تملک کلمت ایشان  
 از ششست و تفریق صیانت و مایه و آبروی ایشان در مقامات فضا  
 بروسان مرغی و سوابق مرغی او کفاه دارند و در منصب و شغل او را تغییر  
 نپذیرد و از چند عهد الله عزیر چون این مذهب می رسیده از اصرار بر لجاج و استکبار  
 بر سرست و منافقت جوانی شده و او را شکر نامه و ستاد و پیش از آن  
 خط و کتابت و نازعت برود  
**و توبه و موعظه و زور و نفیست که اب یقین یحیی انظمان لما حتی ان**  
**عاجه لم یحیی شیئا** و ایشان زرق و دروغ او دانسته و بجهاب  
 و مکتوبات او انعام نمودند و قد ایشان در محبت و اخلاص تا  
 زیادت شد شعرتی با خری غیر ما فاذلتی بهای تعریفی علی و لا  
 ذکر بازگشتن نماز الدوله بولایت خویش و موافقت او بجماس  
 تاش و آنچه رفت میان او و تاش هر از بازگشتن و مکتوبات  
 و معاونات تا آخر زندگانی تاش چون تاش از در جهان بخارا  
 رفت مؤید الدوله وفات یافت و پیش از آن محارب که شرح  
 داده آمد میان مؤید الدوله و خورشید الدوله غیر وفات عضد الدوله  
 بدور رسیده بود و از خوف شهادت اعدا و احترام دل شکستگی

ان بن

آن غیر چنان میداشت و او لیبی دولت دیر در خستیا کسی از دودمان ملک  
 که پیش از این را متوجه باشد و رت کردند خستیا بر خستیا و دله فضا  
 چه او در آل بویه کبر سن و استکمال آلت پادشاه و ستاده اهمیت  
 ممتاز بود و از روی وراثت و استحقاق معین صاحب کامیاب  
 عجب مسرعان و وایه و نامها نوشت و بعد از تعزیت وفات  
 برادران او را یکی خالص و صفای از شوایب و منت مخلوق و مکتوبات  
 حروب تنیت کرد و بزرگوار خسر و خسرین رکن الدوله را بخارا  
 و نیابت او نامزد کردند تا از خوار منصب ملک و عظمت میر باد  
 خصلت حاصل کرد و خورشید الدوله مبارک کرده از پیش بزرگوار ماند  
 بخرجان رسیده و همچو رشک با استقبال کباب او آوردند و از صدق  
 موالات و ممالک در رتبه طاعت و تبعات او مطمح کشیدند  
 مملکت خویش حکم استحقاق و وصایت و مملکت برادران بحق  
 وراثت با تصرف گرفت و که **کلت یونی الله المملکت**  
**و تنزع من ریتا و هو افعال لما یرید** و ایوب کو از زمی در قضیه که  
 است بر مرثیه مؤید الدوله و تعزیت و تنیت فخر الدوله داد سخن

شربت انوار الحقیقه فی الخ : من الناس طائفة لا یستثنی  
 و یجانب الدنیا الیک کلک : طیفه قد جاوبت قبل ان یوحی  
 کلبت بک عیفا و یمنی فی الخ : قد جبت قیما و عیدی بهایی  
 و لما رأته خطبا و کتسم : و لم تر فی الآزج الما ولی  
 و لم تنال فی الکفی و لم تقل : رصیت اذا لم یکن ابل فخری  
 علی انما کانت جفک تدللا : فلیتها حتی انت تطلب الرقی  
 و ابو العزیز بن مسره در شریفه قوله الاول قصیده میگوید این چه بیت را  
 ایراد کرده میشود شعر قوس الله ان لک ان قد کانت و ان تل لصابین  
 تقادی : و لکن لمن لک عیون : کما فی الخ فی الانقادی :  
 فضل الله انت هبت : فالیس یخلف دوننا ولی خدا و  
 اذا فرمت غامه الکرزایا : فقد عرفت سوکف لکاد :  
 و بکنام اوله لکاش رسول مستجاد و نوشته نبوت مشون بشکر بار حق  
 برعاید لطف و طایف کرم که ایام محبت پر روزگار شدت بهایان رسیده  
 لاریا بر سن استقامت و وفای نیاز و جنت مستقیم گشت و کما یستعد  
 از کدورت و نرسیمت اصد استصفه شد و تا شمس جو نبوت و محلول

شربت انوار الحقیقه فی الخ : من الناس طائفة لا یستثنی و یجانب الدنیا الیک کلک : طیفه قد جاوبت قبل ان یوحی کلبت بک عیفا و یمنی فی الخ : قد جبت قیما و عیدی بهایی و لما رأته خطبا و کتسم : و لم تر فی الآزج الما ولی و لم تنال فی الکفی و لم تقل : رصیت اذا لم یکن ابل فخری علی انما کانت جفک تدللا : فلیتها حتی انت تطلب الرقی و ابو العزیز بن مسره در شریفه قوله الاول قصیده میگوید این چه بیت را ایراد کرده میشود شعر قوس الله ان لک ان قد کانت و ان تل لصابین تقادی : و لکن لمن لک عیون : کما فی الخ فی الانقادی : فضل الله انت هبت : فالیس یخلف دوننا ولی خدا و اذا فرمت غامه الکرزایا : فقد عرفت سوکف لکاد : و بکنام اوله لکاش رسول مستجاد و نوشته نبوت مشون بشکر بار حق برعاید لطف و طایف کرم که ایام محبت پر روزگار شدت بهایان رسیده لاریا بر سن استقامت و وفای نیاز و جنت مستقیم گشت و کما یستعد از کدورت و نرسیمت اصد استصفه شد و تا شمس جو نبوت و محلول

انوار الحقیقه

مقام

مقام صد و وصول به قهر و انقضای روز محنت و اقبال ایام دولت و رفقا  
 و در سبک ملت و وصال محبوب و مرا و هبت داد و در رضا عیفا آن مکانی  
 احوال خویش و کد شاد و اقبال حقوق و جهاد و ایجاب که از حضرت بخارا  
 خصم او رفته بود و سعایت ایشان بوقع قبول شده و منصب جرح شده  
 نبوی ایراد کرده و منت سگویی نموده و خداوند سبحان آن فصیحی شایسته  
 و در خصوص داد و صدای نمودت و کما باطنی هر چه قاتل سخن را  
 و کنت بچه از عفت و جل بفضی لطف خویش از ارا دشت از مالک  
 خزان و دغابن غیب آن حکم شاکست و اردو جبره ای که اقرار شد  
 از مال و حاجت شکر در بیعت راه سگای و انقضای مسدود باید داشت  
 و بد آنکه ساجد شود و حاجت افشا از انوار مقدورات الهام سر کرد  
 چه مارا محارم و ایادی و عوارف و مساجی که بوقت حضور مایه اول  
 متنی نیست و اگر بمرشد آن نعم و فضای حق آن کرم قیام نایم  
 ملک و موجود خویش در مصالح اینجانب صرف کنیم هنوز خوشتر  
 قاصر و مقصود شایسته و ابوسید ختبی را که از جانب جسام الدوله برسان  
 آمده بود با کرام و احترامی مسدود تا تر کشید که دو قرب دو هزار سوا



ترک و عرب بطریق مدد با سحلی که لایق بود و صحبت او نیز ستاد و چون به  
 نیشابور رسید به عید شد به عید از اراق که از معارف شکر خیر همان بود به  
 پیوست و در دو روز مالک و متناهی نامش تفاق کردند و تماش  
 روی نیشابور و چون نزدیک رسید ابو الحسن بجزیری می رفت  
 بود و در شهر نشسته چون تماش رسید ابو حسنه به  
 که از میان نیشابور بودند و مطهر قدوم او به پیشه و بر جانب غری  
 فرود آمدند و چند روز چاشما کردند و بنگاه پیشه و به عید آن دو  
 سوار و کورار شد و به رسید به نامش به مردان کار با ساز و ساز  
 و چون ابو الحسن بجزیرا قدم ایشان خبر یافت وقت و شوکت  
 داشت بود و در ایت و تجربت ایشان در دخول مضائق و شمش  
 مضائق و به سپه کار و تیر حصار داشتند تا به شمش از شمش  
 آمد و در ده ظلام راه بخندام گرفت و لشکر تماش را خبر شد به  
 ایشان روانه شدند و از اجمال و تعلق ایشان غنیمتی و افراس که  
 و تماش شمش در رفت و بجای شمش میوال که او منصور و فغانی  
 برای خود در آن واقع میگردید **عشر قلل الذی انما به فاشش** : صادق

لعمرو

بضد که به تماش : صدغ بری غنم آریاح گانه : قلب ابو حسنه  
 تماش : و جسم او که به تماش : تماش : تماش : تماش : و  
 از تماش : تماش : تماش : تماش : تماش : تماش : و  
 انما : انما : تماش : و تماش : تماش : تماش : تماش : و  
 کرد و در استصاح حال و توقع مغفرت و عین مغفرت و استغفار  
 از عوارض المات و استعطف و استعفا از سوابق غایت نظری : و  
 قائم میگرد و نظم نمود با تماش : اگر خود خدای کریم : طریق عفو چه هست  
 معنی : **عشر انما تماش قلل الذی غیر مغفرت** : و آتش به لعل غنی کریم  
 انجل : **عشر انما تماش انما استودا و است** : **انما انما انما** : و  
 و **عشر انما** : و به الله بن راه تعلق و تضام از آن معاذر و عوارض  
 از منصوران طاهر پیش گرفت و در شمول و انوار و اعراض و مادرش  
 که کاف ملک بود و به تماش : تماش : تماش : تماش : و  
 کرده است و بهار زمان این دولت چنانچه و به قصد این ملک  
 تیر کرده و اگر در این باب تماش و رود و آنچه ستم او از این او باشد  
 فرموده نماید تعزیت این ملک بیاید بهشت و طمع از این ملک بیاید

تماش : تماش : تماش : تماش : تماش : تماش : و  
 تماش : تماش : تماش : تماش : تماش : تماش : و  
 تماش : تماش : تماش : تماش : تماش : تماش : و

تا بفرستد تو به پیش در زور و غرور او سر نهفته شد و ز نام کار بست  
تصرف او باز داد و در صلاح و فساد آن حادثه بدو باز بسند و عجبی  
من بوقتی این دو بیت از زبان ابن الهیثم در آن ایام بر دوشی  
میکردم شعر ششمان لولبت الله و علیها عینای حق تو زانده است  
لم تبغنا المعش من عینها فقهه اشباب و فقهه الاحباب  
گفت لا یغتر بحب حال و مزاج وقت دو بیت دیگر بهت هم بر  
وزن از آن سرودنی شعر ششمان یغیر ذوالریاضه عینها را ای  
و از مرده اشپان آناهت فیلین الی الهوی و از مرده بصری  
عنان و اضاف این است که در همان این نظر هیچ نمیدانست  
و بچه گفته است از سر بصرت و مقتضای عقل و وفق حکمت گفته  
سجده بشو ادرعیان و منجس تصدیق خستیار و استخوان و محال  
که دایره همسرداری تواند بود یا عمر هزار رفت و رحمت پدری  
یا مزد و عاشقت دوست و یار و یافیزی اگر چه کفایت موهبه  
باشد و بکیاست معروف در قانون سبب است و حر است  
میکند غالب کشند تواند رسید که بذات خویش مستعمل باشد

مراد از اشپان  
مربوط به  
بصری و بصری  
است

دیگر

و بجزم و زاریت متنزه تا مشی را بوی حسن بجزم زد و گشت و در  
ششم غافقت شد اوسعی زیادت کرد و مراقبت حضرت شجر را نمود و کار کرد  
ندار آن آتش فرو نشاند و آنجا جنب را بست آورد و آن جانب را  
آورد و سلاح ذات الیمن و ازالت و جشی که حاصل گشت است  
رضای نوح بن منصور بر وجهی از وجود حاصل کن تا جراحی که بجزم کرد  
لکایت پذیرد و باری که بر جوش قلم با نشت است بر خیزد و در  
فرصت تعاون و توانی او کفای میدهد و با ستم او کار و جشی  
شکل  
لشکرین بودند و ابوجحسن بجزم را که مان فرستادند و از امیر ابوال  
بن محمد الله و لشکر خویش او و همسوار سوار گزیده از بخار و  
فرستاد و فائق با جمیع انبوه بدو پوست و چند ان لشکر جمع شد که گو  
و نامون بر شافت شعر ابوجحیفه مالا قاه و علیها و مقفه اشپان  
خیزم عقل و با تفاق روی بنیاد بود کردند تا تصرف کردند تا شش  
خویش پیش ایشان باز رفت و دست به تیغ باز بردند و سماع  
هوار از صطحاک مقامات پر مشغول کردند ایندند و بعلی  
از خون دلیسران بر دیباچه زمین کشیدند نظر جهان بچند



دم اندر کشیده چون لعل خط : اهل عیون باز کرده چون پرگار شده  
 زخون میان جسمی پای یکبک دری : میان معرکه سیمرغ مرکب رفتقا  
 و شکرش در دشت مقصدمیشا بوران می علوفه و نیافت قوت و نقد  
 اسباب معیشت لطافت رسیده بوزند و سوبه آمده و سبب غر  
 و حسرت راضی شده چنانکه خود را از غرقاب آن محبت بجلل اند  
 و از تنگنای آن دشت بغیبت خلاص رسند و تاش جابر شده  
 یک جمود دیگر بر دگه خاندگار باشد و بجنبش با تاج آفران مناوشا  
 و بر حسن سچو و پرورش اشوبی با پیشه دهند و بقدری راسخ و غمی  
 ثابت در آن حمله کوشیدند تاش روی بچرخ خویش آورد و بنیشت  
 او مستغرق شد و نماند و ضعیف گشت و شکر خضم از بی او در آمد  
 و حوگر کند و او از سر خطه ار کر بخند و منهنم برت و شکر و علم  
 مصاحبت او باز ماند و خراسان بزم اسبب آن فرو گزشت  
 و خلقی بسیار را عقل آورد و دگر اندر ادب و سبک بهار کشیدند و بجا  
 فرستادند و چون بحضرت رسیدند ایشان را معنی مقام و تدلیعی خط  
 میمان بخار او آورند و خمیشت با معارف و ملاجیح پیش ایشان با

مخالف جمع منقول است که  
الف غایب است و بطور  
و عارف اواز و فاعل  
کسویه

اعتراف

آند و با ستخر او سخت آمی و آماجی یکا شد پس بکمان زان فرس کفند  
چو سر کردند تا بعضی با سواد حال بخبار رسیدند و بعضی ازاد و مطلق گشتند  
ذکر رسیدن **اسام** الدوله تاش **بججان** و مقام **ابو حسن** **چمر**  
**بنیشار** بر **قیادت** لشکر تاش **بججان** رسید و فرموده الدوله سرا ایام  
بججان آراستد **نفر** شمای **فاخر** و **ساز** و **آلت** و **افرو** و **تجه** باو دادند  
و **خزائن** معموره و **اوا** و **از** و **سیم** و **آلات** و **مطبخ** و **نشر** بجانده و **دو** **کر** **سار**  
بدو بازگذاشت و بری رفت و **چا** **چمر** **زار** **دینار** و **دو** **دو** **چمر** **زار**  
در رم و باز صد صد و **ق** **جامه** **نئون** با چند سر **سپان** **نماز** ای و **ای**  
زینی **بسر** **فار** **وزین** **زرو** و **مضافات** آن از **ساز** و **سلح** و **در**  
و **جشن** و **خود** و **بر** **ستوان** و **سپه** **رای** **زرو** و **شمشیر** **های** **بنی**  
انواع **جباس** **اسلح** باقی **زرو** و **سیم** و **اشال** آن بدو بخشید و **ا**  
و **معائن** **کرگان** و **دو** **ستار** و **اب** و **ن** و **ستر** **ای** **بججان** **ای** **کد** **گشت**  
که **اندکی** **کود** و **ج** **معارف** **قلع** و **از** **راق** **کو** **نوالان** و **مستحق** **فغان** آن  
مصرف نمود و **نماش** آن **صلوات** و **مهرات** **بر** **طقت** **بججان**  
حضرت **کرد** و **چمر** **کرت** **را** **از** **انوالایت** **قطعی** و **نما** **باز**  
مستحق

[illegible]

فصل اول  
در بیان  
اصول  
و کلیات  
در بیان  
اصول  
و کلیات

از مودت مال ایشان بکیران و دوری از مال و غیره اموال بکیران  
شد که بجز این بود و غیره اول از طریقتان بر تو را دعا و محول و انواع  
تازه میدهند و از رفیق صادق حقه خطبه نمود و کی میگرد و بچی  
از مقدمه و میور من فست میگرد و صاحب عباد با عظم عمت و کمال حق  
در بل اموال و اتفاق و ششیت ذخایر اعیان آن مبالغت از فقر و کسالت  
بی شرافت و او را با قضا و محامیت جانب کز بی نصیبت سید  
**شعر** فاعلم فی الحجه مالک الله فی حق محمد کان بالمال عتده  
و بقره تدیر الله الی المجد کله : اذا عارب الاعداء و لاله  
فاجده الله من قل : و لا مال فی الله ینال من قبل مجده  
فخر الله و روزی در جواب او گفت متحقق نعمت و سواف نعمت بشیر  
چندان است که اگر من مودت و کسب تویش بکلی در یکت صحت از مصالح او  
کنم و این پیر این که پیشیده ایم از اصلاح حال و دفع اندام  
بقضای یکت مودت از محارم او و فائزیم و یکشتم و از عده یکت عارفه و عارف  
تقصی کرده و یکشتم از حسنات او محامیت کرد و کفایت برادرانم و شصت  
و ستادند و القاسم کرد که مرا با ایشان فرستد و ما عالمی بسیار مکرر شده که هر

فصل اول  
در بیان  
اصول  
و کلیات

ای

باز بقیه چنان سلطان فرستد و از برای فاضل شایسته او بکیران مقرون بر قاضی  
عراق از جمعی فاضل و سببان نامدار و دیگر محامی و محامیات آن دایره مصداق  
و از تقاضای مات و ششم شوات بجا رسانید که منفذ عدلی و مجال روی نمایان  
و طبع از آن رخصت استخراعی یافت و چون خبر آن رسالت و قصه آن  
مقاتل بر رسید روز روشن چشم من نار شد و خواب و قرار از من رفت  
و امید حیات منقطع شد از طریق پیر و پیشرو و راه کزیر ممکن و شیشه  
چو بپس آن محنت و وسوسه آن دشت رسام بکرم و شب در جوم بود  
باری غناک و چشمت غناک و بیا بر شرف پاک مرقعه آنکه بوقت صبح میخورد  
شود و عاده نازل کرد و وقت بهار حاجت نامش رسید و دستور  
در پیش آمده با دست بنشست و مرا بجمانی دعوت کرد و من مترد که کو میخای  
است یا اقمی و اوقتی است یا موجب نمایی و قریبی است یا فائز گزینی و بختی  
نکردم که تیر فدیعت برادرانم بحدف مراد رسیده است و در ضمن آن  
کیدی فی عظیم و محذور میسیم مدرج هست فرمودم تا مگر کی آوردند با قلعی تمام  
بی آرام نریشتم نه بیان را قدرت قانک غناک ممکن و نه دست قوت  
تا زین باقی چون بچسبم و رسبم تو فیر نا محدود و تو فیری بیش از معهود فرمود

فصل اول  
در بیان  
اصول  
و کلیات



بلطف مجاست و فوتمو است او اندکی هستی با فخر و لو ابعث فخر از غایت  
 با خطا رسیده و آن سود نظر بر و ال پوست پس نوشتنهای برادر است  
 و بمن دایم شو ان کید نشا و قصد انداد و بنی بر دین غارب و نصرت  
 و گفتن منم ایتم که این کتب بایست بخسان کتب و فاطمه اشرف را از ما است  
 و ما رست این قبیل کج معاف دارم اما رستی در میان بخسان و تحفه  
 و ادون و غیره رست اشکارا کردن و پرده از روی کار بر انداختن از  
 رست دور زدیم و بسکون دل و فوایع خاطر تو نزدیکتر نشدیم و با  
 معطی سکندیا و کرد که نای موی تو یکبارگی از جبهه تو بجهت خراج عراق  
 و اگر هر چه در دست تصرف من است از مناطق و صامت و غیره و غیره  
 فوایع کینه کسی از مالیک تو بر باد و جسم من در اگر ارم مقدم و غیره  
 تو بعشر آنچه در منیر است از صدق مودت و صفای محبت رسیده و با  
 مملکت تو پیشتر غایت این پیشتر که کتب داشت دارم و این هر که  
 در حفظ مصلحت و دفع حوادث از ساجت می تو و مقام از منازمان  
 مودت تو خرج کنم حق و فادیت تو که از ده به چشم جبر کاردین در دست  
 این رست که ام به شما ترا در ضمن اقبال کف سعادت بسته و تو غرض پیش بر

تفریق در دست  
 فخر و رست  
 حجت و فوایع  
 دان و فوایع  
 و غیره

لایق

نصرت و فیروزی از این دار و یک در توت این است و اردو از شوق درین مرتب  
 باشد که بی سادگی نه منی و واسطه طبعی و رستی و رنجیده در این کتب است مودت  
 سبک و زود دارم که کتب بایست صانع و عارف نقاد و مقام و جایز شرم و دار  
 و فعال پیش کرم لا و اندیکه بکرم و روان کن اند و که بستان آن سبکی و کفر  
 ایادی چه بستان نباشم و خود را به سمت قصور و تقصیر مشوب و مودت  
 به بعضی مودت قدرت مکافات و مکنت مجازات با قدم و بار طاف و فوایع  
 و کفایت مودت از ده دست رست و ربا حشر **الان** مودت به فوایع  
 من قدری آتشی کمال؛ و ان کن محکمت اشکال معنی؛ قلی فلی  
 نیست چیزی و تسخیر؛ و ما سرت لان المال از فتنی؛ رست  
 و انرا و اقبال؛ لکن رایت قیچان یجاد لیا؛ و اننا بقضای محبت  
 بقال؛ با کذا که بنیایت قد و نهایت جبهه بسم هنوز فضیلت سبق و نقد  
 در تقی کرم او رست و او در مرتب تمام است و من در مقام شکر و پوشید  
 نیست که رقت و منافعت پیش از مقام مجاز است شعر یا ایها الحسن  
 من جیتی؛ و آنکه من قبل **الان** لایق؛ جماعتی که جمیع آن مقام  
 مستمع آن کلام بودند از سیاق آن فصاحت و بلاغت آن و لایق

حجت و رست  
 فخر و رست  
 حجت و فوایع  
 دان و فوایع  
 و غیره



















آن سامان مالت نمودند و بتعصب و چو اداری بفرمانشان برخواستند  
 و در تصویب رای و تشدید غم اوس میگردیدند تا او بتدریج جوشانی آن  
 باز بیند و در تیرید و در تحسین و تصحیح چشم باز میکرد و بر اسرار کار و قوف  
 می یافت تا با استیجاب رسید و نوح بن منصور آنچه حاجب را با خود  
 قواد و میون ایجاد بمقتضای او فرستاد و میان ایشان کوششی سخت رفت  
 رفت چنانکه روز روشن از ترکم ققام قبار و قاطم انعام تار یک شده  
 و ستاره تار پی در غلظت آن روز از قله خفا پسر و آن آمد و صحرائی  
 و خوش و خویور را شب پرفایده و شگما پرمایه گشت و آنچه که عا و کات  
 و غم و دولت بود با جسمی از اکابر و روس عا که فرار شد و نوح  
 در ملک خراسان و سیر آل سامان با استخدام پیوست و در حال او  
 بر تخران اطلاع و قدرت و آن بقاع زیادت شد **ذکر فائق و حالت بعد از**  
**تبریت از ابو علی** بعد از وفات فائق چون از مصافت ابو علی تبریت  
 شد و بعد از وفاتش در آنجا که بمقام کرده و پس از حال و شد خلوت  
 سن از و آیت چشم مشغول شد و چون کار و انعام گرفت و بنوا  
 بی آنکه از حضرت اجازت خواست یا سطلح رای کرد و نوح را از آن

استیجاب  
 فقیه است از  
 قضا  
 و در تیرید و در تحسین و تصحیح چشم باز میکرد و بر اسرار کار و قوف می یافت تا با استیجاب رسید و نوح بن منصور آنچه حاجب را با خود قواد و میون ایجاد بمقتضای او فرستاد و میان ایشان کوششی سخت رفت رفت چنانکه روز روشن از ترکم ققام قبار و قاطم انعام تار یک شده و ستاره تار پی در غلظت آن روز از قله خفا پسر و آن آمد و صحرائی و خوش و خویور را شب پرفایده و شگما پرمایه گشت و آنچه که عا و کات و غم و دولت بود با جسمی از اکابر و روس عا که فرار شد و نوح در ملک خراسان و سیر آل سامان با استخدام پیوست و در حال او بر تخران اطلاع و قدرت و آن بقاع زیادت شد ذکر فائق و حالت بعد از تبریت از ابو علی بعد از وفات فائق چون از مصافت ابو علی تبریت شد و بعد از وفاتش در آنجا که بمقام کرده و پس از حال و شد خلوت سن از و آیت چشم مشغول شد و چون کار و انعام گرفت و بنوا بی آنکه از حضرت اجازت خواست یا سطلح رای کرد و نوح را از آن

۹۰ از مکان

جودت مکان به پیش و از سنجار پسرون آمد و آنچه و بکتوزون را که  
 حاجیان او بودند با سایر لشکر مناصبت او فرستاد و او را بکشد و چنان  
 و هر اب او را با نوح قتل و شمشیر ملک کردند و فائق چون شیطون  
 رسید کشتی نیافت و بحکمتی خود را از خلب جیل پرون انداخت  
 و از آب گذر کرد و بجانب بخ رفت و بعد از چند روز تیر شد و چنان  
 نامه نوشت و در خواست و فرای او بر قصد نوح و استخلاص ملک او  
 برداشت نوح بن منصور بوالی جو جهان ابو بکرش فرنیون مثال فرستاد  
 تا بدفع او تمهید نماید ابو بکرش پوششی بسیار فراهم آورد و بیکایه  
 رفت و فائق از سلمان ناجی که با خبر لار معروف بود با پانصد  
 کزیده از ترک و عرب پیش باز فرستاد و چون کرگ در میان  
 بر سر هم را افتاد آوردند و اموال و اسلحه و مرکب ایشان بستاند  
 و بخینجی و افریج بلیج آمدند و درین حال طاهر بن افضل حجت  
 صفانیان را از ابو بکرش محمد بن احمد فرنیون بقتل بستاند بود  
 در ولایت او نشسته و ابو بکرش چون از ولایت منزح شد با تنه  
 فائق آنچه ساخت و از او مدد خواست فائق حق وفادت او و بزرگش

در تیرید و در تحسین و تصحیح چشم باز میکرد و بر اسرار کار و قوف می یافت تا با استیجاب رسید و نوح بن منصور آنچه حاجب را با خود قواد و میون ایجاد بمقتضای او فرستاد و میان ایشان کوششی سخت رفت رفت چنانکه روز روشن از ترکم ققام قبار و قاطم انعام تار یک شده و ستاره تار پی در غلظت آن روز از قله خفا پسر و آن آمد و صحرائی و خوش و خویور را شب پرفایده و شگما پرمایه گشت و آنچه که عا و کات و غم و دولت بود با جسمی از اکابر و روس عا که فرار شد و نوح در ملک خراسان و سیر آل سامان با استخدام پیوست و در حال او بر تخران اطلاع و قدرت و آن بقاع زیادت شد ذکر فائق و حالت بعد از تبریت از ابو علی بعد از وفات فائق چون از مصافت ابو علی تبریت شد و بعد از وفاتش در آنجا که بمقام کرده و پس از حال و شد خلوت سن از و آیت چشم مشغول شد و چون کار و انعام گرفت و بنوا بی آنکه از حضرت اجازت خواست یا سطلح رای کرد و نوح را از آن





نویسند و از هر سه رون آید و اینچنان که کرد و باطل شود و هر که در جمعی  
 همایکت او استخاره بود و متحرک و گشته ناز و چون از وصول بخبر افتد  
 مان کشند و حیاتی تازه و عیشی نو بیکان او در آب ام و آب ام و آب ام  
 و از بوی لکری مشرقی به و پسند تا سپای مقام فرام آید و چون  
 وزارت بر او علی ملحق گردد و منصب انقدر که از ممالک و ممالک باقی  
 بدست او باز دارد و در پسر و قهر آن محترم است بدست او  
 و لیکن او نظام آن کارخانه را در ولایت بقی در شت خصوم بود  
 لشکری پس جمع شده و وجود اقامت و شهر ایشان قدری است  
 عبد القدر بن خیر از نو از م باز خواند و بر سر منصب وزارت  
 و از بدو نجوم فتنه و هجوم محنت بدو آورد و از هر بوی بوی  
 نوشت و او را نصرت نویس و قضای حقوق نعمت و قیام بجا است  
 دعوت میکرد و او در آن باب قوی کند و ب و مواید عرق و فوج را  
 میداشت و بعد از شاد و دستبند او کار را میگردانید پس از اینها  
 پس از رفت و از بخاری میروند و منظر وصول بفران و در شت  
 و میعاد که میان ایشان رفت قیمت مملکت فوج میبود و جمعی از اصحاب

ابوعلی

ابوعلی در سخن این رای و تمیز این اندیشه و تصویب این حرکت مثبت  
 میکرد و در وی میدیدند که دولت آل سامان با هر سید و پرت و آید  
 و زمان پادشاهی ایشان که شش و امارت او بار و عمارت خدا ن خط  
 ظاهر میشد و وقتی نو و پستی تازه حادث میکرد و در پست که کلاه  
 و معاز ذل چون مدت امثال گذشت و مصاحبت فوج موجب تداوم  
 مسکن باشد و چون فوج باطل شد رسید با بوی علی فرستاد که شکار را  
 و کارنا بیت رسید و دشمن بفریاد و خانه از دست رفت و قتی بیت که در شت  
 دولت از قضای حقوق بسم الله و در شت دولت و مضاروت و  
 با ساف و که دشمنان خویش قتل کنی چه میدادند از دیگر جو نب قطع  
 و جهاد و عتضا و جز بیکان و معاونت تو حاصل نیست و از جو نوشت که  
 این باب از حضرت فوج با بوی نوشتند این قضای است از شاد و بوی  
 و اتفاقا که دولت که الی عمارت از قصد ناسن بر غرض راست او تا و تا  
 اینه و نه و الله و الله جاسک شغبت ایا که لاند و بک و ابوعلی  
 بر عادت زبیر و نهانی لیم ستر و قوت دل پیش گرفته و صلابت و شت  
 پیش ساخته و حیوان و فایزانه و بوقامت و جفا تظا هر نموده و زیارت



انصاف و افراتحاشا، مجبور در میان آورده و در جبهه که از حضرت ملک نوح  
 خطاب او بر تخت طاعت، هلاک او زیادت گشته و بر عنوان هشد که بروی  
 اندامیان گشت و لعن بر سبب گشته و وی امیر المؤمنین نبویست و این رس  
 حاصل آل سامان را بود و چنانکه از آنکه جهان را نموده شدی و ملک نوح این  
 مقترحات را با چنان مقرون داشت و در نوبتی از سلطان یسعی از خاندان  
 بر سالت پیش آورده بود و ازین جنس القاسات شنیده و شیط و حکم او در آن  
 وراثت دید که این ملک امروز در مضر ایشانی است که اگر از وی انکاس  
 کنی که ترا خداوند بخواند و یغذارد از آن پس از امروز فردائی هست و احوال روزگار  
 بعد از آن حال است که توان گوی و آن کن که جهانیان از تو پسندیده دارند و  
 یکبارگی باز کنیده حاضران آن مجلس از رفت این فکر و حشمت این حال  
 در چشم آورده و دلبا بر تش این محنت بریان شد و ابوالهی هم بر آن غایت  
 و حمایت مصر و مستمر لاجرم خدای تعالی امتیازات ملک نوح را بخت  
 خلق کفایت کرد و نصمان او را مقهور و خجسته کرد و ایند او را تحت ملک  
 و سرک طاعت باز رسد و قدر و کرم و ثبوت آن او را سبب حرام  
 خذلان ایشان ساخت و ما ذلک الله یغفر ذر و نفع بغیر آن از

و معاودت

و معاودت ملک نوح به بخارا بغیر آن از یهودی بخارا امتیازی شده  
 نخست بقی و طغیان و شومی طبع در خاندان قدیم و دودمان کریم در او رسید  
 بعنقی صوب که شاربند و معاویت خویش جنه یهودی گشتان نشاخت او را  
 در حماری بر صوب ترکستان بر دند و خوام بخارا دست شقام با زبان  
 او در از کرد و خلقی بسیار گشتند و راه خستار او بر سالت ششم غر بود  
 چند مدتی بر عقب او می رفتند و لغات شاکر را می گشتند و در حال  
 بناراج میردند و بغیر آن در بعضی از آن منازل جان بستیم کرد و چون این  
 بشارت ملک نوح رسید روی بیشتر عز و سر مکت خویش نهاد و  
 بخارا بر وصول او شادمانیها نمودند و باستقبال کاب او خود و بزرگ  
 شهر بر پیش دند و بسیار طاعت او چنان خرم شدند که روزه و بر طاعت  
 بلال یا ششده بر شست زلال و مکت بخارا و سرفند و مضامین آن با  
 تدبیر دیوان ملک نوح آمد و نبی و امر بر قاعده معلوم در رسم با وف  
 لغات یافت و ماده فتنه منقطع شد و چون ابوالهی سپهر عبید که کار ملک  
 نوح تنظیم رسید و احوال ملک او بالیتام پیوست و دند ان طبع  
 بزمان مقهور و آیام قنون در کام شکست و کامی بر نیامد و نقش مراد

آنکه ملک نوح  
 و شریک آن  
 در آنجا  
 که کار نوح  
 و شریک آن  
 در آنجا  
 که کار نوح







چندت مبارک ملک پیش از رویت ملک مکه که با پیش از نام خیار از دست  
 بسته نرود آمد و ملک نوح پوسید و نوح چند گام با استقبال او پیش از راه و گام  
 تمام و اگر اعیان کامل اورا بر کشید و از آینه آن در وسیع و طاقت آن دو پادشاه  
 روحی بدو رسید و کل مرت در اندرون خاص و عام شکست و جمعی نیت کرد  
 تواریخ مسرعه عالم مثل آن ذکر و مسطر نیت و ملک نوح دست به صلوات و تبرکات  
 بر کشود و با جواب تشریفات و انواع ایزال و اطاعت اورا و اتباع او امر داشت  
 تمام فرمود و حق تقدم او چنانکه لایق بزرگواری او بود تعضا رسانید و آنها سر کرد  
 چند روزی بعد از او آمد و از دو مشرت و معتبر آن دو نفر نیت خدا را رکعت  
 تا صلا که بن باستان تمام و استبشا بیع خدمت و طاعت را بر حسب  
 و است طاعت شرم شد و چند روز مملکت نوبت که با غزیه رود و باستان  
 استعدا و اجابت قیام نماید و باستان تمام روی بجا برست نمودم آورد  
 فرمود و چنانچه ای حاضر و تشریفات و کافه و بخششهای بی اندازه از اینها  
 اطاف و انواع کرامات حق گذاری کرد و هر یک مقام معلوم خود رفت و در  
 اصلاح کار و جمع سپاه و ترتیب سلاح و تدبیر زد و اجابت سفرهای  
 و ابوعلی چون بر این حال وقوف یافت گریخته و متحیر گشت و غمناک

چندت مبارک ملک پیش از رویت ملک مکه که با پیش از نام خیار از دست بسته نرود آمد و ملک نوح پوسید و نوح چند گام با استقبال او پیش از راه و گام تمام و اگر اعیان کامل اورا بر کشید و از آینه آن در وسیع و طاقت آن دو پادشاه روحی بدو رسید و کل مرت در اندرون خاص و عام شکست و جمعی نیت کرد تواریخ مسرعه عالم مثل آن ذکر و مسطر نیت و ملک نوح دست به صلوات و تبرکات بر کشود و با جواب تشریفات و انواع ایزال و اطاعت اورا و اتباع او امر داشت تمام فرمود و حق تقدم او چنانکه لایق بزرگواری او بود تعضا رسانید و آنها سر کرد چند روزی بعد از او آمد و از دو مشرت و معتبر آن دو نفر نیت خدا را رکعت تا صلا که بن باستان تمام و استبشا بیع خدمت و طاعت را بر حسب و است طاعت شرم شد و چند روز مملکت نوبت که با غزیه رود و باستان استعدا و اجابت قیام نماید و باستان تمام روی بجا برست نمودم آورد فرمود و چنانچه ای حاضر و تشریفات و کافه و بخششهای بی اندازه از اینها اطاف و انواع کرامات حق گذاری کرد و هر یک مقام معلوم خود رفت و در اصلاح کار و جمع سپاه و ترتیب سلاح و تدبیر زد و اجابت سفرهای و ابوعلی چون بر این حال وقوف یافت گریخته و متحیر گشت و غمناک

ادرا افقده

ادرا افقده آن و سوس بدر کسوف رسید و غنچه سیران در تیره لکتر شام راه صواب  
 کرد و این سکه در میان احزاب و اصحاب خویش در شوری کف و از انظار  
 اقتباس میکرد و در طلب خروج ازین عاصیه بجهت عقل فرو میفت زنده استعدا  
 فکرت حکم کلید آن بود که با فکرت آله و له را و موافقه و موالات پیش باید گرفت که  
 اورا رود و نفعی و بقدر واقعی باید ساخت و سپری از موافقت او در پیش نهادن  
 باید کشید، اگر چه مدبر همان از وجود ماسکت آید مگر بی زمین و بی معین نظر  
 و حیثیت پیش از این بر این قرار و اتفاق چشم شد و ابوعلی بر آن منوال پیش گرفت و با  
 ذوالقهرن را بدین سفارت تعیین فرمود و بر دست او حق از خلف خرابان و مجنونان  
 ترکستان فخر آله و ولایت نمود و در مثل آن از بهر صفت کافرتی و او در آن  
 خطبت بر مساحت و دلالت و توسل ساخت و با جعفر حکایت کرد که چون  
 آن سخن پیش میبرد که بر نه و از زبان ابوعلی بر سر آن خنده خستم در زبان  
 من آمد که مادر جلی این بضاعت مزاجه بجزیت کافه الکفایه از امانیم که فرما  
 تخفیه برد او جواب داد که با از مدتی رسول منستی علیه و آله و سلم فرما بجز  
 بر نه بر سپهر ترک نه از برای حاجت پس در جبهه در غنچه قوا و اعدا نمودت و  
 معافه محبت میان ما منین منی بیغ نمود تا اسباب محال صحت و شفا

چندت مبارک ملک پیش از رویت ملک مکه که با پیش از نام خیار از دست بسته نرود آمد و ملک نوح پوسید و نوح چند گام با استقبال او پیش از راه و گام تمام و اگر اعیان کامل اورا بر کشید و از آینه آن در وسیع و طاقت آن دو پادشاه روحی بدو رسید و کل مرت در اندرون خاص و عام شکست و جمعی نیت کرد تواریخ مسرعه عالم مثل آن ذکر و مسطر نیت و ملک نوح دست به صلوات و تبرکات بر کشود و با جواب تشریفات و انواع ایزال و اطاعت اورا و اتباع او امر داشت تمام فرمود و حق تقدم او چنانکه لایق بزرگواری او بود تعضا رسانید و آنها سر کرد چند روزی بعد از او آمد و از دو مشرت و معتبر آن دو نفر نیت خدا را رکعت تا صلا که بن باستان تمام و استبشا بیع خدمت و طاعت را بر حسب و است طاعت شرم شد و چند روز مملکت نوبت که با غزیه رود و باستان استعدا و اجابت قیام نماید و باستان تمام روی بجا برست نمودم آورد فرمود و چنانچه ای حاضر و تشریفات و کافه و بخششهای بی اندازه از اینها اطاف و انواع کرامات حق گذاری کرد و هر یک مقام معلوم خود رفت و در اصلاح کار و جمع سپاه و ترتیب سلاح و تدبیر زد و اجابت سفرهای و ابوعلی چون بر این حال وقوف یافت گریخته و متحیر گشت و غمناک



سختی گشت و طایق مکاتبات و سرباست مسکوک شد و آن و داد با کجا و چو  
 و مأمون بن محمد که و ابرجانبه بود و او بجهت خدای عز و جل در وقت فتنه  
 نوح از بخارا و آیت محنت او بد و فقرها کرده بودند و خدای سزاست به تعظیم  
 و با مرال و خزان مدد داد و ملک نوح بوقت استقامت کار خود  
 که بقضای حق ایشان قیام نماید بنام مأمون مقرر کرده آمد و اسپر و در  
 خوارزم شاه بنیشت و کسب یک مثقال خستاد و متوجه توقیع و هر یک از  
 ایشان معتمدی بسیر قطع خویش فرستادند و ابوعلی بن مأمون را پیشکش  
 و خوارزم شاه را جواب باز داد و گفت ای پسر در عهد ابرار در محسوب  
 مکتوب است و تا عرضی از دیوان مقرر گردد اسپر بکسب نشود و نیز مودت  
 خوارزم شاه را بکستخاف بیرون کردند و خوارزم شاه این کینه در دل  
 گرفت تا فرصت یافت و آن هنگام بسته و شرح آن حال در موضع خویش  
 ایراد کرده آید و به قتل و در انهای این حال را بایات ناصرالدین  
 بجنب میعاد که رفته بود پرسیده بایشی سپار و شکری جز از وزیر  
 تمام آتی بتمام و در مرتبه بشکرا و قریب و دوست مریدان که از او  
 بدست یافت بود از دست برگشتوان نای دایال و استغنیای و در

ایران

بجای نوح و افواج در پافواج و ملک نوح از بخارا پسرون آمد و بخارا  
 رسید و ابو کحاربت فریفته و شاد و دیگر ایرانی مصداق و پوخته و نما  
 آیدین سبکبختان بچنین نیز بپوست و لشکر جمع است چون مردی بجمع و چون  
 ریک پادشاهان بپایان و ابوعلی و فایق ازین بود کوچ کردند و بهر است  
 تا آن نقطه را از تفرغ خصم نگاه دارند و لشکر آن فواجی کشته شد ملک  
 و امیر سبکبختان در غایت ایشان نا محبت بقیع پرسیدند و ابوعلی رسوا  
 با سبکبختان و گفت بمو ابره سباب مو فتنه میان تو و پدرم حکم  
 بوده است **مؤده الالباب و قرابة الالباب** و چون نوبت حکم خراسان بن  
 حسم برنحاج پدرم و در توفیر جانب تو و اقامت هر رسم خد  
 هیچ دقیقه فرو نگذاشته و آن سوابق و مقامات چنان بقضا کند که در  
 اصلاح حال و طغای نایره فتنه سعی کنی و میان من و ملک و بیطی عدل  
 عدل باشی و سغیری متفق و اگر بختیاریا با بضر از من حاکم کنی  
 شد که لایق و موافق منبک و جبهت بدست بنود عذر آن بخوابی و تشر  
 خشم بنشاند و عذاب کر است بر اینکیزی و آید بر کار زنگ که ما اگر یاد  
 عزیزی در سر دشتیم بیرون کردیم و سر به بندگ نهادیم و بعد از آن

شاه را بپایان نوح بنیشت  
 چنانچه از این و چنان را فتنه  
 و تقویر و ترکستان و نوح و  
 قهر و عصب و فتنه  
 و غیر اینها و غیر

ایران  
 میان مرز و مرز و مرز  
 نسبت مرز و مرز و مرز  
 و از آن و مرز  
 است و مرز  
 مرز











و تو این جور باطل کرد ایندو کا قدر عیا و زیرستان را در کف این و  
رحمت بهشتند و تو اعظم و متشاف و سبنا جور و احجاف که در آیام  
و عهد آل سپهر حادث شده بود و در جسمی با در هر همان منوخ گردانیده  
و با بطل آن مثال او ند تا امین عام نظم سر شد و ولایت معوریت و  
روانها و تجارت و ارباب بضاعت روی بکار آوردند و از وقت و مقام  
راه این یافته و نعمت و فضیلت تمام پیدا آمد و امیر ناصر الدین را  
عزم خوشت که یک چند مدت به راه رود و عهد و طالع سبب است  
صنایع و قطع خویش تازه گرداند بر نضوب روانه شد و امیر  
الدوله پیشاپور در منصب امارت و زعامت لشکر متکین شد  
و ابوعلی و فایق بغیرالدوله بودند و توقع کردند که از روی جمعی  
تا در وجهی و فطانت خویش خرج کنند و چنان نمودند که معانی  
و جهان که از بهر اقامات ایشان ستم داشته اند از قدر کفایت  
قادر است ابوالضر حاجب جوایب نوشت که مکتوب که صادر شد  
بر روی خزانة و له عرض کردم در جواب نموده که خزانة ملک  
مثال رو و خانهای عظیم است که غلبه موج و غرارت کثرت است

آن چشمها

آن چشمها را پر می کند و مردم را شکفت می آید و از کارهای بسیار عظیم  
انگازند و از نعم آن غافل باشند و ندانند که بر جو بیای بسیار صرف میشود  
و جزای مستغرق ارباب حاجب و اصحاب ضرورت و ما را اگر نیست  
است چنانچه آن مؤن سپاه و وجه اطلاع و انواع محاسنات در مقابل  
آن پیشاده است و اگر با رعیت مؤمن است و اخراجات لشکر همان دست دای  
آن اعمال باشد میسر خویش گرفتن و با دیگر مالک مامضات شتی حال بد  
بود و دست رسید خدمت کردم و اگر زیاد است توقعی هست که قدری از  
عذر ما در این باب ظاهر باشد ابوعلی و فایق ازین جواب کوفته شدند  
شدند و معارف اتباع را حاضر آوردند و در دستکشاف صلاح وقت  
خویش مشاورت کردند و هر کس نوعی رای زد بعضی گفتند جرجان را  
بصرف باید گرفت و شعار دعوت نوح در این ولایت نظم کردن  
سنگ بالقاب و مظهر و منور گردانیدن و بدین خدمت بجهت  
جستن و در نظم اطاعت و عبودیت رسول فرستادن و نام جستن  
و نصرت و معاونت او بنظر شدن که سلاف آل سامان عمرانی  
از آرزوی این مالک بوده و بر آن دل می اندازند و دل کرده و شکر ماف





اما سنجی ابو یحیی فی بعض احوال الکبریٰ لیکن تحت یک الدنیا و لغت  
 یک الاخری ابو یحیی از جرجان برادر جوین رفت و فایق را در مقدمه برادر  
 سخر این فرستاده بود و نیشا بوریکسم پوشیده و روی نیشا بور  
 مخدند چون سیف الدوله از این حال خبر یافت مسری سید پور  
 و از حال سیدان ایشان اعلام داد و از شمس پورن آمد با جوی  
 از لشکر که با او بودند و بر فاش شمس پور و شمس پور و ابو علی و  
 تحصیل نمود تا پیش از آنکه پراورسد دست بردی بنمایند سیف الدوله  
 با آن قدر لشکر که دشت بجا رفت و مقاومت ایشان ناپسندید و خفیه  
 بشمشیر در آورد و جمیع ارباب پیلان انداخت و نزدیک بود که  
 بر آید اما ابو علی و فایق عطفه کردند و تقدیر باری تعالی موافق مراد ایشان  
 و سیف الدوله زیادت توقف کرد و حریم و صلاح در آن دید که  
 روی حضرت پدربنده و ائمه العوالم و قوت طالع و سعادت  
 که غایت نصرت قرین روزگار و نایبند و عاقبت کار او امداد  
 و پیروزی نصیب آید و آمد شعر و غلبت الحق ان انا قتل واحد  
اقتل ولا یضر عذوی شحمی با قصد دست خشم و الا حیات خشم

محمی

محمی لم یعقاب یوم مرصد و رمل و فایق که از سیف الدوله باز ماند و نیشا  
 این بعضی از ششم پند در دست ابو علی حاصل شد و بدانست که  
 شمس که در سبب آنکه احوال شده بود بدان اختیار یافت و  
 او و یکار بستن شد و طبع در این شمس و شمس حال و نظام کاست  
 از لغات اغراب و دوات اصحاب او اشارت کردند که بعقب ایست  
 رفت و پیش از آنکه شمس و الیام کار و چینی که سید است با آن  
 رسانیدن و لایب از آن تواجی خراسان بر کینین تصور قبیل و مقودند  
 و خود دولت او را از استماع این کلام و ارتفاع بدین موعظت فایق کرد  
 تا پیشا بوزنشست و خود را بمسار او بار زمین فرو بست و شکفت  
 سحر او استر ضای علمت نوح و طلب محال پیش گرفت تا سبب  
 بسور آمد و در دام باز گرفتار شد و بامیر ناصر الدین همچنان نامد فر  
 و در خدر گفت و در فصح بر پشت ساحت خویش از دست  
 حرکت و جرمه این اقدام و تجانس اطناب اقدام بر آن مجاست  
 اطناب تمام کرد و حواله آن جریده بغایق و دیگر امیران کرد و  
 اگر ز نام خستیار بدست من بودی و دیگران در غوغا و غرضای قوم

سعی نمودند و هر چه در اختیار گردید و سپهر منقطع  
 گردید و بر خلاف ناصرالدین دمزدی و یکدم فراتر شدند و از  
 معوض قادی نمود و درخت خوست و در تمامش عفو و انعام و بخشش  
 با شتابی سرچشمه قضا کرد و بدان معاذیر که در و قلوب  
 محبوب آثار ضعف دل و غرض پست او ظاهر شد و طمع در  
 و مطا لبث نار از او و اتباع او با شکام پیوست و امیر ناصر  
 با طراف نوشتند و لشکر را باز خواند و جمعی که دستوری  
 یافته بودند و بسیر قطعات رفته بر سپهر استیصال با خوشبینی  
 و ابوالنصر بن ابی زید را باستدعای خلف بن احمد بستان فرستاد  
 و ابوبکر شرفیغوز را از جرجان بخواند و ملک نوح کس و  
 تا کار استعدا باشد و غرضیت حرکت با مضار رسانید از جرجان  
 مدد ما برسد و لشکر ما جمع شد که از زحمت عذبات رایات  
 ایشان در قضای جو امر غرایج را بحالی بر او از نماز و در راه خلع و سلب  
 زمین و حوش و سماع را و جوه و صفات رب و مهارب متغیر  
 شد شعر بجمع لفظی الکم سجد که : و اعلام سنی و الهضاب انوار

الکم سجد که  
 و اعلام سنی  
 و الهضاب انوار

و در این

و بعد از و تهنیتش باور فایق بطوس رفت و مضامین و مباحثات  
 با امیر ناصرالدین آغاز بخش و میسب خدمت و مضامین جانب  
 او فراموش و سرشته در متابعت و مطاعت او فراداد و ناصر  
 جواب فرافروفت و زور و غرور او نبوشت و جسم بر آن کمال  
 چند فراموش و شرفیغوز و شرفیغوز و شرفیغوز و شرفیغوز  
 مطا لبث بچنان با ابوعلی راه مخانیت گرفت و میان اتفاق و وفا  
 با بسته و پهلوانم افعت او تنی میکرد و در صحبت و موافقت او  
 میشد ابوعلی ابوالقاسم فقیه را که از خواص او بود در بستان و بستان  
 و این را از علو اقب مخالف و تقوی که تخریر کرد و کفایت  
 ساعت با قوت و شوکت خصم و اضطراب وقت و تنویر  
 حال جز مضامین است و مضامین و معاضدت و معافیت  
 چهار نیست و علی لغات سلب جمعیت بنایست گشت  
 بوجهی از جوه و مخزنی از این حادثه بدست آید ابوالقاسم فقیه  
 رفت و این نفرت و وحشت برداشت و جانب ایشان  
 بدست آورد و با هر یک عهدی و میثاقی از سر گرفت و با ابوعلی

پیش



نبوت که هر چه زودتر حلت باید کرد و بدین من چوست ابوعلی بنی  
 طوس حلت کرد و فایق و امیرک بدو پیوسته و بر صفا و کجا  
 رفتند و نزد یک اندر خ صحای ضعیف اختیار کردند و اینجا مقام سنا  
 و ابو القاسم بن سیمج را از ابوعلی باز ایستاد و بدین شایسته  
 بسبب و ششی که میان ایشان حادث شده بود از آنجا که ابوعلی  
 و ابیست سرات را از او باز بسته و بفرستاد و ابیست سرات  
 برادر و قاعد او از نصرت و معاونت و چنان وقتی داشت شد  
 خدایان و او با شناخت و امیر ناصرالدین با کثرت آن سواد و بیل  
 اینجا حرکت کرد و بطوس آمد و عطا فرمید از رحمت حرکت لشکر  
 منزل شد شعر از سخن میرزا بن شرقی و مغرب: **بجحرک لفظان**  
**الشراب و نایب** و جوانان چنانچه و اعدا فریقین آن روز تار  
 مناجازت و مبارزت بودند و چنانچه میگردید و شب سمر یک مقام  
 میفرستاد و ابوعلی بار و سس ششم مشافرت کرد و چاره کار پسینا بود  
 طوسی که بجهت رانی موسوم بودند و کجارت روز کار با فیه کعبه  
 آن است که کجوه پناه و بهیم و بجهت جوامع و نصب اطراف

بجحرک لفظان  
 الشراب و نایب

و فی

نواحی آن مستطعم شوم و بر حال طوس را بر ایشان آغازیم تا بحسب  
 حوالی لشکر شش چون میرند و موافقی و بسبب ایشان میرانند و حال  
 ایشان غارت میکنند و محکم ی در از در آن کذا را نیم ناسبتوه اند  
 و بوقتی بسیار از ایشان متفرق شوند پس از سر بصیرتی تمام و غریبی یافتند  
 مصاف بجسمیم و کار با مقام رسانیم از ناب و اینجا قوم از این سخن میرند  
 زدند و کشتند بصورت نشان ضعف حال و نقصان قوت و قدرت  
 باشد و ما بدین سخن ندمه همیم و بدین نکت بهرستان شوم **مصر**  
**لیس الکیم** و **افغان** و **تجزم** و چون دست هواتج صبح از نیام افق  
 آتیه سردان مسرود لشکر و گردان مسرود کشور دست افروزم  
 چون در موقف کارزار شدند و شغال حرب با چنگام رسید از پیش پشته  
 ابوعلی کردی عظیم برخواست امیر سیف الله و محمود با خلقی بسیار و عددی  
 بشمار از اطراف درآمد و ابوعلی در میان مسرود و لشکر خیره و تیره رانی  
 و چاره آن داشت که مسرود و خراج خویش را فراتر ببرد و باقی  
 بر قلب ناصرالدین بر نهند تا که فرقه یا بنده که از آن مصیق جان بودند  
 ناصرالدین بن مجری متین و قه می ثابت آن حور را در کرد و سیف الله و لای

بجحرک لفظان  
 الشراب و نایب

و لشکر ابوعلی را در میان گرفتند و چو سبکی خون در سحرای آن طبع بر انداختند  
 میدان علی بن جعفر مسمومان را در بر بودند و در زیر پاست میگردیدند و علی بن جعفر  
 و جعفر بن محمد و در آن معرکه فاش شدند و ابوعلی بن نضر کجایب و کنگر  
 و اسد بن بکت و ابوعلی بن شمس بن ابی اسام بن سحان روز و لشکر  
 بن ابی جعفر الدیلمی با طایفه دیگر از معارف لشکر ابوعلی در جباله کشته شدند  
 و باقی در حمایت خلعت قیام و غارت نوبت آنست که از مضیق  
 مقام در پیش آمدند و سیف الدوله بر عقب ایشان بیرون رفت و بجای  
 شمشیر را و بتصار از ایشان میستد و بشهادت و خوش طبع  
 میگردید و لشکر توالت قطعه سیاه را با تخیم المهندة الذکوة آن روز  
 محمود در آنجا آمد و امانی و قهیر ابواب دلاوری دست بردی نمود که  
 آن بر صحنه ایام و جریده احوام ماند و اگر دستم و سفیدار آن حالت را  
 مشاهد کردند با دلب سیف و ستمان او اتمه ساختی و بر آن  
 دست و بنان او آفرین کردند و ایچ قوت و شجاعت او در بستان  
 زدندی و ابوعلی و قایل از آن شرم و بیعت نمودند و رفتند و آن  
 با عنان تهمان هم عنان و از حوادث زمان در امان مرغ بر آسمان

نقش خطی  
 و غارت نوبت  
 از مضیق  
 قهیر ابواب  
 دلاوری  
 دست بردی  
 نمود که

از بستان تهمان  
 هم عنان  
 و از حوادث  
 زمان در امان  
 مرغ بر آسمان

نادر

نقش خطی و در سحرای آن طبع بر انداختند  
 حاشیه: زمره کلوکب خنایا سحاطه: کان از این زمین فلان جبهه: از بر جبهه و آن  
 و جعفر بن محمد: و امیرک طوسی ایشان را چند روز همای کرد تا کیفیت حال  
 و حیات و محنت و جراحت و نجات هر یک بدیشان رسید و شرف  
 که از آن محاکمه خاصی یافتند بودند بدیشان پیوسته بودند و ابوعلی بن جعفر  
 و جعفر بن محمد را بر کشته بود و امیرک طوسی سپرده داشت ابوعلی بن جعفر  
 و دیگر اسیران که در حبس ناصرالدین بودند و امیرک طوسی بیعت نمودند  
 اندین را و در خدمت خویش حاضر کردند و نوارش فرمود و اسید خلعت  
 که بچکان را مطلق کرد و اند برقرار آنکه چند فصل که در دست است  
 فرستی و اتماس کردند که این مطلوب را با چای مقرون دارد و بدین  
 بوسیله خلاص ایشان توکل سازد و ابوعلی در قهیر ابواب و بستان  
 طلب نیز مشاهده کرد و او قایل از راه ابور و خلعت کردند و از تنگی آن  
 کو بستان بفرست صحاحی جسد و امیرک آن میدان را بنا نهاد  
 فرستاد و بدان خدمت بدو تقرب کرد و چنان فراموش کرد که در آن  
 مستبد است و بر آن قریب شتر و پیش ناصرالدین متوجه قبول قیام

نادر



او بدان سبب معمور گشت و ابوالفتح بنی دروگر آن و قه که به شعر المومنین  
مانا و ابوعلی و گشت راه و الپ و کین : عصی سلطان فایده نیت است  
رجال یلقون اباقیس : و صیرتوس مقصد فاضلی : علی بن موسی <sup>علیه السلام</sup> است  
و چون ابوعلی و فایق با پیور رسیدند فایق بر راه خرس کوچ کرده بی استیفا  
و مستعدم ابوعلی و ابوعلی کس بدو فرستاد و گفت اگر تو از صحبت ما  
گشتن من هیچ حال مخالفت از تو نمی آسم کرد و در حال تیراه و خرد شو  
و در خارج موافقت و سرافقت تو هم سپرد چه تا این غایت خیر  
گرفت با اتفاق جانین و تراخی یکدیگر بود و اگر تو اندیشه کرده باشی  
وستی دیدن من تابع رای و متابع غرض تو خواهیم بود و از افوار رشده  
تو قبلا سخر هم نمود و انیک بر عتب تو روانه شدیم فایق تو  
گذا تا ابوعلی بدو رسید و خرس رفته و از بخاری مرو آوردند و چون  
ناصر الدین از ایشان خبر یافت سیف الله و لدر ایشان را بکذا  
و کفایت کار و چشم ماده ایشان بکفایت شد و بر پی ایشان رفت و  
راه میان آن ملط بر گشتند بزه ثوبی و بکشتند را آن ناصر الدین  
خشم و غلبه کرد و بودی غیر ذی ربح نتواند گشت و بجای که انب

ابوعلی و فایق  
با پیور رسیدند  
فایق بر راه  
خرس کوچ کرده  
بی استیفا  
و مستعدم  
ابوعلی و ابوعلی  
کس بدو فرستاد  
و گفت اگر تو  
از صحبت ما  
گشتن من  
هیچ حال  
مخالفت از تو  
نمی آسم  
کرد و در  
حال تیراه  
و خرد شو  
و در خارج  
موافقت و  
سرافقت تو  
هم سپرد  
چه تا این  
غایت خیر  
گرفت با  
اتفاق  
جانین و  
تراخی  
یکدیگر  
بود و اگر  
تو اندیشه  
کرده باشی  
وستی  
دیدن من  
تابع رای  
و متابع  
غرض تو  
خواهیم  
بود و از  
افوار  
رشده  
تو قبلا  
سخر هم  
نمود و  
انیک  
بر عتب  
تو روانه  
شدیم  
فایق تو  
گذا تا  
ابوعلی  
بدو  
رسید و  
خرس  
رفته و  
از بخاری  
مرو  
آوردند  
و چون  
ناصر  
الدین  
از ایشان  
خبر یافت  
سیف الله  
و لدر  
ایشان را  
بکذا  
و کفایت  
کار و  
چشم  
ماده  
ایشان  
بکفایت  
شد و  
بر پی  
ایشان  
رفت و  
راه  
میان  
آن ملط  
بر گشتند  
بزه  
ثوبی و  
بکشتند  
را آن  
ناصر  
الدین  
خشم و  
غلبه  
کرد و  
بودی  
غیر ذی  
ربح  
نتواند  
گشت و  
بجای  
که انب

نقل

آن من است چنان آن سواد از صورت ندیده و چون با ملط رسیدند  
و قرض بجزرت ملک فوج از سر گرفته و ابوعلی ابوحسن کثیر را بدین سفارش  
کرد و فایق جدا از حسن بقدر او حوسر دور فاشد و در استیفاء و استیفاء  
ملک فوج جدا و جدا بجای آورده و کشته هیچ لطیفه از خصایص پادشاه  
در مقابل رفت و جهت و گرم و قبل مندرست نیاید و ملک را در این باب با  
لطیف بکری که اقامه باید فرمود که با کمال قدرت و عزت و جهل کبریا و عظمت  
بر جرایم و جرائم زندگان عاصی پرده ستر فرو میزند و در رختوبت و طواغیت  
و مواخذت ایشان اجمال اعمال میفرماید تا ایشان رشد خویش بینند  
بر قیاس و فضایل اعمال خویش و اشف شوند چون از در قوت و انا  
در آیند و بقدم استغفار و اعتذار بایستند تو به ایشان قبول کند و گفته  
و کرده ایشان بنظر عفو و مغفرت ملاحظه فرماید و مشور من عمل منکم شود  
بجمله آن که تاب من بعده و اصلح فایده غفور رحیم متوجه تو بیع علی الله  
عما سلف بدست ایشان دهد و پوشیده نیست که ابوعلی و فایق  
دو بنده مضرتند و اگر چه سمت عصیان دارند و در کفران نعمت قدر  
گذاشته اند و خاطر مؤثر ملک آزرده جای خویش بدیده و مرارت

آن من است چنان آن سواد از صورت ندیده و چون با ملط رسیدند  
و قرض بجزرت ملک فوج از سر گرفته و ابوعلی ابوحسن کثیر را بدین سفارش  
کرد و فایق جدا از حسن بقدر او حوسر دور فاشد و در استیفاء و استیفاء  
ملک فوج جدا و جدا بجای آورده و کشته هیچ لطیفه از خصایص پادشاه  
در مقابل رفت و جهت و گرم و قبل مندرست نیاید و ملک را در این باب با  
لطیف بکری که اقامه باید فرمود که با کمال قدرت و عزت و جهل کبریا و عظمت  
بر جرایم و جرائم زندگان عاصی پرده ستر فرو میزند و در رختوبت و طواغیت  
و مواخذت ایشان اجمال اعمال میفرماید تا ایشان رشد خویش بینند  
بر قیاس و فضایل اعمال خویش و اشف شوند چون از در قوت و انا  
در آیند و بقدم استغفار و اعتذار بایستند تو به ایشان قبول کند و گفته  
و کرده ایشان بنظر عفو و مغفرت ملاحظه فرماید و مشور من عمل منکم شود  
بجمله آن که تاب من بعده و اصلح فایده غفور رحیم متوجه تو بیع علی الله  
عما سلف بدست ایشان دهد و پوشیده نیست که ابوعلی و فایق  
دو بنده مضرتند و اگر چه سمت عصیان دارند و در کفران نعمت قدر  
گذاشته اند و خاطر مؤثر ملک آزرده جای خویش بدیده و مرارت

سخط و غضب ملک چشیدند و پشت بخت و خشم و زهدت کردند و سر  
و جزای خویش یافتند و قدر نعمت و رضای ملک بشناسند و بنده گان  
قدیم و خدمتکاران موروث بر مثال کیوتران سرای باشند که اکثر  
در فضائی بجا آورده اند و گرجان بر آینه عاقبت بکس میجو  
گرایند و سر باشین خویش نمند و اینک بقل بر اعلی حجت و رفعت  
ملک نشسته اند و باقی و کفن بر نهاده و میگویند اگر چه گناه بسیار  
کردیم ملک بیش است و اگر چه مجال نداشتیم عرصه بخت و نیت  
پادشاه فراخ است از آنجا که حجت کرد و خضر پاک دوست است  
که هر هست لایق شایسته علیکم الیوم ارزانی دارد و از سر میخیزد و  
ما بر خیزد و با سر عطف و رحمت آید تا بنده گان گمشده با سر  
خدمت آید و تقصیرهای گذشته را بخدمت سپندیده تدارک کنند  
چون این رسالت ایراد کردند سفیر فائق را گرفتند و در مطبوعه  
داشتند و رسول ابوعلی را بنواختند و بر وجهی کمال کردند و  
که حاجی را بجزای نه رود و اینجا که شتم بپاش تا اندیشه تشریف و تدبیر  
و ترتیب نام پاره او با مضامین و نوشته بمائون بین قهر که وای  
چنانچه

بودن

بود بنوشته که مقدم او را کرم دارد و با قامت موجب و حاج او قیام  
نماید تا آنچه مقتضای رای باشد در باب او تقدیم افتد فائق از انصافی گم  
رود معذرت او و خطایی که با سفیر آوردت در چشم شد و دل بر آن  
که از چون بگذرد و با ملک خان التجا سازد و در اعدا خدمت و چشم او  
شود و ابوعلی گفت مقصود از ارسال تو بجهت جرح آید و انشاء که بجا  
کرده اند تعریف ذات البین است و انکه سلسله استخوان و موافقت مالک  
و نو بکشاید و اگر بنظر بصیرت ملاحظه کنی و از خیانتی که ما درین ملک کرده  
و جنایتی که بر مقامی ایام نگینده ایم یاد آری پوشیده نمائید که جمیع  
و توقع عفو و انعام است پس سر و کوفتن باشد و خود را در دام بلا انداختن  
صواب آن دائم که صحبت من و مکاری و خود را در معرض خطر نیاری و از میان  
جبهه و مبطض زانو نشوی و پندته می و جن معذور و عداوت و در این  
مکنی لا یزکک ما نری من و چون تحت اطمینان و او یا تغییر باقی بماند  
ابوعلی باز است و کوشش و پوشش او را استماع آن مواعظ و تعاطی بدان  
ساخت تا مساعدت فائق فرموده است و راه مساعدت پیش گرفت و کمال  
من بخیر بطفه شجاعت و شجاعت را بدست خویش در بر خط ملک نمائند و بجای خود آمد





بروش افغان و لطف بغیا و اجابت کنی لا بقدر باشد و در هفتای غنی که در  
 اندرون او انداخته و سکن غنی که در کام او شکفته باشد و غنی که در  
 تیرا شکی و اگر ترا و امتیاع ترا در کینه و کینه و نکال و اذلال پیش خواند  
 شاه بر او ابوعلی از سر مضطرب کنیم آن عار در سر کشید و تنگم را متعجب شد و  
 وی که ز عجز و شرم و امیر نفیوم بود او را ردیف کرد و در وقت صبح روز  
 غنای ماه رمضان شدت و غنای آن و غنای او را پیش خواند شاه بر  
 بنمودن او را در قصری از قصرها چو سر کردند و چو سر و معارفه  
 گرفت و بکنایه از سر کشید و بنیاد و منادی ششم بر سر شد  
 حشر کس از امتیاع ابوعلی که این جایگاه توقف ساز و با بخت خون  
 رخصت دادیم و فرمودیم که یکی را زنده نگذارند و ازین عذر او انداخته  
 حرف تندی از یکدیگر زدند و چون شرو و دو شال در بخارم سحر  
 شرف شدند حاجب او بیکدیگر جیبی از آن میان برون شدند و چنانچه  
 رفت و چون مأمون بن محمد والی جریانه از این حال آگاه شد تشریف  
 نهاد از زبان زود تلقی و منظر اب میبست بر او دست لی گشت حیرت  
 و بجا خدمت خویش را جمع کرد و ایشان را با بوشی عظیم و طایفه که از قهای

خدمت اب

خدمت ابوعلی در لطف متابعت و بیکدیگر مشغول بودند و سر خواند شاه و سر خواند  
 طوق بیست و شش شکست که نشین خواند شاه و آمدند و از سر حاشی  
 کین بکشتند و از ناب و تیرا و امتیاع خواند شاه را به تیغ انعام فرمایند  
 بعضی را بکشتند و دیگران را آواره کردند و از سر خواند شاه را به تیغ انعام فرمایند  
 و قیدی که برای ابوعلی بود بکوب او بکشتند و در لطف حالت حشر او شش بکشتند  
 امیر سر کشت و بیست و شش امیر سر کشت و بیست و شش امیر سر کشت و بیست و شش  
 بکشتند و از سر خواند شاه را به تیغ انعام فرمایند و از سر خواند شاه را به تیغ  
 و بکشتند و رسانیدند و مأمون بکشتند ابوعلی پسران آمد و در حال  
 قدر و تحویل محصل و تعظیم مکان و اقامت رسم تمام و تعظیم از غنای حق  
 و عادت او از پوست هرون آمد و با نزال و افزو اقامت بسیار و  
 کامل بود و تقریب نمود و حال او و نقایا جسم بصلح باز آمد و غنای محکم  
 و از سحر او و دعوی بساخت و مینای که در کمال مثل آن در آن عهد و دیگر غنای  
 معمود نمود و شراب حاضر کرد و ابوعلی بکشت بود که از معاشرت  
 مباهرت معارف و طایفه اعراض کرده بود و بسبب حوادث  
 و طایفه قین از شراب تجانی نموده چون غنای مأمون رسید و بکشت





ناصرالدین میر و مقیم بود چون خبر داد قهقه ابوعلی بدو رسید بدین وقت و قوت  
از ملک نوح بدو رسید که ابلیک خان بسرت ولایت آمده است و غم  
مغالبت مصمم کرده و حال آن حال را بمطالبت معاملات موافقت نمود  
لایق شفقت و خنوع و جبر بانه عطف آن باشد که صناعتی که تعلیم  
با مقام رسانی و سعی در نظم حال و ملک با پیوسته بدین تمام میسر  
کردانی و کبار که از بجز و فاع این خان غایت بخشیم فلان که این که هم تو  
به دست غنا و شفقت خویش باز شد ناصرالدین و جود خاص  
و دانات حضرت خویش حاضر آورده و در عیب و منور خطا و  
اینها قهقه استغفار کرده و درین باب جوابهای متفاوت دادند  
اندیشهای مختلف کردند از همه ابرار کرده و از استشارت  
گرایند و عرق غیرت او نابین شد و قوت حمیت و عصیت او در  
آمد و نحو است که کاری که در شیت آن قدم گذارده باشد بد  
فرقی در توقف افتد و بنیادی که در ترتیب مکی نهاده باشد  
بعد از نه تقصیری منتقص گردد و بدو بر پیش خواند و با طراف  
اقتل و مالک حرمان و غنیمت وزیر بستان با بسته های

۱۵۱

امشدر و ان کرد و منت فرمود و بدی که او را میبازی خوانند میان کش و نشن فرود  
آمد تا شکر جان و قتل و صحنایان و دیگر ابراف بدو پیوسته و بیفت کرد  
محسود از پیشا بود بر رسید با نظر آهسته و جمیع انوه چون ابلیک خان از  
و بستند از ایشان خبر یافت چند کس از مشایخ و معارف به ناصرالدین  
و رسالتی که متوجه ایشان بودند ادا کردند و گفتند ابلیک خان میگوید میان ما جوت  
دینی حاصل است از جهت آنکه ایام و ساعات ما صرف است بجا بدت کفار  
همند و ظلم و عدوت حق و نصرت کلامین و قیام اهل ترک و عناد و قهر  
فنی و فساد و فوج در واسطه حاکم بر نه نشسته است و از نفاعات خرها  
بر عازف و طامعی و ملاذ و شجاعت صرف میکنند اسلام را از او عدوی و کفر  
نقوی از او معاونتی لایق را که این ولایت را از و غلا کنیم و ابواب امان  
بر جوان دین و انصار اسلام و غزوات و مراء بطلان که در جوشم ما مشط  
و ابریم و مارا بیکه کشتند بر انداختن و پناخصوتی نهادن و اتباع خویش  
در معرض خطری آوردن که مقصد آن بما باز کرده و بقایه آن دیگری است  
از قضیت خرم و بیخارج رشتد و در است و من خود از تقصیری دین و طرف  
رواندارم که شمشیر بریده بران مجادبت کرده ام و در دیار کفر بدان راه



و کتاب ثوابیست که وی هسل سید کشم و وزیر و بال قدرت اند و نرم کوا  
 سر ضروری و دفع مضرت که حصت شریعت به آن موقوف باشد <sup>است</sup>  
 اول یک تصنیف یا آداب سبط بی ایلیکت لا فیکت ایة آفاق <sup>است</sup> <sup>است</sup>  
 ناصر الدین جواب و او که پادشاهی بزرگوار است و سلف او را بر کاف  
 اسلام حقوق فراوان ثابت و ملک جهان و امرای اطراف بنده منافع  
 و ربانیت نعمت فاندان قدیم و دودمان کریم او نیک و چون موالی <sup>است</sup>  
 او نمی کردند و راه غنا و کثرت و برین نهاد و برین اقتصاد نمودن <sup>است</sup>  
 و هر است و دولت و ممانعت از غرض ملک او زبان داده ام و <sup>است</sup>  
 و اگر جهان و مال و شکرم در تقصیر و تعصب از هر حفظ مصالح <sup>است</sup>  
 محاکمات و اعانت اولیاء و امانت اعداء او بر باد خواهد آمد <sup>است</sup>  
 او را و نوکندارم و بادشمنان دولت او در تمام هم از روی شرم <sup>است</sup>  
 از طریق قنوت و دفع ضرر و عدوان و بخی و طغیان تو از صاحب <sup>است</sup>  
 و خورده ملک او در دست نیست من و آجب است و نفس قرآن مجید <sup>است</sup>  
 آن وارد قان نیست احدی که الاخری قضا و القی بقی حق تعالی <sup>است</sup>  
 امر الله ایلیکت خان این جواب شنیده مستند کار شد و تیرانی <sup>است</sup>

بیش

بیش  
 و اگر  
 و اگر

بیش

باقط رحمت و مسالک و منازل چندی ترک و بقیای چشم نویسی <sup>است</sup>  
 و شکر فرحسم کرد که کوه و مامون از وی بچش آمد و فضایی <sup>است</sup>  
 از کثرت جمعیت ایشان شک شد و چشم نویسی <sup>است</sup>  
 یاری الیکم فیما یجوز لکم و ناصر الدین ملک نوح سرعان و او <sup>است</sup>  
 چشم باید نمود و بر سپیل بهضت باید کرد تا بجا بصرم قیام <sup>است</sup>  
 چه حضور ریایات ملک را و دود فایده باشد یکی الی و ایامی دولت <sup>است</sup>  
 جمال کریم قوت دل پوش و حرکت و حرص ممانعت زیادت کرد و <sup>است</sup>  
 خصم را از رویت ملک و ائمت سلطنت و بهت خبرها <sup>است</sup>  
 چهل شود ملک نوح با وزیر نویسی عبد الله بن غیر مشورت <sup>است</sup>  
 نشینی که در شقه مد با کرده اند مستشرق و هر سان بود ملک <sup>است</sup>  
 ناصر الدین را بشکری بی انداز جمع است و بخی و سازی <sup>است</sup>  
 کا و در در و تراجم و او و تراکم نوپ حضرت سلطنت <sup>است</sup>  
 کند آشته است غضا صفتی تمام باشد چا درت کسی که در <sup>است</sup>  
 پادشاهی بشیر از ملک باشد طریقی آن است که کا قلمای <sup>است</sup>  
 حضرت و عاقل چشم بچشمتا و هوند و فرموده آید تا <sup>است</sup>

منابع

نورانی  
و کینه  
و کینه  
و کینه

نای او باشد و ملک بگریختن سازد و از حضور پستخان خواجه حکم آورد و بر  
آن کار و عادت آن نعم مطلق گرداند ملک نوح آن عشوه بخیزد و بزرگ  
او مفرور شده برین موجب نوشته بنابر الدین نبشت و لشکر را بجهت  
نهر شادنا صرا الدین را توقف بنهاد که سبب آن شمع و تقاضا  
تسویل و تحویل این غیر است و مقصد و مقصود او درین باب آن بود  
وی در استیجاب لشکر و استیصال اسباب و مقاصد سفر و معانی غیبت  
مناجی نماید سیف الدوله محمود را بجهت سفر او ترتیب داد و خوا  
فرستاد تا طوعا او که ملک نوح را بروی کار آرد و او را بهیچ وجه  
نگذارند و ابونصرین از زید را به وزارت نامزد کرد و در محبت این پسر  
فرستاد و بعد از آن خبر چون ازین حال بیخبر یافت جهان بر او ملک شد  
و دوازده نفر از اعیان سیف الدین برخواستند و بهیچ وجهی آنجا ساخت و متواری  
و ابونصرین از زید بکسرت رسید ملک نوح حکم نامه صرا الدین مریدی  
و وزارت بر او مقرر فرمود و او بکفایت و کسایت خویش نظام  
قیام نمود و در وقتی بآنصوب وزارت او بر او امر ملک با ضعیف  
و تدارک و تقاضا طلبید که بسوء التماس این غیر حادث شده بود و بر

بی

و جهی بجا آورد و شعرا و عسکرا در مدح او قصاید بسیار است بعضی در  
اصل کتاب مستور است و بنا صرا الدین ملک نوح نامه نبشت و در  
تقریر خیانت این غیر و میل او بکاتب ابوعی و مناصبت از جهت  
و استیادش آن و استیجاب بکاتب یکدیگر بجا کرد و در خواست که  
برای وی فرستد ملک این التماس را با جابت مقرر و دانست  
و پیش از وصول سیف الدوله این غیر را بدست آورد و او را  
و اینک حاجب ابوعی را بنا صرا الدین فرستاد و او فرمود تا  
غزیر را در قلعه خود بزرگ دارند و بجهت انداختن که اگر در خواست  
و حشمت آن موضع بدیدی زندگانی بر او منتقص شتی و روز روشن  
او تارکیت شدی و جهان بر او شکست و مستوحش آمدی و در میان  
حال ایکت خان با قبایل و خیول ترکستان با عالمی ماوراء النهر  
و بنا صرا الدین رسولا فرستاد و کلمه مصالحت و صلح و محاببت  
از سر گرفت و او بکلمه تقاضای و تقاضا ملک نوح از کفایت این  
بعضی تن در داد و میان ایشان معاشرت رفت که قطران شد  
حایل و صدی مانع باشد میان هر دو ملک و از جانبین بر این

قطران  
منزله  
و مبعوث



مردی بخند و مخالفت شرح و تفصیل کند و حضرت بکمال شفاعت بکمال  
 رعایت حقوق قدیم برافین مقرر دارند بر اینجانب و شیعته مشایخ خطوط  
 شهادت آئینه و شیخ ماموران و محضر تحریر فساد و روی از یکدیگر فتنه  
 و حسد یک ولایت خویش فتنه و ناصر الدین باغ آمد و سبب که ولایت  
 نیشابور فتنه ملک نوح از فتنه لشکر ترک و دول مشغول باین فتنه  
 و خارج گشت و ابوالنصر بن زید بنظم کار وزارت مشغول شد و بکمال تقصیر  
 ولایت و تراجیع ابواب المال و غیره و کسب حال در آن معاملات تحریک  
 و موافقات و امارت و وجه دست بر آورد و بصفت و جلدیت  
 بیکدشت و خونی بخونی شست چون پنج ماه از تعلقه وزارت او گذشت  
 چند غلام از آن او دست بر آوردند و او را بکشت ملک نوح از آن  
 بغایت کوفه و کشتن شد سبب که بهیت ناصر الدین و شیعته  
 نکرد که حدوث اینو اتمه را برضای او مشوب کردند و در آن وقت  
 آثار قبیح و توجیه فاحش کرد و از امرای امارت پروان آید و در  
 نماز کرد و جانها را بکشت و او را و غیره را بکشتی تمام ملک کرد و در  
 درم شیع ابوالنصر میگوید شیع قلوب انفس الیه سقاما و نفس

بزرگداشت وزارت که  
 شمر که و شیع و درایت بنویز  
 و امارت با آن و طاعت و درهم  
 و مناصب و شیع و در وقت  
 و چون با آن از قاع و وادار  
 و چون با آن در هر حال  
 و معروضت و در کار باطل  
 و کفر و کشت و سرقت است

والله

والله سقیم و ما فوجت بک الدنيا و لكن ترکتم لفقک الیه نیامیه  
 و دیگر شاعر در مرثیه ابوالنصر شعر بسیار گفته اند و بعضی در اصل کتاب مستطرا  
 و برخی در دست مردم موجودند که **بوالنصر** **بن** **سبحان** **برادر ابوالنصر**  
 او بعد از وفات برادر ابوالنصر بمقام عیال و عیال برادر و در کوفه  
 نشست تا رایت ناصر الدین بخاکستر رسید روی سجدت او  
 نهاد و بمقامت رایت او سجدت و ناصر الدین او را  
 تمام قبول کرد و بر اکر ام مقدم و اچجاب حق وفادت او توغیر  
 و بملکت نامزد ستاد و در حق او بخیل گشت و ولایت خشتان که  
 اقطاع سچو بیان بود از بجزر او بخواست ملک این التماس را  
 با سعاف قبول مقرون داشت و منشور ولایت خشتان بدو فرستاد  
 مصاف با شرفیات و مصلحتهای که امانیه و خدمت او را بنظر قبول و  
 و تمام و منوط کرد و ایند او بپسر ولایت رفت و بفرایض خاطر و طاعت  
 دل قرار گرفت تا آنوقت که ناصر الدین روی بدفعت و غما  
 اینک خان آورده و شال با ستمه عای او روانه کرد و او را بمقام  
 جمع و مشاهرت قوم و نصرت دعوت ملک و مغالبت

و بشن دولت خواند و او از سر سودا بختن و خفت آفت عاقبت و هر که  
 و خاست خاست و قرب عبد حادثه برادر عذری نهاد و بختی بخت  
 جنت و از اجابت آن و خفت تخلف نمود و چون میداشت که  
 علم او و شایسته از موفقت بخت عاقبتی و خیم و ختمی زمین است و بعضی  
 چشمت کرد و بکلمه آنکه عرصه خراسان یافت پیشا بوقت  
 نصر بن مجاهد محمود بدو پست و حسد و دوست بعیت و بدو  
 انزاع و تخریب اموال و مصداق اعمال و تحریب بلاد و تفریب عباد  
 بر آورده چون آنچه ناصر الدین رسید بایف آله و نوشت تار  
 پیشا بومند و برادر خویش نیز ابرق را بدو فرستاد تا کار ایشان  
 و پیش از آنکه قوتش و شتعالی نیره ایشان بکفایت هم ایشان قیام  
 و بر از عاج و در سال ایشان قناعت کرد و خشتن از بلع نهضت و  
 و بر عقب ایشان سپاه و ایشان بر سر خصم و او اندام ابو القاسم از  
 این شتر و اسب این شکر و خوف این و و سرور و هر چه نسبت  
 پیش کشید و راه گزینش گرفت و بکند و همچو جان آمد و سیف  
 و نیز ابرق بعد از فراق از هم ابو القاسم و جمشید ابو نصر مجاهد و نفر

نفر  
 و او که شتر و  
 قوتش

فردن

خراسان از فساد ایشان بخت ناصر الدین آمد و عی خدمت او  
 کردند و بوقت مقام ناصر الدین سیف از جانب خراسان و رسولان رسید و  
 و مخالفت مخالفت آغاز کرده و تحجب و متارسیا و مجلوبات عراق و  
 جنت و در مروت و مخالفت و مناصحت او بخت نموده و او بر سر  
 در مقابل آن کرامات بر متعارف آن همناف لطاف تقدیم داشت و بعد  
 کاتبان بدین سفارت پیش خراسان و فرستاد و بر دست او ای بر کس  
 خراسان با سر فقیه قیام بیکل روان کرده و بغیر آله و لری طریق نمیدانند  
 که عبد الله کاتب در این حضرت بختس احوال و تعرف سالک و بخت  
 معا و بر سر مشغول است و او بدین سبب بدکان شد و جوابی حشمت  
 الدین نوشت و گفت رسول ترجمان ضمیر و عنوان سر برت مرسل شد  
 رسولی که بدینجا سفر بود رسید و امارات نفاق و علامات اشتقاق  
 کشت و اگر چه چون مار اکبرین ظاهر تظاهر نمود

که در این  
 و او که شتر و  
 قوتش

و این کلمات در ضمن آن مکتوب ایراد کرده بود و آله و لری و علم آن سریر  
 لم یستقر فی بینه الارض الا لعلی عجب و اسود بود و ناصر الدین از این



طاعت متناهی شد و طاعت آنحال نیز بپای رسید و مکاتبه دیگر رسیده  
 مشتمل بر ستیاف مسافرت و استجداد حکام موافقت و نمود که ملک  
 ابواب انصاف رعایت و اقسام کرامت و باره مامند و لایست  
 و مصاحبت یخانب رعیت میفرماید و مایه عسیم که نظام این  
 و توام آن وصلت برانجی و مسایع ناصرالدین مقرون باشد و مشار  
 موالات و موارد مصافات جانین از تغییر زمان و کدیر عدالت  
 کرد و چه از جانب هاسج چیز از مقدور و عبور حفظ مصالح و نظم  
 آنحضرت در نفع نیست و از مصافات عقل و زراعت رای و  
 و حکومت کانی ناصرالدین چنین توقع داریم که فانی یکی دانه و طریق مجا  
 کیونند و در خلوص و داد و وضوح اعتقاد علیم و مواظب باشد تا امر این  
 مستخدم و مستر کرد و او اصرار قربت و محبت با سخام چونند ناصر  
 بسع رضا بشنید و آینه صفادری و طریق کوشید و انصاف آن نمود  
 قطف از صدق ضمیر پیش گرفت و حال ایشان در تاسیس سبک غلت  
 تمهید قواعد قربت از شدت آسب و منقلب بهر امر و متر باشد و چون  
 ابوالقاسم سحر در میان امان خزانة دوله که کینت و بولایت او انصاف

و نهان

و نهان ناصرالدین شایسته بر کند او را بجهت دود و نهان و قوس و حیران  
 و از مصافات آنکه دو موجب و اقامت لشکر و ترتیب داد و خاست کار و  
 حال او در موضع خویش شرح داده شود و آنست که بعد از حاد ابوالحسن  
 زیه ملک نوح مؤسس خادم را بخت ناصردین فرستاد و در توفیق  
 یکی از کفالت ملک که نظم امور برای او منوط و مر بوط باشد مشورت کرد  
 الدین خیمه را برای ملک توفیق کرد و بخت کس که رای او را  
 از وزیر مقدم شد حشید را بول تظفر بخشی ایشا و بخشی که لایق سیادت  
 موافق کفایت او بود از حضرت مشرف گشت و او در عااست آن  
 اعمال آنحضرت و دلایل صفت حاکم کرد و آینه و این خوب نهاد  
 خاست عزم ملک نوح بهما شران شغل نمود و میسر ناصرالدین به طریقت  
 امیر سیف الدوله بنیاد بر رسید و ابوالحسن بن آینه سحر بنایت نهاد  
 مقیم بود چون خبر عزیمت پدرش بر طوس بدو رسید بری رفت و با تمام  
 خزانة دوله آنجا ساخت و خزانة دوله در باره او ابواب اشتیاق و شکیبا  
 تقدیم فرمود و بر ما به چاه درم بر سپید ما بهیانه نام او مطلق کرد و ایند و بهر  
 کرامت و تشریفات و انصاف تمام و اقسام لطاف هر وقت مراعات

میگردیم از حبه شرف الهوت او و هم از سبب طهارت مباحثات  
 پس هر چه در خدمت او داشت پیش و منقرض عافیت و منزلت  
 روکار گذر نیست تا محبت طالع و شقاوت بخت او را از کفایت  
 راحت رحمت در ما و به محنت و جلال نعمت انداخت و بسبب  
 منظوری میباشند بیا برفت و خیال است که در پرده خفا و کمال  
 اعتقاد براد خویش میخطی خواهد شد تا گاه پیر من است او را گرفت  
 و مکتوف و مدح او را پیران کشیدند و بخارا فرستادند و بقیه  
 باری تعالی در او نافذ شد و ذلالت حال او بر موجب حساب پدید  
 رسید و الله مدد رخصتی بدو عطا داشت ای این دو صفت آن حقیقت  
 عیان کرده است شعر لکان معصما من زله احد به کانت  
 معاينه اترجی به تناس: قد نزع الله من قوم حقولهم حق  
 یقیم الذی یقینی فی الزمان: و امیرک طوسی در جواب سپاه  
 منظم بود تا عزم نهضت او را در آنچه و کفایت کار سبب است  
 محقق شد در آشنای آن حال به همی در پی که از او در خیال  
 احتیاط چنان قضا کرد که او را بکرفت و فرغ و آفتاب او ببال

قد نزع الله من قوم حقولهم حق  
 یقیم الذی یقینی فی الزمان: و امیرک طوسی در جواب سپاه

ایضا در بیان

الهوتی و دیگران بحاق افتاد و چون امیر ناصرالدین از و آفتاب طوس باز کرد  
 و به سبب طعن و تمکن نیست خبر حادثه الهوتی و بحساب و برید و غیب  
 انجبار صبا و حجب از ملک و اکابر عراق و خراسان در مدتی از  
 متواتر و متروک شد **در حجت** آرایج به محل و جرم: **فما**  
 به معاد و پیمان آن سخن است که مأمون بن محمد پیر دست غلامان  
 در ضیافت صاحب جیش خود گشته شد و ملک نوح در سینه و جرم جیش  
 سب و غامین و شمشاد بهار صبه و دوسه روزه بخار حق رفت و بهرست  
 شهاب بمنزل تراب تحویل کرد و کتاب او را امیر رخصتی قتب کرد و  
 از کار امیر ناصرالدین که شیعه روح او بود با چند کس از اطفال و اولاد  
 و احفاد و کمالیکت او در القمار حلت کرد و خاتمه بید او بعلتی معصیت  
 و جلیف الفرض شده امید از غافل و بتعاش برداشت و آب  
 هوای غریبه مشتاق گشت و بروج الفولایت استرواح و اشتغال  
 قضا و تقدر خدای امکان نداد و آن نیست بصول موصول شد و در منزل  
 منزل جان برضوان سپرد و غالباً در عمارت الغریب نقل کردند و از بهر  
 اتفاقات و غرایب حالات او آن بود که عینی در کتاب خویش آورده



که در خدمت حضرت او پیش از غروب نشسته بودم او در شنای محاور  
 با شیخ ابو الفتح بیسی می گفت که ما در معالجت نوازل مقام و مقامات محاور  
 امراض برینال کوسفندیم که اول نوبت که او را جز از بهر بریدن مومند  
 و دست و پای او حکم به بند و شکلی نامعجز و کجا بر خلاف مالوف چند در  
 آید و خود را تعلقی جسمه چه قلمه بر زمین میزند و ازینا امید شود و در  
 مرکب نهند تا جز از انکار خویش فارغ شود و او را مطلق گردانند تا بیتی بر  
 یاد و بر وجه حیوة و بر نجابت درش طایفه نوبت دوم که در دست جزا از  
 حالت او میان خوف و رجاء و افسه شود و چون خلاص یافت بدست  
 مستألفش گردد و نفرت او از آن صورت نقصان پذیرد تا سوم نوبت  
 بعد از سابق واقع و این باشد چون تصاب او را بکمر دو محکم به بند  
 به یکدیگر بر سر خوف بدور راه نیابد و در قضا عیض من و حالت فرا  
 و سکون افواج او به تیغ قهر بریده شود و جلال شیهه او بر باد آید و مایه در  
 استقام و نوایب و مصاب و شوائب احوال بر امید یافت و با  
 مغرور و مسرور میباشیم و از اغوشت مرکب قفل و تصادم میباشیم  
 تا کند قضا در گردن افتد و بند اجل محکم گردد و میان این تمیز و عذر

خوار کردن کوه  
 چشم بر دو عالم  
 کوی کوته  
 صفت

مقدار

مقدار چهل روز پیش بود و جماعت از نزد آن حالت و بهیج و عجز  
 این مقام تعجب نودند که تقدیر باری تعالی غیر او آینه هراس غیب  
 مبارک او ترجمه حوادث ایام ساخت تا قضای مقدور و اجل محفل  
 پیش از قرب نزول و وقت حلول لفظ او نافذ شد و در او اخیره و حواله  
 ایام منبأ و سرافرموده بود و او را سس با نام کرده و مالی بسیار  
 آن اتفاق است و آن چرب دست در سینه و تیزین هراس و  
 قواعد آن صنعتهای بیع و تافه های غریب نموده بسبب حادثه کار  
 تمام بماند و فرزندان او از او عراض کردند و بدان فال بد زدند و جزا  
 شد و سعی در تائیس عمارت آن رفته بود ضایع ماند و بعضی از فال  
 عصر بر آن سرای کز کرد و این بپای نظم آورد شعر علیک سلام  
 من نزل قهر : فقد سجت لاسوقا قدیقا و مادی : عهدتک مذ  
 شهر جدید فلم احد : صروف التوی تبلی معانیک و شهره ففرین  
 و نیای فانی و روزگار غدا اربا که چون سوسمار بچرخوار و چون ریز  
 مختار و چون کک مبتل و چون روزگار منتقل و چون سراسر سجال  
 است نظم جهان ربا طرأ ب هت بر که رک سبیل : کمان

میر که پیشکش شود و چون ابوالفتح بنی در شیشه ناصرا الدین بنی شکار شد  
 است از بخت شرف امانات ناصرا الدین والدوله در حیات بنی بالکرات  
 فتنه بخت جمعه با قهر اقی به کله ای که انجم الحقیقه و قصب وفات او خبر و انجم  
 غنی بن بویه رسید و حسن و حسن بنی است و غنای بن و غنای بنی شد و  
 وفات خزانة و له بعد از تقدیر باری تعالی آن بود که قلیطیک رحمت میکرد چون تمام  
 رسانیدند با جوینان شتاب بر قهر رفت و بعد از شتاب شغل شد و کباب از کو  
 کار از و کرد و کبابی پیش او کشید و از کوشت او کباب میکردند و او در ساول و  
 کرد و چند ساله غصب آن بنیاست و در حال جهای او بر جمیع جهای و الخی است  
 بخدا و در آن المرحمان سپرد و مال نشان بعد از وقوع این مصائب و  
 این رزایا آن بود که علی پسر مأمون بن جای پدر گرفت و لشکر بر او جمع کرد  
 و حکم او در ولایت جرجانیه و خوارزم یافت و حال آن ولایت تقریر  
 باز رفت و در پشت ملک رضی نوح بن منصور بن علی محمد او بود که شمس  
 نوح رسید و بیعت طبقات لشکر چار باب و سلطنت او منقطع شد  
 و او خزانین موردش و خزانین بر جمیع اشباع تفرقه کرد و تا کلام  
 و مطاوعت او با اتفاق دوست و وزیر او بود و لشکر بر خشی بر تافته خویش در

اینگاه که در صورت کوه و ملک  
 قهر و در مری و آفات ناخوش  
 ملک خزان و شرف است  
 و چند ساله که در این  
 طرف است و در جهات  
 خوارزم که از کوه  
 عود و در کوه  
 کوه

از آن

وزارت میفرموده تا ناصرا الدین در حال حیات پس از خویش همگی را و کوه  
 و وصایت اولاد و مختلفان و متعلقان به و خویش فرمود و چون و عدو حق  
 کافه اولاد و چشم به تالبت او میباردست نمود و در در تالبت عیونیت و  
 متفاد کشید و وصایت امیر خضر در سنا لبت رهت او با مضار رسانید  
 خزانین مخموم و ذخایر معلوم پیش فرست و جمیع آن ذخایر بفریق رسانید  
 و جمیع آن اعیان در وجوده از اقیطعات ششم اتفاق کرد و اما فخر  
 جماعت دلم بعد از وفات او بر سر وی تجدید و له ابو طالب رستم جمع  
 و او را بر تخت ملک و سر بر امارت بنشاند و از دیوان خلافت او را  
 و کشف الملقب داد و تهمه احوال سیک در موضع خویش شرح داد  
 آید و اندک بعد او را یونس و رقا در شرح و عجایب این سال و مصیبت  
 این وقت قصیده انشاک کرده است و عینی در کتاب خویش آورده است  
 و چون تاج ملک و سر سلطنت بر او اذینق و لغامی رویشان  
 منصور بن نوح ارست شد و او در مطلع عمر و مقبل زمان شتاب  
 طراوت جوانی و صبح معالی بود و انوار سنجاب و جهالت و سنا  
 اصابت بر تباشیر صفی روی او واضح و انوار صبح و قبایل نقض



حرکات و سکنات اولاد و وزارت بر قاعده معهود بر او نظر بر غشی مقرر شد  
 و زمان امور و کفایت همچو رفایق نفویض کرد و بعد از این خبر از سر  
 خلاص یافت بود و با چاه و احوال همسر رفت چون خبر وفات ملک فتح  
 رسید ابو منصور سپیچ را در رعایت خویش خراسان طمع کرد و او  
 بر آن دشت که با ملک خان درین باب استعانت کند و ده خواهر  
 خراسان از بهر او متخلص گرداند و بهر دو تقریر این حال تمجید  
 قاعده پیش ایک خان نشد ابو منصور با فوجی از حجاب و حجاب  
 خویش در پیش ایک خان شد پیش از اقامت میهمان باز گرفت و  
 تبریب و تضرع بنام مشغول بودند که اسپنچ و این عزیز گرفت و  
 تحت بندی محکم بر نهاد و بغایت پیغام فرستاد و او را بحضرت خویش  
 چون پیش او رسید در اجل او قیام مقام بجای آورد با کرام و احترام  
 استقبال کرد و سه هزار سوار در موکب ایستاد و او را بر مقدمه خبر  
 صوبه بخارا فرستاد چون ابو بکارش ازین حالت آگاه شد متعجب  
 و سخت فریاد و رای او از بهر و ترس و حیرت و وقت حاضر آمد و موکب  
 آن شد خست که جمود اتباع خویش را حاضر کرد و از چگونگی بدشت

این خبر را که ابو منصور  
 از ملک خان شنید و از  
 وفات او و از این که  
 او را در رعایت خویش  
 طمع کرد و او را  
 در دشتی که با ملک  
 خان درین باب است  
 عانت کند و ده خواهر  
 خراسان از بهر او  
 متخلص گرداند و  
 بهر دو تقریر این  
 حال تمجید قاعده  
 پیش ایک خان نشد  
 ابو منصور با فوجی  
 از حجاب و حجاب  
 خویش در پیش ایک  
 خان شد پیش از  
 اقامت میهمان باز  
 گرفت و تبریب و  
 تضرع بنام مشغول  
 بودند که اسپنچ و  
 این عزیز گرفت و  
 تحت بندی محکم  
 بر نهاد و بغایت  
 پیغام فرستاد و  
 او را بحضرت خویش  
 چون پیش او رسید  
 در اجل او قیام  
 مقام بجای آورد  
 با کرام و احترام  
 استقبال کرد و سه  
 هزار سوار در موکب  
 ایستاد و او را بر  
 مقدمه خبر صوبه  
 بخارا فرستاد

و چون

و عمر مسکن خویش باز که است چون فائق بخارا رسید پیش سخت و زمین  
 پیوسته بجای حجاب بایستاد و چرخ بسپار نمود و بر غایت امیر ابو بکارش  
 سرسلطنت و جای سلاف و منزل اجداد او را زار بجا کرد و مشایخ بخارا  
 او را بفرستاد و تصریح نمود و او را با شتر ملک خویش بخارا انداخت  
 تبعات او نگاه حرم نمود و چون ابو بکارش این احوال شنید و  
 شد و بر آن اعتماد و مشایخ بر ذکری و اعتماد موقع ذمت و انصاف  
 چون طاعت بغایت فرستاد و فاتحه آن مثال این کلمات بودند  
 ایضا لعل و لاک بند ز ما میمده و ایضا صحیح اما بیدیه ویر شده  
 و قوه حیث و قفیه بنده و محم و تصرف حیث صرفه تملک و ابو بکارش  
 از استخالت ارتجاع نمود و بکوت زون که امیر حاجب بزرگ بود بسپار  
 سالاری لشکر بنیاد بر فرستاد و او را اسنان الله و الله باد  
 و روی بخارا آورد و فائق با استقبال او رفت و بشراط خدمت  
 و عهودیت قیام نمود و در موکب ابو بکارش امارت و تشریف  
 فرمود و شد **نظر** آرام یافت و در حرم امن جوش و طیر و آهوده  
 در کف عدل ایمن جان بد کرد و وفات دکنه از میان تیغ

ایام گرفت زه از گوشه کان : از قضا خون گرفت چو بی نظیر :  
 و زخنده باز ما چو کل عدل را دمان : و میان خالق و مکتوب زن مشتاق  
 قدیم قلم بود و منطابقی قوی ستم امیر ابوجارث در زالت و ارباب  
 آن سعی نمود و ذات البین ایشان را معمر گردانید تا کلمه دو در خدمت  
 مستحق باشد و قدم ایشان در مولات دولت را پس وراست و فای  
 از کله شده و کله شد و بلعیده و مویشی سست شد و او و سپاهیان  
 برکتون مشرشد و معاملات خراسان از بهر دیوان سلطنت محال  
 و کجایات اموال استعجال میبود و کلمه خراسان بی منازعی و معارضه  
 با خویشین گرفت تا دیو فتنه در ستر دامخ او کشیان خدمت  
 و بر قصد ولی نعمت خویش پیران آمد و ملک قدیم و دودمان کریم آل  
 سامان بر باد داد و بدنامی انداخت که تا ابد عار آن کار و خیزی آن گرفت  
 باقی خواهد بود **ذکر امیر سیف الدوله محمد بن ابوبارادر**  
**اسمعیل** چون ناصرالدین وفات یافت و امارت بر امیر اسمعیل  
 گرفت لشکر کردن طمع دراز کردند و طعالب حاجت مطالبه نمودند و او را  
 جهان بر ایشان تفرقه کرد و طعانی او از عشاق آن منصب نکست

الصف

و ضعف نیست و نور طبعیت او ظاهر شد و بشیر ایطیاریت  
 و سیاست قیام شوانست نمود و بسبب یکی از در اوست چو او عظمی  
 بود و بجز نب نایافته و نیک و بد نایافته و مهارت ایام ناکرده و دوم  
 از حجاب برادران امین بود و کمال شجاعت و شجاعت او میشناخت  
 بهمان غصیل و مزید نفس و وفور آلت و قوت شوکت او میشناخت  
 لشکر قصور و فتور او بدیده دامن شکم و سینه کشیدن گرفته و در مرتبه  
 مناصب پیش از تقادیر خویش مطالبت کردند و زیادت موجب  
 طمع باشد تا بجای مروت و کثافت ناصرالدین در وجه طمع ایشان  
 متفرق شد و خانه خالی گشت و امیر اسمعیل بدخایر قلعه وود انقیض  
 دست دراز کرد و اگر زمان آن حکمت امتداد یافتی نظم حال  
 یکجستی و جمعیت چشم متفرق و تفرق پستی چون سیف الله ولد از خانه  
 پدر خبر یافت بشیر ایطیاریت قیام نمود و بهرادر تغریب نام برد  
 ابوالکسین جمعه را بکس مغارت بدو فرستاد و پیغام داد که پدر  
 چنه نواست بود رفت و مرا امر فرزد و بهر جهان از تو کرامی تر نیست  
 و از جهان شیرین و روشنائی چشم عزیزتری هر آنچه مراد و مقنای

و جمله حوادث



بنو باز خواهد گشت از حکم و فرمان و فرائین و محاکم و ساز و سر و کلاه  
 نیست اما که بر سن و تجارب ایام قوت و قدرت بر ذقایی و دار  
 و معرفت مفاد و جرم و بار تا باطن آداب و جملات در دستش است ملک  
 و ستم است دولت استیسی چنین است و جلی مین و اگر استبداد  
 و ستم است و ستم است این شغل و ثبات در معرض این برضب و  
 نقضی از عهد این کار حق تو دی من از عهد طبع تر و راجی تر بودی  
 اگر در غیبت من و صابتی کرده است سبب بعد مسافت و قرب  
 و محافت تفرق جمع و تشیت حال بود صلیت است که از بر صلیت  
 اندیشه کاغذی کنی و وجه صواب شناسی بچشم طایم و نبویست بر مقتضای  
 شریعت و مصلحت و نبویست ستمت برود و غریب که مصلحت  
 و منشاء سیاست مستقر اولیای دولت است بمن باز که از این  
 ولایت ملج از برای تو مستخلص کرد ام یاز غامت و لمارت چو شمشیر  
 بر تو مقرر دارم امیر اسمعیل این کلمات را مقبول ندشت و آنچه از  
 و محنت در راه بود این قبال او گرفت و از توفیق سعادت محروم ماند  
 جو ز جان میان ایشان بوساطت بایستاد و مضاجح و موطن طبع تنبیه کرد

نماز

اما که از این بر قانون اوقوت و موافقت مستعد بود و در خواجسته از صلیت  
 بر یک برقی و لطف چون کشد این از اکتاف الازحام از اقامت است طاعت  
 صواب آن شناسیم که هر دو برادر حرکت کنند و یکدیگر را به پیوند و سر و کلاه  
 و توقع و اتمام از جانبین در سه روز و خیر گامین است با فقه و بیع  
 رسانند و از هر سه بچه بخانه و نقصان جاد و غضا صلیت ملک و ثبات  
 اعدا و باز کرد بخانه نماید امیر سیف الله و لدان نصیحت مقبول داشت  
 و بیع رضا پیغام کرد و بدان راضی و عهد استان شد اما امیر اسمعیل  
 استغفار است و سوره نطق در انداد و از آن موافقت  
 کرد و تصنیع فغایس اموال و اجمال حکمات فاسد لک و جملات فاسد  
 برادر و رعایت صلیت کلی راجع دید سبب زجر که در صمد و دل  
 ممکن گشته بود و خیال که بجویشی خاطر او متفرق شده و نواز غمت  
 عثمان طائفیت و سکون از دست او سبب عجبی آورده است که من  
 سیف الله و لک هر که در حق برادر خویش ناصر الله و لک فقه و بیع  
 اسمعیل رسانیدم تا که در عقیده قواعد لغت و تاکید معاقه اوقوت قدو  
 حال خویش سازد و عارضه و غمت و لغت بزوال رسد پیش او بچمل

نواز غمت  
 سبب عجبی  
 آورده است

قبول نمائید و بموجب ارضی نمودن پوست و امپات این هفت شعر نیز بیک  
اعلیا بقده کنت بطیبا : و گفت کرم بینی و چنین آخی فوق : و کرم بینی  
کمال و اتنا : بغایت حق تعالی تم نیک گیتی : امیر سین الدوله در جازا  
کار و طریق مخلص و در مخرج این حادثه و فوائد طبعیت سکون و رفیق  
و قار و صل و از اقدام بر ابواب شیطانی و تعلیم حق صحت و معادات  
بود مخصوص و رفیق برادر کرامت امین و غده بکر و پیش جان و میوه دل  
و مشک و فرغ عیش و غده و ایام عمر بود و طلب رفیق آن حقایق و توفیق آن  
بهر منزل و وقت و بخواج مقصود و حصول مطلوب رسید و آخر الدوا  
و اکی متعین گشت و لازم آنکه دستی که عودت نیست و عزیز تر از جواهر است  
از جوارح چون مار که زیده و باقی نیست بسبب آن نفخ خواهد شد و معالجت آن  
جز قطع و امانت نیست و دندان که طایفه حسنه است و غذای روح اوست  
آن منقصر میشود چون مثالی که شد و لذت شیش با لم آن منقصر گشت و خبر  
قطع و آفتاب آن چاره نیست بانی الله و بحسث نامرغاسته و بصورت  
حال شما و معلوم کرد و کفر غیبت مغرور است که و نهضت پرتکباب  
لازم شد و کوچ کرد و روی غیرتین نهاد چون بهرات رسیده گشت بتر

النهج

از سر گرفت و از نو عده و عیاض را ند و باطلف و عنف و دقا قیل اغیار را  
چش و پشت هیچ گونه نافع نیابد و حسی نه پشت تا وساطت این  
قطع این خصوصیت بشمار افتاد و این معاتبات بخط عنایت  
مضاربات رسید شم شش زبا و او بقامت مینا : و ذکر است از احسن  
و بیشم : فلما رایت آن غیر عنتیه : الفت له کفی بذن مقوم : سلفا  
عظم خویش لغیر جفا پیش خواند و بهوشت و مساعت کرد و بی تعلیمی روی کند  
نهاد و بشمار نظام حسنت تقاه حسنت و در خدمت مکرر است  
بست آمد و بسبب نصر بن ناصر الدین تجانی کام یابد و بود و اوترا از سر صدق مولا  
و خصوص موافقت و در خدمت و رحمت میمون او روان شد و بخط و عینا  
حرب مراد و کمر بست و از سر صفات تبعی بی ریا پیش گرفت چون آن  
احسن از حالت سیف الدوله و غم او بجانب غزنه دریافت بهادر  
نمود و از پنج روی غزنه نهاد و ارکان دولت و معارف حضرت او بایر  
الدوله متفقواران کرد و بدو بصدق خط و عت تقاض نمود و در نظام  
میان سرور برادرش و یک شد و باب اتفاق و استیاد و نجات  
جانب خلاف استیفاء رفت و غیر آن در اصلاح ذات امین معی









دروی پناهیست او آورد و بصرای کشته بر دیشا پور در هم نهادند و بحاکم  
مقام دور دست مکانی چند بر یکدیگر کردند تا تیمی سول از موارد ویر  
مستحقه شد و آفتاب از جل آن نیز سپید کرد و سر کشید رک دل  
بر قصد جوانان بتصرف در آمد و نیز تا بطعن بر خویش و بر تویش  
آفتاب از خجالت شعله غروب طلوع تیمها در حجاب شد و گرز خود  
از حاکم گنلت و سندان حکایت کرد و نظم چندان بر بخت فخر نشان  
خون دشمنان به کاجرای خاک تا به شری جود در دست و آفرید و  
خلف یافت و سبجری نه میت شد و فیه ابوالقاسم که همه لشکر  
و عمار بود جمیع دیگر از جوه قوم گرفتار آمد و سپهری بخت  
افشا و انیو اقد در ربع الاول سندان و ثمانین و ثمانه بود  
به جانب سرعان دو اند و از فخری که بر آمد بود اعظام دادند  
دولت بدان مسرت و ارتحاف فرود آمد و فایق که بدان غنما  
و از خصه گشت سخته و غیظ میخایید سبجری چون بختستان پاسو  
و از آن بخت شغوش شد و بوشی رفت و اعمال را با ستم  
اموال فرا داشت و بکوتوز روی بد آورد تا آن خطه از

پروان کند

پروان کند چون مسافت میان نبرد و نزدیک شد جماعتی میان ایشان  
بوساطت و سفارت بایستادند و وصی میان ایشان رفت و  
پسر خویش ابوالحسن بنوای کتوزان داد و داده خلاف بخت و ابوالقاسم  
بخت بد آمد و بکوتوزان بنیاد برفت و بنیاد بخت بد  
ثمانین و ثمانه بود و میان فایق و وزیر ابوالقاسم و حشی حادث شد  
از خوف فایق در سراسر امارت کجایت و بدست ابوالحسن  
فایق کس فرستاد و از سر تحکم و غلبه که کرد او را میرا بوسه  
سخت داد و فایق بکراتب از سر امارت پروان آمد و غم و دایر گشت  
گرفت مشیخ بکار اصلاح ذات البین بنویسند و امید ابوالقاسم  
با سر رضا آورند و فایق را از سر وشت بر بخت ابوالقاسم از  
مستحکمت وقت بنا حینت جو ز جان فرستادند و وزارت را بوالقاسم  
بر کی دادند و فرست مضارب بوشی از این قضیت رست  
با نخواستند درین اسباب که گفته اند و گننا زمانه اندم از زمانه و  
الوزارة بالبیعة فاخرة المعمری نهت من البیعی الا بغش  
و سوف نواله ماری راه من قریبا الا البرک و ابوالقاسم





و عت کرند بدان مسرور و مغرور و آسنا سید بدان مندوب بود و دوستی  
با خاندان و منوط و مرطوب و عرض کرد و حال او چنان بود که گفته اند شرف ملک است  
فصلت خیر مدافع و حسن تشنه آفریدی باشد و در اندران منصب به نفعی باشد  
و بعد محال پیش گرفت و صورت بست که عقد و که از دو ملک محکم گشت  
بکفایت و یکسان خویش باز تواند کشود و تنی که بهادی آید به نفع  
رسید و تحقیق و بخش نبود بطاعت جوایجی باز تواند برود و  
که بهست عمل شجور و جوایم خلق گشت باشد بهضیع و تائق بحال بقدرت  
و طاعت باز تواند شد بهنات و لن یصلح العطار ما عند الله هر چو  
ایر سیف الله و له سخل نال و کالیت عقل و قدرت رای و متقاضی ایوب  
و سوره آله هر قوم مشاهدت کرد تحقیقه به نیت که ملک بر سر طاعت  
است و پادشاهی بر طایف ضیاع و این جماعت که کافران دولت  
تدبران حضرت نظر ایشان بر صلاح محال و تحصیل متعاصد خویش است  
روی به پیش برونه و تا منصب تقدیر خویش گفاده و در پیشگاه  
استحقاق بشغل او جا و گشته است تا ابل و اندان چون بگویند  
و قصد او و وقف گشت از کد رسید برخواست نفوس و مال و عت

و قند

و عت کرند خویش از معترض خطر سپردن و از نیشا بوجرت کرد و بخت  
سجای را نوشته و ستاد و صورت حال بخاک کرد و امیر ابو بکر است از سیرت  
و غفلت کرد که و آنکه بجز روزگار نماند بود و سرود و گرم بخندید و چو شمشیر  
آورده و از سنجار بر صوب خراسان بر غم معاونت بگویند و نیت  
سیف الله و له نصبت فرموده کوچ بر کوچ به خراسان آید ایر سیف الله  
و نیت که حرکت به نیت به نیت و غیبت ابل تدبیر و نقصان  
رشد ناصح و شیر است چه آن جمیع ابل متعاضد و کفو متعاضد است  
بنود و به نیت لطف از موج بجز او متلاشی شدند و بیکت صدمه از  
ملکب او ناچیز شدند و اما سخن است که خارق آن خشت و کمال  
برده او باشد و ناموس آن ملک بر دست او برود و حقوق اسلام  
بیکت زلت ضایع و محمل نماند از معارضه رایات او و مال و سنجاف  
برود و رفت و نیشا بوز کد است تا این منازعت بوقتی بیکر از  
حقیقی قاطع و به نیتی واضح و عذری روشن تقدیم کند که طعن  
و علامت اضداد بدان راه نیند و قاصی و دانی و خاص و عام او را  
معدود دارند و از مرور و دوسل زانفل رفت و آنجا بیکار فرو و توبه بکار

و نظر در حق حساب و صلاح مشغول شد و بکوتون پیش از بوی محبت و فانی  
 از خدمت بود و بکوتون در اکرام مورد از امیر ابو بکرش زیادت از آنچه بدو  
 میداد و با فانی شجاعت در میان نجیب و فانی در باره خویش متعاف  
 شجاعت کرد و در حصر شالیب و تقریب معاتب و فصول پرور  
 و از سرست خلق و شونت جانب و گفت انفات او سترید و  
 و جمیع اهل فسلع او دعوت کردند و جمیع را سنج القیاد و طبع ایشان  
 و با یکی که اطاعت بشد بکوتون دعوتی ساخت و طبعی در میان آورد  
 که بعد از دست و مشاورت امیر ابو بکرش حاجب بود و او را بدین  
 حاضر کردند و بفرستند و چشم جهان بین او را رخ کردند و بر عرش عال  
 و طاعت چون بلال او بنحشودند و از سبب شاعر شاعر و نظامیها  
 کفران نعمت پاک ندیدند و عجب تراکتور آن حالت اینه حاجت  
 سبک نمونست بدیشان تصریح کرد که یکی آن بود که مستوره که در  
 او از منو اخذت و مطالبت و عیادت و صیانت کنند و  
 بار باقی و تشدید و تثبیت خطای در بود و از فو قساوت و لوم  
 طبعیت سبذول ندیدند و بکوتون و مضادات باز استادند

و بکوتون

و شجاعت و با محنت او بدان مضایقت و مناسبت زیادت کرد  
 و برادر او عبد الملک بن فوج بکوتون شد و او را در شجاعت و عزم  
 غزوات و موسم ضعف رای و نقصان رشد بود و خاص و عام و فوج  
 و شریف ازین کار ناب مان و حرکت مشتی زبان تغییر و تعقیب را  
 کردند و برای این بجای سر افکار علی نمودند و ناکاه خبر رسید که سیف الدول  
 به بل را غل زول کرد چون رمد از سورت شیر با کجنگ از صولت  
 رمیدن گرفتند و تا مر و هیچ توقف کردند و امیر سیف الدول با فانی  
 بکوتون کس فرستاد و او را زار بر ضاعت حق و ولعنت و اذلت  
 حشمت و بهت حرمت او علامت و اذانه کرد و ایشان را  
 بتخص و جد قوت پیش گرفتند و از زبان عبد الملک بن فوج بدین  
 کردند و بوفور رعایت و مزید عنایت موعود گردانیدند و تسبیح با قضا  
 و قطع در ولایات را حرضه جان و قوای نفس خویش ساختند و  
 امیر سیف الدول از روی حمیت اسلام و غیرت جان جای نشاند  
 بر آن مضامین غضا نمودن و بر آن خلاف و اغماظ القیاد کردن  
 فرمود و بمر و آمد آن سخن بشجاعت رود و آن کلمات بوجبت

دین و



بپایان رسد و انقوم از رسیدن رکاب او متحیر شدند و انواع عجب و  
 خوف بر مراح ایشان استیلا یافت و از کرده ایشان شدند و لما سقط  
 و ناید هم در او انهم قد ضلوا قالوا لیکن لم یترحمنا ربنا و یعفولنا لیکن  
 من یجسرین باری تعالی بسبب عیب الله له تمام از ایشان بسته شود  
 افعال و قبح اعمال ایشان سبب نکال و وبال همه ساخت و بکنایه  
 با حاکم که و اذ انت غدر خویش منسوب و منسوب گردانید و  
 اخذ ربک اذا اخذ القری و حتی ظالمه ان اخذهم الیم شدید قیام  
 و بکتون بلواح خویش را پس برود در مقابل سیف الله و در  
 آهنگ و از بخت پرده در سر تله میکشیدند و در خافت طبع و غضب  
 بصلاست پیش از بر سر پرده و چند انگهی اندیشیدند آن در مانده  
 سباحت ایشان بود و آن باو پیش از قدر و قدرت ایشان مینمود  
 انکس حیرت بر ایشان تسلط شد و بر سر هر سبب غاکشته و جهان  
 بر همه تنگ آمدند از جا زجالت و نه مهر را طبعی و نه دستگیری را  
 تدبیری نه هر کاری که روا و در چشمش نقش نمیدید: ترا این  
 بناید تو با این کار بر نماند: و میدهند که با سیر در منار عشت

آن چه با نوح  
 گویند که بخت و مهر  
 از آن بخت نبند و مهر  
 معین جز آنه تا باز  
 مگر بر نماند  
 طهارت

جان با کزین

جان نیست و با کوه مناسبت کردن سبب داد و ان بود و با درفش چند زدن است  
 در معرض شرف آوردن است چار رسولان از رستا و خد و زخمها و سبب در  
 انصاری تمام پیش کشند و سبب نام و اگر چه در عمل باطن و جوش سیرت ایشان میداد  
 جرح و خد ایشان می شناخت از بهر از انجبت و نایک و مغارت و از سخت  
 تیر از مو قف تحت و تقادی از رحمت طیمان و تجا از عرض انبی و عدوان  
 با ساعاف و دعوت ایشان را بجاست مترون کرد و بفرمود تا بارگاه بنده استند  
 کرد و چون صل و ثقل او روان شد و با شرف ارازل قدم رست تقدی و قطار  
 با زبان چشم او و از گردنه و بعضی بند و بشارت بردند و بخت سیف الله  
 بر فضل و قوت و مزین شوکت خویش حمل کردند و پای بر دم مار خرب و نه پیش جل  
 باز رفتند چون بر سیف الله و بخت ایشان در محفل اتصال و قوت طر ایشان شد  
 اجمال مشاهدت کرد و هر صفت غائب و طمع کاذب ایشان در نهب و سلب تمام  
 بدید و آنکه روم و جوه ایشان بر نهایت ارزا و سخافت اندال انهار  
 کردند و انت که غضای ایشان از سر ضاست و سکون و سکون ایشان  
 اعزاز آن استیفا اذ کم مینه و مومر و مودتا ایله از لشکر سپهر امن او باش و اند  
 و حید را بقول آوردند و نظر بر بکشتی پشت جهان کشت نم: از آن سوی دیگر

سبب

و لشکر چهارست و گوئی از این در هر ای آن بجا روان کرد و صف کشید و در  
بجسم آورد **نظم** ز ششم ستوران در آن بین دشت : ازین شش شده دهان  
دشت : از خویشین **بحسب** در برابر هجیل و نصر و عظم غیش لغیر ابق قلب  
بایستاد و جماعت خصوص از اقام اعلام و اقبال آیات او قبول نیامد  
دیدند و احوال **عزیز** از تحسروندست متعبد گشت و یکدیگر را بر افعال **عزیز**  
واقعا بر آن کاشیغ حاکم کردند و در مصیقتی آن حضرت مجال مشورت  
نیافتند و ناچار از تحسیر پیران آمدند و با جامه های ثمن و کوسه های **عزیز**  
و لباس معاشرت و شعار عجمت آنرا در گشت عدد و کمال بودند و **عزیز**  
خراسان و ماوراء **نظم** کرده بودند و در برابر سینه اول و سینه ششم شدند  
در موازات لشکر او بایستادند و از جانبین دست بپوشیدند و **عزیز**  
بسپا کردند **نظم** آن چهره زوی بود یارب که زینب تیغ نیزه با آسمان **عزیز**  
آمد زمین در مظهر از آن فروض تیغ سوزان شده بوی محو که در ترف **عزیز**  
بجوش آمد زمین کارزار با دولان از حرم ملک و پرولان از حرم نام  
این گریزان **عزیز** مود و آن گریزان **عزیز** چو ناله و عاقبت خدا **عزیز**  
نفت و غنچه زلفت در ایشان بر سید و بخت صدمه از دست **عزیز**

سيف الدولة اربن

سینک پانی وادہ اور اجسیت کوفہ واکرخت شب پرہ کاسط  
خوار ایشان نیامدی بعد در تیش ملک و ورطہ دما سجاک فارسیدند  
شعر لولہ انتظام و قاعہ علقو بحب : بآت رقا بحم نغیر غلال : قلیق و  
بیخ انتظام و ذرو و انہ فخم کرد و انتظام سوال : و بعد ملک بن  
و فایق از حسیت بخارا اشد اند و کمبوزن در نیش بور آمد و الباقی  
بن سچ بچہ شرافت و کوکبہ سعد سیدالہ ولد با وج شرف سید  
علو تہ و بخت و کمال اقبال و از روزہ افلاک برکشت و ملک غرا  
و وراثت سلطنت آل سامان اور آجتاش و منازعان و معتد  
اور در اطراف جان متفرق و تفریق کشید فخم زخمال شیرین بود  
ملک : ز کام بنخان بر آورد کام : بعد از اتوا تھ روی بطور اسرار  
تا کمبوزن و ابوالقاسم سچوی بحسب چو نہد و از اجتماع ایشان  
حادث کرد و فتنہ متولہ لشکر کمبوزن از خوف و راجہ جان گرفت  
سلطان ارسلان جانب را بر عتب او فرستاد تا چون حرم خود  
در پی مصاریت بر اثر او میرفت تا اورا از حد و خواہر اسان ہوں  
درو پی بخدمت نہاد و سلطان طوس را از حد او آرد و اورا با





بجاء دل نيزد و وجود و فعل در مذهب طریقه کشد و سلطان بوقت تنزل الیه میرسد  
 از تسبیح غریبه مجلس الشیخا و در مذهب طریقه آمد و از مکتون خمیر و سبزه  
 کرد و از او پرسید که اگر چنانچه اتفاق طفر و لغت که مرا افتاد را بوی  
 و من در دست تو اسیر گشتی با من چه طریق خوشی سپردن و بر چه  
 در حق من اندیشید خوشی کردن اسمعیل از سر سلامت صدور  
 نیز گفت اندیش آن داشتم که ترا بقعه فرستم و بر آنچه مراد و متشی تو باشد  
 اسباب و غلام و کنیزک و ادوات معاشرت برای تو ترتیب کنم و بر آنچه  
 جانب تو اقراض افند از ابواب امانی و انواع بهای مبدول دارم  
 با او بر آن طریق پیش گرفت و بر قصیت میت او کار کرد و او را بوی  
 جو ز جاس سپرد و بجز است جانب او و توفیر مصالح وی و توفیر  
 و اسباب معیشت او بر حسب شیت و ارادت او ترتیب داد و در  
 از محاکم و سباحت طبع و مکارم اخلاق سلطان که در سباحت  
 بدان راست بود و کسوت معتدیان بر سطر نقیب بند و جواهر  
 قراعت و شوافع اتوت قایم بود این معنی شغوب نباشد اما در حق  
 که بکینایت عظیم و خیانت ظاهر ظاهر مژده بودند و در حق لغت و معاند

ادو قدم که از ده

ادو قدم که از ده و با جرم و آثام شمشیر کربار شده بوقت قدرت و به حکام  
 فرصت آتش ششم و خطی باب علم فرو نشاندی و انقباض و انقباض کار رتی  
 و از سر نفیوات و نکات بر نو ایتی و اگر در باب سیاست و تفریک  
 سخن می رفتی بر خط مبارک را ندی که پادشاه عاقل و جازم باید که در حال  
 خشم از مردم آن ستاند که در حال ضابطه ارک آن قیام تواند نمود  
 اتلاف چیزی سعی کند که بر خلاف آن قادر باشد و تقویت روح و  
 حیوة را تا ارک ممکن نگردد و بلا فی صورت نیند نظم پندای و بهر دست

کنی : که جان داری و جان ستانی کنی :

در خلعتی که امیر المؤمنین نهاد بر پادشاه سلطان

بین الدوله و بین الملک فرستاد

امیر المؤمنین نهاد بر پادشاه خلعتی نفیس و قشربنی که انما یفرستاد که بقی  
 محمد بخش از ملوک و سلاطین بمنزل آن کرامت از سرای امامت  
 گشته بودند و او را بعین الدوله و بین الملک و او را بقی که در جزایر  
 مخوف بود از بهر او و از مشارکت بخیر محفوظ و مصون و سلطان  
 که بر قدم عالی او یافته بودند و از حضرت خلافت بدان کرامت بعداد

نبوت و پیش



یافت در پوشید و بر تخت سلطنت نشست و امرای خراسان و وزیران  
اطراف مجلس او صف کشیدند و پیش تخت او ایستادند و بخت  
طاعت او کردند و بکنار مجلس نشستند و هر یک با بجا  
سپیدی و خواجه بدینیم بخت و بختهای عین بختهای بی اندازه  
کرد ایند و حکم سلطنت و پادشاهی او در نصاب ثبات قرار گرفت  
و کارها بنظم پیوست و احوال ممالک خراسان در کف ایالت  
کفالت او متفق و مشتم شد و بمن طاعت و حسن تبعات موص  
خلافت و شدت امامت استعاجرت و بشعار دعت امانت  
و نهضت کلمه حق در مشایبت خاندان رسالت تظا هر نموده  
هر سال بیت غزوی در دیار بند از برای نصرت اولیای دین و حق  
اعمالی سکین مذکر کرد و از او سیلت نظام ملک و قوام دولت  
سلامت حال و ثبات کاخولیش ساخت چنانکه نصرت قرآن مجید  
ناحق است یا ایها الذین آمنوا ان تنصروا الله بنصره فکرم و ثبوت  
اقدامکم ذکر باشد عبد الملک بن لویج بنجد را چون عبد الملک  
و فایق از آن نه میت بخارا رسیدند و کمبوزن بدیشان پیوستند

مذکور

متفرق جمع شدند و یکبار خیال استقلال و امیدار تیاش جمع شدند  
بر مزاج ایشان ستودند و اندیشه استیفاء مناجرت و مبارزت پیش  
گرفتند و فایق که روی زرمد و طراز حد و حجه جم بود در انشای این حال  
فروشد و از آن سبب مراد عزیمت ایشان مقتض شد و انواع ضعف  
و انقطاع در صغار و سران ایشان متکثر گشت و ایالت خان بخارا  
و از سر مخالفت و محارکت با عبد الملک و سایر لشکرا و طوایف ممالک  
و موالات پیش گرفت و گفت غنم اشد ایله یذهب الاتحاد و اکث  
نزغات شیطان در ف و معاقده و داد و بدید قوا عه اتحاد تا شیر کرده است  
و وحشی حادث گشته اما اکل لحم اخی و لا ادعه لاکل غری با قریب  
و تا که اسباب جور مرا می فطنت بر مصالح این دولت و بند  
و تمیز از جهت حلول کت بساحت این مملکت و جیب است و چون  
یکبار در میان بخانه قدیم منصب مورش آل سامان کردن طبع در آن  
مدفعت بر من لازم است و آن مانعت در دست بخت من و جیب ایشان  
آن عشو به بنده و بر خاف اموال و مخارق افعال او مغرور گشته و کمبوزن  
ینا کمین و یکم قوا و اترار با استقبال او روان شدند چون مجلس او قرار

مذکور  
در بخارا

چنانکه را محکم است و اموال مرا کب و اسب و غیره بجا راجد و او بوی ملک  
نصرت و محبت این شایسته مسلمان شد و جزو کشتن دوست درویش  
او کشتن هیچ چاره ندانست و ایک روز شبید و چشم و افتد و دست و پا  
و شمشیر و سباز را آید و برای امانت نزل کرد و جاسوسان را بجا داشت و بید  
بدست آورد و او را گرفت و با و زدند و فرستاد و آنجا یکا سپیدی شد و  
دولت آل سامان پیکاری فرو برد و حال ایشان نزول رسید و سینه  
فی الدین صلوات من قبل و من بعد الله تعالی و ذکر **فوج منصور** ابو ابراهیم  
**ابن فوج و جیحون** او و ایک خان و امیر نصر بن ناصر آل بن حاد شد چون  
ایک خان بنام را گرفت ابو جرح کحول و عبد الملک و ابو ابراهیم منصور  
ابو یعقوب فرزندان فوج بن منصور را بدست آورد و اتمام ایشان را  
و ابو صالح غازی و ابو سلیمان و دیگر بقایای اروم آل سامان را برفت  
و بعد را باز داشت و برادران را از یکدیگر جدا کرد و هر یک را منفرد در جایی  
داشت تا بحقیقت حیاتی سازند و جزو جیحون بنده ابو ابراهیم جبار کزین  
که بقیه و افتد ایشان قیام نمود و در سر کشید و از بخت آن زن از  
سردن کزینت و حال او موافق حال کیت بود که جبار زن در پوشیده

مقتول

مقتول خویش خاص یافت و این اسباب را انشا کرد و عزت خروج افتح  
فوج ابن یحیی و علی از غم من ملک تنوا و بختی بکتاب الغنایات و حاد  
صبر را بخت سکه الفصل و منصرف چون بدینا و در خانه سرورنی از حاد  
ستواری شد و قوت حاد و مسورت و افتد و سکون یافت و طایبان  
یا سر بر پوشیدند و طبع از و بر بدین سرزنی تناکر سباز نرم فست و بخت  
و طلب شمشیر شد و بقیه اولیای دولت آل سامان روی بدو نهادند و  
تمام جسم آورده و ارسلان بیا که کوجب او بود بخانا خشن کرد و خفه  
کترین را با بخت و کس دیگر از معارف آمد و ایک خان سپید گرفت و بخت  
فرستاد و دیگران جان سپردند و پیش ملک خان فستد و ارسلان  
بیا که حاد و در قند بر اثر ایشان میرفت و غایتها میرسانید و چون  
کو بک رسیده کترین خان شهنشهر قند از قبل ملک خان با شکی تمام  
از بخانا و مقیم بود و جیحون که از بخانا رانده شد و منیر ایشان  
و با اتفاق روی با ارسلان با لومنا و ارسلان روی از ایشان رفت  
و بخارا بت و مضاربت بایشان و این ترا بکشت و در حلق  
ایشان بنیبت سپار و در و منصرف را آید و این بخارا بقدم او





رکاب رنج بید کردن و انصاف را با تصرف گرفتن و در منصب بجا  
 متمکن داشتن و بسکونت از اینجا نگاه ترتیب کرد و آن معاودت  
 خراسان و طایفه مذکور و انباشتن بهترین منتظر این اشارت  
 قبول بود بعد از آن تجارت نهضت فرمود و بر خط حسری فرود آمد  
 سپاهی که در ششمین روز رسید به پیران آمدند و در مقابل او  
 زدند و با سلطان یالو و ابوالقاسم سپهر رودر امرای دولت رسید  
 فرستاد و با موال مستعد و وفادار و اشیاء از انبار ایشان را  
 شدند و منتظر از آن رای گردانیدند و گفتند بجا است قدر و ثواب  
 ذکر تو زیاده از اینست که تو لیست را در معرض جماعتی آری که عادت  
 کسب است اندوختن دست لوی تو استعداده و به حقوق و ارباب متول  
 و با و هر سو ابق اذمت متدرج و متوصل و در باب ایشان سخن  
 صاحب غرض مسموع داری که میگوید و در ادب است اعوان و انصاف  
 تو کرد و در تنه ری که پست است و شایع و تافه نشود فطری  
 به بند و اگر کاری بر آید فایده ندهد و اگر کرد و اگر زخمی رسد  
 افتد این عار بر حسین روزگار باقی ماند منتظر این سخنهای زشت

او هر  
 که در این  
 روز و شب  
 در میان  
 که در این  
 روز و شب

مقدم

مقبول شد و از روی کوچ کرده و منان پیران رفت و از او هیچ امری  
 او باز نماند و بجز جان رفت و آن تدبیر باطل و آن تقدیر نفس کشید  
 از او را و الله اعلم و بعد از آن که و الحکم من دون من و ال چون منتظر  
 نیشا بود آمد امیر بولنصر آتشی بود اندیشید که اگر توقیف کند و بممانعت باز  
 بناید که چشم زخمی برسد و پیش برخواست و بجانب بولنصر رفت و در  
 سینه امدی و سبعین و ثمانه شصت و یک بار نیشا بود قرار گرفت و حال را بر  
 فرستاد و مطالب اموال و استخراج معاملات آغاز نمود و صاحب  
 نصر بن ناصر الدین از سلطان مدد خواست امیر حاجب التو نیشا را  
 که حاجی سمرات بود بالکری تمام بجا و انت او فرستاد چون بقوت  
 مدد منتظر شد نیشا بود آورد و منتظر از سلطان یالو و ابوالقاسم سپهر را  
 او فرستاد و میان کوشش و کشتش بسیار رفت و لشکر امیر بولنصر نیشا  
 داد و از لشکر منتظر شدند و حاجت ایشان را بکشد و قوای او را برآورد  
 نفور او کان امر الله قدر امدد و او امیر بولنصر در نیشا بود رفت و مردم  
 شادی نمودند و آیین بپوشید و چون قطعی باران سازد و سیم چنین  
 و منتظر همراه سپهر در پیران شد و لشکر امیر بولنصر عقیقه روان شدند تا



بحد و بهر جان نماندند تا میسر ایستاد و بهر مردان بخدا اگر امیدوار  
 پیش باز نرفتند تا او را جواب باز دادند و از خود و ملک او بر نماندند و  
 محنت نمودند و بدینست که بدری رای خطا کرد و در مخالفت افکند  
 نصیحت او را و صواب کم کرد و بر ارسلان را باو میفرست بلسبب تحلی  
 میکرد در امور مملکت و حوادث مهمتیه تا می نمود و از سر خطا و بد  
 سخن میزد و آن وحشت با تمام پوست و آن کمین در اندرون قصر  
 را خشنود و نسبت یکدیگر حسد میت میشا و بر پیش امیر مصر بدو کردند  
 که از سر نداشت و محاسبات باو القاسم میخواند آن در آن مصیبت  
 جدی نمود و او را خنجا می کشید و این نسبت بدو شد و مصر از  
 ارسلان را باو ابقی کرد و او را شکر از آن قهر افشاده شد و بعد از آن  
 القاسم در محنت کشیدند و باو القاسم همچو بر برت استحال در فرار  
 و تحریق از استاد و در تمکین آن نایره و خطای آن حیره سعی کرد تا  
 ساکن شدند و آن شورش و طغیان نقصان پذیرفت و بجز  
 جانب نفس اتفاق کردند تا بجز آن بقعه که بر بقعه معروف بود  
 مستطرح شدند و او متعصب مصر بود و در حق او ضامات پسندید

ان و حش

وہیلوس

و بمال مسا زواعت باعد واده و چون انیسر سید و مال و معاش  
و ابواب المال آن تبحر و معاونت و از فاد و امداد و بر عیتم عشرت و  
محابب و محبت و است که مقام ایشان آنجا که بر طبعی باطل و اندیشه  
فاسد شتق است بالکسی جو از بر بر ایشان تاخت و مشرب شام  
خویش بیرون آمد و بر بار ایشان بایستاد و جنب کی سخت میان یغین  
قایم شد حکم استقامت و تدبیر باز تغییر احوال و تبدیل ابدال غالب و با  
قبول اقبال امیر نصر از جهه لطف ایزدی یوزید و بدو را دبا بر شمشیر  
و رخک رحمت و ابوالقاسم سیمچر را در بن کندی پیش امیر نصر او  
و تور تا شنجاب که ساعد و یار ساعد و رکن او شوق مشرب و  
چیمچر که رشاد و منظم سپاه او است و تغییر کشیده و بکن از ادب  
عاریخ را نیز نه برنده و دو مشرب حایر و عاقر در خطار و مالک و  
مالک آواره شده و امیر نصر در کف اقبال دولت و ضمان  
تایید و نصرت روی بمسخر غر خویش نهاد و مشرب از آن مسخر  
پیمان ترکان غر افتاد و ایشان لاف خرمکاری آل سامان زدندی  
در جوای و ولای ایشان قوم که از روندی مقدم او مناسبات ننمودند و  
تصد

خون

اورا با تمام ایشان شرفی تمام شش خند و بعد معاونت او که  
 بسند و یکدیگر ابرو خان قدر و خاندان کرم و کرم عظیم او و خیرین و خیرین  
 در خدمت لوای او بولایت ایک خان رفتند چون ایک خان  
 از قدم متضرر یافت با متحصار بنو هست و از ششم ترک خانی  
 با بنوه فراجم آورد و بجد و دستمزد آمد و لشکر فر باب او اند  
 کردند و حاصل تدریس و تقدیر ایشان آن بود که فدو انزل  
 گفت اول را کب علی ام ار که اذالم انزل بر خوانند  
 و برای یک خان شیخون کردند و چون سیف صبح از غرقا غلبت  
 بر ساحل افغان و در سر سپاه او افتادند و جمعی از معارف  
 او اسیر کردند و خفی بشیر در آوردند و ساز و بنگاه ایشان تیار  
 بردند و غنیمتی و افزای اموال و اسباب ایشان حاصل آوردند  
 و باز کردند و اسیرانی که داشته بدست متضرر اند  
 و در افواه فساد که ایشان بر مجاوله ایک خان پشیمان گشته  
 و در غر میگویند و با حقائق و اطلاق اسیران بدو تقریر نمودند  
 جست متضرر ازین اندیشه مستغربه و آرام گشت و فر

مقتدر بود

بمقتدر بود از خواص و قاتل خویش بگریه و از زمان غریب  
 آمد چون بخار جوین رسید بخانه بود و فرمود تا که بروی رنجید  
 و از آن که شد و بگریختند چون لشکر نذر ایشان رسید  
 روز شده بود و اقبال طلوع کرده و صبح شده و عبور متضرر  
 شده متضرر با لشکر خود و او را و سلطان نامه و دستمزد و از  
 حقوق سلف و او را آن شرافت بود و دار شدت حال  
 و تمام دیار مبحث و تراکم اموال که بت و مقامات غریب  
 باش کرد و بخت شفت و زلفت اطاق و اشغال او پدید  
 و در مقام وعت و اعیان بدست اختیار و مراد او داد و گفت  
 از روی که نقش تو نمودم تو بهی و در دل که در کشت زودم  
 دیدم همه را و از نمودم تو بهی اگر از سره لطفت و صیحه گشت  
 بشری از آب حیات و فضلی از آب نجات بهره مند شوم  
 حقه خدمت در کوشش کم و کم مطاعت بر میان بندم و اگر  
 در سایه دولت جایم دی چون سایه دارم حضرت شوم  
 و اگر اقبال دار چرخ دغا به ظنی نغمه داری چون

و در مقام وعت و اعیان بدست اختیار و مراد او داد و گفت  
 از روی که نقش تو نمودم تو بهی و در دل که در کشت زودم  
 دیدم همه را و از نمودم تو بهی اگر از سره لطفت و صیحه گشت  
 بشری از آب حیات و فضلی از آب نجات بهره مند شوم  
 حقه خدمت در کوشش کم و کم مطاعت بر میان بندم و اگر  
 در سایه دولت جایم دی چون سایه دارم حضرت شوم  
 و اگر اقبال دار چرخ دغا به ظنی نغمه داری چون



اقبال بعله داری و کت با رتیم و این بواب صفایح  
 آن در صافی بکاشت و از خانه کمره های مشهور در درج  
 آن نامه درج کرد و از خوف نصرت مکران غزال را کج  
 کرد و بزرگ مرد و رفت و با بخت خواهر پند را که گشت دستا و  
 و از او در درو و حال و شد حاجت خویش معذنی خواست و بدو  
 از نماز و سپلج است حاجی کرد و او یکی بود از اندال و از در  
 که چون در ایام دولت آل ساج و است رسید بود و از پنا  
 خطی یافته لوم طمیت و دناست است و است از سن  
 از ساج و ابرار بجهت چنان پشایی و پادشاه از دناست  
 تا دست رد بوسی آن تمناست باز نهاد و بر آن قصار کرد  
 تا پروان و در مقابل و تعلات پستما و فله مان مقصود  
 صورت خوش و پوش او را چون حرف بختی از هم را کند  
 کرد و مقصود را به او پیش گرفت و در شور و سده اربع نهین  
 و نهاده در امور و سیر و آله و سلطان و در قبول تمام او  
 و اگر ام رسول و ختی مامل را را تحت طبع و انوار کرم تحت

تبار

و عمارت تحت وزارت عسکر کرم خویش را بر که پائید و محل  
 لایق به دوست و پسر خواهر را و در اول شرام خدمت و کرم  
 مرضی و تونجی حاجی او مثال داد و او را سر خطار و برین مدان  
 خدمت مقصود که لب لا باجور و لا شکور و لا تحیل را داد و  
 قیام نمود و شاه از لوم بر روی روزگار او ها چه شد که  
 سالها عار و عوار آن قی باشد ابو نصر بن حاجب از امرای سلطان  
 انجلیک و میقم بود چون مقصودان حد و رسید به لومی دولت  
 برخواست و در نصرت لومای و جده بیع نمود و ایل برای  
 او در مخالفت و دولت سلطان و متابعت معارض ملک  
 می کرد و از دناست عاقبت و تبت رضا بکرت ابو نصر  
 و سمت شراکت درین جرئت قهر ز کش و بجا از هم شاه  
 نامه و ستما و د و دخواست و ابو الفضل حاجب را که  
 از شایسته حاکم حضرت او بود و ستما و دناست و  
 کفایت آن شکرت ابو نصر پرده از سر کلمات بر گرفت و در شه  
 زایت مقصودش او را رفت و برستان شود بهم رسید

از سن مشرب و لب  
 غره شایسته و رضا را  
 سوار بر بار بخت و طبع  
 و این غنای شایسته را  
 شایسته که سینه

و در نیم شبی که شب تاری و هوا تاری قوت بصره را از  
شما جدا شخص مضطرب اجسام مغول کرده بود و سی  
از غفلت در شب مردی که دیده کشیده با او انقض و شکر  
خوارم مصافت داده و ما شبها ز صبح از زمین اقبال  
کشت یکدیگر را بی محابا غنیمت شیر و سیمان میکردن چون  
عرویس از درختان طاعت و شربت با او نصرت حاج و سپهر  
سما الدو که ما شنید که وی از انصار بنصره صحرای معرکه  
گشته شد و بودند و دیگران و آن کشته و مختار از ان زشت  
با سمرقین قادی و مردم ان سمرقین از خوف گشته به نجات و بر  
خوا شده و او با فوجی از مردم سمرقین که با او مانع بودند  
چون که او خراسان کرد خویش می آمد و سرگردان در حوال  
طریق زد و میگردد تا سجد و در حین شاد و انجام یکا و چند  
توفیق کرد و سپاهی که از وی متفرق شده بودند بوی ش  
و از چون که کرد و با حل نصرت ان فخر و آهسته خجسته بخارا  
برافت و بیرون آمد و دیگر که هر سینه داشت با او

خضاب الكحل  
و بنسختها  
لونه الفصح  
خضاب الكحل

بقایه بایستاد و از جانبش گشت سپار رفت و مقبره سجده  
تمام جان از میان سپردن بر و وار و در تیره نور است  
و شعله نجا را بدو سه معارف وحشی در آن جایگاه میفر  
بودند و خورشید گشت مقبره دیگران از در بند نور ایشان  
آتش کرد و ملک جمیع ایشان از بر هم فرو گشت و پدید را داد  
کرد و پدید آمد که سپید لاله سرده بود و مقبره مقبره بر توت  
و به سه حنجره و در و به پوست و خاجان سر مرده سه صندل  
نرگ باغی و انور پس از تقرب به زوفا آمد و با او از حرم نر  
جمعی به پوست و او به ایشان تنگش و شعله کار و دیگر  
بالا گرفت و چون ایکه نان از اشعاش فوت و از امش  
شوکت و خجریا ش روی نهی صحبت و داد و دیده به پوست  
از و دو سه دفعه مصاف داد و نان بهریت ش و شرم غر  
او غما لم نور و ذخایر مخصوص جمیع کرده و این واقعه در  
بیعتان سنه اربع و تسعین قشمته بود و نان بولایت حیش  
رفت و لشکر جامع کرد و در میمنت نهاده و شرم غرا و با

نور و خورشید را در کمال  
و در آنست که هر دو را  
در یک استعداد نورانی  
و این از اشیاء معدومیه  
در حقیقت و در عین  
شعاع و نور محضه و باقی  
نیز و شعله‌ها و صیقلها  
چند یکی است و غایت  
فلا



نور و خورشید  
در دریا

شده بودند و روی سبک و نمازل پیش آورده و نسبت حکیم  
شعول گشته نصفا بی که میان درخت و خا و سپست مصاف  
داوود و در مواریت صغین و ملاقات فیض حق بن طاق  
با پنج هزار مرد که از تسایع مصر بودند با وی عذر کردند و در جنگ  
ایک خان کردند و منصور طاراه بریت گرفت و خان با  
شکر و با شعام باستاد و ازین شیخ کوه و با موم از سیلاب  
خون پر کرد و از آن غایب سباع را از شماعی بر او نهاده  
سودی بنوا حاصل شد و منصور بعد چون آمد که کشتی یافت  
در شیخ بر بهم بست و خود را از حضرت شکر خان برانید  
و از آب بگذشت و بجانب اندخوز شتافت و کلمه که در  
نواحی و کیا و رانی آن مراعی یافت براند و بر شمر خویش  
قیمت کرد و بر او سپان بن را غول آمد سلطان راز و صول  
او خبر داد و پیش از نظام کلار و اجتماع حال و تقبل فرمود  
و سنج آمد و فرغین بن شمر را با چهل نفر از او و امراء بطرد  
سواد و حنفی و او و دستاد و منصور از پیش ایشان رفت

بکار

و بجانب تمشان رفت چه در همه جهان مهر سبکی یافت و وجه  
مقصود می نویسد و چپ بکار روی نیافت از دایمی یافت و این  
با کرده و یافت و بهر جانب که می شتافت شیرخت چنگال  
شیر کرده پذیر می دید چون تلبان رسید نصرتین صرا لید و از آن  
جاذب و الی طویس طفا و بجای والی سرخس بر عقب او روانه  
شدند و از خوف ایشان روی بجانب چمن نهاد و از آن  
جایگاه بمطهر آمد و شمس المعالی قاپوس دو هزار مرد از گردان  
شاهان بمافقت او دستاد و او را از آن حد و از آن  
کردند و او بجانب پارا فاد و از آن جایگاه بر رفت و پس از آن  
سامانی بدو نامه فرستاد و او را بمواعید زور و اقاویل  
غور و بفرغیت و با عاشر و سادات و قضا و متساکمات خان  
موجود کرد و ایند و او را میان آن عشوه بر صوب بخارا حرکت کرد  
و چون بجا رسید لشکر او بمقاسات سفار و معانات  
اختار و تبرم کشته بودند و از راه و مت ضرب و حرب تیره  
آمد و او را فرود گذاشت و پیش سلطان و صفائی رفت که بجانب

سار و سار  
میان و خوش بخت

نصف و سبکی  
از حد و سبکی

ایک خان بودند و از حال ضعف مراکب و خفت مرکب و قلوب  
 مضارب و انصد و وجه مطالب و خبر داد چون مقصر خرد شد  
 لشکری پرامن خیمه و شد که لشکری پرامن خیمه و آمد ساعی  
 بطاروت و محاربت ایشان بسیار پس روی بهریت نهاد  
 و برادران و خواص و را بر باطیشری گرفته و باور کند بر دند  
 و مقصر بقیه هیچ الاعالی افا و دوا هر وی می قبل سلطان  
 برایشان عامل بود ایشان را بر تصد و تحریص داد چون  
 شب دریده اجلاف آن عرب را و هجوم کردند و جان عزیز را  
 بر باد دادند و چون شریف او در خاک ریختند و بجا امانت  
 ابو تمام طائی حکایتی است از حال او واتی در میان و شعر  
 قیامت من الطعن الضرب سینه \* يقوم مقام الضرب ذفا الضرب  
 و ما تخیلت ضرب سینه \* من الضرب و عقلت لیل القاهر  
 و انت فی ستم الموت جلد \* و قال لمان بخت احمک اکثر  
 فدا بده و و ایضاً شجرت \* فلو لم یفد لک الفاء الحسب  
 منعی علی الاثواب لم یمنی \* فداه نوبی الا شمتت انما بخر

نخستین کلام  
 طبرستان و  
 و فرج و  
 و هیچ  
 و در  
 و

سینه  
 و  
 و  
 و  
 و  
 و  
 و  
 و  
 و

میکت سارم و آقا فانی را یکم اکرم انحر لیس له عمر  
 و غالب و بدیه و یزید از ناحیت و دوا و دوا و دوا و دوا  
 ربع الاول نه خمس تبیین و شمه و چون خبر این از دست  
 سلطان رسید عامل با کرمش و داری را رجعت و خلد این  
 هیچ نفرموده و رانده و بجا یکی شعله دولت آل سامان فرود  
 مرد و کوب دولت ایشان ساقط شد و کان آنه می کل  
 شیخی معتد و کرامی سامانی و قادیانم دولت ایشان  
 مت ملک و سلطنت آل سامان بخراسان و ما و را و اند و دیگر  
 ولایت که در بعضی اوقات در خور و ملک ایشان بود ایشان  
 و کرمان و جسد جان و می و بستان حد و سپاهان  
 صده و دو سال و شش و ده روز بود اول و شاه از او به  
 ایشان اسمعیل ایستاد بود که عروث را ابو ابراهیم بجانب بلخ  
 گرفت و از ابدای روز سه شنبه قصف ماه ریح الاخر نه  
 سبع و عاشر و یازدهمین بر ملک مستولی شد و ده هشت سال  
 ملک داشت و شب سه شنبه چهارم و هجده صفر نه خمس و





نصد ویرگی باشد که نویسی حسام قطع و بازوی کار کرد  
 و کاروانی که میان ناصرالدین سبکیکنی خلف بن احمد حادث  
 شد از آن وقت و محالفت و مخالفت کار بدان کشیدن  
 که سلطان وایت از دست او برچه و چه سپه دن کرد  
 در اول کتاب ذکر خلف بن احمد و در اول مکتب خویش و ایتام  
 امیرنیزه منصور بن فوج حضرت و معادنت و استخفاف و لا  
 او بشرح ایراد کرده است تا این آیه که کارفرمان در پیش  
 و مرجع افشا و مکتب ترزل شد و او نیز غیبت م در ولایت  
 خویش معین گشت و بخوان همان سطره شد و تحت طیان  
 بر خراج او استیلا یافت و خود را معارضه فوج و تعرض فصول  
 در معرض خطا آورد و چون ملک بنده ایستاد و بار اسقام کرد  
 و ناصرالدین مباحثت و برخواست بر آن موجب که در صدر  
 کتاب مرسوم و نه کوراست خلف بن احمد نسبت را غالی گشت  
 لکن به انجامی فرستاد و خطبه و کلماتی که خود کرد و معالمان  
 و مال آن نواحی بت چون ناصرالدین از آن واقعه منصوص و مظهر

جریفت

باز

با گشت پست و یک شد اصحاب خلف شهباز که داشتند  
 بگریختند و امیر ناصرالدین از پی خلفی و غذا و متمتع شد  
 و غرم نواحی سیستان پیش گرفت خلف کس دوست ندارد و  
 بعد از رای معلول و تنهایی بمبستول مسکت و گشت  
 این جرات از سره عیوض خدمت رفت و اگر از قبل من  
 شخه مبت رفت برای حفظ ولایت و رعایت عقیبت تو بود  
 و حسیل و معامله که در حسیل آورد و از بهر غرض تو آورد  
 و اگر از این جهت غمخیزی بر حاشیه خاطر شریفی داشت  
 از پیش آن جناب را غم میخورد و غم است این بخردی بسم  
 ناصرالدین از سرگرم و لین معاوت و بجات طبع و شمول  
 گشت راه خافل و غافل پس گرفت و شمشیر اشام  
 در تمام نهاد و بر سر رضا آمد و معاملات بت بازخواست  
 و او از طیب نفس آن دل نهرستاد و شریعت مودت  
 از شوالب که ورت صفائی شد و ذات امین مموکت آن  
 ایام که با ابو سعید سحر بدینا مصاف داد بر آن موجب



که شرح داده شد نوشت خلف در موافقت و مساعدت  
 امیر ناصرالدین و غلاما رنگه دین و نصر و لیا و قبا و ا و  
 آرزو خوب نمود و بنسب خویش و لشکر و ساز تقضای حقوق  
 ناصرالدین قیام فرمود و اگر چه بنابر مصلحت و مساعدت  
 ناصرالدین میکرد و مقصد باطن و قصد ابدی بود و  
 اشعار مشاجری را که در قدیم میان ایشان قایم بود و خلف  
 در خدمت و موافقت را با ناصرالدین با پوشش بر پشت  
 و ناصرالدین و را آماج گاه بگذاشت و از گفت سرخصیات  
 کرد و از شفقت نظر رعایت فرمود و لشکر و با خویشین بطوس  
 برد و بجای رت ابو سلتما و را بخت و خاطر کار او  
 قانع کرد و لشکر قطره با تشریف و بخت بخت او باز و تاسد  
 و تشریف هوا و شرب ولایت ایشان از تغییر زمان و تکیه بر  
 حشمان و نوازع مداجاة و ثواب مجازات برانداخت این  
 عمده که ناصرالدین از بهر حکمت رضی بفرمان منصور در وضع  
 ایکلت خان روی با و را از الهه خلف و مدتی در مدینه آن

رفت

مراجعه فرموده  
 و ناصرالدین را خبر داده و  
 و تمام است از آن  
 و آنچه از آن خبر گرفته

کار بر روی مساحت یا خرق مکاتبت با خلف داشت و  
 این حال مصلحت با ایکلت خان می نوشت و در انوار و غر  
 و تحریص در مخالفت و محاربت ناصرالدین سعی می نمود  
 و بولایت ثبت و آن نواحی کردن طمع می یازید و از اطفال  
 اشما و که علی را پس از آن بر نفی صحت ابوعلی یا مت می نمود  
 و ناصرالدین را در این باب اطلاع می میداد و می گفت مقصد  
 خائنه ای می بینم و دودمانهای کریم با مبارک باشد و قد  
 بر استیصال و اجتناب پادشاهان منکر و علوم و ناصر  
 الدین از این قوارص در ششم شد و غم ولایت سیمان  
 مصمم که در شیخ ابوالفتح شیخی با نواح طلف و عطف و از ارات  
 آن و حثت و از ارات آن تحت سعی می نمود و آن طاف  
 بزور و قول موز و نسبت می کرد و می گفت دلم بر شمال میر  
 که در برابر و از کف و حید آن خبر باستمال حیل و نصب  
 خیاف و نصیر و جوارح صورت نه بد و چون در دام شهاد  
 و مقصود از تحصیل و بجدول پوست و اقات و اقلات

الهدیه، تبیین  
 الخلف بر الوفا

جواب جمیع جوابات  
 بنظر نورانی و شریف  
 خود صریح و بیکبار  
 خوار از حضور پادشاه و خلا  
 از سبب

آن بسی زیاده است حاجت تنگد و غیره تصحیح آن گفتنی ندارد  
و لکن می دانستند چنان صفت دارد که بکشد عوارف و  
صنیان و بدل رغائب بدست آید و باز نه الطاف و  
احسان و اگر ام متغایر شود و مکتب جدا متفرق گردد و مساع  
الغث تمکد شود و بدین است استسما و کرد و یا ایضا این  
آمنون که هر که فاسق نباشد و فقیه و ان تصدیق و قوما بجهاد فقیه  
سلف و فخر نام و مین و غیر این است پیش از کجاست  
و آن را بشود به اجبار و اسرار مکه که دانسته از سر  
که این بر غایت قتل در کجاست و نه نیست فرو که است  
و خلف و این باب و فصل احالات و تراز عرض این محالات  
بجضر است صراحت مکتوبات و دستا و دیگر صراحت این  
این معاذیر را بسم رضا اصفا کرد و بر صفا می نمود و نه  
قدیر باز آید و آن است غرض صراحت این اسباب بر صفت  
میان ایشان شمرده بود و الواجب نه صحت و نه صفت بر حقوق  
مالیت مخصوص بعد از حد و نه صراحت این با مع سلفان

آنجا که که خلف و آن در نیست اما ربانیت و شامت انما کرد  
و بدین است مثل و مثال نمود **شعر** نقل شدی پی خواف لدی منی  
تجمل لا خری شمسما لکان قد و این سخن در آمد و درون سلطان  
مؤثر است و سید این نمیدهد قبول رسیده و این کلمه در دل نیست  
تا بوقت امکان و صفت چون که مکتب خراسان بر سلطان قرار  
گرفت و شواغل بر غایت و طرف مکتب از غافل و غافل و غافل  
شد در این مکتب مکتب و حدود و اقدام صراحت این خلف پس  
خویش طاهر را بختیاری دستا داده بود و قتل و بوشیخ  
از جمله مصنفات بر آید بود و در اعتدال و غرضی عمر سلطان متغایر  
چون از جانب دیگر و در غرض حاصل شد بغرض از سلطان شود  
خواست و ولایت خویش را از دست متغایر بیرون کند  
و جواب معارضه منارغ باز و باز بازت فرمود و بغرضی بوشیخ  
آمد و طاهر را نصبت و محاربت اندر آورد و میان ایشان  
متغایر و نمی بختیاری مکتب و غایت که را طاهر نیز مکتب بغرضی  
بر عقب بر صفت و متغایران و را مکتب و جل و نقل می شد



و او را غری چند شرب خورده بود و سورت سی بر او آید  
 باشد و عثمان بن عفان و عقیق از دست او بسته و چشم بصیرت  
 و آخر پس او را معاویه قتل کرد پس در سکت خلفت مان  
 تا خود را در ورطه غم و خطر انداخت تا که ظاهر عطفه کرد و بغیر  
 او را از مرکب خداجت و فوداد و سرش را بر داشت و هر دو  
 فرقه از هم تفرق و منهدم شدند ظاهر لکن خویش را با هم آورد و  
 بقتل رفت و سلطان از خبر واقعه عم مضطرب و غمناک  
 شد و در حال پر خلف و احاطت شقاق و جنگها و بغراض بلاد  
 و توطئه های درهما و سس غنا و انکه مثل می چون مبر بود  
 که بال و سبب و بال و شود و چون بار که بهنگام مصداق  
 چاک مبارک شایع نوارید بین اجات مثل کرد **شعر**  
 اسارت العرس فی خمار اثلثه و الله اعلم فی الامام  
 قالوا داجل عاص منینه و طوف البرخی بکات الجبل  
 و در شهر نه تعیین و ثبات با تمام این واقعه بستان رفت  
 و خلف در حصار قندهار صغیر نشست قنده که عین ساکن و لطف

خوار

افلاک است ابر و در این شخصیتش خیزد و ستان پراکن  
 طواف کند بال چون باجه بر شرف برجش و در صل چون کوبی  
 بر آستانه قشش **نظم** از بندیش بقی عثمان کرد  
 آتش دید و بان بر جرم رسل و خلف در مضیق آن حصار  
 مقرر شد و خواب خوش و لذت زنده گانی و ادع کرد و در خلعت  
 استخاره و بول تو واقعه بی آرام گشت و طریق کار جبه زاری  
 و تصح و لا به و تخلف نمید و صد هزار و نیا ز سرخ و آنچه  
 تنه این شد از تحت و مبار بر پهل عار مقدم سلطان  
 قبول کرد و ز نهار خواست سلطان اگر چه بر استخار صحت  
 و استضعای آن نواحی جازم بود و عالی حکم مصلحت وقت نیست  
 غموی که کرد و بود و اطراف انکار و از هر کشت و آن قبیله  
 از خلف قبول کرد و عثمان بر او سید و روی به یار بند نهاد  
 و بظاہر پر شور و در سجد و بند نزل کرد و خبر رسید که حمال  
 قندهار دست معده کار شد و بقایه را بایت اسلام روی آورده  
 سلطان از اعلانین و انصار اسلام باز دود هزار سوار

انفجاری حضرت  
و خفت در شتر و کوه  
سرمه از چار پای

گرمه پروین کرده و نیز می بایست و یعنی صادق پیش باز رفت  
و آنجا فوج خبر داد و از دهن برار سوار و سبی هزار سپاه گردید  
پروین کرد و میصد سپه فیل که از اسب اخفای ایشان  
زمین لالان می گشت بموازات رایت سلطان آمد مغرور  
بکثرت سواد و غلبه چشم و اجناد خویش و از غرور و غلبه  
تعالی و اعجاز که من فیه قلیله غلبت فیه کبره باذن الله  
غافل چون سافت میان هر دو لشکر نزدیک شد کافرا ده  
مطاولت در محاربت و مصاربت در مصداق و است پیش کرد  
تا اذ تاب نکر و در جاده حشم که از عقب می آمد بر سینه  
سلطان را کشید و آگاه شد بقتل نمود و نخستین از دست او  
بسته پس ضعیفها پاداش شد و بمبارت و مناجرت را ساز  
کردند بمبارت و قاری از دست کار بخار بر کشید و غلبت  
فعل وصول اسلام در خطبه از دیار ابرو و آن محاذ صدق  
شونیات بر نیات قنیات در شکست صد و ده شکست  
آن حنین تحقیق گشت و در وقت انصاف و در شمع انصاف

مهر و صبر و  
سرمه برام نهاد

قرب پنجاه رجه کفار بر صحنه ای آن مصاف صحنه کلاب و بخت  
نواب کردند و باز ده سپه فیل را بر خشم تیر و شمشیر از پای در آورد  
و در جایی بکشت و پیمال را با اولاد و اخا و اقارب و جمعی  
که از سلطان او اعتبار می داشتند بکشتند و در کشته قهر و اسه  
پس سلطان کشیدند **شع** آتش پست شد و روز را بخت نهند  
بند و از راج از روز یکت چهره و قتل و از گردن که دی پروین  
گردند و مصرع بر او هر چه بود و دای زین و یاقیت نین  
که از خبر آن را دولت هزار دنیا ز سرخ قیامت کردند و از آن  
حبس قتل و گردن گمان و خستگان خویشان ایشان  
بسی یافته شد و لشکر اسلام را از اطفال و غایب ایشان الهامی  
موجود و غایب با محصور است و قرب پانصد هزار برده  
از اطفال و دراری و جاری و لاییت فایده یافته و سلطان  
از دیار بینه بکلی مسلم شد که عرصه خراسان در معرض آن  
مملکت با خیر شد و این شیخ روز خورشید ششم ماه محرم سنه این  
و تسعین و ثمانه اتفاق افتاد و بشارت را آن در افاق ساز شد



و بعد از انقضای قده حرب و انقطاع جمعه کارزار مسلط  
رای شاه و کائنات را در شمار عار و لباس خرمی و اسرار با و  
مغفرت شد، چنانکه اسلام در بقاء و اقصای آن نوعی تنقیض  
نشود و او موافقت بت و پنجاه سپه از خیران یافت و بسند  
دیر و ریز و بزرگرفت تا از حده قرار یافت پرور آید و او را  
با کردار چون بواسطه ولایت رسیده، بد سپه و کینه انبال، نام  
فرستاد که در بعضی محض مملکت و لباس اسب پوشه  
طلاع و اطلاع و بران ادبار و دعای نومی خدایان مخصوص شد  
و جام جام خواهد نوشید و در حرم خرم خواهد نوشید و در میان  
هنود قاعده شتر است که بر او شاد که درویشان اسلام  
اسیر شد، پادشاه را شایه و حکم او در مل و عقد مکات، قد  
نباشد و چسپال بان بسبب از پادشاهی دامن در کشید  
و سر بر آید و خود را در آتش انداخت و بد رنگ اسفل و دفرخ  
رساند سلطان را و بزرگرفت و در حرم خرم و وفطط مجاهدت  
تجدد داشت و خواست که آن شیخ را از آفرینه و آن کار

اصداع جمع ضمع بهم  
مبغض لانه واره

عوارضه و قصه زار  
قمر و ملک و اوط

بزرگوار را نصیب سازد بر حسب و هفت نمود و آن را  
مستخلص گردانید و بنویسد که بر خوار و آقامین حد و  
حیث و فساد و فساد و بر خاسته بود و بنویسد  
خوف کرد و بپایان آن مواضع از جنت و کواشان آفتاب  
جنت و با شمع ران و نجی شمع و جلی مین و نصیری مین و آرا  
غزیه آرا و رخسار اسلام بنگار نصبت جلاد و دو شفت  
بدعت و بر کجایم نکته و غف بنام و آرا مین و آرا  
خویش ظاهر را و لیله و دو غف بنام و آرا مین و آرا  
مغالب ملاکت بوی تیکم و خود نمز و شی و وری و بابت  
آور و ورنیک نکست جنت و آرا مین و آرا مین و آرا  
این حالت گارین پس و و بر سلطان را و و و و و و و  
تی بر این حال که ثبت اگر که پیشین شده و بر کجایم نکست  
از منصب کلام و کشت و نکست ظاهر و قدرت تجار و و و  
خاطر و حادث آدریه خود داشت با حقی بر ادا و و و و و  
با راسا و ویرا از بهر تجدید و صیت و مین و آرا و

و بنده شکر  
فخر شکر و  
مهر شکر و  
نقطه شکر

جایای دولت پیش خواند و طایفه از خاص خویش را در کربلا  
 آتوبت وصول و چون خیل زمانه سپید من خدیو در آمدند و در  
 محکم بستم و در مطبوعه باز داشتند و روزی او را مردوار  
 جس مرغون آوردند و گفتند خود را بجان کرد و این زینب  
 و دیگر قواد و امرا می گفت که این حال دیده شما را ایشان بر تخت  
 خف قرار گرفت و سر را ایشان بجا نخت و نفرت او مال  
 گشت حصا یحصیان پیشانی باز شد و شریک و ارالاماره  
 بود بدست خود گرفتند و خسته و سکنه نام سلطان و القاب  
 شریف و بی نظیر کردانیدند و شعار و نوحه او را بر کردند  
 و در شرح این حال قصه بخت سلطان نبوشته و راه  
 وصول بخدمت منوال تمسپس کردند سلطان تمسپس ایشان  
 مبتدل داشت و همگنان را بجا آورد و بنواخت و در نه  
 ثبات و یقین و ثباته آن ملک در حسیه به ملک و قانون  
 دیوان سلطان نشاند و در نهایت بر خصم پشیمان و سیم نامه  
 خلف مقصود کردند و خلف در حصار حاق معین بود و آن قلعه است

در کربلا

که بخت بار و دار کرد از شرفات تصور یک سبیل ملک تپان  
 چید و در ملک شایسته پیران آن خسته ق بیع المعور  
 کشیده که اگر بخوبی بر آن زلف سران سوی کرد و زمین و کین  
 لشکر سلطان و ایر و سپه من نقطه انحصار کردند و از انوار خاک  
 و سناخ و مال شد که در انجالی بود دستهای فراوان توان  
 دشمنان را بزم آوردند و غور آن خندق چباش شد و جان سوار  
 و پنا و بنفشه کردند و بنیول قبول سلطان بدم انحصار در  
 آمد و بار بر جوشیده و سبیدی حسیه نام در در انحصار  
 حصار حاق نطق خدمت شد و صاحب خلف احمد بمانعت  
 برخاسته و شرشر شعل شد و فیلی که معتمد فیال بود بخت  
 نام باب انحصار پرورن کشید و در هوا پنداشت و خلقی را عوان  
 خلف تف کرد و دیگران بکهارانده و سله کر شیه و بجا برده  
 باز ایستاد و خلف از بهر مطافه و اقامه مشابهه حادثه از موضع  
 توش پرورن آن فضیلت اشقام و ببالان اقوام دید که حذر  
 زمین بغارت انس و شیا ملین بشوچ میسر و دهان

منه کفایت نیست  
 سندی شایسته





بنده حکایت ابوسعید خدری علیه السلام که در کوفه در میان سربازان  
 ابرو خنک و کاک بر ملاک جهان بود معروف بقرارت کرم و سخاوت  
 طبع و کمال فضل و نور مجید و جلال و انعام او در باره  
 اهل علم و ارباب هنر مستفیض بود و افاضل زمان و شعرا  
 بهمان مبدع و اطرای او زبان کشاده و ذکر فضایل و مناقب  
 او در افواه خاص و عام فاش و علمای عصر و فضلاء و بهر  
 جمع گردتا در تفسیر قرآن مجید و کلام مخلوق باری جل جلاله  
 و عظم قدر و کماله تصنیفی متوفی گردند مثل راقی و مولانا  
 و تامل و شمس و تاج و تاجران و چنان و چو و آفات و  
 علل نحو و اشتقاق لغات همچون شواهد و امثال و آیات  
 و متون و یا را و اخبار و احادیث لغات حضرت ابوالفضل  
 که هست هزار دنیا بر مرعات مولفان و مصنفان این کتاب  
 شرح امشاده بود و نسخه این تفسیر در هر سه صاحب و تالیف  
 مخزون بود اما در غرافه در شهر رستم و در حدیث و  
 و این نسخه امروز به نام و کمال مصنفان است در میان کتب

فقد عرفت در این کتاب  
 از رتبه نبوت که  
 کلام و تفسیر است و  
 بر حدیث و تفسیر و  
 خدا را تفسیر و تفسیر

د

ال محمد بن عبد الله السليبي بقا بهم و رحمهم الله الذين  
 و این ضعیف مصنف ترجمه ابوالشرف صاحب وقت که از وطن  
 نسرع بود و با مصنفان معتمد بهاریاض نواید این تفسیر  
 بود و از انوار رحمت و وقایق و تفتیش و این کتاب صد  
 مجلد است در قطع حال که عسری تمام در استنسخ آن  
 تشرقی شود و تحصیل آن جز با علمای دراز ممکن نگردد الا  
 بعبادت و تسبیح و کسبه امین و کاتبان آن جز بسخاوت و مختلف  
 میسر نشود و عجبی آورده است که شیخ ابوالشرف تباری  
 حکایت کرد که در ابوقتیبه بیت درج خلف شافعی افتاد  
 و در بیت بنود که حضرت ابوسعید کرم الله و اولاد او  
 و بزرگان روات بدور رسیدند اما در روزی تهمی از آن  
 در پیش من آمد و صرعه و دیار بصله این پات و او در بر سر آن  
 از زبان میر خلف خدری اخراست و پات این **ش**  
 خلف بن احمد الا خلافت را بی بود و علی السلاف  
 خلف بن احمد فی تحقیق و احدی گفته در سبیل علی الاوف



اضحی لال لیلیت علام الله \* مثل السببی لال عبد مناف  
 من کفر این حکایت موافق حدیث ابراهیم لال صابی است  
 که رسول سید اله و محمد بنی حضرت بقدا درید و شعرا  
 و طلب کرد و از زمان خود غیبی تمام خواند و صابی  
 در آن ماطله میکرد، زمان حلت افزونگشت شد  
 پیش و آید و الی حی تسم در تخر مطلوب و مقصود بقدا  
 کرد صابی از مدینه خاطر و محاله وقت این ممت بدو داد  
 ان کنت خنک فی الموت \* قد مت سید الله و الله الخیر  
 و زعمت ان له شریک فی فیسی \* و زعمت ان له شریک فی لعلی  
 قتل لوانی حالف نبو سله \* یفریم دین ما را و فرید  
 رسول و نبوت دوم که بقدا درید سیصد دنیا  
 پس صلح پس صابیه آورد و شعرا عصر و افضل  
 در مدح امیر خلف قصاید غرا و حشده بعضی در صلح  
 سوز است و بعضی میگوید از قید و بوجهر شندم که  
 سلی او نوشته بود **شعر** من سره ان می لغز و سلی

نشان

فنیضون الی یون کیون \* او سره ان می لغز و سلی  
 بکلا غنیه فنیضون الی البانی \* بعد از حشمان سلطان قرار  
 گرفت و نجوم فتنه ساقط شد و حال بن ولایت با من  
 و امان بر سید و طمع اولاد و خا و خلف از آن مستطع  
 کشت و سلطان بغیر آمد و در این مشق عظیم و کاکرم  
 و افاق منتشر شد که در صبح روز کا هیچ پادشاه از قهر  
 این بقدا ندان و اشراف این حکمت غرا و غیر نمکشته بود  
 سلطان فنی حاجب که از اوقات ویناب و دولت  
 او بود نیات سبحان کاشت و او در رعایت رعیت  
 و امانت اماره عدل و انصاف ظاهر کرد و ویرت  
 و این پسندیده پیش گرفت پس جمعی از نجوم قفا و  
 و نجوم غرا و از فحت حال و سعت بحال و طرز رعایت  
 و شطیبت حکمت بدو را در دال لید و غیر  
 و شفا شد و در از روی شیط و خلاف غیر شکر شد  
 و بصبان سلطان مجاہرت نمود چون سلطان را

عنا

معلوم شد که در آن کوه نواب و در آن حال از جهت سواران پیر  
 منتقض خواهد شد و ده هزار سوار بهستان است و امیر  
 نصر بن نصرالدین و التوتیشس حاجب و ابو عبد الله علی  
 بن محمد عرب در میان است و جمع بودند و آن مرد را در قلعه آن  
 محصور کرد و چون طوق لشکر را بر سر ایشان در آورد و چون  
 حصار و حاشی سوار با فراداد و احوال و لشکر سپهر و در  
 اوینه منتصف دی ایچ نه شت و تسعین ثمانه افغان جنگ  
 کردند و سکران کریان بجاربت قیام نمودند چون فصل بود  
 و غرض شکست لشکر سلطان را و نه بر میزد و درین ایام  
 حصار که بخند چون دو نفرین افغان در کلمات شب فرو رفت  
 و خط سوار و شب بر عارض سپهر روز و سه جمعی بهای سلطان  
 بر روی آمد و شمار و غوثیه او را دادند و را و لشکر از  
 دادند تا در قلعه فاند و چون یکسخت خزان سرباز از قلعه فریاد  
 و کلان بهاشل بخون فاصحیح و من حیثه لعلی علیا نام  
 و قلعای میسیف خود را در چاهها و ساربان زمین انداختند و

لشکر از حیرت را بوند  
 و معرب از شکر  
 و کافیه بر یکم برل  
 کشته

آن بقعه را از خشت و گچا و خیش بر پا شدند و شواب که در  
 از شارب و شارب این ملک بر خاست و آن لاجی از دپ  
 عقارب و صیر خجانب عالی گشت و سلطان ولایت تحت  
 بهرا در خیش نصر بن نصرالدین داد و ولایت شارب و امارت  
 خراسان آن منصف کرد و امیر نصر وزیر خیش نصر بن تخی را  
 بخلاف خود در آن حال نگذاشت و او در ضبط ولایت  
 و شرط جایت امارت و احوال رعایا و وقایع است  
 و شرایط حراست تعویض کرد و سلطان بهرام الملک فرخ باری  
 نیت غزوی که شرح آن در موضع خود و او رسد شایسته  
 تعالی ذکر شمس الهادی قاپوس بن ویکم و رسیدن  
**در مملکت خیش شمس الهادی قاپوس** در سال  
 در خراسان ماند و بر اعیان حالات و تصاریف زمان مصفا  
 مینمود و در دولت و مروت او نقصان نیامد و در حال و  
 طراوت جا و او گشت و چاکس از کبار امرای خراسان  
 و معارف دولت ماند که معمور احسان و شمول انعام او شد



و کس بر وی سلامی کرد که از صلت و ایامی او بخی کمال و  
 نصیبی و از تخی نکت با پس شریف خلعت او خاص  
 و عام پوشیدند و کاس عواد و عوارف او وضع و سر  
 پوشیدند و ملوک آل سامان میگویند که او را بر عرش  
 خویش رسانند و سعادت مساعدت و شرف اعانت و ادا  
 نصرت او حاصل کنند و در تعویذ و تیسیر کمال او نصیب  
 از نوک عالم و سلاطین جهان بر مانند بسبب نوازل من و  
 عوارض فتن و عوایق ایام و علایق روزگار ترنمای ایشان  
 بهدف مراد منی رسید و او چون که در رحمت حق صفت  
 و صده نازل مصداق میکرد و دانست که اضطراب  
 در محنت بفرخت نیز آید و از مصارعه حادش بفرخصه درنگ  
 دل نراند و اینست از شیعه خاطر بریده رویتا و است و در  
 قل الله تعالی بصره و الدبر عزمنا **و** ان الله اعلم الامین **و** جمل  
 انما هی البحر لعلو فوه جف **و** و شیعه بصره و الدبر **و**  
 و فی السه نوحم **و** اما قد **و** و کس کف الاشمس و القمر

بسیار که از خبر سید  
 و بنی تحریک الله است  
 و بنده فخر و بزرگو  
 که در کمال نصیب است  
 زادت نصیب در حق  
 که بنی دارا به و در کمال  
 بر

فان یک نشت ایامی از زمان بنا و نشان بخاوی بوسه ضرر  
 و چون میرزا صدر الدین بخراسان آمد و ابو علی سحر را از خراسان  
 بر از ملاقات تا بوس اریح نمود و خواست که نصرت و معانت  
 و اشخاص مملکت او قیام نماید بفرنج در پیش آمد و شوال غایت  
 و مراد حال حاصل شد تا کار ابو علی بر وال رسید و بسبب ابوالعالم  
 سحر روگردان را در افاق معاودت خراسان نمود و عهد  
 و قات تاز شد و در حق میگردان لاف پمار کرد و فواید  
 که متصرف بجهان بودش گری خوان داشت و بدین چنین  
 و جمعی سارا رخشه کرد و متغیر شد و بود ناصر الدین خواست آنرا  
 معاودت ایشان سپاسی از انجام ترک و انحراف و بهر دو  
 معاودت ایشان و شیت این کار متقوی شود حاجب کسر  
 الدنیا شمش یکت خان و ستاد دود و بزرگوار و خواست  
 تا امیر شمس المعالی را بجهان فرستد و جوشین بار الملک  
 رفت و مظهر و مرقصه وصول و نشت بهر موشی قهر برینا  
 و ناصر الدین پیش از خود رسول بسرای عتد کجیل کرد و میان

برای  
تقدیر از وفات  
سلطان محمد  
در روز دوشنبه  
اول ماه رجب

سلطان شمس المعالی بواسطه جمعی که بر مال موافق معین شد  
که چون سلطان ولایت او را از مراد احتیاجی رسد که در آن و او را  
در تفرغ و مسکن ملک نمکین که آن را بنحوانه رسانید و شود  
بعد از آنکه دو ماه بجزایر ششم شد و باشد چهار روز معاملات بجزایر  
تحصیل مایه کردن شمس المعالی میخواست که در وقت  
بر رعیت خویش اربانی کند و سلطان از جهت وفات پدر  
شویش حال غمناک از آن مهم بازماند و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد  
و با او القاسم سجری بقبوس معین بود چون خواله دولت وفات  
یافت بقابوس کس فوت و از وفات او و خلع عرصه ولایت  
خبر داد و او را بنحوانه ولایت به تسلیم کند و در جواب خصم  
و ششکل ملک او را مدد و معاشرت از وی فرستاد  
بنام بن با جاتی بسیار از وجوه و خاندان و کار او بجزایر و بنا  
بوده قابوس بجزایر نزدیک شهر آنجا را نوشته با او القاسم  
سجری بنوشته و ولایت بجزایر بفرستاد و او را بجزایر  
دعوت کرد و او قابوس را فرستاد و او را بجزایر

فرستاد

خوار کرد و بجهت خذلان و احواف و مدد و کتب قبول سال  
کرد و با بنفازین مشورت و قابوس بنحوی چنین باز کرد و به بنفاز  
است و بظهر مسامت آیام و امکان نصرت نیست و چون نصرت  
که کار آل پادشاه روز بروز در لشکران است و از هر کشته و بانی و از  
فرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد  
شدن است و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد  
شد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد  
با ششکل اصل ولایت و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد  
بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد  
داد و او را بجزایر و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد  
توابعی خطبه نام شمس المعالی بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد  
از حیل استمدادی بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد و بفرستاد  
دل و از روزی او بهوای شمس المعالی ششم بود و نصرت  
انحسار فریوران بسبب قتل که در ولایت و بفرستاد و بفرستاد  
بود ولایت ایشان شاه و در ولایت طامع شد و لشکری

نشد

بفرستاد  
بفرستاد و بفرستاد  
بفرستاد و بفرستاد  
بفرستاد و بفرستاد

بفرستاد  
سلطان و بفرستاد  
بفرستاد و بفرستاد  
حسن بن فریدالدین



میراث امر

بل ایشان فرستاد و هم را دار کرد و اصفیه کلان  
 خود را گرفت و مجوس ساخت و در حبس او بود تا وفات  
 یافت و نصیر باقی دوست شد و بر دودل بر ایشان صل  
 نهاد و ابوالعباس حاجب باقی بود و حسن را در زند  
 و چون بل رسید ابوالعباس از معا و مت ایشان خارج  
 آمد و بهریت شد و ایشان را تصدیق فرمود و باقی بقا  
 نامه نوشت و از حال آن فرج خبر داد و بطاعت او  
 نظر بر نمود و از صدق موالات در اظهار وصول رایات او  
 اعلام داد و باقی از نصیر شد و با ستر با درخت و دعوت  
 قابوس ظاهر کرد و از لشکر حل بر کس که بر پوی قابوس  
 بود پیش آوردت و قابوس با صفتی نوشت تا پیشانی رود  
 و در شعب هوا و ملک و لای ابابا باقی نوشت و چون فروردین  
 بن حسن خبر اجتماع و اتفاق ایشان شنید از بهر جان رفت  
 بجای ایشان رفت و در خانه ایستاد و بجای بحث کرد  
 نزدیک بود که باقی شکسته شود اما جمعی را کرد و عرب را بگر

از

فروردین شاعر شمس العالی را کردند و در جانب باقی کردند  
 و لشکری از بیاض بر فقه و ادرا با میت کس از وجود تو  
 او بگرفتند و باقی لشکر او روی بجهان نهاد و در  
 استیلا کرد و رسید به سالار بن حکمکش از جهات قارب قابوس  
 استیلا کرد و رسید و بود روی بقا و مت ایشان نهاد و ایشان  
 از پیش او بهریت شدند و این بشارت بقا بپس رسید  
 و بدان خوشدل شد و بدانت که ایام محنت سپری شد  
 و روزگار اقبال رسید بدلی فارغ و صد می شرح می  
 بجهان نهاد و در شعبان نه شان و ثمان و ثمانه در بند  
 ملک و شمر غزنویش ممکن گشت و در این بهت شعرائی هر  
 و افاضل عصر قصاید غزل گفتند و اصل کتاب بعضی سطر  
 و چون آن لشکر بهریت تازی رسید علامت یافتند چو  
 تغییر و شوی و روی ایشان را حشمت و علی ابوالحسن بن  
 حمویه وزیر بود و در حنر و در ترک و عرب و در علم قرام  
 او را و منوچهر بن قابوس و ابوالعباس بن جاسط

خبر و آب

دعبدالمکمل بن ماکان استغفار بن کرد و نبد و موسای حاجب  
 و بنیون بن تجاب و کنگار بن منیر و زان و رشامیج  
 در مقامت او روی بجهان نهادند و این جماعت ارکان  
 حضرت و انبیا دولت و علم بودند چون بولایت شهریار  
 رسیدند شمس المعالی با سلطان را صاحب شهریار بن شهریار  
 دل بر بقا و متایشان نهاد و امید بر خونریزی تعالی و  
 اقبال ایم دولت بست و ابوعلی بن حمویه از جانب نصیر  
 بن الحسن بن فیروزان و ممالک و ممالک و باقا بوسپس  
 اما این بودند نامه نوی نوشت و در استقامت و استقامت و  
 انواع حسد و توبه بکار آورد و گفت اسباب و است که میان  
 تو و جدی و دولت است حکم است چنان قصا کند که خط خطا  
 ملک و مراعات جانب او قیام نماند و معاشرت دروغ نماند  
 و اگر این غایت نماند و رسالت و نصیحت جانب او و  
 انحراف در ملک خدمت او در عتباتی بزرگ توفیق افتد  
 از ترتیب و ترحیب و اکرام و انعام و تخریر و تقدیم در باره

نواب بن شهریار و پیش  
 مدد در بنیون بن شهریار و پیش  
 و تقدیم

با نام رسد و عالی را بوسپس در اعدا و توار و رسد و انجا  
 روی و میقیم باشی تا اندیش العالم در حق تو تقدیم است نصیر  
 بن الحسن بن منیر بوق منتهی کشت و کوچ کرد و چون بنیون  
 رسید راه بجهان از جانب چپ که است و از جانب راست  
 برقت و چون نزدیک قوس رسید ترخیص خویش نهاد  
 آورد و و اندیش که در باب مطا و عت مجدالدوله بن فخر  
 الدوله در اندرون داشت و با جماع اصحاب خویش میران  
 نهاد و کله ایشان مختلف شد و هر یک از روی زنده بعد از آن  
 جمعی بولایت سندهایه رفتند و بعضی بولایت حیدر جان  
 و نصیر باقیای بیکر تقدیم رفت و ابوعلی حمویه کس و شست  
 و از او قلع در خواست کرد که بدین شهر شود و نقل و نقل  
 و عیال و اموال خویش انجا بیکاه فرستد قلع جویند و  
 داد و او رخت و بنه و عیال خویش بدین جایگاه و قلع  
 و چون بولعی آن رخت بکرفت و از عیال و شرد و خول  
 نصیر ترخیص شد روی مبارک نهاد و بنغم جانب بجهان

تقدیم در زمر  
 خوار  
 جمع عیال بنیون و پیش  
 و تقدیم



و چون آنجا رسید شوهر درنگ کرد و باز آمد  
و از مرض حقوق و اهل حقوق نادی نمود و ابوعلی از پنهان  
بن تجارب و فحاشی وی ششمرت بسبب قربت او  
بافا بپس و اشرارک باشتناک ایشان چل و پل قدیم  
و صورت سابق ادبها بپس او را گرفت و بآبی و سعاد  
و بحر جان رفت و بر ظاهر شوهر عجب شهید داعی فرود آمد  
و اصحاب شمس العالی دل بر تعارفت و محاصرت قوم ننهاد  
و از بام تا شام در معاصات لباس با پس و مسافات جماع  
حاصل بودند و دو ماه متواتر در محاسن آن روزگار گذشت  
و در فتنه و فتنه بر خاست و طعامها یافت شد و اصحاب  
قادر بر نفوس شریف خویش را با نیک بختی قانع کردند  
و آنچه میرشد به جماعت میکردند و لشکری از جانب  
شهر بسبب ضیق حال و قلت زاد و الطلاع اما در کتب  
محمدا باو ننشسته که از آنجا که بفرموده فرادست توانا  
آورد و بسبب توأثر امطار و تراجم اظهار فقرات

بقره مجروح در ابرو  
 اوسته خرقه گشته و در  
 جگر ایش خرقه گشته و در  
 ارفق لبس زلف و در  
 خضر لبس لعل که در  
 در لبس لبس و در  
 به مجروح در

محمّد و جنات  
البرية

卷一

و بلند را و بلند باز نماند و عفو فانی بر نداشت و در هر نفس  
و حول از نخل قوت و بلند و جان بر نماند و از صراط حق رعد و  
برش و عواصف جنوب و شمال خیمه فرو نشت و چون  
اصحاب قلوب پس ایشان را در آن حیرت و محنت دیدند از  
حصار پرورن آمدند و از مطلع خلق قطع شفق بجه و ادب  
نشد و ادب صفات آن جمعی شکافنده و زوایل صفا  
از بس اهل اکابر و سیراب میکردند و بنام صواب نهاصل  
از غراب فرو میگردند تا حلال و وسیع درویشان از آن  
صحرای خیمه صراط و اکیل نبرد و غراب گردیدند و اسفند  
بن کوه و کج و در هوا چستان بن اشکی و برادر و حیدر بن  
و مجرب و بسودن و جمعی سپار از امرای کبار را بر کشیدند  
و چشم حل از شر و دیم غنیمت میباشند که بنان بفضیلت آنها  
و فغانند و پان از شرح آن عاجز و خرقه سر آمد و شمس العالی  
بجایب مجروحان آن لشکر و مواسات خستگان در راه  
ایران و بنی نوع که مات و در فغان و تحنن برکت

به طایا و صلاحت انرا کرم و انواع شمع خوش طعم کردید  
 و طعمای سی حق و معرفت قدرت باری تعالی در وقت بر  
 آن شمع و شمع آن شمع برین کوزه و جوی با دار ساند  
 و او منصور العالی در ذکر آن شمع با در قصیده گفته که در  
 اصل کتاب مظهر است و مطلع آن قصیده این است  
 الفیض مظهر الدله به مبتم و ملک شمس المعالی کل نفس  
 و چون بوعی بن حمویه از آن نیریت بقوس رسید نصر بن  
 الحسن را بر نبوت و او را بر سبل استعجال پیش خواند  
 تا بدان کار و توانی عارض شود و باستیناف مناجرت  
 و ست عاده ائمت تمام نامه و از خوف لشکر تا بپس  
 بقوس توفیق شوانت کردن کوچ کرد و بری آمد و نصر تا  
 لبمان پاد و چون بوعی رسید به سجده توفیق کرد  
 و مجدالدوله نبوت و مدخو است و بحایت آن متکفل شد  
 و به تمام شعله دود تا بعد از اقیام و ایام پیر بکین حاکم  
 باشد شعله سوزنک بعد و فرستاده و نصر بکین ایست

لکه

متظهر شد تا بپس با بی را به جارت ایشان فرستاده و  
 با صغبه شجر بار نبوت تا در صحبت او مشتمل شود با بی روی نصر  
 آورد و بشرا لطف تحفظ و تقیضات م نمود و از دقایق احتراز  
 و احتراز پس غافل شد و نصر پیش باز داشت و راهها گشاده  
 تا بر حیل کار او کس را و قوف نیت و مسعد و سمر بایست  
 تا که با بی رسید و لشکری که با او بودند از نیکت نصر بنری  
 به داشتند غافل و متفرق بر عقب او می آمد با بی زمانی  
 بنماشت و مهارت بایست و عاقبت منزله او شکسته  
 پروان رفت و لشکر او بدست نصر و خان و بغض رسید  
 و این شمشیر مجدالدوله موهبی تمام داشت و بکین  
 و بکین نصر پیش او میور شد و مجدالدوله خال خود در کم  
 مرز با زبانه حشره رسا برید و او فرستاده و صغبه می  
 تا حیت شهر بار بر حال خویش تغییر کرد و نصر را دماوند به  
 استقبال او پاد و بظاہرت و معاشرت اقام نمود و  
 ولایت او مشخص کرد و صغبه شجره بار سارید



و بنو چهرین تا پسران آقا بود و در میان آن فریم غلام علی بن  
 خا بر شد سبب تردد لشکر و نقص از مواضع غلات و اقوات  
 و تاراج کردن آن سپو سخته و شنی و نصیرین سبب از  
 رستم بازمانده از مصاحبت او جدا شد و صفت چو تکرار  
 از مدد و معاوضت نصیر خالی یافت بر سر او و صحن او و دو  
 او را از ولایت پرور کرد و او را مکتوب بری آمد و صفت بولا  
 نویسن تمکن گشت و در این ایام ابو نصر بن محمد و الحجاب  
 بسبی از اسباب بولایت شمس المعالی افتاده و شمس المعالی  
 در باب او ابواب موهب و صبیح تقدیم فرموده و او را  
 مال سپار و ارباب تمام متفکر کرده و در خواص حمایت  
 و سوانح مهمات مزاج لغو کرده و ایند و بنا صیت نصیر فرستاد  
 و او بدلی قوی و فنی صادق بان مسموم و او را و باز  
 بر سر نظر دو اندام او را و سپاسه و را متفرق و او را کرد  
 و حستان بن داعی و پسر و را و پسر پسر از انخوان و  
 بگرفت و نصیر پیش او بنزیت بنیان افتاد و نصیر بن

با نر

با شرافت و خدمت خاندان و کثرت تحت ظلم و است  
 و بطینان معروف بود و ولایت او بر مدح کعبه و حرم کرم  
 و حصر زرم بود و هر سال نفاق و قوافل حاج را با انواع  
 مطالبات نجف و معاملات مختلف میرنجاسد تا به نامی  
 او در اقطار جهان تشریف و لوثی شیخ بدین سبب بر دماغ  
 شرف نسب و جمال حال داشت و دعای حاج و نفرین  
 مظلومان سبب تشویش حال و تیج اسباب خدایان  
 و شکیس رایت دولت او و مژگان و بعد از آن شربت بری  
 شکایات پانی میبوش و با ستم و استعانت و استغاث  
 میکرد و کتوبات او را بمحال و عده مطالع جواب می نوشتند  
 مواجعه کما اخبلاج : سراب المهر الفیقه  
 فمن یومر له یوم : و من شواله شحیه  
 و بعد از آن مجدالدوله و شمس المعالی که که صلح کردند و نصیر را  
 نصیر در میان نهادند و با اتفاق یکدیگر حقیقی میشدند  
 که نصیر را دست آورند و خواطر از کار او فارغ دارند و نصیر

نصیر بن محمد  
 که کینه و زهر و پشیمانی  
 به نفع

نصیر  
 بر سر مدح و آنچه در باب  
 خدا حدیث کرده و از سر  
 که نیز حدیث کرده و از سر  
 حال را به نفع و از سر  
 و نفع و نصیر را از سر و نفع  
 از سر و نفع

ازین کارگاه شد و در حق ایشان بکمان گشت و در میان  
 این حال خبر رسید که از سلطان بنده و بچه دلی همستان  
 که از امر او و قوا و سلطان بود بر سر ابو القاسم سنجو را بخت  
 او را بولایت جلاله نصرتش و رفت و مرا رفت  
 با او اختصاص حجت و او را بر قصد ری تحریر و داد و بر  
 نصرت و مغالب مجالد و له اغاک و ابو القاسم بدین  
 تسویل و تحیل فرستاده و زمانه خویش را فرادست نصرت  
 و ناخوار پاد و از ری لشکری نامش را بآزاد گشت رسیدی  
 از ابطال خدم و اقبال شرم و ریش مراد و حاصل و مانده  
 شد و چون کوربت آن شیران و صولت آن دلبران  
 شایسته بخت و خدمت گردیدن گرفت بخت و پشیمان غایب  
 خاسر اباد گشت و شمس المعالی بجمع از غفاریت اگر  
 و شمس المعالی بخت و مغالب و مجالد ایشان فرستاده  
 حواشی ولایت و حوالی ملک او از توکل ایشان نگاه  
 داشتند و ایشان را از آنکه در بر اند و چون از

۱۶۰

جوانان امید گشتند و جهان بر خود شک و دزد دل بر  
 خدمت سلطان و اختصاص بکمال مستین و قوار دادند و روی  
 بخت او آوردند و حال ابو القاسم در خدمت سلطان بدان  
 رسید که از حضرت او بکمال تحسین بان موجب که در سابقه  
 شرح آن داده آمد است و نصرت و مغالب خدمت بود و سلطان  
 مبارک و جوشیده و داد و او بولایت خویش رفت و عرصه  
 بولایت از عظم شرف و علو بخت خویش شک داشت  
 و بدان قناعت نیوست نمود و در خفا آن پیرادی اضطراب  
 میکرد و از ری او را بولایت حلیت و نصرت بفرستاده  
 و بکند کرد و بکشیده و در جل اسرار حکم به بشد و بقلعه  
 است و نماند فرستاده و شمس المعالی به اسطوخودوس قلاع  
 آن بواجی پرداخت و جمله تصرف گرفت و بمقام خویش  
 سپرد و نواصی آن صیاصی را بمقتضای حاصل کرده  
 اصفیه شهر را در نامای آن حال سلسله خلفت بجنبانید  
 و کثرت لشکر و وفور مال مغرور شد و سپاه پیا فرام

باز مندر خدمت و از آن

بسترد و ده  
 و او را بکمال و بقلعه  
 و در لفظ نماند



آورده و از رجبی رستم بن مرزبان را با حسنایده را با علم و علم  
بجای رست او فرستادند و پیشون بن تاجی سب که پیش از آن  
بسمت مولات قاپوس کفر شده بود در جوار آن لشکر بفر  
بفرستادند و اصفه را شکستند و بیکر کرده و رستم بن  
مرزبان بجای دعوت قاپوس مذکور بسبب وحشی که از  
ایل سی در ول داشت و قطعه آن خطه بام شمس المعالی مطهر  
کرد و احوال خویش در مطا و عمت و صدق نما صحت بقا بوس  
پوش و پیشون بن حالت قهر العین و شرح لیس  
شد و بجا دوت وطن و در حجت ایل سکن و وصول بجهت  
ولی نعمت خویش خوشدل گشت و ولایت کیلان با سمرقند  
بجملگی جرجان و طبرستان مضاف گشت و شمس المعالی  
ولایت کیلان به سپهر خویش نمود و چهره داد و بعد از آن  
تاجیت رویان و شالوس و چهره داد و استوار به بکلی  
شخص گشت و بعد از احسان تو بهی و امان بمن گشت  
و حسن بایک شمس المعالی راست گشت و شمس المعالی با

لاله

سلطان تاجیس میان بودت و مالیف اسباب محبت  
مشغول شد و در نیمه حال مولات رسولان فرستاد  
و با بستم دولت و حمایت غرت سلطان عتضا دو  
اشنا و جت و تحف و مبارز فرستاد و تا عقد العت  
و عصمت سحر گشت و اسباب مؤلف و صداقت نظام  
پیوست و جرجان و طبرستان و دیار و نیم ساحل دری  
در حکم مرو نبی و حل و عقد و منظرش و شمس المعالی در ایام  
خویش از غلک اطراف و کابرا قضا و جهان شرف  
نفس و مکارم اخلاق و در نور فضل و حسن شمس و کمال  
فضل و جلال قدر شمش بود و بر منهای حکمت و قضیت  
دین مستقیم و از الثبات با نواع معارف و ملاهی منته  
و مترا چهره است که ملاهی و پادشاهی ضمیمه کرد  
و جمعی بر او بر قبا و دو دام متصور نیست و ابوالفتح  
بنی در تفراین معنی میگوید **شعر** اذاعه ملک باللبوس  
فا حکم علی ملک بالویل و الحرب **شعر** اتری الشمس فی المیزان قطعه

اما خدا بجز نجم العلو و الطرب : شمس المعالی بخت مدل و را  
 و انصاف و عدالت ارادت بود و بر استقامت عالیت  
 و اغنای مصالیر و دست جریس و در فنون علم و ادب  
 متجرب و در جبین میان وزارت شمشیر و لاقط قلم متفرد  
 و رسائل و اطراف و الکاف عالم مشهور و مذکور و کمال  
 براعت و بوخت او در زمین و بحسین مقامات خویش  
 معروف و رساله در ذکر صحابه رضوان الله علیهم که لمعه است  
 از بوارق پان و هائیک نمان و عجبی در اصل کتاب  
 آورده است و خدا و خدا و حسن و در خط کلام او چون  
 خون در مفصل و بحر محصل و دوشی محکم و شیرین و کج  
 باطل خسته و انازل و بود و نشان چمن بر دست و قلم  
 او و فرین میگرداند هر نقطه که از نوکت خانه او بر دماغ  
 نامه میچسبید خالی بود و بروی فضل و هر که حسیه و او برین  
 قلم و از نظرات دولت پر وین میبشید و می بود در نظر  
 و اسطر و زکار و صاحب کاسه هر که که از کتب و

ادب

او بدید می کشی یا خطه با پس از ام خراج طای و پس و نهامت  
 در وصف خطا و میگوید **سفر** فی خطه من کل قلب شهوة  
 حتی کان مسدودا لا یولد : و کل من مشته فی قریب  
 حتی کان مغتدیه الا قدام : **و کمال بوخت سلطان**  
**خان و بعد از آن بجای محمد رسیدن** چون سلطان عرصه  
 خراسان را از معاندان پاک کرد اینست و دشمنان آل سامان  
 نیست که ایلکت خان ما و را دانه تصرف کرد و ملوک  
 آل سامان و اولاد و انخا و ایش را بخت آورد و آن خطه  
 از ارومه و جبهه ثوبه ایشان خالی کرد و سلطان نشست  
 و او را بر وراثت ملک خراسان تنبیت کرد و در شمار پادشاهان  
 و سلطانی و دلاهی و قدم که از دستان ایشان صفتی رفت  
 و اسباب تاجرت و مویختگی که شد و دات الین  
 از صدق و داد بخشش و رسید و در وقت آنکه سلطان  
 از مجبیه دفع مشعره بنیابور رسید امام ابو الطیب  
 سمن بن محمد بن سمن بن سلیمان الصعلوکی که امام



حدیث بود بر سالت پیش ایک جان و ستاد و طبعی  
 والی مرخص را با وی روان کرد و در خطبه کرد از کرامت او و  
 نمود و پیش از آن وقت فطایس اموال در صحبت او بفرستاد  
 از شمشاد و قیامان و با قوتهای بخرمان و قنایه در و مرجان  
 و حکمتی جاد و پنهانی عیس و اوانی زر و سیم شون  
 بشامات کاخ و ویرانجی و دیار بند از در شمای خود و  
 یتیمای بزرگ و فغان جنگی آت با لوان طایس و مناسط  
 که در هر وصف جواهر آن خیره شد و چشم از طالوان  
 تیره گشت و اسبان با مار باین و سر خار زر و دیگران  
 علاقی و زغایب و چون با نام الطیب بر یازک رسید بموید  
 و او است از او تاج نام نموده و در اعزاز او کرامت داد  
 بعد نای بر سینه هم از جده استم از جانب سلطان اتم  
 از بهر خلدت فضل و تقدم او و در ابواب علوم که در عهد خویش  
 مدیون الطیف بود در جمیع فضایل و خصوص در شیوه قه و  
 اخلاصات مامل و او با و زکات میقم شد از عمر زفاف

خواجه نصیر الدین  
 تخلص: قوت  
 و او حرارت از روح بسیار  
 بهر از بهر بهر

باز کرد

بر داشت و مقصود بوصول پوست و تاج الهی و مقصدی است که با  
 گشت و اندر نیم که در دریای ترکستان تحصیل آن خواصی  
 حاصل آورد و در وی بنده مت سلطان نهاد و با حمله می  
 مکران و مجلو با ت و بزرگ از زر سا و و سیم ناب و نایما  
 مکت و اسبان خلی و غلامان و در وی و کیرکان خانی  
 و باری می سپید و دستهای بر جاس و قاتم و سمور و طراف  
 صنی و دیگر صنایع لطف و ممان هر دو مکت معایق  
 مشاکبت و مصاهرت و شکرش و شکرک در مراغه نعم و انعام  
 میان صنایع و خدمت محقق شد و در تها حال این جمیع  
 فخر مستحق بود تا بچشم زخم ایا م شراع آن بود که  
 گشت و بفرغات شمایین و او آن محبت منقص و معاف  
 آن فخری لطف و شلال رسید و بندی از محاسن نام  
 ابو الطیب ایراد کرد و میشود و بر عتب و می ذکر جمعی از عای  
 سلطان که در مناقب چون ثواب بودند و در مواکب  
 چون کواکب و بر یک بخشی از بنجم زمان و بر می از دور

فصل و علی از علوم علم ما و کرد باید و این کلمات از حیدر  
 مشهور است حکم و بدیع سخن جو امام ابو العباس است بر قصد  
 قبل او نه فقط نصیحتی تعرض نموده این منی از قول منقول  
 شده که است الکلب علی بنیه و هو النبیة فی النحاسة بمن  
 شافس فی الیاسه قبل اوقات ارباب از سخنان او است  
 الفصل فی شریف العدل الغلب حبش اذ کان زهرا کل  
 معود الا یدرک فان سوره لا یرک انما یحتاج الی انوار  
 العشره زمان العشره و از جمله احباب **فصلی**  
**شیخ ابو نصر محمد بن اسماعیل** میگوید بود و میر ابو نصر ضعیف  
 سلطان و ربیب دولت و شیخ مملکت بود و راسته  
 افضل موفور و ادب شهو و قدری رفیع و عزیزی مینع  
 و مستظهر مالی سپار و قهار شمار و موصوف برای زرین  
 و خرمین و معروف بکمال و با صاحب کفایتی  
 که اگر خواستی میان حجت و مرضی جمع کردی و میان  
 جوهر و عرض تفرقت انگیزی و اسرار ضمائر و استنار

مصار  
 جمع بصیر و بصیر  
 عاقبت لدر را

مصارش چشم بصیرت او چون شمع روشن چو بودی  
 و شعری پاکیزه مثل رالفاظ قیسی و معانی خرمی نشاء  
 کردی و از حیدر شایع طبع و خاطر او این بات است **فصلی**  
 بانی البی و الحیدر و الاحسان و الفصل و المعروف کرم بانی  
 لیس انبیا و شد اکت شده مثل انبیا و بالاحسان  
 اکر اکر ماحویه حقیقه و الشکر اکر ماحویه یدان  
 و اکر اکر ماضی و لی عمره و کفل الشفاء لیس ان  
 و از مفاخر ابو نصر میگوید و پیر بود هر یک کوی بود و در  
 سیادت و بدری از اقی سعادت کی میر ابو الفضل و دیگری  
 امیر ابو ابراهیم و هر دو در علو و رجب چون فرقه ین بودند  
 و در شهرت فضل چون سیدین و ابو الفضل در لطائف ادب  
 با رعیه تر بود و فواد عرب را جامع تر نظم و چون شیخ ضعیف  
 و همپسندند و ابدع و راق بود و عراپی چند از نظم و شعر  
 او ذکر شده است در اصل کتاب ذکر ابو جعفر محمد بن موسی بن  
 احمد بن ابو القاسم بن حمزه بن موسی بن جعفر بن محمد بن

فصل  
 خرد است از این





انا فی تقاضای التسنن : و انقضی فی ولائک  
 و ان سئلعت بهو لا : فقلت اخلص عن اولک  
 یا عقد منظم البتوة : میت مخلف الماکت  
 یا بن الفاعلم و العواکف : و انراکت والا راکت  
 انا حاکم ان لم اکن : عبد البکت و بن حاکم  
 و ابو الفتح بنی در حق وی میگوید : شعر  
 انا لیسید شریف علما : حیث ما کان فلیس فی سلامی  
 و اذ اکت للشریفة علما : فانا انحر و الزمان غلامی  
 ذکر ابو البرکات علی بن محسن بن علی بن جعفر بن محمد الملقب  
 بجور بن احسن بن علی الملقب بالداچ الملقب بجرجان  
 بن جعفر الصفاق بن محمد الملقب بن علی بن احسن بن  
 علی بن ابی طالب علیه السلام نسب ثواب کار عن کار  
 کار الخیر انبیا علی انبیا : این سید شریف بود از نواد  
 نبوت و شجره از دود رسالت و شجره در چمن سیادت  
 و ما بی برسان حیات که کشتش شد از شجره طوبی و بیا

شجره

بخشش نکو دوز و غله فصل انجاش از فض شریل و  
 علم الکتابش از لوح جبرئیل جده طاهرش عقد از سنده  
 قدس و غصه طاهرش کوهی از معدن مد نظسم و  
 شش چون حدیقه کاتب حباب غبار از روی از باراد فرد  
 شش باشد و عقد درمی که در کردن سیمن پری او شجره بود  
 و بعضی از مکاتبات نظم و نثر و در اصل کتاب مسطور است  
 ذکر قاضی ابوالقاسم علی بن حسین الدودی بهرات  
 بن قاضی در کمال فضل و مقام علم و تبحر و مقول و مقول  
 فیه الدهر و یکانه روزگار بود و وقت هم و بر اهل روزگار  
 و حیا زت قصب البس همه جهان بر آن متفق بودند و قرب  
 بشما دسال در خدمت علم روزگار گذشت تا قدوم  
 هم شد و حین لطیفه از شجره طاهره و از نظم و نثر قاضی در کتاب  
 خود آورده است ذکر ابو منصور احمد بن محمد بن عبد الصمد  
 الشیرازی او کتاب بن الکاتب و ثواب بن الکاتب  
 و بحر بن الکاتب و بدر بن الکاتب بود و شش طاهره و قاده









و اسباب کاکری و کاکری میباشند و آنجا است در آمد  
حصار که نیکو شد و بسور و تصور آن اعصاب و اعصاب  
و انصار دین زمام احیاء از دست ایشان بسته شد و  
حصار و کافرشه و جوانان لشکر خندق را پناه شدند و  
مضایق و تنجیح معانی که در مظاہرت کرده و کجاست  
حزب و قد و آتش طعن و ضرب مصاریف کار دیده بود  
و عاقبت آن عقوبت بصر بصیرت شایسته کرده و در میان  
کر و بی از پادگان خویش روی بخارم که بهما و بخارم  
از پیشما سطر شده و سلطان کوکبه از ماکب لشکر خویش  
بر اثر و بغیرت تا چون کرمان پرامن او و کافرشه و  
در و بسته و او از بهر آن صاعقه و رعب آن حادثه بخیر که  
داشت برکشید و نیکو خویش و در بهر و جان بی باک  
و روان ناپاک او بر پایه جهنم شد و آنجا جندی خود و  
کفر و کفر و توبه و آله بدین به و سر سینه و در کات و در کات  
حجیم بخت حجیم و غایب الم مقرب میداند و واکت

الحمد لله

الحمد لله و تعالی شکر و بختی از شیخ بگذر است و چه  
چیت سیر فلان از آن شیخ در رابط فلان خاص از و با خیم  
سپار از اموال و اسلحه و سلطان اینجا مقام بود و آن  
تو احرار و جنت اهل شرک پاک کرد این بساط دین پسین و  
شرعیت محمدی بکشد و اهل آن بقعه را در بقعه اسلام کشید  
و مساجد و منابر بر تپ داد و آنرا برای تعلیم قرآن دین  
و سنن اسلام و تسبیح تعیین سال و حرام نصب کرد و مالوی  
مفسور و علای موفور روی بفرستاد تا فاش الا که موسوم  
تقاطع قطار و تگرا مطار بود و لری در از و نجافت پسار  
در پیش از حال و افعال سلطان لشکری بمالنی فاش  
و خلقی از حرم و خدمه و در آن احوال و احوال بفرستاد  
و خطای تعالی ذات شریف و نفس نفیس او را از آفت ان  
و ممالک آن مساکت کاپر است و یونانی الصالحین و شیخ  
ابوالفتح شبی هموار و سلطان نصیحت میکرد و بر خیم و در آن  
مقاصد و تعرض آن خطای غرضش کار نمودی و از سر

ازین بفرم تین برقصیت عقل و موال شهنشیرانی تا  
جایکه بس جام وصولت بهرام و صورت خرم نام روی  
نمود و بخارج کلام و در واقع علام و در واقع صحیفه کلام  
الطائی زود و ابوالفتح بستی و تهریر و کمالین یعنی میگوید **شهر**  
الایع السلطان یعنی نصیحه **+** شعیبا و در ای محنت  
سج و رتاج شمس غرا و فقه **+** و اقلت قمرائل من قلمکات  
فخر کات شعیبات **+** میا **+** آن فوج الشمس لا حرکت  
و این سلسله در میان علمای اوایل در مزارع است بعضی  
اوج شمس را حرکت نیست و از این سینه سی ثابت است  
رسانیده اند و بعضی ثابت است و قیاس بر دیگر اوج است  
نسبت جبهه **+** ذکر غر و **+** مودان ابوالفتح و ایل مودان  
نخست حرکت و فدا و دولت و حسن اعتقاد و قیاس اعداد موصوفه  
و معروف بود و ایل خطه مودان برای دیوای خویش و جوت  
میکرد و خلق را در نزد ضلالت و مملکت جهالت می راجعت  
حال و سلطان آنها کرده جمیع اسلام و فخرت و دن و را

افور

برکعات حضرت خشم مادی و معرت او باعث و محض شد  
و درین باب اسخار و کرد و محبت بر این نعم دینی کاشت و  
آمد و کار شد و از اولیای دین و مظهر اسلام شمس پیر  
و لشکری جبار و احبم آورد و چون شمس را پیر شمس  
بیع بر اطراف کرده و با مودان کاشت و جمیع خورشید از خزان  
شرق خلقهای نفیس و کوههای ملون در اعطاف و کما ف  
جهان پوشانید و نمک حیات مودان کرده و حکم آن ممال  
انبار و مساج اطراف بقول انوار و سیول اندام معارف  
بر کرده بود و راه مشع و متغذرت و دانه پال که شمس و مودان  
فرستاده اند و واسطه مملکت خویش را با زود و لشکر اسلام  
بگذرد و دوست و بر روی التماس سلطان نهاد و راه  
نمود و شمس و شمس گرفت و سلطان از این سبب در خشم شمس  
غروشی کرده و در یک پرده و نوا آغاز نهاد و جازم که اول  
خاطره از کار روی سپه دزد و ضعیف ملک و استیفاء  
دولت او بصیر صر قهر بر باد و بدین مودان دست نهیب و ارباق



و پنجم از حرق بیدار و بمصارا و دراز کردن و انداختن پا را از زمین  
و از طریق بطریقی می انداخت و جوشانی حوزه ملک و می  
ستند و حوالی و اطراف آن ولایت بازمی بریدند تا او را  
بنواحی کثیر نما حشد و چون ابو الفتح و اسلے مولان  
مشا به و کردند که با ندال که طو در فسخ و سد منبع هندی بود  
آن رفت حال و کار خویش بر وی قیاس میکرد و وقت  
که جایگزین بر و بر وزیران و وزان بندی ارباب و ثعلاب  
بجای دل ممکن کرد و بکنت و تفاوت صورت بنده و نظم  
فصل و اندک چه متاب زده و شمع و زویش بنان و در قصب  
خسارین و ذوالین خویش جمل در هر دست و برشت فیال  
و اجمل برساند پ برو و مولان با کارگشت و سلطان  
چون بدان نواحی رسید و از غیاب و نخل اشک ف کرد و چرا  
در فحی بطضالت و معا بطضالت نکرد و شهر که مسکن  
و متوطن ایشان بود در حصار گرفت و شهر و تپه را  
بغبات غدا تا دس کرد و بیت هزار بار در هر یک

از سوره حدیث  
سقطه خفت خوار که  
بای و عجلت سر کین  
شتر و عجلت  
باز

عصفیان و فدیه دادن و حسیه طغیان برگردانیدن  
نهادن و در کلمات او در نصرت دین و امارت معالم تقیین  
از عرض دریا گذشت و با دیار مصر رسید و بیت شیخ او در  
دیار مین و دست سفیر شد و در وفاداری و احسان و وفاداری  
در آن نواحی مخم و منقطع گشت و امارت بتوأم علی موقوف  
حال مطابق وقت و آله **شکر گشت** غزوات با اهل  
بیت افاق **الحب غیر دوست** چنان لاجله و الهی **الحسنه**  
و لا وجه شتوبه بطریق **ان ایما حسن من لدوم**  
**نحر الصبح و غمر غفوق** معنای کانه به هم آس  
مخراق ایام **نحر و التشریق** **دگر گشتن** **ایک خان ارچون**  
**بجانب خراسان** مجال مواهب و صداقت میان سلطان  
و ایک خان قائم بود و بایب قماربنا و در شهر مکان  
حاضر در ارمودت منقطع و در ابرخسومت مشعل گشت  
و ایک خان فرصت امکان مجامعت و مکاترت گناشت  
و چون رات سلطان دور دست افتاد و در حد و مکان

در تمام درختان که میوه  
در وقت صبح افتد این  
محمد بن علی را در هر روز  
می خورد در روز  
قشر

نهضت کرد و در صدد رساندن آنکه دولت و جاه و حضرت او  
 عالی باشد و سبب این که خوش و صاحب چش او بود و بکر  
 و از غیر خراسان و ستماء و جعفر کین را بر سر شمشیر کرد و بکشت  
 پنج کجاست و از سلان جاذب و ملی خوش بهر آنکه مقیم بود و از  
 قبل سلطان مامور بود که چون از طرفی و منی حادث شود یا از  
 جانبی خللی متولد کرد و یا غرض نشیند از هر آنکه در حق کرد و غیره  
 رفت و سبب این که بهر آنکه حسن بن نصر را با استیانت  
 اموال و ترویج ابواب المال به نیشا بور و ستماء و جمعی از  
 اعمال خراسان بمالات و حملات ایشان بر خاسته  
 سبب آمدن و غلبت سلطان و انقطاع اخبار و استیفاء آثار و ترویج  
 از ارجح و اظهار عوام بنوا از غنمون و ابواب و در اخبار  
 زور و اقوال غرور و وزیر را بوالعیا پس الفضل بن احمد در خط  
 مساکت و ضبط اطراف ممالک از غنم تا حد و بامیان  
 و چهره حسیاط فیج کجای او بود و در حد و غنم و فیج آن بوار  
 بردان کار و عاقلان به شمار میسر و از حال ملک خان

در وزیر  
 که فضل بن احمد بن  
 که در خط و بر او  
 سبب آمدن و غلبت سلطان  
 که در خط و بر او  
 که در خط و بر او  
 که در خط و بر او

و در

و تیز و او در صدد ملک خراسان سلطان میسر و از  
 و سلطان قنات اطراف ممل فو که شد و چون برق  
 عاقل و در خط عاصف سهول و طراب و سبب و شهاب  
 آن مسافت در نور وید و در مدتی نزدیک بغیر آمد و انبای  
 حضرت و افهای دولت را بهدایا و عطایا و در غایب و مطای  
 و کتاب مستظهر گردانید و از ترککان پنج جسمی با نبوه  
 و لشکری شکوفا و هم و در هر جن علی جن و آن کا نو بشیر  
 که تا خطوا علیها بالابر و چون بجز امواج بسمل و ابر  
 شجاع بسخ آه و جعفر کین چون دیوار لاجول گریان بجانب  
 تر پیرون شد و سلطان از سلان جاذب را با و و میرا  
 سوار بر راه و فرستاد و سبب این که چون کبک را چون  
 رسید در باری خوشان و غوغای حسنه و شان دید روی  
 بناف و بر او آمد و باره پیمان رود و دقت ماستان محمد  
 بود و چاهها مملوم و راهها مملومس و طریق اختیار معذر  
 روی بر شمس نهاد و محسن بن طاق که امیر شمر غر و بود راه





در پس تو او بکر شد پس سلطان آوردند سلطان فرمود  
 تا از شیر بر یک تخت بندی ساختند و بر کعبه یک نهادند  
 و همه را بغیر از پسران جهانیان از شوق شوق و نقص میشد  
 ایشان عبتار کردند **نظم** دیدم جنبه مارینه بسی کوه  
 فوجا و کوه قصد بدین ملک است از بار که کند بسبک با کرش  
 هر سبک که پای در آن تکان و سبک می کنی پاخذ کس  
 معدود جان سپردن بر و از چون که شد و پیش ایکن جان  
 شد و ایکن جگر کنی را با شد و از بار سوز دستا و بود  
 آن سلطان را از قصد با شکی کن مشغول می دارد و سلطان  
 بدین انشا سستی نمود و ناخاطراز که سبک می کنی پرچش  
 پس غسان بدیشان ماقت و ماکه برایشان ماقت و امیر  
 ابوالمظفر نصر بن ناصر الدین بطرد سواد و جسد فادایشان قیام  
 نمود و بمکتب از آن عرصه ترا سپید برودن کرد و ایکن جان  
 از این قصد بی آرام گشت و بقدر غافل یک شش منهدم باد  
 تا نه نوشت روان کرد و او را به خواند و دریا جی شش ترک

بچش است و از اقصای ماکن اسکن خویش وی به خواندند  
 و لشکر با و را انهر را به جنگی حسین کرد و با نجا و برار غسان  
 از سپهرین که کرد و مغرور بکمال قوت قدر خان و کثرت عدیه  
 و با مس شیده و جل می بین و بخت و یکن و و جسد و در  
 او بطیرستان سلطان ریه حالی کوچ کرد و سنج رشت تا داد  
 طمع ایشان از آن نواحی منقطع کرد و در راه و راه و طوق ایشان  
 بسته شود و بر تپ سبک حارب مشغول گشت و از اقصا  
 ترک و بی و بند و غانی و حشم غر لشکر فرادان و هم  
 کرد و بر چهار و شش کنی را بر چرخان بوضع فوج عریض فرود آمد  
 خمیس شرق الاصل و الغرب رجده و فی ذلک الحجاز و بمحکم غلام  
 تسبیح فیه کل سن و اتمه فلیتم الاصل الا الترحم  
 فله وقت و با شوق از و فلیتم الاصل الا الترحم  
 و ایکن با شش خویش بجای ذات لشکر سلطان نزل کرد و از روز  
 جوانان لشکر چالش میکردند تا با طغیان شش شش شده شد  
 بر میعاد و رحبت از یکی که جانشده و سلطان بر تپ مصاف



مغولت و قلب لیکر برادر پیش میر نصر و الی جز جان  
 ابو نصر فرغونی و ابو عبد الله علی پسر دبا جمعی از ایشان را که  
 و جنود و بنود و امیر حاج کسرالتو شمش با به سینه دست ساز  
 و سیر و راه را با سلطان جاذب پسر و حسن قلب صغوف با نصه  
 فعل استوار و شجون کرد و ایکه خان خوشین در قلب تپان  
 و قدر خا بر با لشکر حسن در سینه داشت و سیر و راه بجهت کین  
 سپه و دوروی هم آوردند و جهان از غیور و عده کس نیست  
 برقی شمشیر مشغول و مشعل شده و بطایفه سیکان از اجزای غبار  
 خمارت ز فکرت کچی و وحشه و در غفلت معرکه بش مل سلاح  
 و شمعهای سمنان استحضات نموده و از بوارق شمشیر  
 رشاش خون باریدن گرفت و ایکه خان حسن از تمام  
 ترکانی مایه و کرد که تا پیش لیکر تیر میوه می شکافند و در غم  
 شیر که و از جاسه بر یکو میشد و بجز حرب در موج آمد و زمین  
 مصاف ترزل شد و سلطان چون حدیث با پس شدت ترک  
 انعمت مش به که برشته بر آمد از اسب فرو آمد و در نصر

تعالی بکفرین و نصیر چسب تیا و دست در میان غیاست  
 از لی زرد و بد و ناسمید و نصرت از او خواست و نه تا نقد کرد  
 و صدقات را متقبل شد و در سیر شخ و نصرت بخدای خود جل  
 تضرع نمود پس مای در پشت فعل خاص آورد و از ترسیمی صاف  
 و می صافی بر قلب ایکه خان حله کرد و فعل او صاحب رایت  
 ایکه خان را در بود و در هوا احش و فعلی را متقبل و حات  
 و فصل قوت دیر مای پست میگرد و بجز علوم مردان از پشت  
 اسب چنند و بدندان از هم شکافت و اولیای دولت  
 سلطان از حرص فرصت و نشاط نصرت بچشمه و شیر  
 بشرب رخاست و زبان سمنان در طعن آمد و لیکر ترک  
 ترک مقام کفشد و راه نیریت که میشد و لیکر سلطان ایشان را  
 بقصر و قمر و وقی الطهر با و راه الهامه حشده و در خراسان  
 از ایشان نشان خانه و بهما، اجات سلامی چف حال  
 و نمودار را و اقول سلطنت شریک سیف دین الله و ارضی الهی  
 لوان نیک مثل عدلک یعدل و اما ان نیک لیم شمانا فی الونی

پس نصیر چسب تیا و دست در میان غیاست  
 از لی زرد و بد و ناسمید و نصرت از او خواست و نه تا نقد کرد  
 و صدقات را متقبل شد و در سیر شخ و نصرت بخدای خود جل  
 تضرع نمود پس مای در پشت فعل خاص آورد و از ترسیمی صاف  
 و می صافی بر قلب ایکه خان حله کرد و فعل او صاحب رایت  
 ایکه خان را در بود و در هوا احش و فعلی را متقبل و حات  
 و فصل قوت دیر مای پست میگرد و بجز علوم مردان از پشت  
 اسب چنند و بدندان از هم شکافت و اولیای دولت  
 سلطان از حرص فرصت و نشاط نصرت بچشمه و شیر  
 بشرب رخاست و زبان سمنان در طعن آمد و لیکر ترک  
 ترک مقام کفشد و راه نیریت که میشد و لیکر سلطان ایشان را  
 بقصر و قمر و وقی الطهر با و راه الهامه حشده و در خراسان  
 از ایشان نشان خانه و بهما، اجات سلامی چف حال  
 و نمودار را و اقول سلطنت شریک سیف دین الله و ارضی الهی  
 لوان نیک مثل عدلک یعدل و اما ان نیک لیم شمانا فی الونی

آن اصل علیه منقسم است. از ارض من بر این دو نفر من  
والله من ما الراب شكيل. والحق ثوب بالمر مطر ز  
والارض من ايجبا دخل. متوال القاب على القاب وبقی  
من القارسل جعل جعل. وسطه خيانت ما القاتما  
سمر مطر بالدهاء و شكيل. و چون سلطان را این مشخ  
سختی و بیخشی تمام گشت و غرت آن نعم و سورت آن  
نعم فرو گشت غم و نما نصبت ناله شایسته گم کرد و او یکی بود  
از اولاد ملک بنده که سلطان بعضی مالک را که از کفار رسیده  
بود و شمار اسلام در آن ظاهر کرده بود و سرده و زمام  
آن نواحی دست امانت او داده و بروی تمام کرده و او را  
بنیاست و خلافت خویش در آن نواحی بکدام استدا و از آن  
دین و مذهب اسلام سرون آید بود و بزرگ و کفر سر دی شد  
و مرتکبه از مقام خویش بیکت رکضه بر سر او تا حب  
و او را منزع و منزه از آن غله سپید و این نداشت و بولایت  
دیگر بجهت ملک و روی سلف او استدا و این بود

هم

غنییم و دو کار سپهر بانی ساطع و جلی قاطع بود بر مروجاه  
سلطان و کمال اقبال و تاسیه الهی و لطف سادوی و کثیف  
فصرت و دولت روی با الملک غزیه نهاد و ذلک  
فصل الله یوتیه من یشا و الله ذو الفضل العظیم ذکر شیخ  
قله **سپهر** نغمه سلطان بعد از این دو مشخ نامه بر قصه حسرت  
و نیت استجمام با الملک غزیه آمد تا چند روز چاد و اجناد را  
آشایش و پس چون فلک سکون خویش را در حرکت  
یافت و چون سیاره آشایش در سر دیه و طسیت او در  
احشیا رعد و دو قواضب بر خند و کواعب و ثیاب سیوف  
و عوالی بر ششوف و غوالی و اعراض از معارف و ملا سینه  
الهی برخلاف طبع بشر بود بر موجب این قصصیت نیت غری  
و کفر تحقیق کرد که اعلام اسلام باین مرتفع کرده و زیات شرک  
و کفر فکش و بکوننا شود و چون پست الاخر از این سال بگشت  
نهیشت فرمود و چون بطه و بنده رسید بر عین بن پل  
با کثیری فتنه و ان بعل آید و از آنجا که بشمار صبح از



نیشن افی پروار که غراب غلبت شب بال کباب و آتش  
 محاربت میوشت و از شیخ مردان تهاقی زمین زکات شقایق  
 کمرش و نزدیک بود که چشم زخمی رسد و کفار چهره پست  
 شوند اما وعده حق در نصرت کلیه اسلام در دیده سلطان  
 با خواص غلامان خویش حمله کرد و اقدام کفار از مواضع  
 خویش زایل شد و بهر بیت شده و سی بر فیض جبین بیگل  
 که صفت در کمال از آن سلطان بدست آورد و دوعوان  
 اسلام بر بی کفار فرستاد و ایشان را در متون بضمایب  
 و بطون شایب میباشید و سلطان بفتح خویش در طلب آن  
 فخر و حرکت فرمود و خلقی سپاه را زایل شقایق فغان برین  
 انداخت به پیمان بهم نفرز و داده و آن قلعه ایست میان  
 آبی سپاه بر سر کوهی رفیع و جانی منیع بنیاد نهاده  
 و اهل بند از آن مخزن صنم اعظم ساخته و قوما بعد فتن  
 انواع و غایر و علقان و جواهر و جواهر بر آنجا نقل کرد  
 از اسب بجاده و رفیع درجات و وسعت قریب و ولایت

بکفر

بجست باری تعالی ساحت سلطان بر این آن قلعه فرا گرفت  
 و بدلی قوی و غریبی یکی با خنجر و قلعه جنگ آغاز نهاد و انعام  
 چون قوت نهاد و بر غلب و شوکت مسایع خطوب بدیده ببول  
 و شمع مسکه تماک ایشان بسته و خونی و رعب عرصه  
 سینه ایشان واکرشت و افعال ایشان عصابه ادبار چشم  
 ایشان بست و کشت قهر گردن ایشان انداخت تا زینهار  
 آمد و شکار و دعوت سلطان مجاہدت کرد و در قلعه بارگشاده  
 و خود را در خدمت رکاب سلطان در خاک انداخته و حشمت سلطان  
 از نوایان قلعه تکرار العراب و زبده الاحباب روی نمود  
 از انقباض خایر و زوایا و هر جواهر و نبات معادن و فاین  
 خزائن خدایست که انما کتب و اوارج حجاب زنده و عدالت  
 قاهر و باوای جز جان خواص خویش در اندرون قلعه رفت  
 و هر دو حاجب خویش الله شامش اسع کین بکرات خواند  
 از وسم و دیگر غایب باز داشت و بابت خویش بخت خواند  
 جو احب تمام نمود و جمل را بر شیت خیال و اجمال نقل کرد

من در  
 صبح منوار بنور  
 کاکبیر العاده

قره العراب و در خدمت  
 که در خیر نفس و خیر نامه و کلام  
 بکفرشند و از کلام غراب مرد  
 در خیر و خیر تر از آنکه رسد

ادار  
 صبح از کعبه کتب  
 و در کعبه کتب  
 در خیر و خیر

و آنچه در ضبط کتاب و حساب و پند و اندرز و در پیشانی  
 و محضه نهار و نهار و چوب و صدق و نیت و سینه بود و از  
 اصناف جامه های تشریف و سوی و دیگر انواع چندان  
 بود که پیران دولت و دیران حضرت از ضبط آن عاجز  
 آمدند و معروف شد که مثل آن جامه ها در حسن صنعت  
 پروردگار و لطیف تعریف نهاده بودند و در جلد خود  
 یک خانه بود بزرگ از سیم ساخته می کردند و باز در آن  
 بجهت های غرض ترتیب داده و بهایات حکم کرده که جمع  
 و تشریف و محلی و نشر و جفا و نصب آن آسان بود  
 و شرعی از سپای روی بر و قلمه زمین و دو عالمین  
 بر سر آن کشیده سلطان جمعی از معتقدان و لغات حضرت  
 بآن قدم باز داشت و در زمان نصرت و کف قدرت  
 روی بفرستند و چون در تهر و وساحت دولت پیش  
 قرار گرفت لغز و تها و میان برای او فرستاد بکسر و  
 و اندر پای سمار و پیکر و یاقیت نارگون و در دمای

الحمد

است رنگ و پاره های پارس تا مرز یک بر خیزد و و و و  
 اطراف و غیر آن قطار حاضر شده و تخت تاج در دامن  
 کز فتنه و رسولان طعنه نماند ترک حاضر بودند همه و از  
 کرد که این جنس در حلقه ظنون بخت و خواجه قارون  
 بشهر آن نرسد **و در آل فریقون لایت جوهر نرسد تا ابد**  
**سازان آل فریقون** با عین خیرات رسید و از سلفی بختی  
 مشعل گشته و بعد بعد و خود کرم و مکارم شیم ایشان از  
 ادراک او بام و انعام گشته و انکاف از عفاف ایشان  
 مقصود نباشد و ادبای طراف شده و اموال ایشان و بهره  
 آساک گشته و افاضل اهل جان در صیغ احسان در پ  
 انعام ایشان گشته و ابوالحرث احمد بن محمد غره دولت و  
 انان مصلحت و جمال حلت و طراز علت ایشان بود با همی  
 عالی و نقی متعالی و کفنی رجب و مرتقی نصیب و اسیر سکنین  
 کریمه از کرام او از بهر سپردن سلطان مین الله و الله و  
 و او در می تمام از بحب جلال صرا دین از بهر سپردن



ابو نصر حاصل کرده و اسباب موافقت و مخالفت میان  
 جانشینان حکم کرده و اصرار بر قریب تر شدن  
 شده و چون ابو بحر وفات یافت سلطان آل ولایت  
 بر سر او ابو نصر مقرر داشت و او را بغایت رعایت و محبت  
 می داشت تا در شهر مدینه احدی از بزرگان و اشراف  
 عقیقی که در مدینه بودند و ابو العباس و دیگر شعری  
 عصر در مدینه ایشان قصاید غزلیات و مثنویات بسیار پرداخته  
 بعضی در اصل کتاب مخطوط است و که امیر المؤمنین القادر بالله  
 و استغفره خلافت را و بعد از علی بن ابی طالب  
 موافقت میان سلطان بن علی بن ابی طالب و بهاء الدوله  
 میر بهاء الدوله و صفی الدوله ابو نصر بن محمد الدوله  
 حکم که امیر المؤمنین الطالع بعد در مقام ملک از شایسته  
 و عدول محبت و برخلاف رضا و موافقت او کار می نمود  
 و از این سبب خلفا روی می نمود و از هر جانب قتل می یافت  
 می شد یکی محبت بر آن داشت که از هر منصب خلافت بگذشت

امت کی حاکم که قتی بن سئل عظیم و کار چهره را نشاند و بر  
 مصیبت خاص و عام واجب داند و در نهایت خصلت اسلام و کثرت  
 جزو و دین از اتباع بود و احیاء مراد نفس و وراثت و این  
 فرصت کار می داشت تا در جهان نه احدی و ثمان و ثمانه  
 او را از خلافت منع کرد و اسباب و اموال و تصرف  
 گرفت و بطریق دستاورد امیر المؤمنین القادر بالله ابو العباس  
 احمد بن اسحق بن محمد بن امیر المؤمنین نجاشی بود و او را  
 بجنبه ادخار و براسعت کرد و شدت و قوایم متبک  
 و حاصل آورد و در رمضان سال او جنگ در سیه و قطعات  
 مردم از صدق تعیین و خصوص اتفاق دست بهایت او یازید  
 و بهایمت و خلافت او برگ و تین جبهه چنانچه او و محمد  
 جهان چون ثواب در شان بود و آثار او چون از او خبر  
 ایام ظاهر و با دایمانت و شریعت امت بوجهی قیام نمود  
 که عالمین برتر و متصرف شد که چون و اما فی در کمال محفل  
 و ذرات قدر و نور و قار و صفی سرت و طای سرت

بر سر خلافت نشست و عفاف و تقوی و قوت دل و صفات  
طبیعی و جلالت مکان و هیبت سیف و سمان و فصاحت  
زبان و قریح زبان و نعمت و قیمت در مصاب استحقاق این سجده  
که ذات شریف او بدن ممتاز بود و هیچکس را از امرای بنه  
العیاس جمعی بنموده و او بسبب قرب نسبت و تشای محبت  
و ندائی که بر طالع و نفع او داشت و او را در گفت و عافیت و حمت  
خویش گرفت و بجایات و برانست و نهاد و مت خویش  
مخصوص کرد و نیده و در حجر انعام و اکرام خویش مصباحیت و قیمت  
و نهاد و مت اختصاص داد و نگذاشت که در عهد حکم و زمانه  
فرمان او به و کنجی و نکستی رسد و از کار که مقرر اجاب  
و مقرر اصحابت در میان آمد و حسن ایشان تغیر نشد  
رسانید و خطای عاق و شعرای فانی و جالید فوج را  
بجسترت خلافت نهادند و در عیای و در المومنین القا در  
و اثر لاج و در اخلاص یافت و که در این معرکه و پدید  
حکم و مصایح ظلم و با وجود امر و لیوشت بنم و فحوت فخر

بوده عظیم و شرف و سخن بادند و مقامات و مقامات ایشان  
 همدون است و حکایات و روایات سیرین و ابو محمد عجب  
 بن محمد بن ابیصم که از ائمه فراسان بود و حکایات کرد که چون  
 سمیت خلافت امیرالمؤمنین اتفاق افتاد بر پیش مرغان میان  
 برپای خاستم و خطبه نشان کردم چون آخر رسید خیفه  
 بغرود و آنرا نسخه کرده بخران کتب پسرود و چون منابر  
 فراسان بفرات قاب با یون میرالمؤمنین اتفاق افتاد بر  
 و رفت گرفت سلطان آثار مطاوعت و اقطاع و حجت  
 و اقطاع و محبت بوفت باست نظار کرد ایند و اتفاق افتاد  
 مثالی اصدار کرد و مشتمل بر ذکر تقویض ولایت عهد پسرین  
 اتفاق افتاد و اشارت با حق القاب ادر منابر اسلام  
 بالقاب پدر و سلطان این مثال را با مشتمل علی کرد و  
 برانوجه که درین بود پیش گرفت و در مملکت خویش  
 و آیات امعید و جماعت خطبه هر دو لقب منور و مزین کردند  
 اکنون بسبب سخن امیر بهای الله که در ویم و مشرق حال او



بعد از وفات خصله اول در کتاب حاجی ابراهیم صفی مصداق  
در وقایع خصله اوله با سپهر عجمی بجایار تا او را بدست  
آورد و طراز کار او پر داخت و مقامات او با او تعجب  
بن نصراله اوله و انکه بن بخت او را بفرست و بطریق محاذ  
و عا طفات و انواع مبرات بدست آورد و او را بخت  
و سرا و پیش خصله اوله فرستاد و متوفی شد و در قاف  
آن قافاتی نباشد و میر خصله اوله در رمضان سنه شصتی یمن  
و ثمانه وفات یافت و در این ایام برادر او نموده و له بخت  
حسام له و له باش و عمیده له و له قیق و شکر خراسان قبول  
بود و او ایلی خضرت و انبای دولت او بر سر او صفی مصداق  
و شمس المذبحت کردند و بطاعت و متابعت او کردند  
و ایرالو منین الطایف له در حواقره بر روی و حله بغیر او  
تجیم فرمود و عا د اهل بغداد و طایف آن مجمع و آن مصل  
بود و چون طایف نزدیک رسید صفی مصداق له و له انسر ای  
سرون دود و رسوم تواضع و خدمت بجای آورد و طایف کشت

لله

نصراله وجه الماضی و جلیات الخلف الی قی و صیر الفریه لعل  
کلیت لایک و الخلف علیک لایک و صفی مصداق له و له آب چشم  
آورد و در مین خدمت بوسید و چون ایام غرض متقاضی شب بجای  
در شبست و شبه پر ملک و رعایت رعیت مشغول شد و ابو  
الغیا رب پس شیر را که برادر او بود و از وی بزرگ تر در شهر  
و اشهر معقم بود چون خبر وفات پدر او رسید بغیر پس آمد  
و نصر بن حسرون نصرانی وزیر خصله اوله بود و بکرفت و  
اموال و بقایای عا ل که در تصرف او بود بستم و با هوا را  
و برادر خویش ابوالحسن احمد بن خصله له و له را از آن خطه براند  
و بصبر و رفت و در رجب نه حش و سبعین ثمانه بصره راه  
مستخص کرد و روی بغداد نهاد و تا بجای پدر رسید و و  
چون خبره و م او رسید صفی مصداق له و له حکم کبر سن به راه  
و بجای نبت جانب ممرات و ثغای ای از و شت و بجای  
اگر انیت او پیش با رفت و دانت که نیامی کنی ریش و  
ندارد و از کانی و وسیت له حسن صورت نیده و ابوالغیا رب

اور تباخت کستماخ کز این پس او را بکشت و چشماش  
 داغ کرد و او را بجای بن عثمان قلعیه که گویستمان فرستاد و ملک  
 شخص کرد و او را بنام المومنین الطالع مدد او را شرف الدوله  
 وزیر المله لقب داد و دو پسر داد و پسر بزرگتر را پادشاهی کرد و در جمادی  
 الآخر سنه سبع و سبعین و ثمان مفا جافه فروخت و شاهنشاه  
 بها و الدوله و ضمیمه المله و بصره بن حصه الدوله ملک  
 بکشت و در ضبط احوال کفایت امور سیاست می نمود  
 و تمهید بباط محفل و تقریر مصالح مملکت می مضامین و آثار  
 خوب ظاهر کرد از سرخرنی کامل بواب تجارت و بصیرت  
 نقد در قضا و عواید و جماعتی از لشکر ارکان که بکشت  
 بود و حصص الدوله را از قلعه پروان آورد و در امارت و  
 سعادت کرد و سعادت نامی از ملک و سی و او را بدوش  
 از قلعه که معتقل بود و بنشیند آرد و او را بکشت فارس  
 مستولی شد و اموال معاملات بکشت و بجز آن امور مستغنی  
 شد پس همان ترکان را بخدمت و بکشت و او را بعلی بن ابوبکر

الوزیر

الوزیر پسر پروان آورد و او را بکشت الدوله و قرا المله  
 لقب داد و در مطا بکشت را و مغالبت پیش کرد شد و  
 و حصص الدوله و سی و بیست و ایشان نهاد و ایشان را بکشت  
 و ایشان بکشت و حضرت بنیاد افغانه و بها الدوله غم  
 نما مضت و نماضت حصص پیش کشت و میان ایشان  
 بکشت موفد حرب افغانه و بصره در ایام فتنه حراب شد  
 و پسر نوایی جواز و بی بخراست نهاد و پسران بکشت  
 در قلعه محسوس بود و بنایت فارس طایفه او را کرد و  
 از برای تاریش آتش فتنه و میل بجانب عیث و فیاض را  
 از قلعه پروان آورد و حصص الدوله و بیست و ایشان  
 مشغول شد و ایشان چند بار مصاف با دوی قبت در  
 بعضی از آن محاربات شهید گشت و بها الدوله از طرف  
 قواست و قصب حضرت با آن طایفه شمشیر مقام پروان  
 و همه را از فوجی مملکت خویش پروان کرد و سه و ده  
 و امیر ایشان نور الدوله سالار بن بکشت و او را بکشت



که تجارت کاروانها و تجارت با رایتها و از جمالات ایشان  
 تزیین میگرد و بهاء الله و له لکثری مواتها و فرستاد و بهاء  
 اشهره و بر سینه نه و او را بقتل آوردند و از جمله علمایان  
 بهاء الله و له یکی سر او برداشت و مقرب پیش بهاء الله و له  
 آورد و از آن حرکت مقتضی خشمگین شد و فرمود تا اهل  
 از سر تازی پوست سر و کلاه کشیده تا دیگران عصبانیت کردند  
 و بر قتل دولت تجار تازیانه و عید انجوش را بنجاده فرستاد  
 تا تحصیل اموال و مراعات مصالح آن اعمال و خطاهای امور  
 دولت و ترتیب مصالح مملکت قیام نماید و او در آن شغل  
 سیرت پسندیده پیش گرفت و تقدیر لطف بر عایت ممت  
 حاج و اقبال را بواب عدل و توفیر و تیار داشت و عیت  
 نام نیک اندوخت و شکر و در زبان خاص و عام افشا  
 و نیک سیرتی و بی شایع و مستفیض شد تا غرمان را رسیده  
 و وزیر را از اقامت مقام او شده و او را در کتاب خیرات  
 و احتساب سیرات و رعایت رعیت و طرح امانت

فرستاد

و دفع قتلها و دفع رسوم جاریه و دست اطمینان تسکین و احسان  
 بر کافه خلق و در اصل خلق با هم شری و باغ فتنه بر عید  
 انجوش خیزد و مکان فارس و کرمان با دیگر ممالک  
 بهاء الله و له منصف شد و او از فتنه فرو نشست و کار با نظام  
 پرست و امنی سال و سکونی کامل حرکت و خلق انضام  
 فخرت و معایدهای مقررته خلاصی نمیشد و حاجت کرمان را  
 در عهد خضده و له و له ابو علی بن لایس داشت از قبل سامانیان  
 و در ایالت آن حدود بی مسازعی و مدافع تکیه بر سپهرش  
 المبح را بسبب خرقه در او میدید و زرقه در شامیل می بین  
 میگرد و بعضی از قلاع کرمان فرستاد و مدتی محروس  
 بود و جمعی از جوارری و ساری پدرش در آن قلعه بودند و ایشان را  
 نظری بر محبس و اقامه و بر حالتها و رفقت او و مدتی بعد  
 خویش بر هم کشید و او را بر روی قلعه فرو گذاشت و چون  
 لشکر از خلاصی او آگاه شدند بر او جمع آمدند و از راهی  
 اقامه مدتی طول مقامات مملکتها و تبریر نمودند و ابو علی

سجده نموده و بفرموده ظاهر و باطن  
 مملکت و انجوش و از آن  
 بکران و بنشیند و بهر طریقی  
 و مملکت بهر طریقی هم در آن

برو بس لکرو و جو قوم نعام دوست دارد موجب  
 نصرت و داعی و شست استعمال کرد و از سر تکلف و مالت  
 سخن را نه جواسله شافی نیافت و بجز نفرت و بخت حاصل  
 ندید و جمیع جواب مطلق باز دادند و مفارقت دیدار  
 کرمان و قطع طمع از آنجا و تکلیف کردند و او چون اصرار  
 و انکار قوم دید و بمبارت و ترک عمارت چارندید  
 بخی رحمت و بنده که داشت در بهجت و را بچار پیش  
 گرفت و بپیرن مهدی و در مشک که جابان می بود پیش  
 پیر که داشت تا به درای کمال دمای ایشان کار پیر  
 تمیمی شود و چون بوی علی بنجار رسید در قهقهه و شقه و  
 اجلال و اگر ام قداد و بماند رفت و در حضرت ملک فارم  
 بود تا در شوال سنه ست و چنین شکار پیری شد و بیع  
 ملک کرمان تصرف گرفت و کار با اقطاع نیافت و او  
 امروز و اجرا و با مضایعت و در سلیمان پسر جان  
 معتمد بود و املت اطراف بر نفوذ و پیرن مهدی

الحمد لله

الیع را بر بنیالیت و افعال و کشت پیش از اسطام شوق است  
 حال و را به است باید آوردن و الیع را در ابعاضه معنی و بهانه  
 مشا و رتی از سیر جان بخواند و او بعد از روز و رواق و بل  
 غره و تنگ جت و بیع بان امشام و لکنت شد و بد کشت  
 و روی بنامرت او آورد و در ایشیت احوال و حال افعال  
 او بر گرفت و سلیمان بنجار رفت و الیع و افعال و حال و چنان  
 بود که که شد و کالیر طیب القین قضیع الاذین و پانین  
 سخن آن است که چون بهر به ولایت فارس رسید طایفه از  
 لشکر عضدالدوله بجهت او رفد ایشان را نوازش کرد  
 و خلعت داد پس بعضی از آن طایفه بکری کشید و بجهت  
 عضدالدوله رفت و الیع برین سبب در حق تعالی قوم بکری  
 شد و همه را شنید و جمعی از حشم او بجهت عضدالدوله  
 رفد ایشان را می وافر کرد و لشکر چون عادت بر طرف  
 شد و کردند از خدمت الیع دور و نفور شدند و در یک  
 نوبت هزار مرد و دینم از حشم الیع جدا شدند و بجهت

صورت بیع اطراف  
 و مشقه طاعت پس بکری  
 که بجهت بکری شد



عصده الدوله پوشید با حیات اصغر و بعد از آن کرد و کرد و کرد  
ایشان بر شمع تا غده کشید و جمله جدا شد و با جواهرات  
و خشم خویش بود استخوان و در حل و فصل فرا هم چید و بخارا  
رفت و عصده الدوله بود استخوان و ملکات کرمان به صرف  
گرفت و کرد و کرد و کرد و کرد و کرد و کرد و کرد و کرد  
و نیات خویش را بخاک و کرد و کرد و کرد و کرد و کرد و کرد  
آورد و الیچ چون بجانب قستان سید حل و فصل خویش کرد  
و بر امید استمداد و استخوان بخارا رفت و از حضرت ملک  
رضی در قریب محل و اعزاز مکان و اکرام قدر او مبالغه رفت  
و در مجلس انس بر بخت معاشرت و موانع مخصوص شد  
و در بعضی نام در انسانی معاشرت که سوره شراب خان ملک  
و بسته بود و بمطابقی پیش از قدر خویش فار نهاد و بر لفظ  
را نه که اگر راستی که بخت آل سلیمان را غایت موقوف  
و اعانت مکرر و قاصر است و امید و بختی و متجی از حضرت  
ایشان جانب و کاذب طرف دیگر التجاس خجی و از جانب

از نظر خویش

و کرد

دیکر دخا استی خوشان که مژده آمد و او بر فتنه و  
بخا از زم زمستانه و ابو علی بن سپهر بخا خوش دستا  
و در حل و فصل خویش و مویشی و فطانت او یکی بر گرفت  
و الیچ را بخا از زم زمستانه و مویشی و فطانت او یکی بر گرفت  
التم داشت از سر حضرت و ملالت انکشت فرود و چه چشم  
خود پروان که و جان در سه نهاد و اولاد و تعالیایس  
بعد از آن صیحه الیاس بر خواند و کسی از ایشان خبر در  
خواب ندید و ملک کرمان بر عصده الدوله قرار گرفت تا بخا از حق  
رفت و بهما الدوله وارث ملک او شد و از طرف بعدل  
و انصاف او راسته گشت و چون سلطان ملک سنجان  
بر گرفت و میان او و بهما الدوله و حق جوار و قرب و یار ظاهر  
در حلقه کرد مودت و زینت در فتنه تخت سلطان مغالت  
و مکاتبات پیش گرفت و تحف و بار سپار چنانکه لایق  
علو بخت و شرف انبوت او بود و بخت سلطان دستا  
و سلطان در مقابل آن اصفاف آن تقدیر نمود و او بسا

مصافات و مبانی موالات میان هر دو پادشاه به حکم شایخ هر دو دولت در تشکیک اسباب عصمت و توشیح و داعی قربت و تسبیح توابع العقب بسیار مصلحت و براسطت و غارت باستانه و میان هر دو پادشاه و کتابها و اشتباک رسانیده و فوائد مواثف و عاید معاصدهت ایشان باین سلام و کافذ خلق سید **اکرم وقت** از این سلطان بر قضاوی سابقه نذر خویش نشاط حرکت کرد بغیر که طراز و پاچه و نقشه و کمرغازی و مقامات باشد و صحایف انیم مذکور آن منتهی شود و شامل خجاست ثوابان که ارباب کردها و اسباب رفعت و قربت بحضرت گریه یا عمل جلاله و تعالی گریه ماهه تماکه شود و با انصاری و اعوان دین که بخود سلام و رجوع شیعیان بودند و دیدار نموده و در شهر فی فیه صد احمد و تحلیف و خوشنویسی علی النبیع الاحمر لایکل الرکن بنو معظم \* مؤلفین بالقیام المکرر و چون بواسطه دیاربند رسید گذرا بخراب دیاربند لغیب

کفار و تکس اصنام و بخل خاص عام دست برکش و در عزم  
آن باد بر و عظیم آن فاضل را نمکوب و کجوب بدو رخ و سواد  
وزر باله شمع و زواله تابع او را چون مبار در غضب  
صبا و آوار و متفرق گردانید و سالتا غایتا بال ملکات  
غزیه و چون ملک هند شریکات رامت سلطان دهمی  
و ادانی ولایت خویش شایست کرد و بجز خویش از تعاقبت  
شکر اسلام در پیشایان قارب و درین ملک خویش را  
سخت سلطان فرستاد و شمر کرد و شمر بخت و فدی  
شد و سی بر بلا فیل تقریر شد که از بخت فیل خویش بخت  
فرستد و مال مایه بدو می فرستد و اینست که بر سال از این  
آبیار و مست آن بقلع بخزان میفرستد و بر سپن نهاد  
د و هشتاد و بر درگاه عالم میبارد و علی استمرار  
الایام و تکرار الشور و الاعلام بدین شرط و فانیه و بخت  
و اولاد او بر آنکس که در دیار هند ملک و معرض  
حکومت بر این قضیت میسر بود و این سنت را مطوع



۲۸  
و تابع سپهسالار و سلطان از بهر شرف وین و غیر اسلام بین  
مصلحتی را ضعیف شد و تحصیل این اموال و تخریب آن اموال ممکن  
روان کرد و قرار این جنبه در جریح ارباب مال دین  
سلطنت گشت و راه قوافل و تجارت میان دین و حسن سالان  
و هند و سمنان گشاده شد **و ذکر غنای و غنای سلطان را**  
اندیشه غریزی در دیار غنای و از قریب سکنان ملک  
سکنان متحد و در جوار محکمت و مرکز دایره ولایت پیش  
تسلیف شد و از غنای و کفر و غنا و قتل ارضایان  
بر قوافل و انبای سپیل غریب بر نهاده و مستولی شد  
ولایتی ندید که فوکه که از دین مطلق باشند و سمیت کفر و یوم  
نفر و حصار حمال و مناعت فلال و مصاقت و تجارت  
سر رکاب بطالت و استعالت ویت بر آورده و راه  
تفتی و قتل و شمشیر که ندیده و پدید و تخریب ایشان  
مستحکم کرد و لشکری بیار از زمان غنای و دین حد و  
کشید و التماسش حاجب را که ولی مراد بود و ارسلان

بنا و بنا که والی عوس بود و بقعه لکروان کرد و ایشان طی  
آن منازل و مراحل مضیق رسید که جمودی عام از لشکر  
غور بجات آن شهر موکل بود و میان فریقین حریص  
غیر قایم شد و جزو شده شمشیر و سیکر نو و دیگر اشیای  
نیامد و شمعها بر در قباب و قباب قواری میکشید و خاجه  
غیر خاجه مضارب میکشید و خبر سلطان سید با جمعی از خوا  
مالیکت برشت و بد و جمع رفت و آن فحایل با سیرج  
از آن مضیق و در میکشید و معاف و مال ایشان میشد  
تا بکن ترا در کفاف و عطف تا کم آرد که در آیند  
و محال سوار و پادشاه و دوازده و مستقر زعم و عظیم ایشان  
که با بن سوری معروف بود راه وصول آن کرد و در  
قصه که با سکران معروفات جانب حصار و فرا گرفت  
و او با قوب و هزار مرد در آن آمد و بار سلطان صف  
برگشت و ابواب حصار و اسباب اسلحه را معاف و شوق  
و خاد و عیسی و حکام رسانید تا روزی بنده رسید در معاف





هلاک شد و کس شعل و کفین و دین ایشان فرامی رسیده  
 و همه را با آن جانی که داشته در بر خاک میگرداند و زن  
 مرد و مرد و جوان فراموش شده و آن نان مسینه و  
 بر جای مرد می کشیده و بعضی کجا و کشت نه رفت میگرداند  
 تا از زرع در بیع اطلاع یافتند و آنگاه نزد وی در  
 حاکم کشیده و استخوانها از خرابی میگرداشته و خرد میگرداشته  
 و خدا میا حشده و چون قصه پانی و چه بکشتی هزار ارباب هم  
 انجرائی جوان وی فراموش رفتی و بدان تکلیف میگردانند  
 میگرداند و در خط مت می کشیده اما هر کس که از این قایم  
 شاول میگرداند بر جای میفادی و جان بدای میبستی آورده  
 که در آن بام مرد می دید که در سقا و اوات متع و نفس آنها  
 میگرداند و در آن کینه ممکن و تصور بکشتی که جاسک آدمی  
 با شرف نفس و غارت ذات سیح نوع از انواع خوب  
 نمی یافت بهایم چگونه رسیده است آن محبت بدان رسیده  
 که مادر که خود و بخوردی و برادر کشت برادر میگردان میباشی

و اما

و شوهر زن را میبکشت و میبشاید و با اجنه و اعضای و  
 رنجی و لغتی میگرداند و مردم را از شرع دور میگرداند و می کشیده  
 و میخوردند و اهل میبشاید و شخم و شخم و شخم و شخم و شخم و شخم  
 چه غیر با اعضا و اجنه و میبکشد و میبکشد و در بار  
 میخورد و شخم و شخم و شخم و شخم و شخم و شخم و شخم و شخم  
 استخوانهای آدمی یافته و همه را بهلاک آورده و ما و ما  
 آن بحث منقطع نمیشد و در کجوات از سکت و کرب و مانده  
 آن سیح نامه و کس را برات آن نبود که از محلهای دور است  
 که از واسطه شخم دور بودی و رو که میگرداند به شطرا جمعی  
 بار و سلاخ و و انشده می از آن حدیث پیش امام ابو الطیب  
 معلوم می گرداند امام ابو الطیب پرسید که بی سب که از ما  
 قدم باز گرفته و محبت جانب ما کرد و موجب صحت گفت  
 قصه من از غواب قصص و عجایب احوال است اگر شیخ از  
 برای اعتبار استماع فرماید و شرف صفا از آن فرماید و در  
 حکایت کنم که بر تعالی در حق من فضل عظیم و منیع کرم ارا

ابو الطیب  
 محمد بن سنان

داشت و جان مرا از ورطه پلک خلاص داد و شیخ گفت  
 این قصه را ایراد باید کرد گفت شما که بی درختان شایع  
 میکنید تمنا که در بندگی در کردن من است و معلوم  
 و معلوم من بجهت استوار میفرستد و چنانکه نفس من بسته شد  
 و از ضرورت اشتیاق فزاید میسر میفرستم و بروی جگر او  
 میفرستم تا مرا در گوشه کشید تا که عجز از خانه سرون و  
 و در آن روز در زمین من میگوشت و من آن را نسیم  
 سپوش گشتم و بعد از آن زمانه بخجکی استی که بر روی  
 من میزد و غایت یا قسم می دادیم سر من من نشسته  
 و با من تملط بر آمد و طریق مخدع و صانع پیش  
 گرفته و بر ده گمان در بصورت واقع می کشید و مرا  
 به تران آن احوال معلوم شد که بوقت حادثه میادید من  
 ایشان در قصه اما کن و مسکن خورشید میکشد و آن  
 تا پاک که قصه من حسن حال تر از بود و از هر شان  
 بر آن حال فرود آمده و کریمت بود و من چون آمدن

پیش حالت جز آنکه آمد از

در حق میفرستم و بخانه رستم از بول آن حادثه پست و در حقیقت  
 انفرادش شد تمنا که بی تعالی فضل کرد و الم آن تعالی  
 ببول ریه و چون تا رخت و دلا و صحت تمام شد بهنگام  
 حشر بقصد ادای من رفیق مسجدم و بوقت اذان بر قاعد  
 پیش از بر قاعدت رسم اذان بر نماز رستم تا که گندی  
 بجانب من و آن شد و مقصد معلوم من بود اما لطف  
 باری تعالی در ریه و آن سخت از من بردید و دستار من  
 و قاعد جان من شد و عکاس من در کف بانه من از  
 من و دیدم و فریاد بر آوردم و در کرم که مدت آن فتنه  
 و ایام آن محبت جز در پاض روز از خانه سرون نیام  
 و پیش از طفل قاتب با سر اطفال و ممانع آن حدت  
 و عاتق از حضرت آن حال بود که حکایت کردم و نظیر آن  
 از آنده و بیما و حادثه شعا تعجب نود و از جلدی تعالی  
 عافیت میخواست و در پناه عافیت و عافیت و رحمت او  
 که کشید و تا در عبد الملک و اعطای از جمیع صحتی بود و بصر



خلق متکفل حکایت کرد که کردار امامان محبت چهارصد  
 کس مرده از شانج شصت بار از رضی نقل کرده است بکفین  
 و نه عین ایشان قیام نماید نماز شام بخانه که با قیامت روایت  
 سراسی من موسوم بود پیش من آمد و گفت مرده بودگان من  
 چهارصد من آن باقی ماند و کس نخرید از آن حالت تعجب  
 کردم که در اوقات امکان اوقات چون ری تعالی حکمی از  
 باشد و برت و قات قوسه روان کرده حکم و را مانسته  
 و قضای او را نمی باشد و فصلی عصر در کرات آن غلام  
 منطومات پس از کشته از آنجمله ابو نصر را و بی کاتب میگوید  
 قد صبح آنکس فی علای و فو قاه و و من فرامیت یو و جو عا  
 او شبیه آنکس یگو و و ابو محمد عبد الحکامی کوفیه  
 لا تخرج من الموت \* ساجده عین ساجده  
 والیا غلقه علیک \* میثاق من راجه  
 لا یقضی الباعون \* فیض کتب بشور باجه  
 و سلطان بنصه بود درین ایام که در حمله بلاد و ممالک عمال

زاده  
 غریب بزرگوار  
 در وقت از دانت بر

و معتقدان و در انبارهای غله باز کردند و قتلها بر حشید و بر  
 و مسکین صرف کردند و جان ایشان را چنانچه کال ملک و نجب  
 احشاک بنده و آنسال آنحال آخر ریه تا غلات نده  
 ایشان و از جمله در رسید و باران آن تحت مظنی شد و شد  
 آنحال منقش گشت و باری تعالی باران رحمت فرو فرستاد  
 و تفرج و برکت برین تعالی معبود باز فرستاد و فتح آمد  
 نقاب پس من رتبه غلامک لمانه و یکت غلام مرسل لمن  
 بعده و هو العنبر الیکیم ذکر احوال غایت بعد از معاودت  
 بنا و در الامر سلطان مین الم و له و امین الم محمود بعد از  
 کشف و نبریت خرم ترک جاسوسان روان کردند و از حال  
 ایکت خان و برادرش سلطان خان کتبش و شخص فرمود  
 و طغانخان میلی بجانب سلطان میکرد و ثبات بر عصبه  
 و شیشاتی که با سلطان داشت در سابق ایام فرامینمود  
 و بر زبان رسولان از کاشفت ایکت خان تبرا میکرد و بر توطا  
 و و توطا و در ولایت سلطان کاشمین و و حاکم آن نیت

بدو میگردد چون ایکل خان خط برادر و غل او شا بد کرد  
 و خد لان و حصیان او بشماحت محبت بر آن مقصود کرد  
 که اول ده فشه و که خضم خانی است منجم نماید با کرام و در آن  
 بفرم و روی بولایت او نهاد و چون از او رکن گذشت  
 برف سپار بود و راه بست بازگشت تا بوقت انکار هوا  
 و اعتبار انوار و انکشاف شتاء و اقطاع سرا چون  
 بنان ربع سمر برف در سام زمین که است و بیکل زمین  
 جوشن تیج از بر کشد و کتیه بن نبات در پوشیده و جهان  
 جوانی از بر کشد ایکل خان بر سر شتاء شده و با انصار  
 خویش روی برادر نهاد و از هر یک رسولی بحضرت سلطان  
 رسید و میان همه در مفاومت و مراجعت سخن  
 و حالت ایشان میگردد آن خاست مجرات سارفت  
 و سلطان از کثرت لفظ و سورت شیطانیان لغافل  
 نمود تا آن زمانه سمر بر هم میزدند و بجهاد آن دعوت  
 ساخت و بفرموده تا بر مکارا و تعبیه خیل و لشکر قول بار

و بر این سبب و ساط از مملکت و نمایان رنگ با رنگی کل  
 بداشته که اگر کارون بی کشتی یا کشتی نا میل او است  
 مجبور اند که و خط خضم و صفت آن مجلس آن بود که دو هزار  
 غلام از قهای ترک بر بر که کرصف بر کشیدند با جامهای تون  
 و پانصد غلام از مملکت خاص نزدیک مجلس استیادند  
 با قباهای روی و منظمه است زر مرصع بجوهر نین و شیرازی  
 بندی از علف زر بر دوش نهادند و چهل بر لطفیل در  
 مجادات مجلس او داشتند با تجافیف مشهور و غواشی سوز  
 و با سله نفیس مصور و عصا بات زر نقب و معالقی زر  
 مرصع بجوهرهای نین و با توتهای زرین و پشت پرده  
 ساط حصه نفیس سیمین شکل که پیکر شیطان منظره داشت  
 با غواشی از دسپای روی و عاله لشکر جمه زرههای دودی  
 در پوشیده و خودهای فرنگی بر سینه نهادند و در جاله لشکر  
 در پیش ایشان سرها در روی آورده و شمشیر و پستهای  
 کرده پیش مجلس سلطان جمعی حجاب چون و اقبال تیار و دست

نمبر ششده در جواب  
 و خبر در عهد در آن  
 جمع بنهاف



تقصه شیرازید و چشم و گوش با شایسته او باز داشته رسولان  
بار داد و از جنت آشفته با تئوری بر چه نام بخت بخت سید  
بشرایط خدمت و مواظبت طاعت قیام نموده و ایشان را برای  
ضیافت برده بهشتی دیندار است بجز خدا و طبعهای زرین و  
مقتضی با وانی مرصع و صحنهای فایق و ادوات و اشیای  
سلطان طاری زده و الحاح و غصا و است آن مباسیر و ششمای  
زراست و اگر ده و فرستای و می و حیاتی و ابریشمی کرده  
و در صدر مجلس منتظرند و حواشی آن بختهای می بلع  
و شمن و مدس و ده و در مغمم کرده و هر خانه بنوعی از انواع جواهر  
پر کرده اند که پر توان نموده تا آخرین دور میگرد و بهر متفق  
شد که در هیچ عهدی که امر و عجم و قاصد و امر را قایل آید  
و تابعین و ایمان بند را شغل آن مجلس دست بستم داده است  
و در حوالی مجلس طبقاتی زرین و طلا و بهشتون نیک و آخر  
و غیرا شد و کافور با می و عود و قمار و بازیهای مصنوع  
نامشهای مصبوع و از شمای و عطر و انواع نوک و اعا و از زر

تا با و فرورانی آن تبعه که او را بر قبا پس حمل میکند بسوط  
 شیخ مخور از دماغ او پیردن کند و دیو شود که او را بقطع مال  
 متف طعه و سوسه مید پرسیدل شیره بنده سی در فار و رای  
 قدر تفرقه کرده اند و مصاعده قلال و معانی جلال و که موجب ترو  
 و سبب تهور و کثرت بیست بخت صورت نامی و کوس چون  
 عین منقوش و بهای بیوش بر با و چار نغز حرکت فرموده  
 و برادر است با و آن غم حرات نهضت فرمود و خبر قصد  
 را بدت او صاحب برآه نمیشد و اما که تا خلق بجانب قصد  
 بر دو و ولی آن در غرضش خواب پیش از شروع شغل خواب  
 از و بادب مرکب سلطان در حوالی تصر خویش بی را گشت  
 و مرکب شده کرد و بر نهان سپرد و آن و خود را در شهر مرکب  
 سلطان ماحث و مانده هزار هزار در مکه از صاحب که شری  
 تسوجا و بچیشین قرار گرفت و بجزای نقد و اگر و سلطان  
 با شجاعت باقی مسلمان فراداشت و پانزده و چهل که او را از بهر  
 نام و عدت اوقات خصام اند و ده بود و حق طاعت و عسرا

و تاب  
 صبح و در بهشت او را  
 و مرا و از هر که حرکت  
 از و از رسیدن تم شری  
 با بر زبیر سحر

فیر

۵۸

ابو میرا مل و تقدیر علی با دار ساسنه و جده شوریات او  
 مثال داد و با حصول ارادت و قبول سعادت روی لغز  
 نهاد و آمد یوسه ملک من کیا و آمد و اسع علم **کر و دوشا**  
**ابو نصر بن محمد بن سید و سپهر شاه** تجمه بادشاهان غرستان را در  
 اصطلاح اهل آن تبعه شان خوانند چنانکه خان ترکا را و رای  
 بنده و از او قیصر و میان را و ولایت غرستان را اشار  
 ابو نصر داشت تا پس روی محمد بن مردی رسید و بقوت شباب  
 و مساعدت اصحاب و تراب بر ملک مستولی شد و پیر تروی  
 گشت و ملک به و باز گشت و بطاعت کتب و محال اهل  
 او بپرداخت و بدت علم از دلت ملک و شهنش و دنیا فاعت  
 نمود و حضرت او منضیع و متعجاف فضل بود و پسر و از آن  
 جهان و محنت زوکان نامان درگاه او را مقصد مال نامانی  
 و کعبه مطالب و مبالغی ما حشر بودند و از اقطار و اکناف  
 عالم روی فرا او کرده و همه بخواج مطلوب و رواج مرغوب  
 رسید و ابو علی بن سپهر چون حصیان بر ملک فوج

سید محمد بن محمد



آنرا که خواست بخت باغستان را نه پر خویش کرد و شاد را  
 بطاعت آورد و دست ز روی او باز نماند  
 و از جمل آلمان که بر طاعت ایشان نشو و نمویا مشرب بود و در  
 حجر رعایت ایشان روزگار گذارسته بخدمت دیگری تن در داد  
 و بوقوعی حساسات طالع و مساعت طالع خویش جواب باطنی  
 باز داد و ابوعلی ابوالقاسم فقیه را با جمعی از ارکان دولت  
 و انبای دولت بجا صراحت ایشان فرستاد آن لشکر کو بهیچ  
 چندی که مساوی سوار و مواری جورا بود در مسافت انداخت  
 کردند و از چندی بخارم که از تخم خایط و مضمر قاطع گشت تر بود  
 بکشد شد و با ایشان در چند مویش با محاربت و مناصبت  
 بآید و در سرهای سپاه چون بک درخت و درختها و درختها  
 چون سیل بر روی زمین روان کردند و هر شیار را از زمین بیفتی  
 می جاشد تا ایشان قلعه در قاصص وایت خویش التماس  
 که در حقیقت آن اطاب سحاب کشیده شد و قهارا در مرآت  
 آن عقاب بال گشته گشتی و ابوالقاسم تولايت کرفت و بخر

رسانه در خط  
 حضرت با خط  
 از سواد و دست  
 سیر را بدین

تعب  
 را جدا بحث  
 از که ها

حمله

و وایع و اسباب ایشان بدست آورد و بجهت با قیصر کرد  
 تا میرا صالین بخراسان آمد و ابوعلی دل مشول شد ابوالقاسم  
 فقیه را باز خواند و هر دو شاد و در مرز اعوان صالین نصرت  
 ملک نوح برخواستند و نظام از ابوعلی بکشیدند و او را بکام  
 خود بدیدند و با سر ولایت و مملکت خویش رسید و بر آن جمله  
 در امن و شکر روزگار گذارسته تا در عهد سلطنت یمن  
 الدوله و امین الملک و عیسی آورد داشت که چون صاحب طهر  
 حکم سلطان را افاض نمودند و بطاعت و بامت دست بصفه  
 سعیت یاریدند و مبارزیدند که القاب میمون و پارسا شده  
 بر سالت از برای تقدیمش شاد فرستادند و چون بلان  
 جایگاه رسیدم با سلام تلقی کردند و از رفیق صادق و حرمی  
 غالب در بلا و غرستان سکه و خطبه نام بایون سلطان  
 در شور نشسته قی و ثمانین و ثلث ماه مقرر کردند و اینده وقت  
 حضورین نوشتنهای جامعیکه از ظاهر و دربریت شده  
 بودند برید و از استعد و غریت معاودت حرب علام

صفحه در صورت  
 برت کرد و در  
 درین وقت و غیر  
 پنج و شصت و شصت

از خط  
 از خط  
 از خط

کرده بودند بر شهباز را به دستان او بفرستند تا بهین شود  
 در عهد بن نوشت و التماس کرد تا آنکه طاعت را بجزیت بفرستد  
 آن صدق و در مولات حضرت و خوف با اهل مملکت دولت  
 تحقیق و مقرر کرد و من در جواب رفته او بنوشتم بدان حال که  
 بروی حس و فرست من آمد و بر عقب خبر رسید که  
 ایکات خان بخارا آمد و ملک بستم و مظهر سار در قید اسار  
 کشیده و بای قومی متفرق و آوان شده و بر موجب التماس  
 او آن مظهر را بجزیت سلطان فرستادم و حال پیر و پادشاه  
 در خلوص اعتقاد و با شهبازی تمام آنها که در موقع قبولی  
 و مکان ایشان معروضه و متوجهات ایشان از حضرت  
 با سبب تفرق و کشت و پیر و شاه شاربخت شحت سلطان  
 آمد و از تفرق و ترحم بهر تمام یافت و قی غزو و کرم  
 ملازم خدمت بود و از سر طاعت و طاعت طاعتات مناسب  
 میکرد و از سر از غارت کشت و طاعت و نجات پادشاهی  
 از او و نخبهانی لایق حادث میشت که در خدمت ملک حبیب

ترجمه شهباز  
 ترجمه شهباز

بدر

آویز و تعزیک باشد و از جانب سلطان آن نبوات اخلاص  
 و ذلالت او بفرستد و انعام خاص و خاصه میشت و تا دست و پا  
 خواست و سلطان او را با تشریف لایق و خلعت کرانمایه کسب کرد  
 و با شبن که مقرر و مهابه مجد او بود رسید و بر این جمله مدتی  
 نگذشت تا سلطان را از او خبری شد و خواست که از هر طرفی  
 لشکری فرستد و بر باد کشتی و قوی مظهر کرد و و شهاب  
 با ست عای شاه سار روان کرد و از حسن مقام بقضای حق  
 انعام و اکرام که در میان او فرستاده بود و تو که دست خدایان  
 و امن و کبرفت تا معاذ را مقبول و عظمای معلول در میان  
 و رای قاعده و تکامل پیش گرفت و عصیان و طاعت بر شهباز  
 و سلطان کار او فرو گذاشت و روی بهم خویش و در و دو  
 جواب باز داد و از آن خبر با ملک مظهر باز کرد و ملک شهباز  
 شاه سار از کبرفت و او را پیش شحت خواند و در شاهی شاهی که  
 باشد عای او صادر شد و بود مظهری از این اساس شحت و  
 از ارات عارضه ریت و تندی از استالت و مظهری ایراد

نشین  
 از لایم خلیل و در  
 خوش است



کرد و سحر است که صیغه که در باب و فرموده بود یک وقت طلب  
 کند و غرض نمایی که در حق او نشان بود و یک شربت از رخ برآرد  
 و سحر از آن مطلق نفوذ و تقدیر آسمانی عصبان او بار  
 بر وی باز بست تا بجا برت او بعضیان پیش سلطان روشن  
 گشت و سلطان را میر حاجب التوشاش و ارسلان حاجب را  
 بنا به دست او فرستاد و ایشان روی بولایت او آوردند و  
 ابو الحسن متبعی که زعیم مردم بود و با خویشین بر روی بی گناهی و بر حجاب  
 آن شتاب و مخارم آن مضایب علاج یافته بود و ایشان آن گری  
 خیز تجارب خطوب و بصیرت عواقب خروب که چون رنگ  
 آئین نمایند و چون ننگ بد را فرو شوند و چون مار در غل  
 و مضایق زمین رو دندان حد و در فشمه و آن نوحی بسته  
 و در بگرم و قوف بر خاتم کار را و بجا برت بطلان ایام و ارتش  
 تجارب روزگار با آن پناهی به بنار طلسم و در دست  
 غایت و رعایت حاجب التوشاش که در کج و در مقوق و فرود  
 بر سهافت کرد و از احکات و سنن او برانمود و از عرض

عمر

نجیان و موافقان آن بجای حجت و باطاعت او بجهت  
 سلطان توسل ساخت؛ خلوص اتفاقاً و در دیوالات و دولت  
 و مملوکیات و میراث و در طاعت و خدمت عرض داد و ادا  
 بگرام و احترام تمام بهر آه آوردند و از حضرت سلطان قبول  
 معذرت و احوال طاعت و شمال فرستادند و ادا از دشمنان  
 امان گرفتند و پس از آنکه در عهد سحر باین مجاری ایشان بود  
 ذکر آن در سابقه ایراد است شخص نشد و خیران و مالک  
 و حاشی و مولشی خویش باین جایگاه اعلی کرد و حاجات ایشان را  
 و ارسال حاجت بران حصار و افرقه و او حاشی حصار  
 بردان کار پارس است و جنگ و دیوت بهر سر رخص قله مردان  
 این پوشش جمعیض در حصن کردان این غای و لشکر سلطان  
 محققاً و عزادات جواب قله است کردند و کجانبازید و  
 حصار بر زمین آورده و بجا لشکر چون کوزن باین دیوار  
 بر رویه و دست شیخ و سپهر آورده و قله سرخ در سر غایر قله  
 کشیده و شاه سار چون که کار از دست برافشاست

اصول  
تفویض و تفویض  
و تفویض و تفویض  
تفویض و تفویض

[illegible]

کرد و ز نهار خواست مکر عواد ای آن بول و بادی آن چو ل  
 تبضع و اقبال زوال رساند و آتی را تش خرم آن چشم  
 زنده داشت که شیر شری چون از حدت ضرورت چنگال  
 بصد یازید بی مقصود باز نکرد و مار گز از سر شدت حد  
 اینک زخم کرد پی تشفی ندان بر کند و آن نقد قیام بود  
 او را بدست آوردند و از نقد سر و کین شدند و اموال بخران  
 غارت کردند و زیر او که چینه اخبار و تحب اسرار بود بگرفتند  
 و سبک بر کیش نهادند تا و دیان و ذخیره و دین بدست باز  
 داد و چیرین بقایای اموال را بحال غافل عرض کرد و بختس  
 آن مستبسان بکاشته و ولایت غرض و معاملات آن و آن  
 در مجمع ابوالحسن منینی بشد و او را با شجره آن و جو نصیب  
 کردند و کو تالی مقبره بر قلعه کاشته و در حضرت سلطان به  
 اسرارش را شمال سید و در باب باقی و جهانب ار  
 از راتقی او و صیت رفیع بود و چون او را بمقبره سلطان سپردند  
 او را بخت نیکو داشت بکاتب غزنه بودند و حکایت کردند

تقدیر شد و در تش  
 و بگرفتند و در تش  
 و بگرفتند و در تش  
 و بگرفتند و در تش  
 و بگرفتند و در تش

کوفی

که غلامی که موکل او بود خواست نامه بجا خوش نویب و احوال  
 آن سفر بشیخ معلوم کرد و اندک راه را بخت بند پیش خوش خوان  
 و تکلیف کرد که بخران نامه قیام نماید و شمار از سر سخت و تکلیف  
 و تافت از پیملا سته غلام طیره شد و ظلم بر گرفت و آن نامه  
 آغاز نهاد و بزرگ و نبوت که ایتیم نامه بمان کر می نداری  
 که من از نهنگ تو در باب حق و فساد و شمس قیام من در  
 وجه مراد و آرزو غافل نم یابیدم که بملک فخر و شرب نمود  
 و تصنیع مال من در مقبره بر منک و مخطور و زکا و مسکه ای  
 و بر روز با جریقی و هر شب با طریقی بعاشرت و معاشرت  
 مشغولی و خانه من بر باد و دی و بروی من بر میگی اگر باز آیم  
 شرای تو بد جسم و غزای تو در کنار است نیم و از این شیوه  
 اطلبانی تمام نبوت و سر نامه بخت بدست غلام باد چون نامه  
 بدست زن رسید بهوش شد و شبت کرد که دشمنی قیاس  
 صورت گرد است و یا حاسدی بحال فساد می افتد است خانه  
 سر و احث و براسان و بی آرام در گوشه کر سبخت و چون



اعلام بخانه رسید سرای خوش چون قاع صمصاف عالی باشد  
 و از کیه با نو خدمتکاران خانه نشان نه پیران فرمانه و از  
 بسیار کان استکشاف حال بگردان گرفتند به خبر کردند  
 و سورت آن ضعیف و قیام بر او خوانده علام فرما برداشت  
 و بر اعات دل نون و تکیه جانب و از االت خوف و استعار  
 او بشعور شد و یافتی بیخ و چنانکه وین زمره بجا آورد  
 و این اشکو که را در خدمت سلطان بازگشتند از کدک و  
 شطارت شاربستم کرد و فرمود که هر کس شاربست فرمای  
 و با او به بطریق مجالت معامله کند و بطریق مجالت معاف کند  
 سزای این باشد چون شاربست را بارگاه سلطان ساندند  
 بفرمود تا او را بپاینداختند و تا زمانه تا دیب و مالش دادند  
 و جانی بچسپ کردند و در مواجاة و مراعات و قاتل قات  
 او وصایت فرمود و چونیکه از سلطان در آن ابواب آن  
 پوشیده باشد تا موجب بجات و چنانکه و دعوات او  
 نکرد و التماس کرد یکی از غلامان او که منظور او بود پیش او

این  
 است

نوشته و از ابواب و القدر که بدان محتاج باشد رو کنند و  
 سلطان بفرمود تا خمس او با معاف مقرون داشتند و پدر  
 او را از پاره بخت آوردند و بنظر استرام ملاحظه فرمودند  
 و سلطان ضعیف و ملاکان ایشان بخواج غرضش را ایشان  
 بخبرید و از تهنه شربت بیرون آورد و بگو ضعیف و دیوان سلطنت  
 مضایقه و بهای آن ملاکت شد بدیشان تسلیم شد و تا  
 در وجه مصاح و حاجت خویش صرف می کنند و شیخ ابخلیس  
 شمس الکناه احمد بن حسن بمینه ی براجت جانب شاربست  
 قیام نمود و او را در کف رعایت و حمایت خویش میداد  
 تا بجا از رحمت الهی در شهر سنده است و از بجا **و کرد و تحت**  
**نارین** سلطان مین الدوله و امین الدین چون نواحی سبب  
 بگرفت و در قاضی نولایت بجای رسید که هرگز نایت سلام  
 بر استخدا و ضلع کرده بود و از دعوت محمدی صلی الله علیه و آله  
 به پیچ عید بن طرف بخبر و ایتمی رسیده بود و غرضه  
 آن قیام از غفلت کفر و شرک پاک کرد و ساعل شریفیت

در آینه یار و امصار بر فروخت و مساجد بنیاد نهاد و عمارت  
کتاب عزیز و در است و آن مجید و دعوت اذان و شعار  
ایمان ظاهر کرد این خواست که بقایای آن اغار است  
آورد و از اعیان دین و عجب او مانده و ما را آورد و مکر  
توحید و محمد با تعالی را بر بان قاطع شمشیر میگردانید و بوم  
حقا دایت آن که دظلمت کفر صیدای بدعت نوحه میکرد  
در و ام اسلام افکند غزاه جنود و کجاء اسود خویش را  
پیش خواند و هر کوا کجوتی جمیل و موبستی غزل بواجست  
و نصرت آن مجید در این آیه که عرض المؤمنین علی القیال  
آن کیف باسن الدین کفر و و الله است با ما و است  
نیکو قبول ابطال وقت و ده رجال ساخت مستطیر بدین  
حضرت و معر مغرت و جنت تقوی و عوده و تقی غایت  
بار تعالی بشکری از بنجوم دنیا و دیکری از اعدا است  
درا و انفرخایف سنده این و از انجا که از و بی کار نهاد  
و چون این حد و در سید رنهای غنیمت شاد و کوه و نامونا

بجای از

نیایش و راهب است شده و سرانای حب بر حاست و جاد و اسطوس  
گشت و از سر نبرد روی از آن نواحی تاباقت و بغیر آن  
و در است کمال است و است اعیان دولت جده فنی و ماری  
بهار رسیده و نوعی سه ما از نیم نخبه فروشت و بهار  
معت لک است استخوان کرد و چون کعبه انصر جشان و عرو  
در حرکت آمد و روی بجانب آن طایفه آمد و چون بنبر و  
یکی دشمن رسید بعبه لشکر شمول شد و با در خویش ایر نصیر را  
در مینه داشت و میره ارسلان جاذب سپرد و ابو عبد الله  
طایفه را بمقدمه در پیش افکند و ارسلان جاذب را در میره  
و ابو عبد الله طایفه را با مساعیر عرب مقدمه لشکر ساخت و امیر  
الشیوخ شش حاجب خاص را با سایر نطوس مایکت خویش  
در عقب داشت و ملک بنده با چشم خویش از نینب آن لشکر  
بنا که کوی حصین رفت و بغیر می میان دو کوه بنده القاش  
و بنفذه و نخل آن عین لیسان که پیکر استوار کرد و بطار  
ولایت بس لغیر ما فستاد و سار و پاده ملک









کافه کفار را عالم است و چون دیگر خوات و ولایت بهند  
 در آن مشارک و مساحیم و از شیخ حق و جرحه خلاص و طریق  
 نیایش نیست سلطان آن قصه غزو می کرد تا رایت اسلام  
 بغیر آن افراشته شود و اعلام است تمام بقرآن کونسا کرد و  
 و با لشکری که در جرجا بهت نایافته بود و با رضیق تو فین ترفی  
 شد و با شیخ و سنان لغت گرفته و بر خون کاه چهره گشته  
 بر جانب فیروزان شد و با بسنه یایل در طی آن منازل  
 باز پس که اشت که مرغ در هوای آن پر بر زد و ستاره  
 در آن قصه راه که گم گند جای که جزا به گذشته بود و جزا شایب  
 ساینه گند نه از آب خبری و نه از عمارت اثری و توفیق  
 حق تعالی مدد داد و از آن مخاف و شاد و بطلایف بطلایف  
 سپردن خانه و بدان لواحق رسیده و در پیش نهی  
 صغاب و جونی پراب و می شد و کوهی شرف و در منی سنگا  
 و کاه فرمان کو مستطرحه و بچال و فیلان و فیلان می گشت  
 لشکر سلطان به و معبر از آب که گرفته و از دو جانب با ایل

نزد

لشکر جنگ پوشیده و چون روز بگرفت رسید و شبها را بجا  
 چنگ در دو غرمت عذاب و بخت اهل اسلام جمله حمد  
 گرفته و همه را در دهن آن فخرم بخشید و ارباب آن براب  
 و ضراب کیز و پهنیه گرفته و آن فیلان فرغ و پهنای مصنف  
 که خنده واقعه و عده باقیه ایشان بود بگذاشته فیلان  
 سلطان بر بی آن فیلان بر فقه و همه را با برابط بخت و رز  
 و چندان خون بر بخشید که آب آن نهر را از خون آن کاه  
 برآرنگگون و از دونه خونی را با آن غارت از حکم طهار  
 سرون شد و شارب آن بر شارب حرام کت و اگر ظلمت  
 شب مانع نیاید سیکه از آن فیلان پیر و پیر  
 و همه آن علوج برکت دین اسلام و منجره شریعت تجوی  
 که و عده لطف با رتعیانی حضرت آن متخل است و نصرت آن محمد  
 با نهما رکلمه آن با حق بوالذی ارسل رسول اللهی و دین حق  
 لیطهره علی الدین کلّه و لو کره المشکون را که مد و آواره  
 شده نه ذکر و زاروا **العالمین فماتت کادار** و در زاروا العباس

از معارف کتب و مسامحه صاحب فایق بود و در آن عهد که  
سلطان در شایسته منصب وزارت مرسوم شد ابو العباس  
صاحب برید بود و ابو امیر ناصر الدین را از کفایت و درایت  
و دانش و دیانت او بنده میسر شد و بخت ملک نوح  
نامه نوشت و ابو العباس را خواست تا بختی است  
سلطان قیام نماید و بخت وزارت او مرسوم باشد و ملک  
نوح این آئین پس بنده دل داشت و شایسته ابو العباس  
روان کرد که بنیاد برود و در آن عهد که ناصر الدین فرمایند  
پیش کرد و او بنیاد برود و در آن عهد که ناصر الدین  
برود داد و اگر چه شایسته چنانکه شایسته ابو القاسم احمد بن  
احسن مینماید و در خدمت درگاه او قیام بود و کفایت و در کفایت  
و حساب و کمال قدرت و در اوصالت و اصابت و علو شأن و  
در درایت و درایت و شایسته و میسر شد که با امر او  
جوانی و عقل شایسته و در آن و در آن و در آن و در آن  
و در کفایت نام و در کفایت روزگار کس در کار و در کار

آنکه امیر ناصر الدین برید را و در وزارت است اقامه کرد و بود  
و بنابر اوصاف و حکایتها و بدان رسید که در دست ناصر الدین  
شده و چون کشف حال لعنه بود پشیمان گشت تا فایده داشت  
فما را حیت انی قد قتلته **ن** ندانست عیال و سعادتمندم  
از سر بر نغمه داشت و لشکر صفای جانب او را گرفت  
و چون که گفتند از المینی نفور و در حق او بدگمان بودی سلطان  
بر تصرف رضای میر و تقویض شغل دیوان خویش سببه می  
نمیگذاشت نمود و بر اختیار او فریاد میخواست و تقدیر  
استانی و صفای را با سله کشتن نصب عظیم و نعمت آن  
شغل چشم در خواست غلبه مصون و محفوظ میداشت تا بوقت  
خویش از در و در حرات اسبان او از پرده میآمد که از حیات  
بفر برای قتل معالی او بنا نموده و این سبب بخوارش  
تا تر و معانی او نموده اند ما فی الله قنایس من رحمت  
فهر نمک لطف و سلطان با بنای و متابع بوی پرست  
وزارت ابو العباس داد و او با ثبات و استیجاب بر او



دست دراز کرد و مال سپار و توان فراوان جمع آورد  
 و از که خالی بنام و قهرمانی ملک جز تو فیض طایبات ما جواب  
 نمی شناسد و از آبادی و عمارت و رعایت رعیت و این  
 داد و انصاف و در بود و محنت سانی آبادان و ولایتی نمود  
 بر دست او تراب شد و زمین مسطر و خواجگان را مقول  
 در عهد او بر ساکن مکتب نشسته و بفرقه فقه متبحر گشته  
 خاک که از پیش رو زن و دود بر نیو است و از هیچ دید کس  
 نمک نخورده نمی شنید و ابل حشر و ذریع از عوارض تکلف  
 و نوار زلال و اقامت قنات وطن باز گشته و دست  
 از زراعت کشیده و در وجه معاملات متعذر و مکرر شد و محبوب  
 عمل عجب بجا می پرون آمد و وجه واجب خرم و ابواب  
 معایش شکر در انحطاط افتاد و دولت خلقی شش و شکی  
 شیخ فخرت و فریاد از اظهار محال و کمال رعایت و غیر  
 منظور مان بسمان سید و سلطان از قصور و لغات  
 و انحراف معادلت نجر شد و از بر عتاب نماز نهاد و او را

نور

فرست آن آلف و تصنع مواخذهت کرد و او از سر و آلت  
 و اینست بجا بجا محش قیام نمود و دعوی رایت ساخت پیش  
 میکرد و بر دیگری تکیه نمیداد و به سینه وی کمری تکیه می نمود  
 و هرگاه که از جانب سلطان در آن معابت مبادله رشتی از وزارت  
 استعفا و خاستی و از مثل لغای و سبب نمودی و نصایحی بحسب  
 دار بقاطهار کردی و معارف ملک میان او و سلطان توسط  
 کردند که مواضع را مقرر شد و بقتلاری تن در دید و نصایحی سلطان  
 حاصل کند و او حاج باز آید و یکدم سیم بخوشین و از کثرت  
 کفر نعل و حبس از سر دلال و حال و بزم سخن کفایت و سلطان  
 و بعلان ابوالفتح محمد بن حسین را که رئیس شیخ بود بجا بجا عمل  
 و بختیصل لغای اموال نصب کرد و او در سینه لاهی دار بعلان  
 بهرات رفت و بچنین ته پر لطف رعایت مالی فراوان حاصل کرد  
 و بعد از آن بر دیکت حلی و انفسه و مالی سایر بخوانه معمره سلطان  
 دست داد و ابوالعباس هنوز در منصب وزارت و منته حکم  
 بقیتم بود و شیخ بعل شمس الکتاب میان او و سلطان با صلاح

و اشخاص سی میگرد که هرگاه رخصه و شست سلطان را می شود  
 و کار و وزیر با طاعت رسد و استقامت گیرد و از سر حدت مزاج  
 و خشونت صبح بر بلج اصرار می نمود و با حیثیاری بقصد غرض رفت  
 و بحسب رضا داد و اسباب و تحمل تفصیل کرد و سلطان وقت داد  
 سلطان از این حرکت در ششم شد و او را بحجایت عزالی و با  
 وضعف حال رعیت میخواند و که تا بدین عزامت خطی بقصد میر  
 دنیا باز داد و با دای آن لاشعول شد و بعضی که از او  
 در باقی شهر فغانه و فغانه و طاعت پیش گرفت و سلطان نیز  
 تا او را برافلاس نمیکند و او را خطی بابت سخن از وی باز  
 ستد که از صامت و باطن و قیل و کیش او را یاری  
 نیت و دست از ارباق و تکلیف او بشد و راه او را و احاد  
 او باز داد و تا بقصد و نیت می نمود و حال باین جمله میر  
 تا بعضی از دهان او پیش کی از تجار بجا میرشد و او را بدین  
 سبب با فوج قندپ و تنب و او که رخصه و در آن هنگام  
 را بابت سلطان سبب غرضی از غزوات و ورق داد و بعد از

الفرار

از شاپت حال و کشف کار او را می گفت و او در زیر قند بابت  
 قنداب و در خیم چوب و گنجی سپری شد در سه اربع و در بهار و وقت  
 عود و سلطان حال او را علم داد و بدین اوضاع و شکست اما قند  
 استاسنه کار کرا من بود و کار خاست شد و در وقت وزارت  
 او پیشش ابوالقاسم محمد بن الفضل در فضل و فضائل بدرجه  
 کمال رسیده بود و در بلاغت و براعت یکنار و کار کرده  
 و در میان کفار و اوقان بر سر آمد و فوکراد در قطار خراسان  
 شمر شده و نظم و فراوانی و تنفیض شده و از اسرار او بی  
 دراصل کتاب آورده است و حرقت اب در او رسیده و در نشر  
 جانی و حرست امانی و غفلت از کاشنه فو شده و یکی از  
 عصر در شیراز و میگوید : یامین جود و درم ساجم  
 علی القلی احمد ابی القاسم : قد کاد ان یهدی فی  
 لولا التلی ابی القاسم : و را در او ابو الحسن علی بن  
 الفضل المعروف بالحنج و ارث امار و عا و ایشان شد  
 موصوف لفضلی ماطع و علمی جامع و علمی زین و ادبی سین



جوانی با صفت کمال و فاضلی نایب بقل و مقبول و مبت  
 با بس و بفر و بجات آراسته و جلالت حیا و اذلال و خلعت  
 متحلی شده و برقی ملا بست عمل جو جان کرده و امارت کفایت  
 در بهائت آن شغل غا هر که دایمند و وقتی نایب سرا و  
 مغضوب بوده و فضیلت آن بقدر از غلو بهت او مکتب و امار  
 امانت و صیانت او در قلعه آن اشغال و توکل آن اعمال  
 غایب شده و بیکان و فضایل اسلاف و شرف جاه و متجه گذشته  
 تسبیح آن عالیا و با و اوقه تسبیح آن عالیا و بستان و بستان  
 کم من اب قد علایان فی شرف کما علایان امد عدنان  
 ذکر و زارت **شیخ علی ابوالقاسم احمد بن اسلم** اینند  
 شیخ علی ابوالقاسم در اتم امارت سلطان خراسان نشسته  
 حضرت بود و دیوان رسالت که فخر آن سر است به و مغضوب  
 و کریم و شرف حب و کمال حریت و ممانت لای و دیت  
 او در اطراف خواسان چون معلوم است به و روشن و ذکر  
 ضلالت قلم و بجات شرم و قناعت هم و قناعت لغات و

و

بسیار و درم در جهان مایع و در خدمت حضرت سلطنت در بر  
 و نصاب ترقی میکرد و دیوان به و مغضوب شده و عمل لای  
 بست درج و تحصیل ارشادات و معاملات آن نواحی معلوم و شغل  
 و اضافت عمل او منبر نموده و هر که که زمام آن بست اهتمام  
 او داده و دیوان آن امارت کفایت و درایت و ابواب امانت و صیانت  
 تقدیم کردی و از عهد آن بوجهی جمیل پروان آمدی و صیانت  
 سخا و مروت و احسان و قناعت و در افوا و امانت و امانت جهان  
 روی بمان آورده و مساحت شرف و قبله امانت و کجاست لای  
 و او چون بر رعایت همه و بخت است جد و رسیدی و میجو  
 مروت و برهان قناعت او و بختها و تمشاید و منب این  
 متحرک کرده و وزیر ابوالعباس در مقام مکتب از امارت کفایت  
 او و عباس پس کردی و امارت کفایت حضرت او را در خدمت کرده  
 هم سبب چکا و کیا ست او هم از جهت دیت حضرت سلطان  
 و چون قناعت وزارت او در قناعت و غرارت مخف شده و سلطان  
 اتفاق غرضه نار این قناعت و ممانت دیوان خویش را چنان پس

و بعد صاحب و دادین مستخرجان معاملات چیست کرد  
 و تربیت حمل و موصلت اموال بخرت شمال داد و اگر  
 وزارت هنوز نبود اما بجای امور ملک برای او قطع میرسد  
 و وزارت را در پروتوکل میراندی سلطان شمال و دستاورد  
 و عمل فراسا را بخرت خواند و محاسبات بازخواست  
 رئیس و رئیس و شریف و شرف روی در کار او بودند و  
 بوقت وصول ایشان سلطان را غم غم و غمی فاداذنب  
 حتم و تابع خدم را بقتیب بر سر عمل کرده با راق بر چه کار  
 و شینغ ترالهای پسار ایشان حاصل کرده و در  
 اشانی این حال سلطان او را در سند حکم نشاند و به غفلت  
 وزارت مشرف گردانید و دست و در حل و عقد و حبس  
 و اطلاق روان کرده و روسی غم و کرد و شینغ حیل تهید  
 اعمال و توفیق اموال و اصل امور و نظم مشور دست  
 محرم و کفایت پرون کشید و فضا صلی عمل در مصاب  
 استحقاق و استمال مقرر گردانید و حاشی مالک

الان

از سوابق خل و موداری زلال پاک که و ابوالحسن صاحب یوزرا  
 بر معاملات خراسان دستاورد دست وزارت چون بدست  
 بست بر مصالح سرپرست شغل شد چون رایات سلطان بدست  
 الملک غم غم از رسید و امور دولت بکن کفالت و بین است  
 وزیر در ملک نظام منش و محبت مع بود و احوال مضبوط و اموات  
 محفوظ و موقوفه او را بر صوب خراسان روان کرده و بتی که بتی  
 ایام بحال رعایای آنجا را یافته بود و معانی که از حضور و انصراف  
 عمل قاصد شده اند که کند و کار خراسان را معنی خوب و آتی  
 محبوب بند و شینغ حیل بدات رسید و رعیت و ملت امر او  
 ظم را دست بر بست و رایت خلیه کونسا کرد و بر آنچه در ایام  
 برج و مرج از خل و حبس اند و جد بودند و با شرف و استیلا  
 فراهم آورد و از ایشان تبه مطلق و عفو و از زور و ستم  
 و اسباب و تکل و عقد و حبس محلی کران بخرت روان کرد  
 که در سپنج عهد از خراسان شل آن بخرانه هیچ پادشاهی  
 نرسیده بود و رعایای خراسان قصه در کار سلطان روان



کردند و تعرف صاحب دیوان بر قلم عرض دادند و سلطان تصدیق  
 حال مثال نمود و بصحبت قریح آن سال سببان فرستاد  
 و از دایمی سپاه حاصل شد و آنچه داشت از نفوذ و انجاس  
 و مباحی و اسباب باد و آفتاب و از عهد و تعهد که بر او  
 متوجه بودند آن آید و از ابواب و بایس در صنعت و بری نصیب  
 داشت و بهر دست قلم و مدارات ادب را مضایقه بود و  
 در عهد و کتب و دیوانی با پرسی نفس میکردند و با افضل  
 کاشیده بود و ابواب با غت و بر اکت را رفته و علم  
 و جاهل و افضل و مضول در مرتبت تساوی گشته و چون  
 سنده و از افضل و فضایل شرح حال آراسته شد که کتب  
 کتابت از مهابدی موقوف با وجوید و کل فضایل و ثواب و  
 قبول شکر شده و خوار و افضل و ادب بجان برت و او  
 برافروخت و بفرموده کتاب دولت از پرسی اجتناب  
 نمایند و بر قاعده موقوف و شایسته و شایسته و شایسته  
 نویسنده که حکایتی خط از معرفت و معرفت و قلم آن قاهر و

داشت و اسناد و قیقات او در اظهار جهان چون سواد مثال و شمار  
 و شمار شمر شده و بر آنها تحسین عبارات و برین اشارات  
 او روان گشت و افضل عالم نظم و شعر و اطراف و شکر  
 عوارف و مواب و دسایح و صیغای بجا شد و چون این  
 در و فضا و ادبی و بنوا در آمدند و خاص و عام را در کف داشت  
 و اخلاص و رحمت گرفت و بهر کمال و انصاف و کمال حق  
 در پناه عصمت و حرامین و کفایان پاسونده و حجاب آن آید  
 شد و در عالمیکه نکایت رسیده و آیات قدرت و محبت بود از طبع  
 و عوارف و مریض شافی و علوی کاشف یافت و ابواب نصیب  
 و انواع مواظب سلطان را بناسنس قواعد عدالت و کتاب  
 ثواب قدرت تحریر و تحریک میکرد تا کار عالم نظام رسیده و امور  
 ملک مستقیم شد و هر قاعده که بر فضیلت علم و مناج بصیرت  
 کرد و بر استمرار آیات مومنه تر شود و معالمان ممتد بر مادی آیات  
 عالی تر باشد و مبنای آن بر تقاضی از زمان ثابت و از پنج ترک کرد  
 او امر اسس نمائید علی التبعی دامت برکاته

درین قسمتی طور که کنانی انا الی الخف سابعه  
 و اگر حالت که شمس المعانی قلوب حسن و دیگر در سید نکست  
 به پیرا و منوچهر شمس المعانی با خصائص منافی و لغا و بصیرت  
 او در مصایر و عواقب رشت خوی و سالیس بود و از خونت  
 سلطوت و مزارت کسین اس و بچسب این بودی که چه قاعده  
 عیش این گران شکلی که داشت باز آتشش در سبکباری  
 بر برق خوام بود و اگر چه در زراشت و قارطو و آسم بود بطریق  
 خشم و از بحر اعظم حکایت میکرد بکمر زده عوالمات خفیف کردی  
 و با رقت و دانه افات و دانه باک داشتی و با وپ و تعریف  
 او و بنو شمشیر قاطع و سمان ساطع بودی و جس و جز مطر و رله  
 تراشندی و ازین سبب خلق از دست او بقیاسینه و دلها  
 از و بر میه و بینا بخت و اعنته شد و بر آینه تیره و بابت قتل  
 و شکیل و سوانی ثلث و با در عثرات موجب چشمان و استوارک  
 باشد چه صفت ازضا و خلل خراست را میباید و بخت و اوج را  
 ترا که نماند و لغو سس با نده را بدل صورت نموده و بچشم که حاجب

او بود و در سیکم القصد و بی فایده بود و از بنو خندم چشم و بکشت  
 جانب موصوف و معروف و استبراد و ضبط اموال و عیال  
 آن خنده و سپرده بود نسبت آخری بدو کرده بقیتل و فومان  
 داد و او در انظار برات ساحت و لغای حبیب فریا و میگرد  
 و حبیب ان زمان مصلحت میخواست که از آن حواله انجلیف  
 اشد و بعد از تصحیح واقعات میت آن سیاست با مضار و رنا  
 منبذول داشت و بسبب قتل او لغت لک ز یادش بود و هم  
 دل بر قطع رتبه طاعت او نمادند و مجابرت بکلمه خصمان و  
 ششلاص نفوس از معرفت خونت جانب او قرار دادند  
 و او در آن میانه از بحر جان سپردن رفته بود بسبب خندام  
 بهو ابرو بهو امعبر چنانک تحول کرده و از تیر جماعت باندیش  
 لکاسر نفاش ایشان خیر مایشی بر این تصور و فکر فرمید  
 و سبب و مضارب و مرکب او غارت کردند و خواص  
 حضرت و بدهفت ایشان باز آیت مآذ و او را از نصرت  
 عدوان انجاعت نگذاشتند و چون قصد و مقصود و بوم را



قوم بر آن موجب که حش که زنده بود میسر شد بجز جان زنده  
 و بطلب و تقاضا و دست گرفته و امیر منوچهر را از نظر رسان  
 بجا انداخته و او بسبب تقاضا و تقاضا از جهت حادثه پدر و تقاضا و کینه  
 قوم مسدودت نمود تا آنکه آنحال کشید چون بجز جان پسر  
 لشکری شفته دید و کاری از دست رفته طعانت کشید و بی غنا  
 دادند که اگر در خلع و غزل پدر با ما شفت غالی همه از غلبه بیستاد  
 خدمت تو را که بکنم و طبع فرمان تو باشیم و اگر نه بدو کمر  
 سخت کنیم یا بجای دیگر روی میزنیم و چه ضرر دارد و ملت  
 چاره ندید و امید شد که اگر ایشان بخواهت کنیم بر دوشمت  
 درید و شود و داده نشد و فساد مستلزم کرد و خانه قدیم  
 از دست برو و شمس المعالی چون جماع کله ایشان بر عباد  
 و اعیان بر نواز غدا بدست با رطل و شمشیر و خواص ملک  
 و اعیانای اسباب بمطام رفت و بخت خاندان کار و مال  
 نشست و چون لشکر از و خبر یافتند منوچهر را بجزارت و امان  
 او را آن نواحی تکلیف کردند و او از سر ضرورت بالین

برقت و سری سری دفع میکرد و آتش با آتش زود میشت و  
 چون نزدیک قابوس رسید به قابوس پسر پسرانش خانه و منوچهر  
 چون نزد پدر رسید زمین خدمت بوسید و پیش و تناضی هر چه  
 تمام تر بایستاد و شکست از دیده روان کرد و با یکدیگر از حد  
 این دهنه شکست لشکری و غلبه المصد و را غنا کردند و از این  
 حق پدر و فرزندی و صدق خیمه در محفلت جانب صواب  
 در میان نهادند و امیر منوچهر پدر را از روی الفت گفت اگر  
 اجازت دهی در خدمت قوم سر در بزم و جان بزل کنم  
 و خدایت را و قایم دات و من بصلی تو کرد و شمس المعالی  
 او را دل خوشی داد و استعطاف کرد و روی می بوسید و گفت  
 کار و نهایت حال من بچنین خواهد بود و وراثت ملک و خانه بر تو  
 و شفاست و این کار را در حال حیوة و بعد وفات من متعین  
 تویی و عاقل ملک بد و سپرد و تعالیه خزان بد و تسلیم کرد و مال  
 بر آن تفرستد که شمس المعالی بقصد خاکست بخواهد که تا جمعی  
 از جوشی و خدمت که بمصلحت او قیام بودند و کار ملک و حق و عقد

بنوهر بزرگوار و شمس المعالی در عاری قلعه چاشک نقل کرده  
 و منوچهر بجزای آن و ضبط امور و استعانت صد و ده شصت  
 جمهور بشوید و با آن جمیع برسل استعانت و تهنیت و طبع  
 و قیام بصباح شریف و وضع روزگار میگذاشت و ایشان  
 از ساقیه زلت خویش طمانینه نمی یافتند و لغت همه  
 از عادی حضرت و فواید معرفت قاجار نقصان نمی پذیرفت  
 و با نوع مکر و حیلت بر مدخل خود رفته تا خاطر از کار او فارغ  
 گردید و چنانکه نمای ایشان بود با من سکون رسیدند و بقیا  
 و وفات روح او بعد استمان شدند و راضی گشتند و در  
 منورش فراش او رفته و در دایره از غوغای او باریک شدند  
 و او را مرده میدیدند و برادر رسیدند از صبا حتی سیف و شمشیر  
 او پارسا رسیدند و او را در قهقهه که بظلمت بر جان پراهنه نوازان  
 ساختند بود و فن کردند و حال همه بعد از وفات او چنان بود  
 که مملکت کشته است و غمت آن لایزال گشته است و اوج غمت  
 بعد از ملکیت الجبل و تخیل فی امر کل عظمت لو گشت شایسته

بهایم نبوده امیر منوچهر سه روز بر قاعده و بیست و یک سال  
 و بعد از سه روز در منصب بارت نشست و بخت لشکر  
 از سر گرفت و قاجار بوس را فراموش کرد و کان لم یکن این سخن  
 ای اصفایس و لم یکن بکده سائر و از دیوان دارا بخل  
 به میر منوچهر شاهی رسید مثل رتبه در تهنیت ملک و  
 امیر المومنین اقامه و با عداوت و افکات المعالی لقب داد و  
 توفیق باری تعالی و پادشاه سعادت او را مساعد شد و بکل  
 و لای سلطان اخصام ساحت و بمقامت و مشایعت و بخت  
 او استظهار نمود و در خفا و در بقوت استمال و اشتغال  
 و آردای بروای غایت و اکستمان در ظل حمایت او ماند  
 کرد ایند و جمعی از معارف و لغات حضرت خویش با یک  
 او فرستاد و به مبارزه و فواید و فایده سخن و زغالب محسوس  
 به و تقرب نمود و از صد شامت و صنایع طوبیت در محفل و  
 حضرت سلطنت اعلام داد و سلطان آن و سماع و ذرایع  
 بظن قبول ملاحظه فرمود و مباحثی و مباحثی و مباحثی و مباحثی



داشت و عیار مولات او بر ملک احسان و اعتبار و دول  
 داد و در ولایت خویش خطبه و سکه آفتاب چاپون و مطر کرانه  
 و ابو حسن بن همان را بدین عمارت بدو قضا و قضای  
 لایق و نازش تمام و امیر نوچران شالار اربع و طاعت نعل  
 داشت و بر تقضای طاعت پیش گرفت و بر نایب ملک  
 جرجان و طبرستان و قوس و دامغان شعار دولت  
 سلطان ظاهر گردانید و چاه پزار دنیا بر پیل ابدت مژم  
 شد که هر سال بخانه میرساند و در وقت نهضت سلطان بفرود  
 نارین از و شکر خواست و در سواران خاص و غیر خلاصه  
 حشم که در و از خون کوزن و در شپ چون سیل بود بخت  
 قوت داد و را در تربت محبوب بر لب سفر و اقامت  
 مراجع بخی الموده و مرواح العله گردانید و معتمدی از نجس  
 قضای حاجات و قیام بمقامات اینان نصب فرمود و چون آثار  
 ساعی او در حضرت سلطان بوقع احاطه رسید و حقوق  
 خدمت متذکر شد و خلوص و لایزال است بر ما سرون آید و بعد

چونکی رئیس جرجان که یکانه روزگار و قوت مایل فضل و محبت  
 نسب و تربت حبیبی بخت سلطان قوت و استقامت  
 مصداق را در موصلت متکلم گردانید و از کار و تجربه سلطنت  
 بجنبه گردید قیام نماید فضل و فضایل و حمایت مآر و می  
 خوشن بین قهر برشت و در تحصیل آن راه و میران مژم  
 و ابواب کفایت تقدیر داشت سلطان را با سعاف سول و نجاش  
 نامول و مسج الغنائی و حق فکات العالی با کجای  
 پیرست و چون آن بزرگ بخت فکات العالی بازید و از آنچه  
 از کار و انعام حضرت سلطنت یافته بود بازماند و استر از  
 سلطان در حاجت و دعوات و انجا خطبات با کفایت فکات العالی  
 او را دیگر با حضرت قوت و قاضی جرجان که شیخ علم  
 و راه در حدیث و فقه را روزگار و تجربه یافته ایم بود و او  
 مراقب گردانید تا تمام قهر و تار پنهان و نکات و پوشش  
 تحت موصلت قیام نماید و هر دو بخت رسیدند و مراحم  
 خدمت بجای آورده و بخت و عهده که عهده نواح مطالبت کردند

و سلطان شیطان غررا بقال تربیت برت و کرد که بگرگوشه  
 او بود و فرزند می که از برهه آسمان سلطنت بکلیت الهی داد و برهه  
 خود در قله ملک کینه و دوزخ وای جنبه در جاری فلک  
 لایق باشد و جمله ملکات جز در جبهه ملک موافق نیت و در جبهه  
 این تقدیر لطیف شاد و بشمار استبشار و فانی بخش  
 و مبارز می رفت که تا ریح آیام و طراز ساعی کرام شد و رونان  
 با حصول مقصود و وصول مطلوب بازگشت و ملک الهی  
 بر طریق محنت حسی دان کرد که در کتب و غزوات کرم او  
 در جهان سایر و شایع ساخت و از ارکان دولت و انبای  
 حضرت کس از لطافت و خواهر کرم او بی نصیب نماند سلطان  
 خدمات با انواع صنایع و ابواب کارم مقابل کرد و پیشتر  
 میزات خدمات و مکافات و بات ارقام نمود و افراد و نواد  
 و اعلا اجا و او را بشرفات سنی و عظمای نفیس و جوی  
 مراعات کرد که دست و پیک عالم و قد و استعدادهای جهان است  
 و سلطان در صحبت و مصافح و اوقات شرف سلطنت

وای روان کرد که هیچ عهدی در مجموع کتاب و معلوم انعام  
 حساب نگیرد و بود و بچایا که روی در از مقابل افتاب نورانی  
 کرده و شکم و میار از عظمت بجزایر شود و خزان ملک الهی  
 چون دریا سپیدی و از هر جا هر و چون کوه معدن فانیس غار  
 شد و چون کافکات الهی بظاهرت آن مصلحت و صیانت  
 آن صیانت و ارم کرم و بد پر کار رکن و انتظام از انجمن  
 که در خون شمس الهی می کرد و بود مشغول شد و بوجه جل  
 و انواع عمل ملک جیت و موافقت ایشان بکست و بد و قبل  
 او و بد پر کار کش که خویش طاق و میشتاق بود از میان  
 بگرخت و در جهان او آن شد و فانی فیه تعفف و مالیت  
 قانع گشت و کس از وی نشان نیافت و از بطن جانت نشرو  
 جانان آن نصاب و القاسم جدی بود صاحب پیش شمس الهی  
 بر سرحد ولایت مثبت تر و دستان خوف و ارجا و مترقب  
 طوارق بلا و صلواتی غنا و ملک الهی ششم از نپا است  
 و راه اهل و اممال پیش گرفت و او را با غنای غافل



و تمام آن فرود کرد و اسید و به داعی طبع و ترغیب با هم تقاضا  
 کشید و در محبت طلب تصاص باز گذاشت و در این خاص و بر  
 آن بر کار می را وقتی معین غایتی محمد و وادی معلوم شد  
 و در آن کمال تخیل با حیل ابوالکاسم بجای آورد  
 حکمت الهی که بکشت و در اقصای جهان از طرفی بطرفی تر و میکرد  
 تا به نیشا بود بخت سلطان آمد او آنها کردند داشت  
 که از فواحش افعال و قبائح اعمال خویش با استیلاک حقوق و پاکیه  
 عمو و آتش زوات الین و اتحاد مصالح جانین سلامت  
 خوا به یافت و داشت که کشیدن را بکشد و نمرای بد کرد و از چو  
 که میان بر این می در آید و جانی اگر چه ز مانع مصلحت میاید  
 و تی مصلحت عاقبت در دام قتل و تحا افتد لا حرم سلطان را  
 بگرفت و بند بر نهاد و پیش منوچهر فرستاد و این از روی  
 این دولت از محض حکمت و زین بود غایت که داشت **شعر**  
 ای خیر مصیبت بوجاهه قتل غفلت از این عجب  
 و اگر مفعول بقا علی قتل غفلت از این عجب

و در آن

**و کرد و از ابن شمس المعالی** و در آن بعد از آن که از جانب ابو علی  
 در جانب ملک رضی گردید و از مدتها و مسافرت نیت او بود تا  
 شمس المعالی با سر مملکت خویش آمد و بخدمت پدر از خدمت  
 از جانب مستغنی شد و در خدمت پدر بنظر اشفاق و اشتغال و  
 قضیت پدر و پسری محظوظ و محفوظ بود تا او را بطبرستان فرستاد  
 و آنجا یکبار بر محظوظات و رعایت مصلحت و قیام بحجاب  
 منازعان مملکت پدر و قتی تعیم بود پس سبب تنگی که به و چون  
 افتاد و از آن خدمت بخواند و با تیرا و خدمت پدر رسید  
 و برایت ماحت خویش از آن تمت روشن کرد و پدر بقبول  
 معاذیر و اگر ارم مقدم او استیضار نمود و بعد از چند روز او را  
 پیش خویش خواند و از آن اندیشاک شد بر مرکب بر پشت  
 که بخدمت رود در راه پشیمان شد و خان کرد و اند و دستتر  
 آجا در طبرستان روی بخیرسان نهاد و شمس المعالی از  
 حال و آنکه شده و بر پی او سواران روان کرد و او مسافرتی تمام  
 گذارسته بود و به رسیدن چون بر خدمت خان رسید

از خاضع بپس و اوصاف خفا در این شد و بخت سلطان  
 پست و در خدمت او مکان معصور و محل موقوف یافت  
 و با نوع قبول و تحویل و اکرام و تحویل شرف گشت و از سر غرور  
 جوایز و نفع و تقار و در محاسن سلطان قربت و رقت  
 خویش بطل کرد و بعد از همه اعراض متوشش شد و از تغییر رایی  
 سلطان شکر گشت و در سر مست و جوانی شب راه هربیش  
 گرفت و سلطان شخص را و طلب او اشخاص کرد و در کرب  
 اذینده بولایت خویش پیش شاه شازده و بوسیت بود  
 قدیم که میان ایشان بود بجانب او اتجا ساحت سلطان مثال  
 فرستاد و او را باز خواست و در آمده و اسیر حاکم او بود  
 و عید و تهنیت تقدیم نمود و شاه را از سر اضطرار و خوف  
 و خامت عاقبت و تبعه فدا شد و از ارباب پیش سلطان  
 فرستاد و خدمت در حبس شدت روی کار گذاشت  
 و یکوقت بطریق نامعقول از بند محال سپید و انقیاد و کز آن  
 محنت منتقص گشته بودی نهاصل شده بود اما خامی رنج و لغای

از نامه

رو کار رخصه و امن و کرمش تا چون سلطان او را بدست  
 آورد و بفر کثیف و تعین و تشدید بجای حسین  
 باز و اششده عارضه و حشت سلطان بر او رسیده و  
 بر او چشود و او را بجای تازه و پیشی نومتش کرد و آینه و باغی  
 و اطلاق و مثال داد و عاید احسان عارضه استنسان بار  
 او بقرار معبود باز برد و ولایت جرجان و طبرستان بدو داد و از آن  
 جاذب را بظاہر برت و معاشرت او را فرود کرد و اگر کفایت  
 ملک المعالی در اظهار طاعت و بیل طاعت و از سر خصا و  
 استعطاف جانب سلطان به ارکان خویش کردی ملک و  
 خانه و قدیم از دست و رفته بود اما چون کار او بصلح آمد  
 و سلطان و او را باز خواند و در مرز ارکان دولت و اخوان  
 عشرت ملازم خدمت او بود و در مجلس شامی شکار  
 و اوقات خلوت و مسکنام معاف و معاشرت از پیش چشم  
 سلطان غایب نشدی تا این وقت ابوالخوار حسن بن بهاء  
 الدین را که مانع سبب فی صحت برادر پیش شحت سلطان رسد



برای مدد او اعانتی را بر او بجا آورد و او را با اهل بیت  
 در خدمت سلطان جمع نمود و در باب شرف خانه و قدرت  
 خاندان و اغواقی نسب بجای میرفت و در آنچه که لایق  
 خدمت حضرت و شجاعت سلطنت نبود بکشت و چون  
 بر او ایستادند اصرار نمود و میگفت که اینهاست بجا و وقت  
 می باشد و دوستان رسید که او را از مجلس انس دور کردند و تا  
 دیگر روز به بعضی قلع محبس گردانیدند و ضیاع و اسباب  
 او با خاص کر نشسته تا وزیر در باب او شقیع شد و ضیاع و  
 املان او در دستش و از بنگاه با تصرف و کیان او سپردند  
 تا در مصالح او خرج میرفت **و کرم الله وجهه ابن شمس الدوله**  
 فخر الدوله در وقت حضور حاکم الدوله بجزایان بر دست صاحب  
 نوشته بدو نوشت و در مضمون آن نوشته بولادت بجهت الدوله  
 بشاشی نموده بود و مشک را بری تعالی بر آن عقیقه داده و در دنیا  
 و این الفاظ درج کرده **شمس** فخر از قبیله یزدی و اصل ولدا  
 کشیده با طالب طلبی **لله الشاکر فی دهر و سمره**

دلم

در شمس لایق من است و انصاف و اوسته و چون فخر الدوله بر سر  
 آخرت تکیه کرد لشکر را عارت او بخت کردند و در او خوا  
 اصعب فرمود و مقصد بکثرت قارب و شکت عیار و از  
 حکم و تقب در سل و عهد و امر و نعی بشکر و عزم میراند و میان  
 او و در ملک و حصار رفت تا که بر بختی رسید که بدین حسن و  
 بر طبع دوله آمد و ملک رتی بر او گرفت و مناشات بسیار  
 در میان ایشان واقع شد و بدین سبب اهل دلم بوقت  
 رسید و مطاقت شدند و هر وقت آن هفت نفر میکشید  
 و جل صلاح منقطع میشد و از نوایران قن و دیوان آن محن  
 طبقات شکر بخت می رسیدند و ضرات نعمت و افاضات  
 و اتمام مال رحمت زیادت میکشید و ولایت روی بجزای  
 نهاد و مردم تفرق شدند و مجد الدوله از اجداد ایام فرشته  
 و اتفاق در شمس دول شد و از امارت اعراض کرد و از مرض  
 عقوق و در بر غارت و میانی نفس در طاعت و مقبول گردید  
 و علی را از طاعت آن محبت برانید و بطاعت کتب رسانید

و دولت و قلم مشغول شد و برادرش محمدالدوله ولایت بیلان  
 و قزوین را به دو بغل داشت و درین سبزه در عهد  
 ایشان اموال بسیار و ساز و بیکل فزاد و جمع کرد و در وقت  
 صلوات و ابواب برت بر آن موجب که از خرق سخاوت  
 و عظم برت او معهود بود صرف کرد و این فولاد به سخین  
 در آن امال بود مجال عظیم داشت و کار او در جاه و رفعت  
 قدر بدان سید که ضنا دیدیم و شایسته که در عجب و عظم  
 در زمره شمر او جمع شده و او بجدالدوله و مادرش که کافله  
 ملک بودند نمیشد و قزوین با قضا حاکم است اما معارف  
 این بر شکر صرف کند و بهتات ملک و مخالفت از خوره  
 دولت و قضا عوارض حاجت و مدافعت خصم ملک  
 قیام نماید و ایشان بکلم تقصیر عرصه ملک و نقصان مضاعف  
 دولت جواب باز دادند و قدری شش نهاده و او  
 بر ایشان عاصی شد و بر عهد در می میانست و عداوت میکرد  
 و نصیحتی که بر عهد و ولایت او بود دست باز گرفت

نزد پدر

و از افعالت آن بر سر داشت و درین سبب راهها بسته شد و مادر  
 نعلات و اقوات منقطع گشت و مجدالدوله و مادرش این نکایت  
 با صغیر فرزند نمیشد و از مدتها پیش و از آخری است م  
 از لشکر حل ما به بکرات با سپر فولاد مصاف داد و از جانب چپ  
 بسیار بغیر میداد و سپر فولاد را زخمی سخت رسید باز گشت  
 و بجانب دامن آن سپر نهد و چند روز از اینجا که وقت  
 کرد و در مدت حال و معالجت جراحت مجروحان مشغول شد  
 و ضلک المعالی نامه نوشت و از مدتها خواست تازی از برای  
 مشخص کند و خطبه و سکه بنام او درگاه و نه معین برین  
 خدمت مسلم دارد و او دستار برد کرد و مدتها که گشت  
 در زیر شرفات را شرفی بزرگوار داشت و بی و بیانی ازین  
 شرفیات تشریف و تغییر کردند و مال فزاد و برین برت  
 و قضای حق انجام و سپر فولاد دست او روان کرد و با آن لشکر  
 بدر می رفت و دست نوب و عادت در آن کرد و لشکر علم از آن  
 سبب در طای غلظت و علای شش افشاند تا مجدالدوله و کافله





صافی شد و سلطان می خواست که این موالی را بجای برت رسد  
 و این مصافحات بسیار برت پیوند قاضی با عرو و بطلمی که شیخ  
 حدیث بود پیشاپیر و و عا بست قدر و نباتت ذکر و غزوات  
 فصل و در هفت محل و کمال علم و فصاحت فصل و زراعت  
 او در اظهار جهان سیر و تشریح در غزوات بسیار فرستاد  
 و بهاء الله و له در جلال و اکرام و تحسین مرا و تجمل محل او  
 لا تن حالات حال سلطان و موافق کمال و فصاحت او بود و قدیم  
 داشت و بر عجب وصول او بهاء الله را سود مزاجی حادث شد  
 و آن هم در تعلیق افشا و نیز نظر الملک که وزیر و صیر و فاضل  
 و صیر و شیر عالم و مدبران ملک و دولت بود و بنده و متبع بود و  
 مشورت و مراجعت و اتمام کار متصور گشتی قاضی ابی عبد  
 فوستما و آن مقام و ضعیف با مع و رساند و فصاحتی و درین وقت  
 حاصل که چون قاضی از غلبه و باز کرد و عجب بهاء الله و له جهان حال  
 کرده بود و وفات یافته و پس روی او به شیخ قاضی و تمام در شده  
 و از غریبی ملافت تیر و نصب او شمال افتاده و او را سلطان

المولد

المولد لقب داده و قدیم او در ملک نبات یافته و شکر بر سر سلطان  
 نهاده و حکم که قاضی طب در آن سلامت در بر و دانست که چو  
 آن سخن بر چه و چه پادشاه و امانا قاضی را با کار تمام بار کرد و رسیدند  
 و در فصل اتفاق و در میان قاضی سلطان و ملک حادث و عجب  
 و اوقات بسیار در مصافحات و محاسن درستی شیخ و کتابی  
 مستوفی اصدار کرد و امیر ابو الفوارس برادر او که بران میسر بود و  
 در میان حصار و در آن مقام شایسته غایت شد و بدین رسید  
 که سلطان المولد لشکری که بران دستماده و ابواب را از دست  
 او پیروان کنند و او به امانت ایشان و بی گناه آورد و میان  
 ایشان بر بی سخت قایم شد و لشکر ابو الفوارس شکست  
 و او بهستان رفت بر قصد خدمت سلطان و التماس بخل و عا  
 و غایت او کرد و سلطان بر زبان ثواب همیشه نصیر بن  
 الدین در پیغام فوستما و مقدم او و کرم کرد و در اوقات  
 انزال و مراعات حشمت و تحلف واجب بنده و دود و هزار دنیا  
 بر پسند ما از عرق دود و دود فوستما میر نصیر در تقدیم آن



ابواب لغاتی رسید که جهانیان تعجب نمودند و متعریف  
 شدند که چنانکه از ملوک و سلاطین عالم در حق پیچ ما و شاه  
 و پادشاهان را در این تکلف کردند و شل آن نبل و سخاو  
 از ابر و دریاست غریب بود است علی انحصار از بهت و برت  
 بشرو و کر آن معانی و صفت آن ایامی با قاضی جهان بی  
 و در همه دنیا شایع و منتشر شد و چون بجزرت سلطان رسید  
 به استقبال او پیروان آید و در اجال و تعظیم و بمالفت کرد  
 و با و از در و سیمر و خیل و انعام کرد که در هیچم نماند  
 و در نهایت بخت نیامد که در بهت پادشاهان که دنیا  
 پیش او چون پند سپید وزن و چون خاک کی وقع بود و  
 سه و چهارم حضرت سلطان بود از منته زمان صلیم عزیز تر  
 و از برادران بسبی گرامی تر و بعد از سه و غلام ولایت خویش  
 کرد و از سلطان به خواست سلطان و در آن بخت پسمان  
 و ساز و صلح فراوان مراعات کرد و ابو سعید علی را که از  
 انصاف کتاب و معارف حضرت بود در خدمت او روان کرد

بکلی

بالکبری که با عرب بزرگ الفت گرفته بودند و عادت بر تهر و قمر  
 نصیر کرده و جز از تب و تاب بکشته سخت صدمه و آخری  
 شوالکها من طول و صحت بسیار علی انکسل و امیر ابو الفوارس  
 با آن لشکر کرمان شد و لشکری که کرمان یقیم بودند چون دانستند  
 که طاعت تمام است باز در پیش بر جا شدند و در ملکات خویش  
 بر قاصد و معود و تمکن گشت و ابو سعید بعد از عظام حال و استقرار  
 کار را و با آن لشکر که در صحبت او بودند باز گشت و به تی بر این  
 بگشت و از بهر مراقبت جانب و محافظت محرم سلطان و  
 تحاشی از بهم بینا دی که او میس کرده بود کس تعرض نداشت  
 نرسایند و سلطان غم غم نه کرد و بیت راست و دور دست نهاد  
 و امیر ابو الفوارس پس بی غیر و محرم بانه سلطان آید و له و کر با لشکر  
 در ستاد و او را شکست و او بهریت بهمدن رفت پیش شمس الدوله  
 و او در معرفت حق قنات و استقامت نماظ احوال و قیام  
 بمصالح و بمالفت نمود و چند روز پیش او مقیم بود بعد از آن  
 انصافی از پیش او منتشر شد و اندیشه که از جانب شمس الدوله

با او روی خواهرش و او را گرفت با سلطان الله و خواهرش  
 و بدین سبب از بهمان بنیاد درشت و بخت حال و در موضع  
 خویش شرح داده اند **الله ذکر ایکست خان قایل کاره**  
 ایکست خان بعد از غزیت بی با لایت خویش روشت بخته آن  
 و من ستمت و در اضطراب آن بحر متاسف و با برادر خود طغان  
 خان بر قهوه و از نصرت و خمد و در اعانت او تعجب میکرد و  
 بقدر خان استعانت میفرستاد و تقدیر آسانی با او معاند  
 نمیور و در روز کار و در میرداد و مناکت میکرد و این  
 خصم بر فراش رک افتاد و از دنیا باز بقا رحلت کرد و  
 جوع حوص او بطعمه خاک کیر کشت و بهت او که با ملک تیره و  
 پرخ ایتر بر ابری میکرد بدست تقدیر زبون شد  
 فتنه رحیمی بگری لعل لیم، لیس لعل لیم با دایر لیم  
 بیض العنصر کثرت لبیه و منقطه لایس فیما نورا  
 وفات او در سنه ثلث و اربعه بود و برادر او طغان خان  
 بر ملک و اول الله مستولی شد و با سلطان طغرل هماد

و بهشت پیش گرفت و طغانی حراز و جسر لم را در باغ جلیس  
 بود و او را آتیه آتیه بقیل شد و از جانب چین لشکری به صد  
 هزار سوار کاه و بخت صحت او و قصد بلاد اسلام پروان آمد  
 که در مدت عهد اسلام کس چنان کثرت دردی زمین نشان  
 نداده بود بر عزم اعطاء نور اسلام و علای تصور حسن نام  
 و نعلانشه که مایه دین مسدود رایت بر طغانی که نثار  
 کند و سر بر باغی در خاک اندازد و طغان خان از هجره  
 مدافعت نشان از اطراف ممالک اسلام لشکر خواند و انصار  
 دین و مظلوم اسلام صده هزار مرد جمع کرد و در دل باطل اسلام  
 از آن نای نایل بستی نایل رنجی خیمه خاسته و لایه  
 استیحا و ارتجاع در ضایع بکشت و اهل صلاح و رجا  
 و معابد و متهاب عابد و اشهد و متهاب در قمر و شمان دین  
 بر کاه شدند و طغان خان بجایرت آن جمع روان شد  
 و دل بر استعجال جل مستلزه داد و دین بر دران و جنتها  
 مقصود کرد و این را مینه و عده باری تعالی در نصرت دین



و اعلای کتب یقین چنانکه نصرت آن مجید بان دارد  
 انا لنصره رسنا والدین آمنه فی الحیوة الدنیا و آخره روز  
 در تعاضد آن ملاجم و مبارک آن معارک و ساطع آن  
 ناطق از لفظ حه و خطابه بر خه و دکاه و صدیه خاخر غناه و جفا  
 آن خواست و رحمت تا وصل انجا و بر حاصل آن و غایه و  
 لب باریق سیوف و خلف صوابی خوف و یقین نوا  
 عروق و ضرب مناسر حلق غالی بوده و خون چون صواب  
 و ذوب اندام میچکد و بار تعالی بن کائنات خویش را در حوز  
 امان یکوفت و بنصر و مبین و ایدین تاید و کلک و نجوم  
 وین در جویم شیاطین کل علیه میگرداند تا کفر و زناش  
 حرب بالا گرفت و بگرام فلان کجاش و دور و دستکاری  
 طعن و ضرب در میان شیر یقین بدو او و لیلیان در سر  
 باری تعالی و طرب طلب زلفت و ایشاقی نیم خست و ایشاق  
 بقای منازل رحمت چون فلول با شمشیر و کج و باج از وقت  
 لغت غلی و وقت مستغرق با طالع مرکب سازی در آمد و طالع

اعلی سبازی بر چه تا سر تیزی که در لاجرم از حضرت شد  
 به و توفیق پر سید و از نب لطف نیم نصرت بوزنه و  
 قرب صد بزار از مرده کفار بر فضایی آن مصاف بر زمین اند  
 سرباه و دایم کن که در و جانها بعباب طالب طالب غایت  
 شد و غراب تیغ از چغیر کفار غالی تمام فیشد و ضعیف  
 و سباع از غضب آن ملاق بغرضی رسیده و قرب صد بزار  
 برده و از داری و جاری ایشان که در حسن با به بر بری میگردند  
 و در نور از کوه مشور که میروند دست اهل اسلام افشا دارم و شسته  
 و غلام اقامت ایشان چنان حاصل شد که در فضایی صحرا و اقصا  
 بیداری بخند و قیامی آن پیر بر سید و راه نبریت که فرشته  
 و بشارت این فتح عظیم و پیچ و پیچ بکلی و یا اسلام برید  
 و دلهان پیر امیده و جانها پاسود و زبانهما بشکری  
 تعالی روان شد و بر عقب این فتح طغانان را حرم با خبر رسید  
 و روح و جسمه اول شهید انجمنه الهی و بی تحویل که در ملک و  
 بر برادر وی که در تعوی و مراقت جانبا لکی و ایتام با همور

موش سیرت و مطابق سیرت او بود و کار گرفت و همچنان محاسب  
 بر عاقلان و قیام اسباب عدل و راف و تحجب از جانب  
 کبر و نخوت مستقیم بود و بر قضیت ملائقی که ظمان عاقلان با سلطان  
 بود برشت و ملوکی مصافحات و ملائقی موانع و مملات  
 معور گردانید و در عهد ایکه خان سلطان محمد فرات  
 اولاد او از بهرامشیل ابوسعید سعید نامه فرود بود و درین  
 ایام غیران با تمام آن وصلت و مسامت گردید و بعد از آن  
 نکاحت با استحکام رسانید و از رقابت حضرت سلطان محمد  
 از جهت نقل آن در غیبه بر فتنه آن و دعیت بمصلحت حکام  
 رسانیدند و جمهوری از مشاییر علی شری و اندر منطق  
 در خدمت ممل و بسنج آمد و آن امشب پسزد و مجملاتی  
 که داشتند از مال ممال با و رسانیدند و از غایب گریه  
 تمام شد و سلطان بفرموده پیش از وصول ایشان در پنج  
 آون بسجده و شهر ما را شد و از انواع چینه و برنجین پس  
 باقی گذاشت و سلطان از جهت دفع در جت و اعلای قوت

۱۱۰

پسر پادشاه و داد اموال سپدار و کجی فزاد و نیش و سار شایان  
 او را در شهر نشاند و از بهانه روان کرد و او بهر است که این  
 عدل پس گرفت از صد و سیرت و رشا و طریقت رعایای آن  
 بقدر را در ریاض امن و جنت آن ان یشت و کبر و احسن سلطان  
**سین** **تولد** و **امین** **است** خلاصه حال و زنده احوال در  
 وصف آثار و شرح مفاخر او آن است که کشف شد **ششم**  
 آن السری و السری غنیقه و ابن السری و السری سر ما  
 حق تعالی او را بخصایص و بیل معانی و به رفیت آراسته  
 کرده بود و بر عرق عاقل و فخر را بر وی نصیحتات او  
 و لیلی قانع و بر بانی ساطع بود و ذات شریف و در شرف  
 ملایم و سلاط و در رفعت مساوی و لایک از هر کفایت کفایت  
 رعایت و کفایت تربیت سلطان چون در از پیش از صفای  
 عیار آید و چون ماه از تحت الشعاع زایه النور پروان بخراشد  
 و در به و انفعای بغلیع معالی رسیده و با داب سیف و شان  
 بر ارض گشته و بکار ارم اخلاق متخلی شده از غصه و غولیت بر مان



شب تاب رسیده و طوق شهادت بپوشیده و محض شد سلطان  
 در قضای حق نبوت و رفعت کرامت برخصیت مروت شرایط  
 انبوت تقدیم فرمود و از قبال اولاد ابونصر فرمود که گویند  
 که بکمال احوال و کفایت کفایت راسته بود از بهر  
 انبجاست و اعمال جوهران به وادو بجای آل فرعون که در  
 چون فرعون بوده و در بهت چون کردون و در سخاوت  
 چون چچن و سپهران را بوزارت او معین کرده و او بدین  
 حد و در حق و بخودی باطل و نهی شامل حیای دمای آن  
 بقعه و مکان آن حاجت برود و دلبهار و قوا گرفت همه  
 از خلوص بهاء و صدق و لایحه دست و طاعت او پس گرفته  
 و چون سلطان روز روز آثار و انوار نفاخته و در زاید  
 سید و حسن آثار و لطف مصطفی و عویض برکات و ارتقا  
 مرتبت او میفرود و بنیر هدایت و رفیع و نرانی اختصاص  
 و قربت مخصوص میکرد ایند و ترقی حال هر دو برادر در موضع  
 خوشی گفته شود و ذکر تا هر سه رسول سلطان از بد و او را

بدلی

و ایاس رسیده و وقت بخت بر غزوات دیا کرتا را با و است  
 و انار ساعی در وقت سی و نهمی بود و برکت از علوم نظر  
 و جدل ملوغب و از تحایر ایل سنت و نه از صاحب بدعت  
 مشکف و متفحص و در اصول این مستبصر و در قیاس ایل اسکا دقت  
 و تشریح و بر معرفت قیاس و دلیل و قیاس و دلیل و قیاس و دلیل و قیاس  
 و صحیح و مطعون اخبار و آثار و احوال و از بهر بصیرت بر نواز کمال  
 و بیان ملوغب و تحایر کردی و شش عده شریعت از بهر بدعت  
 نگا به اشتی بسایع او رسانیده که در میان عیت جمعی داشت  
 نه دانه و با صاحب مصلحتی که کینه و اگر چه ظاهر بدعت  
 ایشان فضل است باطن کینه ایشان که فضل است و از ذات  
 خویش انصاف بر آید چنانچه می نمند که موجب بهم توامد  
 دین و دفع معاقبتین است و در ابطال معالم شرع نقص  
 را در دین میگویند و از احکام شریعت و قضایای طریقت  
 اعراض نمایند سلطان با سوسان برکات و از مواضع  
 و جمیع ایشان **تجرب** کرد و مردی بدست آورد که میفرمود این

ایشان وقت ایستادن و سوار شدن و سیاحت  
 در بر خیزند و بعد چندی را به دست باز دارند و اما کن و سکن و حرکت  
 و سیرانی مختلف همه را درگاه آورده و بر درخت کشیده و  
 نکت سار کرده و طایفه ایشان را جمع کرده و همه را غایت کردند  
 و سیاست فرمود و اسامی را بویگر بخشید که شیخ اهل سنت  
 بود و فصل و بزرگ و مستین دین باب موافقت ای سلطان  
 نمود و همه که بدین فرقه غالی و اهل عبت جانی آمده داشت  
 و از نهج دین تویم و جاوه مستقیم دل حسیه بود همه را شکست  
 کرد این و جاه و اویسب این حساب و بمالفت دین باب  
 زیادت گشت و مطیع رجال و مطیع امال شد و هر قبول که از  
 دین و دیانت و علم و دانش خیر و در موشان و تو مکیان نرود  
 ساکن و طهارت خلک رسد چنانکه در خیر ما شور مشهور است که با  
 تعالی دنیا را فرموده است من صدیقی فاجده و من صدیک  
 فاجده فاجده استخیمه در انسانی من طالع بر خیزد است از  
 رویا بر آن که با شجره طویان آسمان میگرد و چنان میشود

که رسالت از صاحب مصرش سلطان میرود و نامه مسطور و حنی  
 موفور بخت است او میرساند تا ایشان را به سبب نسب و صلف  
 شرف بیایست سیمود و اولاد و نفع است میگرد و او را نیاید  
 موقوف کرده و حال او بخت است سلطان اعلام داده و او از سر  
 شط و تحمل حرکت کرد و به راه رفت بر غر مغر و سلطان  
 مثال فرمود تا او را نیاید و او را وروده تا علی رو پس الا شاد دریا  
 که دارد و اکنه تا زارت مجلس سلطان از حالت قبول  
 سخن او لایح و واضح کرد و بخار تهمتی بر جایش نه طهارت  
 عرض و نشیند و چون او را نیاید و او را وروده و از احوال و  
 احوال او انکشاف کرده در صحبت او چپ کتب از صحیف  
 اهل باطن باقیست مثل بر حال و انطوطه چپ که سخن بجا  
 و اهل بر سار از آن پرسید و تر بونده از معقول و غیر معقول  
 بنیعی و از آنرا محمول و از آنرا سبب باطل و سبب  
 ابوبکر که در هر باب تحت ای و با او مناظره کرد و لفظ او را حرکت  
 امتحان عیاری یافت و سخن او را در تحسین اعتباری ندید



و در غم را این مجال مقام خویش در مجال مقام خویش بنیاد  
و بدانت که خود را بنیاد مغارت در در خطه پاک انداخته است  
و شانه تیر و ما کرده او را بجبرست سلطان فرستادند و در مجلس  
خاص با اعیان آمده و قصص و وجوه قضا و عزات حاضر کردند  
و حسن بن طاهر بن مسلم علوی از شایان آن شمشیر و حاکم  
آن فصل بود و قصه این سید بزرگوار آن بود که در سادات  
عالمیه از فرزندان حسین اصغر از جد او و جد تروغیه ترکس بود  
و بسیار حال و کثرت مال از جمله کشته و مغر خلیفه مصر کس بود  
و دستاورد و خرا و از بهر سر خویش عزیز میخواست پس  
این خدیو آن بود که در سرای خویش رتبه یافت این قطعه را  
آن کت من لایطالب فاطمائی حضرت بنی طاهر  
فان را کالقوم کفوا لهم فی باطن الامر و خفی علیهم  
فان من یفقه خیرتیه نقص منه البصر بالاجت  
و این شاعر را در راه خوارستان آن سبقت گرفته است  
که ما در قه او و محمد بن محمد بن میمون خوریه بود و سمر از قصص

مغز و مصلحت او بر استغفار بود و او را کفو نشناخت چو  
باز داد که از جهران من در حال نکاحی است و مغربین سبب  
او را بچو پس کرد و هر چه به پیشناخت از عظام و نیاوی از  
سبب و عاقبت بر دست او پاک شد و گرفت او کس را  
و قوت نیما و بعضی گفتند او را میان قتل آوردند و در مکان  
گروند و چو می کشید از بس کجاست و در بعضی از بودی حجاز  
نقطه شد و طاهر بن حسن بدین رخت و انجلیکا را میرشد و ابو  
علی بن طاهر سیر قلم و دانا و با او بود چون طاهر وفات  
یافت ابوعلی در بدین قایم مقام او شد و بعد از وفات ابوعلی  
یانی و منی پسران او مات گرفتند و حسن را بسبب تصور حال  
او در روت و کثرت حساب میاورده و او بدین سبب بخوارستان  
و بجبرست سلطان التجا ساحت و چون تا برقی رسالت رسید  
شریف حسن زبان و قیعت در و کشد و او را از اشراف بلاد  
رسالت و شجره نبوت نفی کرد و با ابا جت خون و شوی داد  
و سلطان حکم تا برقی با حسن اناخت حر را و او را بجت و اتر





دوقات و از اندرون سپرون به تحقیق حال معلوم  
 که کجاست و از آنجا بر سبب پسر و جمع شده و او را بجای پدر  
 نشاندند و دانستند که سلطان ازین مایه شود و شهادت  
 این برید بخوابد با یکدیگر بفاتحه سلطان فدا گشت کردند و بعد  
 و موافقت استظهار بر سبب که اگر از جانب سلطان معرفی  
 رود به همه ایداده باشد و بجای او قیام نمایند و بهانه  
 اینکه تعین قبل و دولت سلطان بود که بر موجب عزت  
 و سعادت ایام او بوسیله این فدا گشت آن مملکت در کمال  
 اوفتاد و دیگر ولایت او مضاف کرد و سلطان لشکری را  
 بنحو از زمین فدا گشت وینال کین بر طلیعه او سپنجون برد و ابو  
 عبد الله طائی با جمعی که طلیعه بودند بایشان بجای رست  
 و تیار و خبر موافقت ایشان سلطان رسید و لشکری روی  
 ایشان آورد و از وقت طلوع لوائی صبح بایشان بجای  
 میان ایشان مسافرت رفت و خواهر ایشان بر آنجا رسید  
 و نصرت پایی بخیرند و دانستند که مکرر با خداوند کارهای

۲۲  
 ۲۳

که کجاست آن عاجل عارست که کجاست آن عاجل عارست با و  
 نعمت موجب و بال و نکال و داعیه خسار و او را چون روز  
 بوقت زوال سیه از صدمه خیول و در صحت خیول خلقی شهادت  
 از لشکر خوارزم بر صحنای آن زمین چنان کشته بودند و باقی رجا  
 بنزیت او رزید و در میان پنهانی مایل چون تفرق شد  
 و قرب پنجره آمد و دیگر کشیده وینال کین جبهه کرد و تا که از پنجره  
 بگذرد و جان سپرد و بدو نشت که فدا در درگاه عذر  
 راه خلاص بستاند و در هر حال و جاد و نجات مسدود و  
 به سگال پراکنده برسد چون در گشتی نشت با یکی از کینان سپه  
 از اسباب خصوصیت آنها و میان ایشان بجای رست  
 کشید و اوینال کین را بخت و مقدر گشتی به دست طالع داد تا  
 او را بشکست سلطان پسر و سلطان او را با دیگر اسیران پیش  
 خواند و از موجب جرات بر وی نصرت مایل کرد و چون دانست  
 که خلاصی نخواهد یافت جابهایی شد و او باقی سیران  
 سرودن را حشد و از لشکر و نجات جاب داد و سلطان

و سلطان فرمود ما را بر دین مومن در حاشیه و برود و بعد از  
 بر درخت کشیدند و بر دیوار دین و فرمود بنوشته اند  
 بفرمود مومن بنی علی ششم و اجر علی و مدینه و قیصر اند  
 بین الدوله و امین الله حتی قضی له نعمه و صلوات  
 الله علیه و آله و سلم و آتیه العالمین و دیگران را  
 غلبه کردند بنسبت بنسبت و فرستاد و در مطر باران داشت  
 و بعد از آن می آمد و آزاد و مطلق گردانید و در راه مسخران  
 دولت به باران فرستاد و خوارم بجا بکشد که التواش  
 و او با قیامی اهل فساد را شیخ در آورد و همه را بکشد و کما  
 ولایت خوارم باین دراحت رسید و ذالک تقدیر فرمود  
 العلم و کفر **نسخه و قتل** چون سلطان از قهر خوارم  
 فارغ گشت و آن ولایت را دیگر مالک مضاف شد خوارم که  
 تا آخر پال لشکر را اسپاشی دهد و او را بنسبت بنسبت  
 کند که چون راهی بهار بخت و اندیشه تا بهار بهار بخت  
 بخت حرکت فرمود چون اکتفا بوقت که قصد جانب

ساختند و بقطعه اقبال سه جهان از وزب و ریت  
 کرد و اطراف زمین را پیش با چون بیت رسید بطالع  
 اعمال و بخت و عدل و حال رعیت شتول شد تا بهاری تعالی  
 اسباب وصول بقرعه و مکان ملک میسر گردانید و از آنجا  
 شکر را می و در پرا اندیشه خود می پس گیرد و خطی تعالی حضرت  
 میعاد می که در مابین دین و نصرت شریعت محمدی است  
 در باب او آن عهد به انجام رسانید و اعجاز کلام محمد که بدینانی  
 دارد است تحقیق میزد و اگر چه ساقست مقصد شد و می داشت  
 و راه دور گشته و اغلب با و همه در راه اسلام فرود و همه  
 بشعار دعوت حق آراسته شده و سر کفر جز در ضمیمه شمر مانده  
 و تا بن حد و پیاپی نهایی دور دست بود که مرغ در چوای آن  
 بجنبیدی و با و در فضایی آن کم شدی و در این ایام قرب  
 پست نه از راه و از موطوعه اسلام را قضای ما و راه الهی  
 بودند و قطره ای از حرکت سلطان نشسته و شمر با کشیده و  
 کثیر می زد و در آنجا در راه احتساب بکف دست گرفته



و شاه با ران اندام شتری من المومنین الفیض برین برید  
 داشت و دایمی برت و باعث خفت ایشان بجزک غم  
 و محرومیت سلطان شده و حاجت که با آن خبر حاجت  
 قنوج و دودان ، صیتی است که از به و عالم هیچ ، شاه  
 بکانه بر آن بقعه دست نیافت است که گشت شب که در هر یک  
 و سر پادشاهان بود و از غنای آن نواحی سه ماه را بود و سلطان  
 بعد از اشعارت غنیمت بر آن غنیمت که و غنیمت بیست  
 از خواب و قوارض وقت نمود و با آن جسم غنیمت جمع کثیر  
 از رشوق سعادت و محرومیت شادمانی باشد آن محروم  
 و انفراد آن متاع فرورفت و از دایمی سیحون و جلم  
 و چند راه و ایرایه و پت برز و شکر که ذکر و در طاعت  
 حفظ و صیانت عزیزی تعالی ازین غنیمت است که سکما می  
 پروان قناد و این جمله رود نایم جلم است که سکما می  
 کران کرد و اند و بر سوار در آید لطف ماری تعالی و اولاد نصیب  
 آن معابر نگاه داشت و هر که رسیده مولان باستقبال

می دهند و کرامت می باشد و پس از آمدن قدرت و اسط  
 خدمت می کردند و نیز دیکت قیصر رسیده جنگی بن ستمی  
 که صاحب در تعمیر بود و بخدمت پست چو داشت که با و  
 با بس و بیست شمشیر و بجز اسلام و اسلام چار و بیست  
 که بیک بر میان بست و بقلادری لنگه ، تیار و در پیش  
 میرفت و وادی بعد از وادی میگذشت و بر شمشیر از غنیمت  
 خرو و س غنیمت می و کوسن غنیمت و از حرکت سپاه  
 زمین تر زل گشتی و تا آخر روز نازل میگذشتی تا چشم  
 رجب نه قمع و از لنگه ، ماه جون باشد که شده بودند و کوا  
 قلاع و صیاحی آن قلع در قبضه مرا در کشته ، بقعه بر نه از و  
 هر و بر رسیده و او ، پادشاهی بود از پادشاهان بزرگ  
 چند چون بکر است انصار اسلام اطلاع یافت در بانی دید از  
 لشکر که موج میرند با قرب و ده هند درم فرو و آمد و بشمار  
 و عورت اسلام نظام بر نه و بعد از پاست مستعد شده  
 و از اینجا بقعه کج رفت و او از جمله فراعنه شیشا ملین

در اوسان عاقلین بود و در کفر گداشته و بهیبت ملک  
 و بهیبت حکم از معارضه فحول و مهارت مناسصل و تضول  
 است خفا یافته و کس را بر فرصت تغلب نبوده و چنانچه  
 قدم و شایسته ملک بجز از وی روی بر نهاده و بغیرت حال  
 اکثر مال و وقت اقبال و شوکت رجال و مناعت مزابل  
 و حصانت معاضل از طوارق ایام و حوادث روزگار مصون  
 و محروس ماند و چون دید که سلطان بنگت بجا پست و کرد  
 اسباب و شتم و خول و قبول خولش را رقیب کرد و پشت  
 باشد و او که شهاب را در مناسبات آن راه نمودی و سوار  
 از او راق و اخصان آن زمین رسیدی و سلطان طالع  
 انجیس را فرمود تا خود را در میان شهر را انداخته و از بالا  
 قلعه را بی پافش و چون در پای خضر است که زنده و در  
 کفار را خاوند و شیر در ایشان بسته و غلبی را بر زمین آید خشم  
 و ایشان را باقی بقا و مت با تباد و حمله ای بی در پی  
 می آورد و چون ناباران تنهایی بر آن میرسانند و قدرت

باری تعالی اهل اسلام را از حد شیر و نوک و سنان ایشان  
 نگاه میداشت **شمس** که آن سیوف الهیه بر زبانها  
 و قطع ایشان است و علیهم السلام تا معلوم شود که کارها در قصه قدر  
 خدا تعالی است و شکر اگر چه با پس نه بوده حدیه موصوفت مأمور  
 و محکوم حکم قدر است کرد چون سنانی فدا شد و حکمت و ان سنان  
 و سعادت میعاد بود و اگر پست کرده و سبب اعجاز قدرت  
 و اظهار جبر باشد و آن فدا ذیل از آن است تعجب نمود و چون  
 انصار دین معاینه بدید و تنویر اسرار و آلات خویش شایسته  
 میگردید و یکدیگر میخندید این طایفه از جنس انس و در پیش  
 شیرهای که صخره صفا میگذارد و از برق عطف حکایت  
 میکند از معارف ایشان غارت میکند و از نمک ایشان  
 نمک میجوید که خدای در او است یا در باری وی نموده است  
 و دانست که هر علامت شریفی طیفان و کفران نشان است  
 فتن و حیوان ایشان بود با شاق خود را در آب انداخته  
 تا مگر کثرت آب و غارت موج وافی و حامی ایشان شود و





و خراب کرده و آراستگاریها بکشت بر غم قنوج و تبخیر آن  
 فاعل گرفت و معظم سپاه را از پس کشته مکررا حمال را  
 قنوج چون تخت احوال سلطان به نیت ثابت نماید و پیش از موافقت  
 و مصداقت از نیت عاقل و داروچه او مقدم بود که به بند بود  
 و هر طاعت او را کردن بخانه بوده و به نیت شان و نیت  
 مکان و متوقف گشته و سلطان درین مسافت به بقعه که رسیده  
 به بقعه که دیده شده و خراب کرده و بسیار و غنای آن بر داشت  
 تا من شجاع قنوج رسیده و او چال از پیش بر حاکم و آراست  
 گشت که کرد و این آب در غم اهل بند شرفی و خطری خشم  
 دارد و به نیت آن از چشمه خلد شناسانده و مرده را چون بنوار  
 خاکسار و در آن آب پاشیده و از زمین حیات و طهر و اقامت  
 و سیاحت او اند و از راههای دور را این و از هر پایی  
 و خود را در آن آب بشویند و آب را سبک است و رفیع در حاکم  
 خویش شناسانده سلطان قلمای قنوج را به نیت که به نیت  
 قلعه دید که با آب گشت نهاد و در قرب ده هزار حاکم درین

قلع بنا کرده و اهل مندرجات و کلا و پ خوشن آن مری  
 به و نیت یا سید به ارسال کرده و بران اتفاقا دشو و نیت  
 و قنوج ایشان بر آن مستقیم و متدیر گشته و بقعه را سلف در  
 معابد نیازمند شده و بوقت حاجت پر این آن خوف کرده  
 و تصریح و زاری نموده و مطمئن آن قوم از خوف شک و اطمینان  
 بازگشته بودند و بعضی بر جای مانده و سلطان در کور آن  
 قلع به نیت که بست و عمارت کرد و آراستگاریها و بقعه بیچ که  
 قلعه را به نیت که تا حین که اهل آن قلعه بقا و متدیر با نیت  
 و چون به نیت که گشت ثابت و قدرت نیت نیت خود را  
 از شرفات قلعه بر انداخته و بعضی خود را بر سر آن نیت  
 و به شمشیر زده و جانهای پاک خویش را به اهل البور و نیت  
 و سلطان را نیت که بقعه آسیافت و آن قلعه را خدای اهل  
 داشت و او را نیت که به نیت بود و سطر به نیت ملک و کثرت  
 خود و رای قنوج او را تعرض نیت و به نیت و نیت و نیت  
 کرد و به نیت که نیت و قلعه و در واسطه شمسایه بنیوه بود



و پیران آن خستنی محسوس گشته و چون چندان بهوزارت میگردید  
 و صد مرتبه مرکب سلطان دیدار داشت که اصل دست بر میان او  
 نایزیده است و ملک الموت در آن برقع و سی تیغ کرده قلعه  
 خویش فرازین شکافت و راه گیر گرفت و بنجوم دین و نجوم  
 شیاطین و انصار سلطان سلطانین برقیب ایشان پیش  
 و پی گشته و میفرستند و چندان همیشه بتیان خویش معرکه  
 بود و ایشان را از کلمات کتاب و حیات معانی شناسایی  
 چون سورت ابطال و صولت رجال سلطان شایسته کرد  
 بدانت که از محض معرفت با حق تعالی و لیلان معالی  
 بسی راست و کمان محبتان خون خوار نه بازوی محبتان  
 کار است و سلطان چون از حقیقت ال بر داشت روی بکشد  
 را می نماید و او صاحب حسن حصین بود و یکجای عظمت  
 باغی شایع و شایسته بدی الهی تا قاعده غیر قیام هرگز مقود  
 انعام و کسب نموده بود و بجز تفرقه و تفرقه شایسته و چنان او  
 و بر و حال کرات می داشت رفقه و در بهای عیسای قایم گشته

و حق پیمارا از جانین انبار رسیده و دست معالبت میان  
 ایشان قایم نموده و از سر ضرورت حق و ما و صحن و ما  
 برادعت و مصالحت رسیده و عاقبت بر و حال و خوار  
 در کمال پر خویش سپید آورد و از بهر حرم و خدمت  
 استعدادت ابواب لغت پر ریش او و سادات آن و  
 صلت با تمام رسد و بسباب شرکت در انواع نعمت معده  
 کرد و ذات الهی متحد شود چون دانا و در دست و افتاد  
 او را گرفت و بر بنیاد و غرض مالی و اسبابی که بر دست  
 لشکر پریش تلف شده بود و از و مطالبت کرد و بر و حال  
 از آن سخاوت عاجز آمد و استیضاح پر را چاره ندانست و  
 در آن ایامین فصاحت را با سلطان بن حد و در سه  
 و معاتل و خصون یار بنده بر دست لشکر و زیر و زیر کرد  
 بر و حال از منصب سلطان یکی از تنگتران انعامی بند  
 از قیاس داشت و جان سپرد و در چندی را می بود  
 مناعت قلعه حصان کثرت لشکر عزم یافت و بصر کرد

و مستعد کار شد بیهال کس بد و فرستاد و گفت محمد دانه  
از جنس کاکا بر بنواست که با او بر تخته محاربت حاجت شاید  
کرد تا در معرض استاد ثبات توان نمود بے قلعه از قلعه  
حصین تر بهامون آورد است و بی قوت از قوت توتین  
زبون کرده است خرمیت از غنیمت بایشناخت و ادرا  
و اعوان او را و لغز و فتنه را بای طلبید این نصیحت قبول کرد  
و افعال و افعال و غیام و خزان خویش مجد در هم بست  
و کجوی که با ثور بستان طعم میکوشید و پشه که روی زمین از چشم  
که کاکب چو پشه التجا کرد و پرده توریت در روی مصد خویش  
کشید و کس را معلوم نشد که کدام جانب رحلت کرد و کجای  
اشاد و غرض بیهال از نصیحت در تهرپ و تهرپ چندی  
آن بود که از هجوم شکر سلطان و تکلیف کلمه اهلان میرسید  
و میانیسید که چون غلام و اقرار با و حمله اسلام و اسلام  
ستید چون سلطان بر سید و آن قلعه بجهت با بھول و  
غلام آن ستر شد و لشکر او از غضب آن قلعه بترقی بنی

و امر بی سنی رسید و سلطان آن شیخ با قوت مقصود کافر  
کنود و قیامت و بھول آن شیخ راضی شد و در میان نمایت  
اشجار و ساقط اجارلی او گرفت و قرب یازده فوسنگ بر  
اثر او برشت و دست و پیم شنبان در او ریخت و اولیای دست  
بر او قصاص و اقصاص او تحریص داد و آن غافل رحلت  
خویش بر بخشنده مکر و قایم جان و سبب خلاص ایشان شود  
و اهل اسلام بان لغات نمودند و جریب دانه و خنده  
کفار و شقی بدک با راضی نشدند و نه روز متواتر در پی ایشان  
میرفتند و میکشید و ساز و سلاح میستند و بعضی از فغان  
ایشان به دست آوردند و بعضی بطوع با برابط سلطان می آمدند  
و ایشان را خدای آورد نام نهادند و سلطان را لطیف صنع  
باری و عواید کرم او و شکر میکشید که حصول آن فیل که خبر  
با استعمال حیل و تعاون عوان و تقدیر در دست نیاید  
بعضی الامام و از معا به صنام فدا رفت که در وی سجد  
معا به اسلام بخش **شعر** قل لا امر عبیت حتی قدامک لعل



سجان من جمع الحسن عهد و مرا بعد اوست احاطه فی الخیر من فی کبر  
 سدا اوسازی اتقی السلاسلیت زهر و دردا و از خزان  
 چند رای از رویم و جواب نفس و بوقت شین سه برابر  
 هزار دنیا حاصل و کثرت برده بجائی رسید که از دودم  
 آغایت دودم قهت بر یک زیاور شد و این موهف طراز  
 موافق و معارضی سلطان شد و بشارت آن شیخ از حد و  
 مشرق باقصای مغرب رسید **در سبج جامع غزه** چون  
 سلطان از دیار بخت مظفر و منصور با اموال موفور و نفایس  
 نامحسور بازگشت و چندان برده ماورد که نزدیک بود کشتا  
 و شایخ غزنه برایشان شکست آید و ناگه و مطلع آن نواحی  
 به ایشان و نامند و از افاضی اخصار صنف شجاری  
 بغزنه آوردند و چندان برده با طراف غزایان و ما و لاله و  
 عراق بردند که عدایش برده و هزار داجان را از آن بیکرد  
 و مردم سپید چهره و زیان ایشان کم شکست و مطلع بر بخت شاد  
 که افعال آن افعال در وجه برستی وانی و حسنه ای صرف کند

و بوقت نهضت فرموده بود ما از هجده سبج جامع لغز نه عصبه  
 کت چه جامع قد بر روی و زکار سابق قد رخت مردم میاد  
 کرده بودند بومی که غزنه از سعادت بلاد بود و از بلاد محسور و  
 دیار مشهور و در دست افتاد و چون سلطان ازین غزو بازگشت  
 قطع و توسیع عرصه جامع تعیین شده بود و با مسین و تریع  
 آن نام گشته و دیوارهای آن بسیار مجدده و بغیر مودت و در چو  
 اهما تمام آن عمارت مال فراوان بخشیده و تادان  
 حاذق و علی حاکم ترتیب دادند و از ثقات حضرت قهرمان  
 کانی و سماری جلد برایشان کاشته تا از نام نامیام بر کار  
 ایشان شرافت میکرد و تصدیق عمل و مرقه قتل مطالبت  
 مینمود و چون که اقباب بر قفلاق مغرب نشستی ترا و فوا  
 پیش کشتی و از جمله و اجرت ایشان بیرون آمدی و همه کران  
 بار و دوا بر غزل و دوا و ثواب جمیل با کن پیش رفتندی  
 یکی منقود از خزان سلطان و یکی موعود از حضرت رحمن و  
 از نواحی و اقطار رسیده و چند درختی چیده پاوردند و در آن

در صفت تقارب و در شجاعت و مقامات مناسب در کمال  
اعتدال بغایت و در استقامت قامت بهایت بهما رحم  
از بین آمدن حشما را از جسمه کاری معلوم تر پت میکرد و از  
برای روزی محترم تر پت میداد و از جایای دور دست سکنا  
سر فرا دست آوردند و مرتب و منسجم همه روشن و آس  
و طما بقدره بهر یک شیشه که در آن از معشوق فلک  
حکایت میکرد و سیر و خورق را از حسن بانی آن موس  
سیرت و از انواع الوان و اقسام و چون خطی بانی ساز شده  
و چون روضه پر پیچ نقش بر یک کرده چنانکه چشم در آن خیره  
و عقل در آن حیران میماند و ترنم و ترنوی آن بجای رسانید  
که صنعت صنایع در صفا باضافه تصنیع و متون عاشقان  
از روی کار در مقابل آن با چهره و در زمین و توای آن به جارف  
زرباب خصما که در آن بکشمشهای زار و زده و دود و اجسام  
اصنام و ابدان و مان فرو میریزید و در بوی و دیار باقی  
و سلطان بخیره از برای سبزه خوش تر پت فرمود و در ترنج

بنیاد و وسیع فضا و شکل اعطاف و از جای آن ابواب تاش  
تعدیم رفت و از از روش آن از سنگت رخام فراهم آوردند  
و بر این بر مرتعی از مرتعات آن خطی از در در کشیدند و بلا حور  
یکجمله کردند و از حسن توین و زمین بجای رسانیدند که هر کس که  
میدید گشت تفت در دستان یکدست و یکشای که مسجد و شوق  
دید و بدان شیشه شده دعوی کرده که مثل آن بنیادی کن  
کنزد و حبش آن عمارت صورت نمیداد و پادشاه و پادشاه  
کن باطلون دعوی خود پس و پنچ خوش را بکمال استند  
استدراک کنی و بدانی که حسن صفت است از اوصاف و ابداع  
عبارتی است از صنعت الطاف او و در پیش اینجا تصور بود  
که در شاه پادشاه و جماعت سوار غلام در وی ادای فریض  
و منن باستانه می و هر یک در تمام معلوم خوشی می گشت  
و دیگری عبادت شغل شدی و در جوار این مسجد در میانها و از  
نظایر کتب و عراب تصانیف از مشحون کرد و مکتوب  
سخن خطی که در وقت تصنیع عمارت و از شفا و طلب علم و بی



نهادند و جسیل و بریل علم مشغول شدند و اوقات در سر  
 و جبهه رواب و واجب ایشان را بچهره سیه و از سر عمارت  
 تا خیره مسجد را بری تپ و آوند که از مطهر البصار و در پیش نظر  
 پوشیده بود و سلطنت و اوقات حاجات یا سیکستی تمام و طاعتی  
 کامل از بهر ادای شش ایض بدان راه مسجد رشتی و هر یک از افراد  
 امر او و احاد کبریا خیره مفرد بنا نهاد که حقیقت خبر و استکمال  
 جفت آن خبر مجانب و مشاهد امکان پذیر و در حقیقت غرض و آیم  
 دولت سلطان در اقصای سینان و استحکام امکان از حلی  
 و در کار گذشت و از جمله ادویه مانی آن هزار محوط بود و در حقیقت  
 فیضان که در هر یک پس از بیخ و خفته و سیح میات از حقه  
 قتلان و بر زبان معلوم و کافان حواش و خدای تعالی را در تعمیر  
 و تکیه عباد مصباح خاسته و حکم وانی در ج و مضمر است و بهر  
 علی باشد **آقای یزدی** که از **افغانیان** چون وقده هر سیه و غرض نهاد  
 تا بستان بگذشت سلطان بنوع حسینی از طایفه افغانیان  
 که مصاحه قتل و معاقبت چال وطن ساخته بودند و بوقت معائن

لله

سلطان از غرض خروج دست نظام از باب حاشیت و یا زنده  
 مشغول شد و خواست که در این تن اضمحی کند و ایشان را نشان  
 بر باد دهد و با دست نه انعم و متعطف گرداند از غرض سر و آند  
 و از راه قصد جایی دیگر و غرض محضی غیر آن بر آوردن کار  
 و در ایشان فساد و شمشیر در ایشان بست و جلی را بقا آورد  
 و باقی را آواره و متعرق کرد و این صریحی الی صریحی کان  
 جو و چشم به ایشان و اعلام و با غرض آمد و راجی و متردد  
 که بقیت سال به قصد استیقام مقیم شد و آن زمستان  
 بغرض پاسا به با غرض غرضی مصمم که که بقیت لغز و کبود از دیار  
 و سکن نبود بر اندازد و بقایانی سیاف را که در حصان  
 آن نواحی سلسله میجانبند شمشیری که او را غیرت اسلام  
 و حجت دین محمدی صلی الله علیه و آله و آله و علی و غیره مضی و  
 بنام نیام اضنی شد و مردم با پس و با پس از اسکان خجالت  
 غار و در گرفت و از وی بکامب بنداشت با مردانی که ایشان  
 شهادت صیولت غیرل بود و لذات طاعت فخر و تعاسات

مناصل و فصول و کلمات و معرکه و میدان و بقعه دار و شمع و سینه  
و ریاض مغایه سیوف و حیاض و بار و خوف و سیر و گواک  
عسیر و خیار و پاک و باد و استی و شب و یار و شقیق و سحر از  
و مشرقی همه آواز از آن بابا نهادند و آن غافل و معیار  
باز پس گذاشت و از بغایای آن دایره از منب و حسرت  
نگر و غرور و حاست و نفیر و استمان و سید و سلطان هر که  
از آن دایره میگردید و ایمان می آورد و امان میداد  
و هر که از آن چرخ حکم و می چرخ سرمی انداخت و ولایت میگفت  
تا حد آن غلام جمع کرد که آب و آتش و بخور و ی و در عقد  
حساب و ضبط کتاب نیامده تا باقی رسید که برابر معرف  
بود آن سپاه و مدخلی و دشوار که غافل آن سوار و پاد و فرو  
میر و در معارف آن خورد و بزرگ غرق و سخت بر و حال آنکه  
مستعد کار نشده و بقدر استاب و مستطرد و به خواست تا  
مباغت نگردد اسلام نبوده و نگردد که در آن باب که نزد  
چنانکه شب در روزه در دیر و طاعت راه فراموش کرد و چون

مطابق

سلطان ان یکدمت او و قواف و مقصد بقصد او بشناخت ملان  
لجوش را سخاوت و جنگلیا تربیت داد و بغیر و تبار و بر جنگلیا زدودند  
و بر خوشین بنده و از آب کج زنه بیک کس از عالم پاکش  
دوینده و جنگلیا بخود بر بشد و خود را بر روی آب انداخته حکم  
او را امتثال نمودند چون در چال الیث را بر روی آب دیدیم  
قیل فوجی از مردان کار برفت ایشان فرستاد و حق تعالی  
از هر کسی قول و قصد قبول و بعد رسول این فوجی بغیر و نگین  
در یکدیگر فرو برد است رویت لی الاض فایت مشا قمار  
تغاربها و سیبغ ملک منی از روی لی منها آن ثبت علام را  
الهام داد اما بقدمی را سج و غری ماب ت بر جای نیستادند و بر خرم  
باز اطراف و اخطاف آن فیان چشم دوخته و مردار از برین  
آوردند و بر بلفظ سلطان گفت که هر که را قدرت سبحات است  
و هر منج امروز از بهرات همه عرقل باید که لشکرا لطف سخن  
سلطان را محض طاعت او یکدیگر مراحت کرده بعضی جنگلیا  
کند شده بعضی در لوصی اسبان وند ما بهر است پرده



شده والی و علی بر سر حال دارند و برت اسبان شمشیر  
 و خدا بکر زنده و آن لعین را بعضی شیعیان آورده و برخی بکر گفته  
 و دولت و نهاد فعل از همینان او میگوید که گفته شد بر این سلطان  
 آوردند و کافر بهرست برت و موال و غزین و قیمت بکر است  
 و سلطان پیش از طاعت کاف و عیالست معاطه دروغ و غاف  
 از قرآن محمد فاکر شده بود این است برآید عسی بکر این ملک  
 حد و کم و استخلف کنی الارض فیکلف تعون چون وعده حق  
 بآنجا رسید و حدی تعالی نصرت از زانی داشت بجزارت آن  
 توفیق و مکافات آن تا بید و ناکرده و احکام قواعد عدل و نهاده  
 بساط انصاف فروود و شکر نعمت بری تعالی قیام نموده لاجرم به  
 اقبال و دولت و عدا و پروزی و نصرت علی سرور الایام متولذ میشد  
 و آنچه در سر می غله و بهشت باقی معده و همایست از برای و لیج  
 تر و لاج تراست و لدار الاخرة خیر و نعمه دار العین و کرامه  
 ابوکر محمد بن احمی بن عثد و قاضی ابو العباس صاحب بن محمد  
 و اشک میان ایشان رفت

الحمد

استاد ابوکر بن محمد و در ایام دولت سلطان بکر احترام و نظر  
 اکرام منظور بود و از آنکه خراسان بوجاهت و بیابست مذکور و پیر  
 از آنجا رجاء و اقطاب از یاد بود و او بر نهالچ در دروغ با  
 تعوی و توجع از زخارف و نما و تربت معقه و تمیشت تمسک  
 او برت و امیر ناصر الدین سلجوقی چون تعفف و تعفف اصحاب  
 و تربت و تر و اخرا بیهید با اعمال افعال ایشان بجهت  
 و در ایشان اعتقاد نیک می بست و نظر اکرام و اغراض ملاحظت  
 میفرمود و حالیکه کرامت را که بتجربا و میسوم بود که کرامت  
 تا رواج کار و عاقبت را ایشان سمب آن رسیده و ابو العباس  
 در حق ایشان گفت الفقه فقه ابی حنیفه و حقه و الدینین  
 محمد بن کریم را هم لم یؤمنو محمد بن کریم غیر کریم و چون شکر  
 ترک خراسان سید و در آنوقت سلطان بکر و مولان شول بود  
 است و ابوکر را بکر گفته بسبب آنکه از عدا و تعصب سلطان علیه  
 اتباع او و این بودند و بوقت طلوع رایات سلطان از بکر شین بود  
 تا فرصت خصص یافت و با شورا به وین حال و سائل و در این

او مضاف گشت و نیز حرمت مخصوص شد و حق حرمت و محال  
 گشت او موجب اختصاص و قرب گشت و درانی این حال  
 حرمت اصحاب بهجت و ارباب ضلالت ظاهر شد و در میان  
 اهل اسلام جمعی را بغض و عقدا و میل اهل طین و الحاد متمم  
 گردانیدند و سلطان را از غم گشت حال تقدیم نکال این بلی  
 فرمودند و استاد ابو بکر تصویب رای و تشدید غم و درین هم  
 او اعانت او در ایستادگی و حسم افت و مستیصال  
 شایسته ایشان برک کردن بنیاده و جمعی را بدین ملت چاک کرد  
 و تمیز میان بوی مجرم زجاست و سخی و اصل خلقی بقا بر سینه  
 و مردم از خوف آن حالت روحی شهادتی کردند  
 و در حریم حرمان و کشتیه و بیت او در آن خاص و عام ممکن گشت  
 و او را در زنی قصوف راستی بکین و حکمی علی بنین رست  
 شد و تاج او خانه مردم را زبون گرفتند و برایشان کینه انداختند  
 و از ایشان آل سپاراند و چند و کس که در بعضی توابع  
 ایشان توابع میانه میگرد و او را محارفات و اعتقاد

منسوب میگردند و در آن حال گذشت که کس را گفت ایضا  
 آن شنده و قدرت تغییر یافته بود و برآیند روزگار تغییر احوال  
 و بسته علی اهل منحل است و کار را در بنیاد و قات و ایام و  
 ساعات و کس که بر تصاریف ایام و تغییر از آن صبر کند  
 بی کردگار از این مقوله ذلت و مهانت پذیرد و سپارایر از  
 در کف امن و راحت و بدو اتفاق داد که قاضی ابوالفضل صا  
 این محقر در سینه شین و در بطن غم ج مصمم گرد و از شایسته  
 اند عالم و کبار دنیا را مرموز و فاضلی نعل و بازی نعل ایام عمر  
 نفیس خویش بر درس و تدریس صرف کرده و در کمال علم و غرارت  
 فضل از آن و کفایتی در کار تصب بستم بوده و لطیف  
 نفس فرا بهت عرض و تکلف از مطامع و مطامع مشهور  
 و نه گرفته و از اعمال جسم و اشغال غصه نفاذی نموده و در تعلیم  
 و تکلیف آن دست را بر روی حکم لوک و التماس سلاطین نهاد  
 و چون بنیة اسلام رسید از موهف خلاف و مضطرب است  
 در توفیر و توخر حرمت و کرام جانب و مبالغت رفت و رفت



معا و دست از هر یک بگردست او نوشته سلطان احمد فرمود  
 و در مهمات ملک بزرگان و نعا معا و او چون خدمت سلطان  
 رسیده و آن بحیالات را ادا کرد استسا و ابو بکر در خدمت بود  
 سخن گزاینان میان شد و اعتقاد ایشان در حکیم و تشبیه و  
 آن طایفه آفریده در آیات و اجناس مشابه و برکت قدم ایشان در  
 بطوار مخصوص برای سلطان معروف شد ازین احوالات و  
 مقالات تلف نمود و استا و ابو بکر را حاضر کردند و اگر کیفیت عقاید  
 اصحاب او استکشاف فرمودند و ازین راه بتراموند  
 و بدین نسبت نگار کردند و بدین وسیلت از موضع خرم سلطان گفت  
 و سلطان فرمود تا بنواب و جمال در باب صحابه و شمال و قدرت و در  
 ایشان را بفرستد و هر کس که از سید و قول شنید خود را بفرستد  
 مطلق گردانیدند و مجالس تدریس و مناظره بکر بر تافته و معهود مسلم  
 داشته و هر کس که بر جماعت و نجابت خویش صراحت و بعضی از شهر  
 پرور کرده و بعضی از نقد مجلس حکم را در پس منبر و آن کردار است  
 در راه ضلالت و غلطی و اصول او بر تشبیه و تحایر و روی نه آن که

و سلطان ضعیف بود اعلایا را نبوخت و بختی لایزال است قدر او  
 شرف کردار است نه و حق فادتا و از حضرت خلافت مجد با  
 بهمه اسباب حرمت و ناکید معا خدمت او را رسانیده و  
 بر او امام را برانی موس شریعت و آن بختی نام کسب کرده  
 و عیض و غصه بحکیم و حالت تشبیه در سینه استا و ابو بکر موج  
 نیز و فرصت مکافات و مکتب جازات گوید داشت و با نواب  
 سکانه مکتب میاشت، محضری بر خوال و مبت و بخلوط و شها  
 جمعی که در شب جوانی او قدم میسند و به مدت و موقت او  
 میکشاید و بشون گردانید و بطریق از جهت حق صورت و استیفا  
 حال و سلطان را ساینده تیره پرا و بر واسطه حرف آید نشسته  
 و سلطان در چشم نه و فاضی الفصاحت ابو محمد و صبحی را حاضر کردند  
 و بخت حقیقت حال ایشان مثال داد و از آن تصویر در و در کمال  
 فرمود فاضی ابو محمد در خدمت سلطان بوسایل لیک و سوغ  
 حمید خاص داشت هم از روی غرارت علم و هشتم از جمله  
 لغوی و درج و منصب تدریس و مرتبت فاضی و از المکتب غرضه

به داراست بود چون علم و مرتفع گشت و درجا و در ابواب  
قوی و تقوی بنیاد رسیده قضای مملکت به بنویس که چون  
قاضی ابوالعلا و استاد ابوبکر را حاضر کردند و در قضای خاص از هاجم  
و خاص را گفت آن مختصر گفت و از شهر و طلب او و نهاد  
طلبیده و تا ابوبکر دانست که آن قاضی و ابی است بنیاد  
آن حالت بر بنیاد و ضرورت آن تعالیم موجب حال گفت  
تعارض هر دو در معرض علم و ثبات بر درجه جاه و چون  
رسانید و موجب آن آمد که او نشد پس حواله کرد و من غیرال  
به هر دو از سر حد مجادله و فصله نهاده سخن را نیم تمام  
ازین حواله بر است و هم من آن تحت معرا و مشهور  
مختصر بعضی در محامدا و ارا مصادات ابوبکر کردند و بعضی ثانی  
پند خشنه و محامدا و تصبیشانی باز بسته و مکاتبات  
عنیف و مشافهات خوش رفت که اگر نیست سلطان بنایع نبوی  
فست قوی و عادی و صعب واقع شدی و قاضی قضای آن مجادله  
روی لطیف مباح سلطان سانیه و صورت نوایع برقی

نمی

جمیل حضرت و انما کرد و میر نصر بن نصر الدین فرصت و  
نگا پشت و در برات ساحت قاضی ابوالعلا و تقریر خصایص  
تقوی و ورع او و مبالغت نمود و سلطان را بر طاقی و با رنگ خصایص  
و همانست که از آن نسبت به و رسیده بود شمه که سلطان بنایع  
بی عرض شناسخت خصایص قاضی ابوالعلا را به استخفاف از با کاف  
خویش را به و قاضی ابوالعلا بکرمی بر چه متردخانه خود نسبت  
و از معرض خصایص و مکاتبات حجتیناب نمود و در طلب  
عبادات و شکر علم مشغول شد چه دانست که بقیه عذر آن عزیز را  
که در افا و دل محال و خد مت فضول آمل و خست قیل و قال  
شود و هر دو و پیر خویش را ابوالحسن ابوسعید نیابت خویش  
نوا داشت و از قضای حقوق و قیام بر ابراهیم سمانی و تعاری  
دامن در کیش و مبالغه علوم و بحث از مسائل فقه و قیاس  
شغل شد و از عمر و روزگار و فروع خویش خالی و بیاف  
و کار ابوبکر و تاج و در فلان و حکم و در فروع و فروع حکم و طبقات  
رعیت و معاندت با اعیان حضرت از حد اعتدال در گذشت و



و با آنها به جمعیت و در مجلس سلطان روان شد و از تحمل استماع  
 او نفی را مردم به جاست و سلطان قلی بر آن قایل خاصه نمود و از  
 ابطال مواقیب صنایع و هم توان عوارف مخزن شد و فخر است  
 که سبب جرمی که از روی تعصب ثواب تهنید و بود  
 باطل کرد و قاعده که بقصد تقرب به ربی تعالی بنیاد نهاد است  
 منهدم شده که کار از حد گذشته و مضاعف شود نهایت رسید  
 نیشابور به علی حسن بن محمد بن العباس نقیض فرمود و او  
 مردی بود بزرگ داده و سلاف او در ایام ایل سامان بزرگ  
 تمام و حرمت و نفوذ مشهور بوده و در راه و در کار سلطان  
 و ایام ارت چو شش خدمت سلطان سیه و معاشرت و مناسبت  
 او مخصوص نه و بسبب بنا سبب شتاب در راه و تراب و حجاز  
 او مظهر کثرت و عذاب و ذکا کرد و بجای فریاد و سرگشته بود  
 که امیر ابو نصر احمد بن بیکال داشت با اقطاعی و متبعی گشته  
 و او از او با نثار و نفاخته و بهره تمام شده و متبعی گشته  
 نفس شرف است و اقدار ساخته چون ابو نصر وفات یافت

حال دلاقت و لاف و نفارفت و طعنه و برای سلطان  
 کرده و در پیش شحت و در مجلس معاشرت نشاند و او اول نظر  
 در چشم سلطان نیکساز و بطول استسار و اقبال بر نرید و توب  
 رخت مخصوص گشت و جامه تمام یافت و در عرض موازات بزرگان  
 دولت و لشکرشان مکات و اصحاب مناصب آید و غرض سلطان  
 در عقیده ریاست او آن بود که طایفه که بعلمت تریه و عقیده استبداد  
 یافده بودند و غارت جاه خویش ترین عز دین کرده و صورت  
 که ماه جاه داشت از احقاقی نتواند بود و کوب رخت ایشان را تحریف  
 ممکن نکرد و بر داماده خویش نشاند و محترمت و نصرت ایشان را  
 منقطع گرداند و از ارفع مناصب سستی و تعرض مطامع دنیاوی  
 بر بندد و چون نیشابور رسید سیاستی آغاز نهاد که اگر راه  
 مشایخت کردی از سیاست خویش ستمگری و از دقایق گفتار  
 او سنجیدنی می نیشابور بسبب سیاست و پادشاه  
 و دومی تقارب با مصر و خداب هوا بشیاد کوس در خلاف  
 تعادیل و تمارع مناصب مجال نماند و ایل قنده و اصحاب حیات

در میان کشته و از غلبه فصول و امن در چند و اگر چه او در  
اطفای آن حربه و تکلیف نماند اما ثور و ساعی مشکور نمود  
همه از برکت برت و بیست و هفت سلطان بود که کوه اریست  
او سرزال کتی و از نیمی شیر و خاک از قدر دریا خاستی و نجوم  
سحاب اگر چه بخت نصرت را چنین است در جرم شهاب اگر چه  
موجب نصرت شمس طالعین فعل و اند که سبب همه قادی است  
که مجاری انوار فخر افواج رحمت و است و طاهری که مصالح تمام  
شمار از لواحق لغت او و مستحق حمدی السحاب و سبب شهاب  
باری الشهاب است و سحاب و شهاب پس این منسجاعت مکه  
تبع که در هر چه در آید فتنه بر شوت شده بوده اند از ایشان  
هر یک را در جویی از داشت و خواست که او بر آنرا نشانی بد روی  
و کیش و در کشته پنهان نباشند و او حکم آنکه سلطان آنست  
که او را زادت تعرضی رساند و بمطالبت مالی یا و بطالی او  
چون از وی پیدا جیش و در خانه بعبادت مشغول میباشند و  
از عادت خویش در هیچ فتنه و اغوا عوام خوئی باز کند و جمعی

سادات را که پی از دایره رشت و اقتصاد و بیرون نهاد و بود  
اندر او اندازد به جاده مستقیم و در دو بهای هرگز که تو غیر حضرت  
و تقدیم حشمت ایشان بر طاعت سلطان و سلوک طریق سداد  
و کفایت از باب شط و فضا و مقصود است هر حکم او را امتثال  
نمودند و در اصلاح و عفاف پیش گرفته و نیابت خویش با ستم  
رای سلطان با بصره منصورین را بش داد که خویش او بود و مختبر  
سلطان وقت و سلطان آن ترتیب و تحلی قدر و شیت کار بود  
روشن او به عفتی بر سید و معارف کبار و شایسته هر اراد  
از م طاعت و قیام بجدت و تکلیف فرمود و بهر از ارام کرد  
تا در دو طرف از روز طارست دیوان و نیامید و حکم و اشار  
او را که شش از میدان و کس که سر از او امروز و اجرا و جی  
از شریف و شرف مالش میداد تا بهر دست او را کردن تمام  
و حکم او را مطیع و متعا کشته و در دقتی نزدیک کار او شرب  
در مایستی نمیشد که در بلاد خراسان آن روشن و این کس نکرد  
بود که ابو عبید الله عجمی را بهر دوازده و تونی مشرکان و عدم



و چشم سپار و سخاوتی با فواصل و کازیشا بود در عهد ریاست او  
 هر چه تا سر گرفت و میان پوه زمان دار با بخت و جاهه تکی  
 با نصاف ظاهر گشت و در غرض و تغلب شده و با بل و از هر طرف  
 محبتی بین گماشت تا در اعتبار موازین و مکمل اقسام طبع  
 میکرد و در آن ظاهر و زهر و مخطوات شرع برست و جهام از تحال  
 فضول در ابواب تعامل دست بداشته و شوارح بار بار می  
 نیش بود در آنم قدیم پوشیده نبود و از انارت بخار و بر آسم  
 امطار متوجه و اهل معاملات متاخر می شدند و در عهد ریاست  
 او و غیره و تا سپهر بار بار با فواصل و در دست و پا بر سر  
 با بار با تعریضات و کز و تسفیات و اقلی بر می پوشیدند و بر سر  
 فوج از بهر نفوذ عهده افتاب باز که اشتمد و قوب صد هزار بار  
 از طیب نفس و آهنگر زعم و کل و شاه و نشاط مساوات و مبار  
 بر عمارات با زار با حشر که در و چنان می نمود که چشم از  
 تصاویر و تعاریج آن سیر گشتی و در و اسطوره و کجی و کجی  
 و کلکی من بر افلاک ظاهر میشد و از کفایت پس اوجی و کفایت

حال شهر و عیت شش سلطان توقع تمام یافت و با حاد و از نصاف  
 مقرر و شد و ذکر میر صاحب الجیش بود **المظفر نصیر بن صالح بن حسین**  
 چون سلطان ملک خراسان گرفت و میر نصیر قضاوتی و کمر بست  
 قیام در آن طاعت برد و فرمانروا را سید اسماعیل دامن کرد شیه  
 و شرایط طاعت و استمرار قضیت بخودیت و استقلال نظر نصیر  
 خدمت و قدیم آراست و صحت و فحی است قیام کرد سلطان بجای  
 خویش و انارت لکروایالت شیا بود و داد و حقوق خدمت  
 او و بغیر نصیر آن منصب با دار ساینده و او خد سال در ایالت آن  
 بقعد آراست و مساعی پسینه مدقه قدیم داشت و در ذوق و مقصر  
 و کفایت کار او بر آن موجب که شرح داده است و در ذوق و مقصر  
 آورد و عواوی نشسته و دواعی محبت و شرفت بکمال است و بین  
 کفایت او منقطع شد و بعد از آن او را بخدمت خواند و بشا پت  
 دی استیاس نمود و او در غرض و حضرت نارت خدمت میکرد  
 و در ملاطفت و مغایرتی که از مرصدهی تخت و صفای شای  
 آوایت جاز و قایم ذات و فدای نفس شریف و صاحب نصیر

۴۲  
 به حبیب نام ابوحنیفه در حدیثی است که بود و برت اصحاب  
 و شیت که در تنقیح ترک و در جوار فاضلی و ابوالحسن بن محمد  
 در حدیثی است و موال پس از عمارت آن صرف کرد و صبیح  
 و عمارت فراوان بر آن وقف فرمود و آن بعد از ذکر باقی  
 و صدقه جاری ماند و فواید و عواید آن جنبه بقاء علم و تقیه  
 بر سیه و مکارم اخلاق و نفایس عرض و ساحت خلق و دوز  
 حیا و کرم او و اصدی بود که در دست حرکت کلمه خوش کس از وی  
 نشیند و بود و بر سر خلق جو و بخا کرده و تقدیر باری و اود را  
 زمانه دو بختی و در وقت و جهان از فضل و معالی میماند  
 و مکارم خویش عاقل که است و قبی رساله در حدیث او انشا کرده است  
 در اصل کتاب مطبوع است از حدیث بنیاد و کمال  
 راجی رحمت و محبت مغفرت با دوست رحمت و ملت کلمه حبیب این  
 محمد بن علی اصغر ابرق فافان غرقه شد و چون ناواه  
 ترجمه آن رساله را که قبی در حدیث نصر بن عاصم الدین است کرده  
 در آخر این کتاب است و در اتمیه که مقبول اصحاب و آب و مطبوع

اولی الامر

اولی الامر بآیه و سید الامم و قبی میگوید آن رساله را بنیاد  
 سلطان و جنتی شرح حال ابو نصر است که در حدیثی است که در حدیثی است  
 تقریر حبیب جمال آن زبده و در حال است و مندرج است و به  
 نظریه این ترجمه و بیان است و اخیرا از حالت غری که در حدیثی است  
 تا از بابا است و نه از باب خبر و اطاها اجرت تمنازی که  
 که قمارش را در دل قرار می نمود و در دیده عواید و تقیه و  
 آن غریبت که با کشت زاده نمیداد و حسد این حسرت که زود  
 بر دل احباب و جان اصحاب میکید و راه از غنودن این میر صلی  
 که جان جهانیان غیبی او را بودی بر سینه خاک بی یوم و روز  
 و خود و خدا و کسور و امیر لشکر بود و صاحب بخشش در راه شرق  
 فقر و خوار و اکرام و انکباب سر و شمار ای خدا و دانست  
 و سیاست و ایمان معلوم و بشماه نجوم و شایع اسلام و عیون  
 کرام چشم کرم چشمه کرم آزادگان مان و در آن سلطان کرم و کرام  
 کسیند و بر این از حدیث جهانیان را که قبی حبیب که میگوید که در حدیث  
 منهدم و حد مملکت منهدم گردید و تقدیر فضل منهدم و سید را کرم





ای که در صحبت من بماند و از اهل بیت دیگری نمی بماند  
 و این جمع آورده و تحت برکتی که در آن است و در  
 اهل علی نصر و قول بقدره شکست العوادی مرعا مرعا  
 یا بر حضرت اول خیره من لا رخصت للمعا مضجعا  
 و یا بر نصرت و ایت خود و ده کان منبر و التبریر مرعا  
 بی قد و است بخود و انجود و لو کان تباضعت حتی تصدعا  
 یکی بخود اما نصرت و امیر یعنی تا ان یکی بخود مرعا  
 قتی عیش فی معرود بعد موت کان بعد التبریر مرعا  
 و لی نصرت نصرتی بخود و نصرت عین مرعا مرعا  
 از آنجا که در او دو مقصد مرکب که روح سید امیر نصرت را نصیب گیرد  
 و ابوجهی را رسید که در آن در آن بر کرد مرا حتم شد و شاید  
 که این با ترا از جناسی در مرثیه من لایه اشغال کنم و  
 و نصیب در مرثیه امیر نصرت زخانی که نصرت کجا و عین کجا نصرت را در  
 کت شرق و سالیس جمود خلق را که کتیه کاه و فوجی و عین است  
 و سیر کاه او بر خراج نصرت سلطان ان عین که اول و عین

دانه

که شعا حکم است بر سینه و بر یک سینه که از تو دم دیا که  
 در و لم است این میر باقی در جمل حاصل بی ترین بود و بیکانه ری  
 زمین معن را در سما است و این نباشد و در دیان نعمت و  
 از معن با دی شوان آور دمعن خود از لول منصور این حکایت قبل  
 بعضی از مرعین است و بعضی دیگران سلطان برای یکی از حکام  
 بنی لیت که اند سلطان زمان خویش بهره مند کرده و یا به آزادی  
 آنکه که منصور در خور و دم تباد و شورش جکت بر پاشد و شش  
 در معرکه قصد و حمل او و معن و ابوجهی تا که مدغم و کار خشم و  
 بعاث منصور چون او را التماس از سر جرایم معموده و در کت  
 و دریا کرم داشت و با نصیب و منزلت از عین برسانید و او را شمس  
 کرد و این تیان در آن قدر از عطا که او را بودی کمال خود فضل  
 سخا و خود با گونه که در کتب مسطور است و در تواریخ مشهور  
 و امیر نصرت و کت را با داشت از پدر بزرگوار دریافت و خود  
 خدمت برادر کاکا برادر که دیگری شمشاد و خود مبارک  
 خود را اول عت و اسیر شوکت و درین است بیکانه شمشاد



و ستم کوفی و در زم نزل لایب و در زم قی کسب  
 حامد و تقوی و در دینا پرستاری و لی القری و مایح و لی  
 اجتناب از بوی و حیسان و خیار طاعت و لی لغت سلطان  
 زمان پرورش یافت در علم قرآن و در کتبی و رسم ایمان مذکور  
 و معرفت احکام صلوٰه و صیام و تحمیل جلال و حرام سحر و اوری  
 بطور و لغیان و حسن العقی بعد انسان روزگار خود را در مطرب  
 و فخر و مجابر و مجاضر و ساریکدشت چون شراب طعم لغز بری  
 بودی و بر طاعت مغافر و با تر میگذرانید چون قایم حجاب و  
 خراب سر بر روی قیامانی حرم انصب و یوما فی نعم الدوب و یوما  
 چن بسوف و یوما چن معانی اخرو ف وجود و در جماعات دین  
 و مجارات تکریم اتصال نیر و تیر و نصاب خج و شمشیر و غیره  
 و می در مجلس اقیام و تحقیق غفلت دین و شریعت سید المرسلین  
 از حکم شوکت و بیت او در دین رهنده چنان سارکین و مایح  
 دشمنان دین و بران و اطفال و زمان لان و کربان چندان  
 خونهای جاری از نوا عروق و جویهای بسته از نوا فخر

خون و شوق که ولید و سحجان از چنان آن عاجز و قاصد و از حکم  
 و معارف دینی در مجلس فصل و ضایل چنان کلمات شکون و  
 الفاظ موشج بطاعت متین مقبول سخن بخان روزگار و مطرب  
 حکیمان آموزگار در کلاس اسلاف ندما و کاه صحت ادا کردی  
 که هر یک از صف شراب قبول طوال و از لغت علوی کتب غزل  
 در اخلاص و همانا بر ذکر آن ادب است و غلیل بن احمد مشهور است  
 و سیبوی شاکر دوی بر سر آن ضایل مشور کشته اند و شرف  
 و هدایت در انجمن دینی با طر و دلف و خوشکان عرش ایشان  
 بر این می صفت اند و صف عاکف و صف و صیغه بر دست  
 کرام الکاتبین کی شمع از ذکر جمیل ای کی موشج بعد از بیل  
 دینی سپرد و نمره از لغو و یاسم و محلی بخالص تر فضل و کرم  
 لا لغو فیها و لا یاسم الا هی صلا صلا و هدیه شاکر لیس البت  
 ندانار و روزگار خود را بر کمر برده بر احسان بنافذت برخواست  
 و عقیده کرم و امتستان بجا سرت با یسا و اما که او را بر یکا  
 اول نظر و ابرار و معاندت او سلا و انظر و الا حرا از ایمان را در

و برین برآورده وین را از جود و جین بر از جود و جین که است  
 و برین از این است ای خدا و یف و سنان بر از جود و جین  
 ممل کرد اند که در انعامش و تسامت او و بقدر که است با جانی  
 که و قایه ذات و فذای صفات او اضعاف جنان می از جواب  
 ابدار و تعالی از او بر نمار و کسبهای پراز دریم و دنیا برین  
 و تهر و اتمام و ایامی بر بخشید و طبع در کف و ابل و امید را قاف  
 و استعلا و بدین ذریع و رسایل بته و سوت آمد و از ان کفر  
 رز و کار عود و دهر کوه و مسافت و محاسن ترک کردن استیاد  
 تا طایر روح پاک او را بسببک تا دیر عرض از سیستان کن و از  
 ساحت نفس شریف ویرا که تبار و نغمه تهرت و طعم کرم که حجت  
 مشتاق بودی کل خاک و اکل نبات الارض کرد اند  
 بوقی که اعضای بن چون اخصان سعی بکمال نصارت و طراره  
 و قوت نافه در نهایت خلقت و ذلالت و اندام با بجلد  
 جمیل و موزون و استوار و دایره ای حقوق این و بر برکت  
 و حفظ عموم و ولایتش و ولت برقرار و بهی در عزت و کرامت

داشت و امید دارد و هر چند نون نین زیت از ابل سلسله ای است  
 و سلطنت و مولی حضرت و ایمان و ولایت چنانکه است مملوک و  
 چه ستر با که مملوک و چه ستر با که مملوک و چه ستر با که مملوک  
 چه سینه که مملوک و چه ستر با که مملوک و چه ستر با که مملوک  
 بقدر که سنان که سمودا خود خود برین سمودا  
 و در و جود برین نصیب و دانکه در پیشه روی  
 و روی و در آمد در عمارت و نقش و در ناز و کثاف و جمال  
 بانی که نفس و در تو را اضعاف ظلال آسمان نین و این  
 خط از تر که خبر از لبیک از صید راب بخوشید خاک بر سر تا  
 رسید غیری کرد و درین دکان حاکم که بری از تو را از طایر  
 که مظار و موع از صاحب چشم بصیرت و دکان فروخت و بی  
 کشت و کوشش در آن غوغا از آله و فریاد و نوحه و سپاه قادی  
 و باکی و داعی مشک کی موزون و دید و دان که سر از شعاع موسی  
 نقص و ایر کی سوزی لای و جاری خطوف و متغور رخسار خد را  
 محضات کثوف انظار و کرد و کرده در آن سخن مضمون با سم



تقریب و رسم عتبار با ویدهای دیربائی شکست اندر وجههای  
 روان آران متواتر دستارگان نرانی ماست و جوی سرافرا  
 سلطنت با عطار و صول شب که چون در سه و یکانه در جوی سرافرا  
 و خانه مانده صد بشیون را در نه و عویل و عیل از سینه سوزان  
 بانشان که توان بر کشه و دشته و دشته بر آن مضامین کوه سرافرا  
 کشنده و شب خود خانه جلوه بر سر دارد و کربانی خاک از دوطرف  
 و ده حسن بر حال الله بکت الیالی فی دجا با  
 لبوت القرم مصباح الایام فاشخص النجوم الزهریة  
 تجسم من سما السحاب و هر که در محضر آن درخت  
 آید می و از موقف و دواعی در آید بی بدل در دناک و جانانه و متنا  
 من کان سرور ابوت برنا فلیات نوبه بوجه بهار  
 سجد النساء و سجدت بر نه بالصبح قیل تسبیح الاسحار  
 کسب من نور وجهین علی فقی عتق الشامل عقیب آثار  
 قد کن یحییان لوجه سرافرا فالیوم من برین لیل  
 با آنکه و آن الیوم را چون آه از دوزخ شوب که دلهای

و کله

جهانیان را شوبانده و سوگواری ساخت و در کمال و مولیان  
 نقوب اخوان و شجاعت همی بر کشد و نفوس بکلی از در کربت  
 استیخت و اشک حیرت بر رخسار بندگان مولیان فرو ریخت  
 چه با را چون صنعه کتاب کتاب و یکرگون نمود و پشتمان را چون  
 قلم حساب بنماز نه فرو داشتند تا آنکه شخص عزت و غلازیر  
 فوضه و جنت و بلا یگانه و شهاب فرو شد لم یفین فیه جوده  
 و لم یجد علیه جوده و لم یقال علیه فیه و لم یصل  
 منه مرده و کله که چرا که شام تا روزی شمس کما مجاز و  
 در فضایی کیهان سایه ای و ایمان است و گردن حمار بر سر تربت  
 او مانع و سرگون چنانکه شتابان از بارشست و عاصف بجا  
 تا لبط و موبون شعر فلیس لیسر المک و سج خوطه  
 و کله ذاک الثناء الخلف لیس سر بر نهش ما تسمعون  
 و کله اصلا بوم تصف ای طالیان نعمت و سالیان  
 حلیت چگونه از دوحال شما و ما چنان کند شما مال شما که  
 ارجاء شما شکسته و در شته حرمت و ولایت شما از کیمت نیک

بود که با تمام هر بام و شام در آن مکان که دستهای نیازمندان  
 بجا نیان آن دراز و خواب مستمندان تر با آن بوسه ساز برسم  
 خدمت و التماس طاعت و اظهار حاجت استیاده و افتاده بودم  
 چه استمان که چون کعبه بجا کنای رکبان آن مسکن نماز و قضا  
 و ارکان آن تنگ رود و همین دم است که کویا با بانی است تمام  
 از هر روی و اینس ویرانیت می از هر ساکن مجلس فلا  
 باب و لا و آب و لا حجاب و لا حجاب و بی پر سید شعر  
 که این الامر و این حاجت و الورد و این الماد و الیمیر  
 و از هر که بدختر کعبه و آنچه و الوحش و السمار و  
 و الطلح و الساجیه و القم و الساجیه همه و نگویند این نصرت  
 بر لب و بر کعب نشست از امارت پدر نایب و تحیت و سلام  
 او را بجا آورد و اعتکاف تمام در تربت وی گذارد و اعتقاد  
 از طول مدت بیخواب بگویند کعبه که سفر بقصد زیارت و سلام  
 و تحیت و اگر کم کند باب و محل و بواب و معده و م و حجاب و  
 معطل و بارگاه او و محش و نخل غله بمانین در کوی است

که او را

که او را رجوعی باشد و نه دانی که از ایای اگر تحقیق معاد آنرا  
 خواهی یوم المعاد است و هرگاه باستی بر حج آن لوطی یوم  
 التماس دست نمی پیسید و که عرش و بارگاه و دین و معده و  
 و معده و عروق شجارب تین منصوص و بی سر اسپر مصلوح  
 و مخصوص و خیول در ارش سروج مقلوب همه معلوم و زمان یا می  
 جمله حد در بر و بلنج و شیون اند و دله ان نب می کیر دست با  
 پری بر سه اکنون همه دانسته که ضا حق واقع و حکم الاله  
 محضی و بلا فاع پس تو ج و تاسفی بر چه تا مرقع و تفسی هر چه  
 شتر و فایزانه و بجهت آفت رسم نام در جوار نام سری خاص  
 مجموع منقذ ما خسته و بندت و اظهار کرب بر این میر عیسی  
 که در آب و فصاحت و کرم و صاحت از جمله نبای مقلی و اما  
 ملوی قمار و شکار و چون صبح صادق و شرف و ضیاء شرف  
 بود و اسکار بودی همه انسان شده می نخستین بقباب سجا  
 در آمد و شکوئی و در کم نوحه و در بت سخن بانوی کشید که از  
 چه کعبه راست که لباس جدا در بر گرفته اند و زینت و جمال خود



فروخته همه مشکوب و پریشان و تنگ و اسکت زبان حیران  
و متوقف و سپید کردان تنه و متعسف **شعر**  
یا قوم بسین باطنی و بیگم و قد جمعتم بوسه کله کرم  
رو و علیکم فضل لبیکم ان الله اعلم الغیوب  
و آنکه روی سخن بر دهگاه رب الارباب آوردند و بر پشت و پشت  
در صیبت نه و نه فصل و اسرار با شایان و انشا اشعاری چیده  
عذب لسان و در صلب لسان کشته **شعر**  
یا هر دو یک ماحضت غف غفایک کل یا یحیی الیها سلیمان  
منی الذی بر جود فایک بعد ما غارت نصرانی التراب ریم  
مرکبان غلب شیده و بختی و الله کرمه و طیب خیم  
و من الباطن و الباطن حبه ان لا یلام و قد غدت علیها  
یا ویرا کت طول و فکات قریه روض المعانی با صفا و جریما  
یا ویرا کت و الکرام ولی انی ما ذایضیک کو ترکیت کریم  
میر نصیر کز زیارت وادی تحت روح مدد را سرده کرد و بچرخ  
دل او را در مفارقت خویش بر ملاقات و اطلال مایات شای

شد و ترک سینه در اوج و مبادت خود بر دود و درادر  
کامکار را از مشوی و مویات خویش محروم و از همدان  
والف خو و در هر صبح و مسا نعوذ من صاحب یضیاف خانه  
عقاب نوا بس و حیات لاجس لبیک لکن سلطان راجه چاه  
که شیشه خضامافه و سیرع الامضات و حکم سار چاهوان کرد  
که طوعا او کربا واقع و مجری و من قبله مذهب سببنا  
ابوالقاسم المورسین تعاسم و جرمین با سحیته فی سبب  
قلم سیر و جرمین این عاصم و قال علی فی التغاری لا یشت  
و خاف علیه بعض ملک المائمه خلفا راجلا لا یخلفه والا سے  
و ملک النوازی لبکا و المائمه خیر نیست شخص مرک که در برد  
فما حش استوار است و کفاح کلمی و هم آورده و نیک حکم  
و پادشاهان که سببی است که ندان که و خرا که تفرس سازد  
و شاهین است که بچاک اندرینا و در و کمر او که بچرخ و پست کردانه  
و بر این ملک دار محبت و شهر از غلب و فخر متضعف و بر  
متضعف در را و کیسان الا تعس بالهوت کیف ارقی

حقی نصره العالی المینع النجیب  
 فخر علی ملک القیام والقیام  
 و جاز علی ملک القاضی القوی  
 عجبت له و البوکیس عجیب  
 و فیه او انقوت کل العیال  
 لعمری لعمری لعمری غرا  
 عیناب النعیم و القیام النجیب  
 و فخر علی ملک القاضی القوی  
 و بصره بالفتیة فی غر و آه  
 و در الزایا و اقصای العیال  
 فخر علی ملک القاضی القوی  
 کطوف فخر علی ملک القاضی القوی  
 و از عجیب و فخر و از غر و آه  
 در حکم ضما و ارفق که این میرا ضعیف و ارفق و غر و آه  
 در تبر و در اشباح حصول اسباب معاش و استعاش خف  
 افک مرک در تبر جان تسلیم کرد و در احاطه نفس خویش در عاظم  
 خوف و اعتراض شهادت در عاظم حروب و معارض استند  
 و سیوف سلطنت بر آید چنانکه غالد و لید الملقب سیف الملام  
 که اجل او بر رسیدن در تبر و بر سبیلین ایستاده و کشت  
 تا خود را شناخت و از غر و بر خود را در استند و بر سبیلین ایستاده  
 در عاظم حروب و معارض خف و غر و آه و غر و آه

یا سو و تم یا بن سید که در بن سید  
 بقدر مغر و سوزنی تا مد مک  
 آنکه در اثر ضربتی بت و شان طعنی  
 و غر و شهادت بر سید م  
 اینک بر دم چون مردن حمار و آنکه  
 نه الواحد القهار و حاله شد  
 اینک سیف لعمری لعمری لعمری  
 و مقهور سنان و بر آه  
 کردند و همچنین قتل جوانی  
 بی سپه کراخل جور و خصال ستم  
 و چون باری تعالی او را از کرم نفوس  
 و مناسقب و منافع و شرف  
 و اجرم از برای ای احمد انواع نیایا  
 و حسن قیام زریا و خست  
 چنانکه ابن الرومی درین معنی  
 تجوید سخن نموده و در شایان را  
 برین و برین ساحت  
 ان که کمن فخر الیها منیته  
 تا کرم البیت و دی غیر محض  
 تا تری الغرسل و دی کرم  
 الی علی سر قمانی حسن الایه  
 لیته سیف و کرم شیر فون بها  
 لیون من المعنی فی غایتها البعد  
 عزایما و غر و آه و غر و آه  
 انبی و انبی لیت الغر و آه  
 موت بیدیه لایسان لعمری  
 و انما القلم الشفاء لایسان  
 لم یعمل السیف ظم فی غر و آه  
 فخر علی ملک القاضی القوی  
 و غر و آه و غر و آه و غر و آه



امیر فدیبت بر او مبتطرت است میان عموم برایا جسد آنکه  
قاضی ابوالعلا صامدین محمد و سایر شیخ این امیر فدی  
قطعا و قواست از اخوان و نصیب کراست از اشجان زی را  
که او عرف الله ربیب از برای ایشان ظل ممد و شرب بود  
و کف مقصود و لوا مقصود بودی و اگر آن بودی که ته ثلثه  
این مصاب و خلد این کتاب و بولوب بود و شریف  
مکت شرق و سیم غرب بران زمان سلطان مین الله بود  
و امین الله عرش این و بهاء و شایش با به سنده  
که در بقای و عوض از هر صاحب و خلف از هر عازب و مازب  
میتیر و مین آدی برینه در خطاب و ذکر صیبت این شهاب  
منضی و اصحاب شرح و زیت این تعاب المعی و مراد و دی  
الا که نعمت حق سبحانه و مجده در بازمان امیر فاضل  
و ضایقه لباس است و نایته انحراس و ناطره الکلیاف و فقه  
الا خلاف خدی تعالی فصل عظیم و صنع جیم و لطف کیم و جود و کمال  
حال و کمال و ذکر و کمال و فرمایید و مینا فرمایید از برای

دی در این غرار اجماع صبر حبیب را چنانکه در غرافه و نصر حبیب را  
و چنانکه ملایب و زغاب در سکت ملک و آورده که صبر  
آن در حوصله و هم نجه و رحمت ربانی بر او ان میر فاضل  
بتر و صبر که و تقدس وجه و ریحه و عوض کرامت فرمایید  
شیخ کبار و مساوات برادر درین صیبت عظمی و دایمیه  
کبری ثواب خندان که در معرض فصل موجب خط دین و در  
سوف مدد سبب ثقل موازین کرد و آن حکم الله تقریر  
اجلی و انحق فیها شرع و الاخره اول جمع و انجم الله  
و آخره و الصلوة علی نبیه باطا و طاهره  
تمت الکتاب ما تم کتاب ترجمه منی  
تاریخ خورشید با نعم نهم  
ربع الاول ۱۲۸۰

کتابخانه مجید لهریز  
اهدائی  
مکتبخانه مجلس شورای اسلامی

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله  
والحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
والسلام  
والحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
والسلام  
والحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
والسلام





